3. September 2003
Woche 36

Gesamtauflage
80625

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 36, Nr. 36
Singen-Nord

Auflage
17 237

SINGEN kommunal



Singen

Besser feiern als auf Mallorca: am 13. September gibt es die Mega-Zeltarena beim Top10 in Singen. Schon am nächsten Mittwoch beginnt der Top10-Geburtstag mit einem Konzert von JA-CK. **Seite 11**



Sommer Guide

Für das Finale des Super-Sommers 2003: Tipps und Trends sowie kulinarische Wegweiser durch die Region bietet die vierte Ausgabe des Sommerguide in diesem WOCHENBLATT.



Wirtschaft

Den Spatenstich für ein neues Tiefkühlzentrum vollzog das Unternehmen Okle in Singens Industriegebiet am Donnerstag: 700 Artikel werden hier bei -24 Grad gelagert. **Seite 7**

Drei Tage Spitzenpferde

Singen-Hausen (li). Mit Spannung wird auf der Dornermühle das Reitturnier vom 5. bis 7. September erwartet. 500 Pferde werden am Start sein, beim Großen Preis am Sonntag ab 15.30 Uhr zudem alle Spitzenreiter aus Baden-Württemberg. 54 Pferde sind zu diesen Höhepunkt gemeldet. Los geht es am Freitag um 9 Uhr mit der Dressur, der Samstag steht ab 8 Uhr im Zeichen des Nachwuchses. M-Springen beschließen Samstag und Sonntag. Mehr dazu im »Guckloch« dieser Ausgabe.

Sponsoren für brandheiße Malhefte

Mit Feuerwehr-Empfehlung agieren die Werber telefonisch

Singen (li). In den Zeiten knapper Kassen hat die Singener Feuerwehr einen erheblichen Sponsorenbedarf. Wegen der Gore-Tex-Anzüge für die Männer der Höhenrettung wurden viele Unternehmen schriftlich um Hilfe gebeten. Mit einer anderen Aktion hat sich die Feuerwehr jetzt allerdings auf dünnes Eis begeben. Dass die Brandschutzerziehung für Kinder in Kindergärten und in der Grundschule eine wichtige Aufgabe ist, ist gerade die Überzeugung von Kommandant Andreas Egger. Als das Angebot einer Malbuchaktion durch eine aus Wittenberg agierende Verlagsgruppe bei der Feuerwehr vorgelegt wurde, gab er mit Stadtwappen ein Empfehlungsschreiben für die Anwerbung von Sponsoren. Seitdem klingeln aus Wittenberg sprachgewandte Damen in Singen bei Unternehmen (»im Auftrag der Singener Feuerwehr«) an.

Mit 79 Euro plus Mehrwertsteuer könnten zehn Kinder in vorbeugendem Brandschutz ausgebildet werden. Das Empfehlungsschreiben folgt auf Wunsch mit der Rechnung. 35 Seiten hat das DIN-A4-Malbuch, sagte eine Sprecherin der Verlagsgruppe gestern auf Anfrage des WOCHENBLATTs. »Es ist doch alles freiwillig«, antwortet sie lachend auf den Hinweis, dass das Vorgehen schon etwas merkwürdig sei. Vor allem aber steht in Singen keine Aktion mit den Kindergärten, wie Bereichsleiter Thorsten Kalb auf Anfrage bestätigte. Nichts als Bauernfängerei? Kalb selbst weiß, dass die Werbebranche da ideenreich ist . . .

Kirche soll Energie ausstrahlen

Singen (li). Am Sonntag wird Bernd Karcher um 17 Uhr als neuer Gemeindepfarrer in der Lutherkirche in sein Amt eingeführt. Er hat schon jetzt Symbole als Zeichen gesetzt: Die Menschenaugen hat er auf der Einladungskarte drucken lassen. Und der Gemeindebrief zeigt das verschlossene Portal der Kirche. Das will er weit öffnen. Die Kirche sei weder ein Gebäude noch ein Bürokratismus. Sie soll Energie ausstrahlen. Und Bernd Karcher will sie aus dem Jammertal herausholen. Bisher war er Religionslehrer und Diakoniepfarrer mit Sitz in Salem. Allein an vier Schulen unterrichtete er, jetzt will er seinen festen Platz in der Gemeinde haben.

Seine Mandate im Stadtrat und im Kreistag wird er nicht aufgeben. Das habe er mit dem Ältestenkreis so besprochen, sagte Karcher gestern gegenüber dem WOCHENBLATT. Aus seiner theologischen Sicht heraus müsse Solidarität in der Gesellschaft konsequenterweise folgen. Karcher will in den sechs Jahren bis zum Ruhestand nochmal etwas bewegen. Er will neue Formen der Ansprache wagen: Werkstattgottesdienste, Gottesdienste für Zweifler, Dialogpredigten wie er es mit Dr. Hubertus Both bei seiner Vorstellung in der Gemeinde tat. Niemand solle draußen vor der Tür stehen müssen, Projektarbeit soll gerade junge Leute verstärkt ansprechen. Im Jahr 2004 will er zu den Stätten von Paulus mit einer Gruppe quer durch Griechenland reisen. Das soll auch wieder eine Keimzelle für die Gemeinde werden. Er will die Wertediskussion in der Gemeinde führen und freut sich auf die nachbarschaftliche Ökumene mit Herz-Jesu. Dort gab es im Gemeindebrief bereits ein Interview mit ihm. Das motiviert auch zu neuen Taten.

Wochenblatt .net
http://www.wochenblatt.**net**
Unsere **Email-Adressen:**
redaktion@wochenblatt.**net**
kleinanzeigen@wochenblatt.**net**
verlag@wochenblatt.**net**

Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Diese Woche

Mit einem »Squeeze-Out« will Allweiler/Colfax Kleinaktionäre verdrängen (Wirtschaft). **Seite 7**

Der TTC Singen lädt zu seinem ersten Singener-Open am Wochenende ein (Sport). **Seite 9**

Am 9. September ist die Lehrstellenoffensive im Milchwerk (Aus der Region). **Seite 9**

Zum Schulbeginn beklagt die Gewerkschaft GEW den Lehrermangel (Aus der Region). **Seite 19**

Vorschau

Das 1. Kurt-Minder-Gedächtnisturnier im Tennis wird vom 6./7. September auf den 13. und 14. September verschoben. Grund sind die Schulferien.

Letzte Meldung

Zweimal Hutsch!

Singen/Tengen (li). Beim 1. Rheinfall-Lauf (AK 50) waren sie am Wochenende erfolgreich: Marianne und Peter Hutsch. Die 24 Kilometer beendete sie als 6. bei den Damen und er als 49. bei den Herren. Beide starten für Tengen, er ist bekannter als Vorstandsvorsitzender von Alcan Singen!

Anzeige



Tricks bei den Aachbad-Kosten

Bei der Stadthalle darf dies nicht mehr vorkommen / Dr. Horst Rieger mahnt

Singen. Als der Gemeinderat die Sanierung des Aachbads entschieden hat, betrug die klare Kostengrenze 3,5 Millionen Euro. Das bekräftigten damals voller Inbrunst die Fraktionsvorsitzenden von CDU und SPD, Veronika Netzhammer und Regina Brütsch. Tatsache ist aber, dass das gewünschte Bad damals schon vier Millionen Euro gekostet hätte. Am Freitag kam alles bei der Vergabe im Verwaltungs-und Finanzausschuss unter der seriösen Leitung von Dietmar Johann heraus. Das Architekturbüro Schick und Partner hatte am 21. Mai 2003 eine Gesamtsumme von 3,526 Millionen Euro ermittelt. Draußen gelassen hatte man 210 000 Euro für Leistungen, die unabdingbar zu erbringen waren. Das sind mindestens 110 000 Euro für die Baugrunduntersuchungen und Abpumpmaßnahmen während des Baus des Beckens im Grundwasserbereich. Eine Zusatzheizung kostet 50 000 Euro für die kalten Tage vor allem im Mai, wenn die Solarenergie noch nicht ausreicht. Auch darüber wurde im Vorfeld der Entscheidung gesprochen, aber nichts entschieden. Jetzt soll eine Wärmepumpe als letzter Schrei der Technik eingesetzt werden, die Luft auf dem Dach über einen Dachabsorber herunterkühlt, um daraus Energie für das Becken zu gewinnen. In zwei Jahren amortisiere sich die Anlage, die fast keine Betriebskosten kennt, rechnete Veronika Netzhammer im Ausschuss hoch. Nur der Vergleich zur Gasheizung ist nicht zulässig, da diese in der damaligen Kostenrechnung nie vorgesehen war!Und dann braucht es noch eine automatische Regelung der Wasseraufbereitung, die Personal spart. Das macht 40 000 Euro aus. Trick dabei: Jetzt sind plötzlich alle Mehrkosten in den 3,5 Millionen Euro enthalten. Bis dies alle Gemeinderäte aus der miserablen Sitzungsvorlage entnehmen konnten, hatte Dietmar Johann Schwerstarbeit über 40 Minuten hin zu leisten. Hätte man damals die Vorlage korrekt berechnet, hätte das Aachbad 3,7 Millionen Euro gekostet. Das hat Dr. Horst Rieger der Mehrheit vorgehalten. Diese aber hatte auf die schlechte Baukonjunktur gehofft und ein besseres Ergebnis der Ausschreibungen. Das hat geklappt, denn 230 000 Euro billiger sind demnach die jetzt vergebenen 73 Prozent aller Gewerke geworden. Und damit waren die Zusatzleistungen in Höhe von 210 000 Euro auch finanziert. Zu den Merkwürdigkeiten gehörte aber auch, dass diese Leistungen im Vorfeld der Absegnung durch den Gemeinderatsausschuss bereits ausgeschrieben und jetzt vergabefähig waren.

Um den Sack voll zu machen, schob die CDU-Fraktion den Antrag nach, die Neugestaltung des Kinderbereichs auch noch durchzurechnen. Dietmar Johann funktionierte dies zum Ausschussvotum um. Veronika Netzhammer meinte, wenn die Bagger schon da seien, solle man gleich alles machen. Rund 270 000 Euro wurden bisher für den Kinderbereich veranschlagt. Damit wäre man zum Zeitpunkt der Gemeinderatsentscheidung bei vier Millionen Euro gewesen. Das nervt Dr. Horst Rieger schon sehr. Der Sparkommissar im Gemeinderat hat am Freitag heftige Drohungen ausgesprochen: Wenn die Vorlage für die Stadthallenentscheidung, die noch in diesem Jahr ansteht, ebenso getrickst sei, werde er alles offen legen.

Hans Paul Lichtwald



Abschied vom Aachbad voller Vorfreude: Trotz der kühlen Witterung feierten 2500 Singener fröhlich mit. Sie vertauschten die Badehose ganz schnell gegen den Ostfriesennerz. Die Gemeinderäte vergaben am Freitag die Sanierungsarbeiten mit einer ersten Rate von 2,5 Millionen Euro. swb-Bild: li

Zehn Gewinner beim Aachbadfest

Singen (swb). Beim Aachbadfest am Sonntag wurden zehn Saisonkarten für die Badesaison 2004 verlost. Anja Birkner und Claudius Paul zogen unter der Aufsicht von OB-Vertreter Johannes Matern die Glückslose. Die glücklichen Gewinner sind: Dennis Hergenreter, Monika Jäger, Angelo Spannagel, Märlin Calli, Joachim Weber, Kurt Waldschütz, Sara Marxer, Christine Horn, Philipp Meister und Sonja Brodmann.

(Neu)Einstieg!



SEAT Ibiza Signo 1,4 l. 16V, 55 KW
5 tür., Climatr., RC, el. FH und SP., IR-ZV,
Neb., met. etc. **für nur 12.500 ,- €**

EU-NEUWAGEN KFZ-Handel Unger
Rheinstr. 37, Gailingen 07734/97363 oder 0171/2605394
VW – SKODA – SEAT - OPEL

Bücherstube Rielasingen

Bücher gibt's vor allen Dingen
In der Bücherstube Rielasingen
In des Ortes Mitte
Näher noch als hundert Schritte

Wir haben eröffnet

Hauptstraße 1 D-78239 Rielasingen Tel.: 07731 827 837
Fax: 07731 827 838 info@RielaBuch.de www.RielaBuch.de



Taschentücher gibt's im Supermarkt. Blut nicht.

SPENDE BLUT
BEIM ROTEN KREUZ

Deutsches Rotes Kreuz

Termine und Infos 0800 11 949 11 oder www.DRK.de

LBS

Unser Team ist in allen Baufinanzierungsfragen für Sie da!


Lars Kohler
Bezirksleiter


Jens Svete
Bezirksleiter


Florian Sczuka
Finanzberater


Hans-Peter Seidler
Bezirksleiter


Till Mania
Bezirksleiter

LBS-Beratungsstelle
Hadwigstraße 7
78224 Singen
Fon 0 77 31/6 27 48
Fax 0 77 31/6 34 37

LBS-Beratungsstelle
Höllstraße 4
78315 Radolfzell
Fon 0 77 32/97 12 51
Fax 0 77 32/97 12 52

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

LBS, Sparkasse und Landesbank: Unternehmen der Finanzgruppe.

www.LBS-BW.de

Nutzen Sie unseren Immobilien-Service!

Angebot vom 4. 9. – 17. 9. 03

Bella Haar- u. Kosmetikstudio
Friseur-Meisterin f. Damen u. Herren

78244 Gottmadingen
Bahnhofstraße 2
Tel. 0 77 31/7 30 07

Farbe oder **Tönung**	Kurzhaar	ab € **39,-**
mit Schnitt	Langhaar	ab € **49,-**
Kinder-Haarschnitt bis 14 Jahre		€ **10,-**

Getränke-Markt
fontäne
Am Posthalterswäldle 61 - 63
Singen · Tel. / Fax: 0 77 31/4 83 01
Auf Wunsch helfen wir Ihnen gerne beim Einladen

Bitburger
24 x 0,33
20 x 0,5
Pfand €3,42/3,10
Ltr.-Preis € 1,59/1,25
12,50

Oktoberfestbier
SPATEN MÜNCHEN
Pfand € 3,10
Ltr.-Preis € 1,23
12,30

BAD DÜRRHEIMER
Besser trinken, besser leben.
Wittmannsthaler Mineralwasser o. Medium
12 x 0,7
Pfand € 3,30
Ltr.-Preis € 0,30
2,50

Farmer's Gold
Apfelsaft
Ltr.-Preis € 0,66
3,95
Orangensaft
Ltr.-Preis € 0,88
6 x 1,0 Pfand € 2,40
4,95

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 bis 12.30 und 14.00 bis 18.30
Sa. 8.30 bis 13.30

Spezialitäten aus eigener Produktion

DENZEL'S Metzgerei

Frischer Schweinehals 1 kg **7,45 €**
Schweinefleisch geschnetzelt, auch gewürzt 1 kg **7,90 €**
Käseknacker, pikant 1 kg **6,90 €**
Lyoner, mild gewürzt 1 kg **6,90 €**
Für Ihre Feste und Partys sind wir Ihre erste Adresse

Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 6 24 33
Marktpassage Tel. 6 88 83
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 6 76 88
Täglich frisch!



Das Medium mit den guten Seiten!
Wochenblatt

Die größte Gutschein Aktion aller Zeiten bei ARO

Nutzen Sie diese einmalige Gelegenheit, ein sensationell günstiges Schnäppchen zu machen!
Da lohnt sich auch der weiteste Weg!

Für Sie persönlich! Bitte ausschneiden und zum Einkauf mitbringen

Gutschein

Auf alle Waren, die Sie kaufen und auf das gesamte Sortiment!

auf alle Teppichböden elastischen Bodenbeläge Restrollen Parkett, Laminat Kork, Tapeten

24% Rabatt!

auf alle Orient-Teppiche Modernen Teppiche Galerien, Läufer Bettumrandungen Zubehör

In allen ARO-Filialen

Auf alle Preise, auch auf die Prospektpreise, ***minus 24% Rabatt!*** Einlösbar an der Kasse.
Nur 1 Gutschein pro Kunde und Einkauf, gültig im September 2003. Der gesamte Warenbestand steht zur Verfügung!
(Ausgenommen TRETFORD)

Nichts wie hin zu ARO: **Konstanz,** Max-Stromeyer-Str. 174, Gewerbegebiet Oberlohn, Tel. 0 75 31 / 69 47 54 · **Singen,** Bahnhofstr. 22, Nähe Alu Singen, Tel. 0 77 31 / 6 47 00
Stockach, Radolfzeller Straße, neben Möbel Stumpp, Tel. 0 77 71 / 87 78 26

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 0 77 31/88 00-0
Telefax 0 77 31/88 00-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 0 77 31/88 00-46

Verlagsleitung
Peter Peschka 0 77 31/88 00-46

Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 0 77 31/88 00-46

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 0 77 31/88 00-29

Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 0 77 31/88 00-32

Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 0 77 31/88 00-32

Anzeigenleitung
Dittmar Vonau 0 77 31/88 00-16

Anzeigenberatung
Christel Wittmer 0 77 31/88 00-28
Telefax 0 77 31/88 00-15

Private Kleinanzeigen 0 77 31/88 00-21/22
Telefax 0 77 31/88 00-86

Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net

Anzeigenpreisliste
z. Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 35 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung

Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH

Wir sind Mitglieder
BVDA ADA A'B'C SÜDWEST

Servicekalender

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111
	08 00 / 11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	
Jutta Gold	07731/795504

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 3.9.: Residenz-Apotheke Schützenstr. 9, Radolfzell
Do., 4.9.: Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6b, Böhringen
Fr., 5.9.: Rosenegg-Apotheke, Hauptstr. 5, Rielasingen / Aachtal-Apotheke, Hauptstr. 44, Volkertshausen
Sa., 6.9.: Sonnen-Apotheke, Hegaustr. 21, Radolfzell
So., 7.9.: Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen
Mo., 8.9.: Ring-Apotheke, Ekkehardstr. 59c
Di. , 9.9.: Marien-Apotheke, Rielasinger Str. 172

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

6./7.9.:
Dr. Eduard Mohaupt, Bahnhofstr. 1, Gottmadingen, Tel. 07731/74046

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo.,8.9. (Bezirk 1), Di., 9.9. (2), Mi., 10.9. (3),
Roter Deckel: Mo., 8.9. (Bezirk A), Di., 9.9. (B), Mi., 10.9. (C)

Steißlingen

Biomüll: Mi., 3.9./10.9.
Blaue Tonne: Do., 18.9.
Gelber Sack: Do., 11.9.
Restmüll : Fr., 19.9.

Volkertshausen

Biomüll: Mo., 8.9.
Blaue Tonne: Mo., 15.9.
Gelber Sack: Di., 16.9.
Restmüll: Mo., 29.9.

Kirchen

Singen

DIETR.-BONH.-GEMEINDE
Bis Redaktionsschluss lagen keine Daten vor.
LUTHERPFARREI
Bis Redaktionsschluss lagen keine Daten vor.
PAULUSPFARREI
Bis Redaktionsschluss lagen keine Daten vor.
EVANG. MARKUSPFARREI
So., 7.9., 9.30 Uhr: Gottesdienst und Kigo

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Sa., 6.9., 19 Uhr: Vorabendmesse
So., 7.9., 10.15 Uhr: Gottesdienst
EV. GEMEINDE
So., 7.9., 9.30 Uhr: Gottesdienst; 10.30 Uhr: Gottesdienst Schlosskapelle Langenstein

Wiechs

So., 7.9., 10.30 Uhr: Hl. Messe

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

Feiern Sie mit mir das 1jährige!
Gaststätte „Zum Bierfass"
Georg-Fischer-Str., Singen-Industriegebiet
Aktion:
Samstag, 6.9.03, 1 Getränk gratis
jeden Sonntag 1 Schnaps gratis
Gulasch, Spätzle + Salat für nur **4,80 €**
Ich möchte mich bei meinen treuen Gästen und bei denen, die es noch werden wollen, ganz herzlich bedanken.
NEU **Dart + Tischfußball** NEU

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen



Grillspezialitäten v. Rind – Schwein – Kalb – Geflügel – und Lamm v. Hohentwiel

	EURO
Schweinehals ohne Knochen 100 g	**0,79**
Rinderbraten 100 g	**0,89**
Sauerbraten 100 g	**0,89**
Spickbraten aus der Rolle 100 g	**0,94**
Cordon bleu vom Schwein, bratfertig 100 g	**0,88**
Wienerle/ Bauernbratwurst knackig 100 g	**0,90**

Fischtheke

	EURO
Viktoriabarschfilet 100 g	**1,18**

Wurstheke

	EURO
Schwartenmagen rot-weiß 100 g	**0,60**
Schweinskopfsülze im Ring 100 g	**0,60**
Bierwurst herzhaft in Portion – Kugel 100 g	**0,88**
Fleischwurst im Ring geschnitten – Wurstsalat 100 g	**0,59**
Speckwurst, Griebenwurst 500 g	**0,50**

... bargeldlos zahlen!

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass die Eckpunkte für die Zukunft in diesen letzten Ferientagen gesammelt werden. *Womit können wir Menschen künftig rechnen? Schließlich wollen die Menschen Sicherheit. Sie brauchen es nämlich. Eine Sicherheit haben sie: Bundeskanzler Gerhard Schröder und Außenminister Joschka Fischer werden in drei Jahren wieder antreten. Welche Sozialleistungen wir in drei Jahren noch erhalten, kann uns auch der neue Zauberer von Oz, der dem Namen Rürup alle Ehre macht, nicht sagen. Womit können wir also in Zukunft rechnen? Wir, wir sind das Volk. Von dem geht angeblich alle Macht im Staate aus. Doch welche Sicherheiten haben wir nach dem Jahrhundertsommer 2003? Die, dass er vorbei ist. Und, dass Schröder und Fischer in drei Jahren wieder antreten. Muss jetzt jeder wackelige Polit-Titane nun Ähnliches erklären? Oder hat es Frank Hämmerle nötig, uns zu sagen, dass er 2005 wieder als Landrat antritt?! Er kommt vor Schröder dran - aber er gibt keine ungefragten Antworten. Er hat schließlich auch mit dem zu kämpfen, was aus Berlin kommt. Und das reicht für einen Kampf mit dem legendären Drachen.*

. . . dass neben der weiter undurchsichtigen Verwaltungsreform des Landes zum 1. Januar 2005 nun auch die Zusammenlegung der Sozialhilfe und Arbeitslosenhilfe wie ein Damoklesschwert über der Kommunalpolitik hängt. Bringt dann die Arbeitsverwaltung jene Sozialhilfeempfänger in Arbeit, die noch arbeitsfähig wären? Und wer zahlt was. Geldleistungen kann man sicherlich zentral anweisen. Aber zuvor kommt ein Mensch, der eine Situation analysiert und die Bedürftigkeit definiert. Für Singen und den Landkreis droht, dass die filigran geschmiedete Rückdelegation des Jugend-und Sozialamts an den Kreis zu einem Kahlschlag im Singener Rathaus führt. Das passiert dann, wenn die jetzt übergebenen Mitarbeiter für diese Funktionen beim Kreis gar nicht mehr gebraucht würden, weil der Bund dann alles selber via Arbeitsverwaltung macht. Von Geld ist bisher keine Rede. Von Effizienz auch nicht. Das kann für die kommenden Haushaltsberatungen lustig werden, wenn vollkommen offen ist, wohin die kommunalen Aufgaben und Kosten tendieren werden.

. . . dass für Landrat Frank Hämmerle der 9. September zum Tag der Wahrheit wird. *Gelingt es nicht, ab 16.30 Uhr das Radolfzeller Milchwerk zur ultimativen Lehrstellenbörse zu machen, dann hat er als Schulträger ein großes Problem: Wohin mit jenen schulpflichtigen Jugendlichen, die nichts in der Hand haben? Wo sind die Schulräume für die - und vor allem die Lehrer? Besonders beunruhigt scheint niemand derzeit in der Ferienstimmung zu sein. Da protestieren keine DGB-Jugend, kein Kreisjugendring und keine Jusos: Der vorpolitische Raum wirkt leergefegt. Da tut sich nichts mehr. Das sind die Bedingungen, unter denen der Staat seine Misswirtschaft als Reformkonzept medienmäßig glaubhaft machen kann - oder glaubt zu können.*

. . . dass die geplatzte Volksbank-Fusion zwischen Singen und Konstanz längst nicht vom Tisch ist. *Einer hat sich jetzt gemeldet, der der Singener Voba wirklich nicht grün ist, Wirtschaftsprüfer Georg Wengert. Er hatte gegen sie vor Gericht in soweit Recht bekommen, dass bei Fusionen Kredite gekündigt werden können, weil der Kunde zuvor bewusst zwei Geldunternehmen für seine Bankgeschäfte gewählt hat. Wengerts Intervention kam allerdings etwas zu spät, weshalb er formal verloren hatte. Kein gutes Haar lässt er den bisherigen Akteuren der Bank und lobt den Konstanzer Vorstand Bruno Ragg für seine Weitsicht, mit Singen nicht fusionieren zu wollen. Ragg war in der Tat vor zehn Jahren Verbandsprüfer für Engen und Singen, als die Affäre um den Engener Vorstand Albert Kempter absehbar war. Dessen Kreditzuwächse bis zu 40 Prozent im Jahr hielt auch er den Singenern vor, die damals knapp unter zehn Prozent lagen! Eine gravierende Altlast ist der Volksbank Singen-Engen geblieben, der Gewerbepark Welschingen. Weil uns aber die Vergangenheit immer wieder einholt, gehört das komplette Mannheimer Urteil zur Volksbank Engen und dem Wirken von Albert Kempter auf den Tisch der Öffentlichkeit. Kempter hatte das gemacht, was der Verband und viele Gremien auch heute wieder von ihren Vorständen fordern: Markt machen! Dazu gehört die Kenntnis der örtlichen Situation. Umgekehrt ist es dann schon wieder sympathisch, wenn der neue Konstanzer Volksbank-Vorstand Roger Winter gegenüber dem WOCHENBLATT einräumt, eben nicht alle Zweigstellen der Volksbank Singen-Engen kennen zu können. Entscheiden dann am Ende nur die nackten Zahlen? Oder sind es die Altlasten, die längst zu Leichen im Keller geworden sind?*

Hans Paul Lichtwald

Schulbeginn in kommender Woche

Singen (swb). Die dem Geschäftsführenden Sekretariat gemeldeten Unterrichtsbeginne an Singener Schulen im Schuljahr 2003/04:

GHS + WRS Beethovenschule: Klasse 1: Ökum. Gottesdienst: Samstag, 13. September, um 9 Uhr, Einschulungsfeier um 9.30 Uhr; Elternabend für 1. Klasse: Mittwoch, 10. September, um 20 Uhr.

Unser Tipp....
LA MER
Schönheit aus dem Meeresschlick
kennenlernen
und testen
- einfach mal reinschauen
PARFÜMERIE
Sautter
AUGUST-RUF-STR. 18, SINGEN
TELEFON 07731-64242

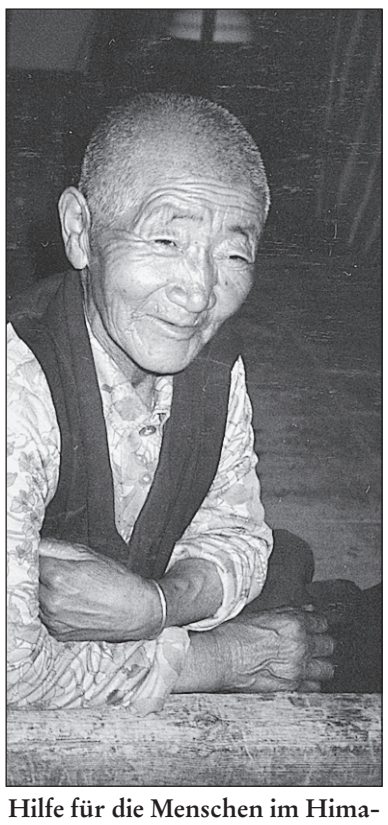
Klasse 5: Dienstag, 9.September, um 8.45 Uhr; Klassen 2 - 4 und 6 - 9: Montag, 8. September, 8.45 Uhr.

GHS + WRS Johann-Peter-Hebel-Schule: Klasse 1: Einschulungsfeier: Samstag, 13. September, um 10 Uhr in der Turnhalle; Klasse 5: Dienstag, 9. September, 9.20 Uhr; Klassen 2 - 4 und 6 - 9: Montag, 8. September, 7.50 Uhr, Unterrichtsende: 12.15 Uhr.

GHS + WRS Schillerschule: Klassen 1: Einschulungsfeier: Freitag, 12. September, um 15.30 Uhr in der Turnhalle der Schillerschule; Klassen 5: Dienstag, 9. September, 9.30 Uhr in der Aula, Unterrichtsende: 13 Uhr; Klassen 2 - 4 und 6 - 10: Montag, 8. September, 8 Uhr, Ökum. Schülergottesdienst (Markuskirche), Unterrichtsbeginn um 9 Uhr; Klassen 2 - 4 Unterrichtsende: 12.10 Uhr, Klassen 6 - 10 Unterrichtsende: 13 Uhr.

GHS + WRS Waldeck-Schule: Klassen 1: Einschulung: Freitag, 12. September, um 10.45 Uhr; Klassen 5: Dienstag, 9. September, 8.40 Uhr; Klassen 2 - 4 und 6 - 9: Montag, 8. September, 8.40 Uhr.

GS Beuren a.d. Aach: Klassen 1: Einschulungsfeier: Donnerstag, 11. September, um 17 Uhr in der Schulturnhalle; Klassen 2 - 4: Montag, 8. September, 8.40 Uhr, »Verlässliche Grundschule« (Betreuung) findet statt. GHS Bohlingen: Klasse 1: Einschulung: Freitag, 12. September, um 10 Uhr; Klassen 2 - 4 und 7 - 9: Montag, 8. September, um 8.20 Uhr, Unterrichtsende: 12 Uhr. GHS Friedingen: Klasse 1: Einschulung: Samstag, 13. September, um 9.30 Uhr in der Schlossberghalle Friedingen; Klassen 2 - 4: Montag, 8. September, um 8.45 Uhr, »Verlässliche Grundschule« findet statt. GHS Überlingen a.R.: Klasse 1: Einschulung: Freitag, 12. September, ca. 9.45 Uhr, davor ökum. Gottesdienst: 9-9.30 Uhr; Klassen 2 - 6: Montag, 8. September, 8.25 Uhr, Unterrichtsende: 11.55 Uhr.



Hilfe für die Menschen im Himalaya kommt aus Singen.



Den ersten Spatenstich für den dritten Bauabschnitt der Hegau-Baugenossenschaft haben am Tannenwäldle im Singener Norden am Montag Iris Werner, Axel Nieburg und Hubert Keppler vorgenommen. **swb-Bild: li**

Bauen nach Bedarf

Hegau bietet variable Konditionen an

Singen (swb). Die Baugenossenschaft Hegau hat mit dem dritten Haus ihres Bauvorhabens »Am Tannenwäldle« in der Singener Nordstadt, Max-Porzig-Straße 34 begonnen. Den Spatenstich führten das mit dem erweiterten Rohbau beauftragte Bauunternehmen Böhler und Brutscher, vertreten durch den Geschäftsführer Hubert Keppler, die technische Projektleiterin der Hegau, Iris Werner, und der Geschäftsführer der Hegau, Axel Nieburg, durch. Es werden insgesamt 25 frei finanzierte Mietwohnungen und Eigentumswohnungen als 2-, 3- und 4-Zimmerwohnungen von zirka 60 bis 95 Quadratmeter Wohnfläche realisiert. Alle Wohnungen sind Ost-West orientiert und liegen direkt am Wald.

Ganz besonders attraktiv sind die Penthousewohnungen »Über der Stadt Singen«. Bewohnergärten stehen zur Verfügung und können erworben oder gemietet werden. Die Bezugsfertigkeit dieses dritten Bauteils ist für Sommer nächsten Jahres vorgesehen. Mit diesen Wohnungen werden 2044 Quadratmeter Wohnfläche neu erstellt. Das Investitionsvolumen dafür beträgt 3,4 Millionen Euro. Der durchschnittliche Kaufpreis liegt bei 1625 Euro je Quadratmeter Wohnfläche, die durchschnittliche Grundmiete bei sechs Euro je Quadratmeter. »Durch die Sicherung der degressiven Sonderabschreibungsmöglichkeit noch vor der absehbaren Steuerreform oder durch Sicherung der Eigenheimzulage und des Baukindergeldes lassen sich auch hier wieder erfüllbare Wohnträume für jedermann verwirklichen«, so Axel Nieburg. »Niedrige Zinsen und staatliche Förderung ermöglichen eine Finanzierungsbelastung aus einem Kauf in Höhe der Miete. Kaufen kostet also nicht mehr als mieten. Können auch noch LAKRA-Mittel in Anspruch genommen werden, verbessert sich die Situation noch.

Auch ein Erwerb über das Hegau-Mietkaufmodell ist möglich.« Das Gesamtprojekt »Am Tannenwäldle« umfasst insgesamt 81 frei finanzierte Mietgenossenschafts- und Eigentumswohnungen mit 81 Pkw-Abstellplätzen (Boxen und offene Stellplätze) in einer Tiefgaragenanlage.

Die Häuser 1 und 2 mit zwölf Geschoss- und 16 reihenhausartigen Maisonettewohnungen sowie die Tiefgaragenanlage sind bereits fertig gestellt. Die Baugenehmigung für den vierten und fünften Bauabschnitt mit 28 Wohnungen liegt bereits vor. Über den Baubeginn dieser Häuser entscheidet die Marktlage bei Fertigstellung des Hauses 3.

Glaubenskurs in Friedenskirche

Singen (swb). Zu einem »Alpha-Kurs« über grundlegende Fragen des christlichen Glaubens lädt die Friedenskirche Singen, Rielasinger Straße 19, ein. Das Angebot will helfen, Fragen des Glaubens zu beantworten und konkrete Schritte in der Beziehung zu Gott zu entdecken. Der Kurs ist überkonfessionell und kostenfrei.Beginn am Donnerstag, 18. September, um 19.30 Uhr. Anmeldungen Telefon 07731/61710.

Familie im Blick

Neues Programm der AWO Elternschule

Singen/Gottmadingen (swb). Das Herbst-Winter-Programm der AWO Elternschule in Singen ist da. Es enthält auch diesmal wieder ein vielseitiges Angebot angefangen von PEKiP - und Eltern-Kind-Gruppen über Vorträge zur Erziehung und Gesundheit bis Selbstverteidigung und Entspannung für Frauen. So startet am Dienstag, den 7. Oktober ein Kursangebot »Mit Kindern in den Wald«, Kinder im Alter von drei bis sechs Jahren. Für Eltern und Kinder (18 Monaten) beginnt ein neuer Kurs, Spielen mit Kleinkindern, ab 8. Oktober immer mittwochs um 15.15 Uhr in der Lila Distel. Auch Mutter-Kind-Turnen für Kinder im Alter von 18 bis 30 Monaten ist wieder im Programm enthalten, die neuen Kurse starten bereits am Montag, den 30. September um 17.15 Uhr. Unter dem Motto »Berührung und Respekt« bietet die AWO Kindermassage für 3- bis 8-Jährige jeweils donnerstags ab 17 Uhr an.

Im Rahmen der lernenden Region Bodensee findet am Montag, 29. September wieder ein Infoabend zum Elterntraining nach dem Triple-Konzept statt. Der anschließende Kurs beginnt am darauffolgenden Montag, 6. Oktober, um 20 Uhr. Die natürliche Hausapotheke und ihre Einsatzmöglichkeiten in der Familie werden in einer Kursreihe über vier Abende, jeweils mittwochs, ab 9. Oktober behandelt.

Erstmals finden auch verstärkt Kurse in Gottmadingen statt, so zum Beispiel ein Kurs über die Pädagogik Maria Montessoris ab Donnerstag, 9. Oktober, um 20 Uhr. Kursort ist die AWO Tagesstätte in der Hauptstraße 60. Für angehende Babysitter bietet die AWO in Kooperation mit der VHS und dem Jugendtreff ab 10. Oktober, jeweils von 14.30 bis 16.30 Uhr, ein entsprechendes Training mit Zertifikat an. Nähere Informationen und das vollständige Programm gibt es bei der AWO Elternschule in Singen, Heinrich-Weber-Platz 2, Tel. 07731/95800.

Zwei Tage Sommerfest

Singen (swb). Ein zweitägiges Sommerfest im Gelände der Landesgartenschau veranstaltet der Spielmannszug der Stadt Singen am Samstag und Sonntag, 6./7. September, ab 10 Uhr jeweils in der Mühlenstraße. Bereits seit vielen Wochen sind die Musiker im Einsatz, um ein buntes Programm und einen reibungslosen Ablauf zu organisieren. Vor ihrem Vereinsheim »Hammer«, werden die Musiker ihre Gäste mit Speisen vom Grill, selbst gemachten Kuchen und einer großen Auswahl an Getränken verwöhnen. Für musikalische Unterhaltung sorgen eine ganze Reihe von Musikvereinen aus Singen und der Region, so der Musikverein aus Eigeltingen, der Fanfarenzug Gottmadingen, der Fanfarenzug der Poppelezunft Singen und der Fanfarenzug Blau-Weiss Singen sowie das Ein-Mann-Orchester Thomas Gantert und weitere Musikanten. Für Kinder bietet der große LAGA-Erlebnis-Spielplatz an der Mühlenstraße beste Möglichkeiten zum ausgiebigen Herumtollen.

Badenkalender von Albrechts

Singen (li). Viele der deutschen Regionen haben längst ihre eigenen Kalender, nur Baden nicht! Das sollte sich für 2004 ändern. Und so haben Heidi und Willi Albrecht für den befreundeten Lahrer Verleger Ernst Kaufmann ein Projekt für drei Jahre gestartet. Zwölf Bilder aus Baden grüßen im nächsten Jahr samt der Landesfarben im unteren Bauch des großen »B«. Mit einem winterlichen Hohentwiel, Abendstimmung auf der Mettnau und den Fresken von St. Georg auf der Reichenau ist der Kreis Konstanz stark vertreten. Erhältlich ist der Kalender im Buchhandel und im Singener Fotogeschäft Ott/Albrecht.

40 Jahre bei Noris Zahn AG

Singen (swb). Rita Graf aus Singen feierte im Kreise ihrer Kolleginnen, Kollegen und Vorgesetzten ihr 40-jähriges Betriebsjubiläum. Sie trat im August 1963 als Lagerarbeiterin in das Unternehmen Andreae-Noris Zahn AG ein. Wegen ihrer Arzneimittelkenntnisse wurde sie 1967 in den Arzneimittel-Spezialitäten-Einkauf versetzt. Nach der Zusammenlegen 1987 der Niederlassungs-Einkäufe ist sie heute als Sachbearbeiterin in der Kundenretourenabteilung tätig. Aufgrund ihrer langjährigen Tätigkeit für das Unternehmen ist Frau Graf eine kompetente Ansprechpartnerin für die Mitarbeiter und Kunden.

Flohmarkt für Nepal

Singen (swb). Am 6. September findet in der Fußgängerzone vor Heikorn ein Flohmarkt mit Bewirtung (Kaffee und Kuchen) statt. Die Himalaya-Gruppe hat das erste Projekt »Krankenhaus in Tibet Ost« so weit abgeschlossen. Jetzt wird in Nepal ein Health Pool (Kranken-Station) eingerichtet und für ein bis zwei Jahre unterstützt. Ein Health Community Assistent wird zur Zeit im Suslma Koirala Memorial Hospital ausgebildet und dann in den District Kavre vor Ort eingesetzt. Das Ziel des Vereins ist es, auch in Nepal Hilfe zur Selbsthilfe durchzuführen und mit vereinten Kräften die Lebenssituation zu verbessern.



Der Steißlinger Kreisel ist derzeit die Umleitungs-Drehscheibe im Hegau. Wer hier nach Friedingen will, muss weite Wege fahren. Der Radwegbau macht dies alles notwendig. swb-Bild: le

Umleitungen überall

Unmut bei den Verkehrsteilnehmern im Raum Steißlingen

Steißlingen (le). Der Steißlinger Kreisel an der Kreuzung der K 6164 und der L 223 entwickelt sich zur Zeit immer mehr zur Zentralstelle für Umleitungen im Landkreis, zumindest soweit es den Bereich Singen, Friedingen, Steißlingen betrifft. Zwischen dem Kreisel am Steißlinger Industriegebiet und der B 34 wird der langersehnte Radweg nach Singen gebaut und gleichzeitig wird die unfallträchtige Kreuzung K 6164/ Friedinger Straße zu einem Kreisverkehrsplatz umgebaut. Die Baumaßnahmen machen eine Vollsperrung der K 6164 bis zur Einmündung in die B 34 notwendig. Wegen Waldfällarbeiten ist die Friedinger Straße in Richtung Singen bis zur B 34 ebenfalls für den gesamten Verkehr, auch für den öffentlichenNahverkehr, gesperrt. Der Verkehr von Steißlingen nach Friedingen und umgekehrt wird über die L 223 auf die B 34 über Singen nach Friedingen geleitet. Die Umleitung des Verkehrs aus Richtung Steißlingen nach Singen erfolgt ebenfalls über die L 223 und die B 34. Die Maßnahmen gelten voraussichtlich bis Samstag, den 27. September. Bis dahin müssen die Verkehrsteilnehmer, unter denen sich bereits jetzt erheblicher Unmut breit macht, zum Teil erhebliche Umwege auf sich nehmen. Hinzu kommt, dass in den nächsten Tagen vermutlich auch die Verbindung Steißlingen- Volkertshausen wegen dringender Ausbesserungsarbeiten gesperrt werden muss. Nun ist es nicht so, dass der Bau des Radweges von Steißlingen nach Singen nicht von allen Verkehrsteilnehmern begrüßt wird, was im übrigen ebenso für den Friedinger Kreisel gilt. Auch die Waldfällarbeiten sind sicherlich notwendig und dienen letztlich der Sicherheit. Aber mit einer zeitlichen Entzerrung der Baumaßnahmen wäre die Geduld der Verkehrsteilnehmer sicherlich weniger strapaziert worden. Diese Geduld wird ab dem 29. September auf eine neue Probe gestellt, wenn die L 223 wegen weiterer Baumaßnahmen bis zur B 34 für eine Woche voll gesperrt wird.

KiSo-Party am Steißlinger See

Steißlingen (le). Zum Abschluss des diesjährigen Steißlinger Kinder- und Jugendsommers findet am Samstag, den 6. September, im Freibad am See ab 18 Uhr erstmals eine große Kindersommer-Party statt. Dabei werden Träum- und Mitmachlieder mit Udo Krummel gesungen und spannende Geschichten erzählt.Auch Edmund Edler alias »Biber Bodo« ist mit seinen Liedern und Spielen mit von der Partie. gen.

Singen auf der Nanofair

Singen (swb). Vom 9. bis 11. September findet die erste Nanofair und Nano Conference in St. Gallen statt. Auf dem Gemeinschaftsstand der Bodensee Standort Marketing Gesellschaft GmbH präsentiert sich auch der Standort Singen mit Singen aktiv und der Wirtschaftsförderung. Genutzt werden soll die Messe, um Singen und die Region als »Marktplatz für Kompetenz« darzustellen und einmal mehr den Wirtschaftsraum Bodensee als Technologieregion zu positionieren.
Aus Singen ebenfalls dabei ist die Firma Elma. Sie wird Ultraschallreinigungsprodukte vorstellen, die angewendet werden, bevor Oberflächenbearbeitungen im Nanobereich durchgeführt werden.
Die Nanofair wird in ihrer Art und Größe ein einzigartiger Marktplatz für Produkte und Know-how-Transfer in der Nanotechnologie sein. Aus Konstanz vertreten sind daher auch die Universität und die Fachhochschule. Weitere Partner auf dem Gemeinschaftsstand sind die IHK Hochrhein Bodensee, die IPG aus Gottmadingen, die Städte Engen und Konstanz sowie Kugler.

Kleiderbörse der Spielgruppe

Volkertshausen (swb). Die Spielgruppe Volkertshausen veranstaltet am Samstag, 20. September, eine Kleiderbörse in der Wiesengrundhalle Volkertshausen. Verkauft wird saubere und gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung in den Größen 50-158, Umstandsmode, Spielsachen, Kinderwägen sowie Babyzubehör. Die Annahme erfolgt am Samstag, 20. September, von 8 bis 9 Uhr. Es werden höchstens 50 Teile (Kleidungsstücke) pro Verkäufer angenommen. Bitte jedes einzelne Teil deutlich und fest (keine Stecknadeln) mit Nummer, Größe und Preis kennzeichnen. Dies gilt auch für Körbe und Kisten.
Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass ab diesem Mal die Annahme nur mit einer Nummer möglich ist. Diese wird ausschließlich telefonisch ausgegeben. Bitte anmelden zwischen dem 1. und 13. September bei den folgenden Telefonnummern: 07774/920451 oder 07774/1594.
Der Verkauf findet am 20. September von 13 bis 14.30 Uhr statt. Abholung und Auszahlung ist nur am 20. September von 19 bis 19.30 Uhr möglich.

Liedpoeten und Maler

Volkertshausen (of). Zu einem besonderen Konzert lädt der Kunstverein Volkertshausen auf Samstag, 6. September, 20 Uhr, in die »Alte Kirche« ein.
»Liedpoeten und Maler« ist der Liederabend von Claudia Pohl und Harald Immig übertitelt. Die beiden nennen sich Liedpoeten der Neuzeit, spielen normalerweise eher in Burgen und Schlössern und haben Erfolg bei einem Publikum, welches drei Generationen umfasst. Das Duo mit dem Gitarristen und der Malerin hat bereits 10 Tonträger veröffentlicht, vier Filme wurden über die beiden gedreht. Seit 1990 arbeiten Claudia Pohl und Harald Immig musikalisch zusammen und wurden zu zwei Künstlern, von denen jeder er selbst und der andere ist. Ein spannender Abend für ale, die lyrischen Gesang mögen.

Trio in der »Alten Kirche«

Volkertshausen (of). Nach der großen Sommerausstellung hat der Kunstverein Volkertshausen in diesem Jahr noch eine zweite Bilderschau parat.
Am Freitag, 5. September, 20 Uhr, wird im Bürger- und Kulturzentrum »Alte Kirche« eine Ausstellung mit drei Künstlern eröffnet. Acrylbilder auf Leinwand und Bütten zeigt Irene Büche, Skulpturen aus Keramik und Glas werden von Sabina Hunger dann zu sehen sein.
Felix Sommer wird in der Alten Kirche Malerei zum Thema Zauberflöte ausstellen.
Die Ausstellung selbst ist bis zum 21. September zu sehen. Öffnungszeiten sind Sonntag von 14 bis 18 Uhr und Donnerstag von 15 bis 19 Uhr. Oder nach telefonischer Vereinbarung unter 07774/7475.

Vespa-Treffen im Sennhof

Singen (swb). Vom 5. bis 7. September lädt der Singener Vespaclub zum 7-1/2. Singener Vespa-Treffen auf dem Sennhof ein. Auf dem Programm steht am Freitag, 5. September, das Anrollern, Ankunft der Gäste, abends Parytime; am Samstag, 6. September, Frühschoppen, Corso durch den Hegau, Fungames mit Preisen, abends Live Band »the crashbones« (Ska). Preisverleihung, Partytime; am Sonntag, 7. September, Frühschoppen, Aspirinparty und Verabschiedung.
Es werden zirka 150 Vespazierer am Wochenende aus dem Süddeutschen Raum und der angrenzenden Schweiz erwartet. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Weitere Informationen unter: www.vespaclub-singen.de oder bei: Tobias Hennes, 07731/911846 beziehungsweise 0160/98610366

Harfenklänge im Glashaus

Steißlingen (le). Nach der erfolgreichen Jazz-Matinée im Juli bieten die Baumschule Ammann und der Kunst- und Kulturkreis Steißlingen ihren Freunden erneut ein besonderes musikalisches Ereignis an. »Harfenklänge, Blütenzauber & Poesie« mit diesem Programm tritt die international bekannte Harfenistin Christine Högl am Freitag, 19. September um 19.30 Uhr mit eigenen Kompositionen im großen Glashaus der Baumschule Ammann auf.





ALDI informiert

...ab Donnerstag, 4. Sept.

Aus unserem Sortiment

CUCINA®
Originale Italiana Antipasti
In wechselnden Sorten.
je Glas **1,29**



CUCINA®
Originale Italiana Pesto
Verschiedene Sorten.
je 190-g-Glas
1,39
(100-g-Preis –,73)



CUCINA®
Originale Italiana Gourmet Pasta
Aus Hartweizengrieß.
Versch. Sorten.
je 500-g-Pckg.
–,99
(kg-Preis 1,98)



Bella Italia!

CUCINA®
Originale Italiana Balsamico-Essig
Unterschiedliche Sorten.
je 500-ml-Flasche
–,99
(l-Preis 1,98)



CASTELLO®
100% reines Olivenöl
Dieses **native Olivenöl extra** eignet sich vorzüglich zum Kochen, Braten, Grillen und Anrichten von Salaten.
500-ml-Flasche
2,79
(l-Preis 5,58)



Laufmode für Sie und Ihn!

Jacken, Shirts und Hosen – perfekt kombinierbar!
Größen: S–XL



Laufjacken

Atmungsaktiv, Wind und Wasser abweisend. Reflektierende Details.

je **12,99***

MultiTex



Laufshirts

Feuchtigkeitstransportierend durch 100% Polyester – CoolMax®.

je **9,99***

COOLMAX® only by DuPont



Laufhosen

90% Polyamid, Tactel®, 10% Elastan.
Mit Reißverschlusstasche.
Reflektierende Details.

je **9,99***

Tactel® only by DuPont · LYCRA®



Lauf-Accessoires

Wärme isolierend.
- **Mütze**
- **Handschuhe**
- **Stirnband**

je **3,99***



Laufsocken

- Achillessehnen-Schutz
- Zehenpolster, Fersenschutz

Kurzer oder **normaler Schaft.**

je Paar **2,59***

Versch. Farben.

COOLMAX® only by DuPont

Größen: 36/38–44/46



2 Reflektorbänder

Mit Leuchtdioden!
Mit Klettverschluss.
Maße ca.:
2,5 x 42 cm

2er-Set **3,49***

inkl. Batterien

3M Scotchlite™ Reflective Material

Laufschuhe
Für Sie oder Ihn!

Für Damen
Größen: 37–41
je Paar **11,99***

Für Herren
Größen: 42–46
je Paar **15,99***



- **atmungsaktives Mesh-Material**
- **erstklassige Dämpfung**
- **gutes Abrollverhalten**

Lauf Dich fit!

crane® SPORTS



Drahtlose Herzfrequenz-Messuhren

Übertragung der Herzfrequenz vom Brustgurt zur Messuhr.
- Kalorienverbrauch, Fettverbrennung…
- **Trainingszone individuell einstellbar**

Inkl. Fahrradlenkerhalterung.
Versch. Farben.
Mit Service-Adresse.
3 Jahre Garantie

je **17,99***

inkl. Batterien

crane® SPORTS · activpuls



Brustgurt

Winter-Sportslips oder -Unterhemden

crane® SPORTS

100% Polyester, **Thermolite® Base Textil Hohlfaser.**

je Unterhemd **5,99***

THERMOLITE® only by DuPont

je Slip **3,99***



Mikrofaser-Duschtücher

Schnell trocknend, super saugfähig!
Maße ca.:
70 x 140 cm

je **4,99***



Weine aus Südafrika!

3 Weißweine
- 2002er Chardonnay
- 2003er Sauvignon Blanc
- 2003er Chenin Blanc

2 Rotweine
- 2002er Pinotage
- 2002er Cabernet Sauvignon

je 0,75-l-Flasche **2,99***
(l-Preis 3,99)



25 feinste Knusperwaffeln

250-g-Packung
1,25*
(100-g-Preis –,50)



Englische Toffees

400-g-Dose
2,99*
(kg-Preis 7,48)



7 Holz-Bilderrahmen

je Set **3,99***

Versch. Farben und Profile.



3 Einweg-feuerzeuge

je Set **1,39***



Unterbett- Kommoden oder Kleidersäcke

je 2-Stück-Packung **1,39***

- **Kleidersäcke, Maße ca.:** 150 x 60 cm
- **Unterbett-Kommoden, Maße ca.:** 103 x 45 x 16 cm



Klassische Gießkannen

Hochglanzpoliert und anlaufgeschützt.

je **4,59***

Messing oder **Edelstahl.**

Inhalt ca. 1 Liter.





Mediterrane Blühpflanzen

Z.B. Bougainvillea, Gardenie, Citrus, Passionsblume...

ohne Übertopf

je **4,99***

36D-1

*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter: www.aldi-sued.de · wap.aldi.de

ALDI SÜD

STELLEN-GESUCHE

Bundesanstalt für Arbeit
Arbeitsamt Konstanz

KAUFLEUTE/VERKÄUFER

Bankfachwirt und

Groß- und Einzelhandelskaufmann, 50 Jahre, langjährige Erfahrung im EDV-PC-IT-Bereich, zuverlässig, kundenorientiert, sucht interessante Tätigkeit.

Angebote unter Chiffre 8214, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Bürokauffrau, 51 Jahre

mit Sekretärinnenschule, hochmotiviert, belastbar, sucht verantwortungsvolle Stelle, selbstständiges, eigenverantwortliches Arbeiten gewohnt.

Angebote unter Chiffre 8212, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Bürokauffrau (27 J.)

m. erw. BWL-Studium, EDV, vorber. Buchhaltung + Zahlungsverkehr, klass. Büroarbeiten, Auftragsbearbeitung u.v.m., sucht interessantes Aufgabengebiet im Raum Singen/Radolfzell, 50 bis 70%.

Angebote unter Chiffre 8216, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Bürofachkraft, zuverlässig

44 J., weibl., ausgeb. Datentypistin, mit langjähr. Berufserfahrung, gute EDV-Kenntnisse, Führerschein Klasse 1 + 3, sucht neuen Wirkungskreis.

Telefon 07731-65630

VERSCHIEDENES

Hausmeister

2-Mann-Team sucht noch Stellen zur selbstständigen Durchführung. Erfahrung mit großen Objekten vorhanden. Arbeiten zuverlässig und umsichtig. Raum Singen/Radolfzell/Umgebung.

Angebote unter Chiffre 8215, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Hauswirtschaftstechnische Helferin

zuverlässig, erfahren, sucht eine Halbtagsbeschäftigung als Küchenhilfe oder Stationshilfe im Krankenhaus, Altersheim oder Kurklinik im Raum Singen oder Radolfzell.

Telefon 07731-45730

Leichte Arbeit

von 50% Behindertem, 25 Jahre, männlich gesucht. Gutes handwerkliches Geschick bei Maschinenarbeiten.

Angebote unter Chiffre 8210, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Weiblich, 57 Jahre

freundlich, geistig und körperlich fit, möchte weiter als Verkäuferin oder als Telefonistin arbeiten. Helfe auch gern älteren Leuten im Haushalt im Raum Singen.

Angebote unter Chiffre 8213, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

CNC-Fräser/Dreher

mit Kenntnissen von Heidenhain TNC 155/355 mit DIALOG und SINUMERIK 820 T/840 D mit EMCO-Steuerungen sucht Arbeit im Raum Singen und Umgebung.

Telefon 07733-97199

Neue Aktion

Die nächste Aktion mit kostenlosen Stellenanzeigen im Wochenblatt findet am Mittwoch, 1. Oktober statt. Abgabeschluss für die Formulare, die es beim Arbeitsamt gibt, ist am Montag, 29. September.

FAHRER/LAGERISTEN

Verkaufsfahrer

39 Jahre, kaufmännische Ausbildung, Führerschein Klasse 2 und 3 mit Verkaufserfahrung im Einzelhandel, sucht Stelle als Verkaufsfahrer.

Angebote unter Chiffre 8209, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Junger Mann, 29 Jahre

sucht Job als Lagerarbeiter, im Versand, im Holzwerk, in der Metallbranche, bzw. als Hausmeister oder als Fahrer, Führerschein Klasse 3, im Umkreis bis 35 km.

Angebote unter Chiffre 8211, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

HILFSKRÄFTE

Erfahrener Helfer, 47 J.

hat u.a. 17 Jahre Metallerfahrung – Riss-Haerte-Sicht-Ultraschall, sucht Arbeit (gerne auch Schicht) in Mittel- oder Großbetrieb.

Angebote unter Chiffre 8217, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Produktionshelferin

39 Jahre, sucht Arbeit in einer Fabrik, Führerschein Klasse 3, Teilzeit oder Vollzeit im Raum Singen und Umgebung.

Telefon 07739-498

Die einfache und schnelle Reaktion für Unternehmer:

➜

An Singener Wochenblatt · Hadwigstr. 2a · 78224 Singen · Fax 07731 / 880086

Betreff: Chiffre-Nr. _____ im Singener Wochenblatt KW _____

Wir haben folgenden Arbeitsplatz zu vergeben: _____ und sind an Ihrer Bewerbung interessiert. _____

Bitte bewerben Sie sich: ☐ telefonisch unter _____ ☐ schriftlich an nachfolgende Adresse _____

☐ per e-mail unter _____ _____

Firma _____ Ort: _____ Straße: _____

Ansprechpartner: _____

STELLENMARKT

Haben Sie Lust **Infotreffen für Kosmetik, Pflege & Gesundheitsprodukte** zu organisieren? Verdienst auf Verhandlungsbasis. Rufen Sie mich an!
Tel. 0170-3277110

Als Samenspender
bis 1500 € im Monat nebenbei verdienen!
Telefon 0761/7058666

www.pcarbeit.com

Ist Geld für Sie ein Thema?
Bieten lukratives Einkommen mit Zukunft und finanzielle Freiheit an.
Telefon 07731-12773

Job zu Hause ?
www.Super-Verdienst.de

Spaß an der Arbeit?
Von zu Hause € 425,– bis € 5475,– monatlich möglich.
Telefon 07461/162245
www.zellners-erfolgsweg.de

Suchen dringend
Kraftfahrer
Klasse 2 für Fernverkehr
Tel. 07774/929456 oder 07731/949859

Per Telefon Kunden gewinnen und betreuen!
Wir liefern seit mehr als 20 Jahren Präsentationssysteme an unsere Kunden, um die wir uns noch intensiver kümmern wollen. Deshalb brauchen wir Sie als motivierte/n
Telefon-Kontakter/in
Weil Sie kontaktfreudig und kommunikativ sind und eine gute Telefonstimme besitzen, akquirieren und betreuen Sie unsere Kunden zielstrebig in akzentfreiem Hochdeutsch. Sie erfassen die Kontaktdaten in guter Rechtschreibung und tatsachengetreu in einer Adressdatenbank. Wenn Sie überdies gut zuhören können und Ihre Ziele trotz gelegentlicher Barrieren erreichen, sollten Sie sich bei uns bewerben.
Ein aufgeschlossenes Team und interessante Aufgaben warten auf Sie. Rufen Sie uns an, oder senden Sie uns Ihre Unterlagen. Ihr Ansprechpartner: Elke Schellinger,
Tel. 07771/9392-31, schellinger@adcon-teknopolis.com
ADCON, Stegwiesen 16, 78333 Stockach

HEIM + HAUS Immobilien
Aussendienstmitarbeiter
gesucht – für den Raum Radolfzell, krisensicherer Job, qualifizierte Einarbeitung, Gebietsschutz – beste Verdienstmöglichkeit
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

Wir suchen Sie!
Sie sind flexibel, dynamisch und verfügen über eine der folgenden Ausbildungen:

Heizungsbauer
Gas-Wasser-Installateur
Techn. Zeichner/in
Löter/in
Kunststofftechniker

dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Ihre Ansprechpartner sind:
Herr Reiner 07731/956720
Herr Jakobi 07731/956790

Zeitarbeit – Persona Plan

PersonaPlan GmbH Widerholdstr. 50a 78224 Singen

Arbeiten Sie noch oder leben Sie schon??
Von zu Hause aus bis zu 6.059,– mtl. möglich. www.karriere-webweit.com
Tel. 07251-305388 Daniela Engert

Zuverlässige Reinigungskräfte
für tägliche Reinigungsarbeiten nach Absprache für ein **Objekt in Hilzingen** gesucht.
Ideal für Hausfrauen und Rentner.
ERGU-Dienstleistungen
Tel. (07825) 2071

Spreer Reinigungsservice
Wir suchen für Objekt in Hilzingen zuverlässige
Reinigungskraft
Arbeitszeit: 1,5 Stunden täglich, mit Deutschkenntnissen
Bei Interesse wenden Sie sich an uns
Tel. 07732/971836

CMC Personalservice GmbH
Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Maschinenbediener/in
Raum Singen / R'zell / Tuttlingen / Stockach / Konstanz
Info und Bewerbung unter:
Herr Schulicke, Tel. 07731/9537-0
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de

International expandierendes Unternehmen aus der Nahrungs- & Genussmittelbranche sucht
Weinberater / innen per sofort

Wir bieten:
- ✓ Tätigkeit ohne Eigenkapital in der Genußmittelbranche/Wein & Sekt.
- ✓ 100%ige Kundenschutzregelung.
- ✓ Überdurchschnittliches Einkommen plus
- ✓ finanzielle Aufbauhilfe - Leistung lohnt sich.
- ✓ Branchen- sowie Vertriebskenntnisse nicht erforderlich.
- ✓ Gründliche, gewissenhafte Einarbeitung & Weiterbildung! Die Kosten hierfür übernimmt selbstverständlich die Firma in vollem Umfang.
- ✓ Unbegrenzte Aufstiegs- und Karriere möglichkeiten. Langfristige sichere Existenz.
- ✓ Beste Beratungstermine bei Privat-, Gastronomie-, Firmen- & Bestandskunden sind für Sie vereinbart.

Arbeit vor Ihrer Tür!

SIE sind:
- ☒ Jung geblieben, ehrlich, fleissig, zuverlässig. Lernbereit, und haben einen PKW und Telefon? Sie wollen etwas bewegen? Spricht Sie das an??

Dann sollten Sie sofort anrufen! Infos sofort unter 0 75 61 / 91 49 16 Herr Ahegger

Starten Sie aus der Poleposition!
als Repräsentant(in)

für das erfolgreiche Singener Immobilienunternehmen. Sie sollen beraten, nicht verkaufen. Auch Branchenfremde bis 50 Jahre werden bei tollem Betriebsklima und durch ein erfahrenes Team gründlich eingearbeitet. Neben interessanter Perspektive ist evtl. eine staatliche Förderung möglich. Wir führen Sie zum Erfolg.

Bewerben Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich bei Herrn Höhn.

Gesellschaft für Immobilien- und Wirtschaftsberatung mbH
Freiheitstraße 56 · 78224 Singen
Tel. 07731/86710 · Fax 8671-11
Mob. 0162/3191525 · www.osg-singen.de
OSG
RDM Mitglied im Ring Deutscher Makler

Wir sind ein mittelständisches Tiefbauunternehmen, das überwiegend im schweren Kanalbau im süddeutschen Raum tätig ist.
Für unsere kaufmännische Verwaltung suchen wir eine/n

Leiter/-in der Finanzbuchhaltung

Dipl.-Kaufm. (FH), Betriebswirt (FH)
Mehrjährige Berufserfahrung ist erforderlich.

Sie finden bei uns einen modernen, sicheren Arbeitsplatz mit attraktiver, leistungsgerechter Bezahlung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Geschäftsleitung der

UHRIG
Uhrig Straßen- und Tiefbau GmbH
Am Roten Kreuz 2, 78187 Geisingen
Tel. 0 77 04 / 8 06-0
Fax 0 77 04 / 8 06-50

Für ein neues Reinigungsobjekt in Konstanz, Otto-Lilienthal-Straße, suchen wir zum **1. Oktober 2003** zuverlässige, deutschsprachige
Reinigungskräfte
Arbeitszeiten vormittags von 6.00 bis 9.00 Uhr sowie von 9.00 bis 12.00 Uhr und nachmittags von 17.00 bis 19.00 Uhr.
Novo Clean Dienstleistungen GmbH
Hünistraße 13
88046 Friedrichshafen
Telefon 07541/370352



Ausbildung am Bodensee

Jährlich im November beginnen wir mit der 3-jährigen Vollzeitausbildung zum/zur
„Physiotherapeuten/in".
Mit Abitur oder einem guten Realschulabschluss bewerben Sie sich jetzt. Bewerbungsunterlagen anfordern bei:

Physiotherapie-Schule Konstanz
Robert-Gerwig-Str. 12 · D-78467 Konstanz
Telefon 0 75 31 / 5 00 49 · Fax 5 00 44
www.physiotherapie-schule-konstanz.de

Diakonische Dienste Singen e.V.
beraten, helfen, pflegen

Wir sind eine kompetente Pflegeeinrichtung der Diakonie. Unter dem Motto „Pflege aus einer Hand" bieten wir stationäre, teilstationäre und ambulante Alten- und Krankenpflege an. Ein Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001 ist in unserer Einrichtung eingeführt.

Unser Küchenleiter geht in den Ruhestand!
Für unser Pflegeheim „Haus am Hohentwiel" suchen wir zum 01.01.2004

eine/n Küchenleiterin/ Küchenleiter

Wir wünschen uns eine dynamische, kontaktfreudige Persönlichkeit, die eine positive Einstellung zu älteren Menschen und zu unserem diakonischen Auftrag hat. Die Lebenszufriedenheit der Bewohner/innen durch ein altengerechtes Verpflegungskonzept ist uns wichtig.

Wir erwarten:
- Abgeschlossene Ausbildung zum/zur Koch/Köchin mit Diätkenntnissen
- Leitungserfahrung in einer Großküche
- Teamorientierte Mitarbeiterführung
- Entscheidungsfreudigkeit und Durchsetzungsvermögen
- Betriebswirtschaftliche Kenntnisse
- Gute EDV-Kenntnisse

Wir bieten:
- Verantwortungsvolle Tätigkeit in einem motivierten Team
- Vergütung nach AVR mit zusätzlicher Altersversorgung
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Auskunft erteilt der Geschäftsführer Herr Diakon Jöst Telefon 07731 – 951-0.
Ihre Bewerbung richten Sie an Diakonische Dienste Singen e.V. z. Hd. Herrn Diakon Jöst, Anton-Bruckner-Straße 41, 78224 Singen.

Allweiler: Abfindung enttäuscht Aktionäre

Radolfzell (bud). Lange Gesichter gab es nach der Hauptversammlung des Pumpenherstellers Allweiler AG in Radolfzell. Auf Verlangen des Hauptaktionärs, dem amerikanischen Unternehmen Colfax Pump Group, ist ein »Squeeze out« beschlossen worden. Dieses Verfahren erlaubt es Mehrheitsaktionären, Restbestände von Kleinaktionären per Barabfindung aus dem Unternehmen herauszudrängen.

Das Angebot an die Minderheitsaktionäre der Allweiler AG sieht die Gewährung einer Barabfindung in Höhe von 698 Euro pro Stammaktie und 513 Euro pro Vorzugsaktie vor.

»Wir waren stets von der Angemessenheit unseres Angebots an die Minderheitsaktionäre überzeugt«, sagte John A. Young, Vorsitzender des Aufsichtsrates. Das sieht Georg Wengert aus Singen, nach eigenen Angaben auch Allweiler-Kleinaktionär, anders. »Ich bin der Meinung, dass die Abfindung nicht angemessen ist«, meint der Wirtschaftsprüfer. Er will sich überlegen, ob er gegen den Beschluss vorgeht und ein Spruchstellenverfahren einleitet.

Die Colfax Pump Group, künftig alleiniger Aktionär der Allweiler AG, verspricht sich laut Allweiler-Sprecher Jochen Häuptle durch das »Squeeze out« Kostenersparnisse und gewisse Synergieeffekte. Im Geschäftsjahr 2002 erzielte der Pumpenhersteller einen Umsatz von 157,6 Millionen Euro bei einem Gewinn von 14,6 Millionen Euro.

Tiefkühlkost gehört die Zukunft

Okle baut neues Tiefkühllager für 700 Artikel/Ganzjährig 24 Grad Kälte



Der erste Spatenstich für das Okle-Tiefkühllager. swb-Bild: li

Von Hans-Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Singen. Die Temperaturangabe passte zu den letzten heißen Tagen des Sommers 2003: Da, wo die Firma Okle auf der gegenüberliegenden Straßenseite den ersten Baggerhub für ein Tiefkühllager letzte Woche vornahm, werde es künftig ganzjährig 24 Grad Minus geben! Das sagte Hans Philipp Okle bei seiner Spatenstich-Premiere vor Ort.

In der Tat gehört der Tiefkühlkost verstärkt die Zukunft. Und darauf hat sich das Großhandelsunternehmen mit insgesamt 500 Abnehmern bereits eingestellt. 750 000 Euro werden hier investiert, zum Jahresende wird der 11.40 Meter hohe Bau mit 1270 Quadratmeter Nutzfläche stehen.

Der Sprung auf die andere Straßenseite hat aber jetzt bereits langfristig strategische Bedeutung. Spätere Bauvorhaben werden angrenzen und die Logistik-Kette weiter optimieren. Projektführer ist unter der Leitung von Werner Jauch die Planungsgruppe PI Projektkoordination, die im Industrie- und Ladenbau genauso versiert ist wie auf dem Sektor des Managements technischer Erleichterungen.

Das Haus Okle sieht sich als Trendmacher in der Markant-Gruppe und setzt auch deshalb auf verstärkte schnelle Küche und Convenience-Produkte. Bei 700 Artikeln ist es von Bedeutung, die Abläufe optimal zu gestalten: Ein erhöhter Umschlag verlangt schnelleren Zugang zum Lager. Viele Abläufe werden standardisiert oder gar automatisiert, dennoch wird es im Neubau sechs Arbeitsplätze geben. Vier Lagerebenen wird es geben, die über Schleusen mit speziellen Kühlhaustoren erreichbar sind. Für Lastwagen wird es eine regelrechte Andockstation geben. Mit zwei Schichten soll der Betrieb des Tiefkühllagers begonnen werden, später werden es drei Schichten sein. Dem schnellen Ordern und Anliefern gehört auch hier die Zukunft. 1100 Europaletten wird das Lager künftig fassen.

STELLENMARKT

Nebenverdienst € 400,–
Mitarbeiter zur Pflege + Wartung unserer Autowaschanlage gesucht. Handwerklicher Beruf von Vorteil aber nicht Bedingung. Sie werden gründlich eingearbeitet. Zuschriften unter Ciffre Nr. 200501 an das SWB Postfach 320, 78203 Singen

Suche **Pizzabäcker** oder **Koch**
für italienische Spezialitäten.
Ab 17 Uhr: Tel. 07731/65565

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Gesucht für Privatwohnung in CH, zuverlässige Girls bis 35 J. Tel. 00 41/7 86 62 47 93

NEU, Super-Heim-Nebenverdienst!!
Kugelschr.-Schlüsselanh.-montieren, Prospekte falten, u.v. mehr. 600,– bis 2500,– € monatl. möglich. Info- kostenlos anfordern. Tel.: 04 51/2 03 47 56 oder 0 40/76 10 21 44

Außendienstmitarbeiter/in gesucht für den Immobilienverkauf Raum Singen.
Ab 25 Jahre, gepfl. Erscheinung, PKW, Teamgeist, Branchenfremde werden eingelernt. Gerne erwarten wir Ihren Anruf
Fa. Trendhaus GdbR 07731-79910

Ebbe im Geldbeutel?
Großunternehmen vergibt Nebenverdienst an Frauen. Sie arbeiten dort, wo Sie wohnen.
Tel. 0 75 31 - 2 1107

Wir suchen eine freundliche
Metzgereifachverkäuferin
zur sofortigen Einstellung.
Herbert Jaser, Metzgerei
Lindenstr. 32, 78244 Gottmadingen, Tel. 07731/71405

DACHSER
Intelligente Logistik
Mit rund 11.000 Mitarbeitern und 150 Niederlassungen gehören wir zum kleinen Kreis der großen Speditionsunternehmen in Europa. Ein am Markt orientiertes Leistungsangebot, engagierte Mitarbeiter und selbstständig operierende eigene Häuser sind die Grundlage unserer erfolgreichen Arbeit.
In unserer Niederlassung Singen bieten wir noch
Ausbildungsplätze
zur
Fachkraft für Lagerwirtschaft
an.
Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an
Dachser GmbH & Co. KG
Niederlassung Singen
Gottlieb-Daimler-Str. 12, 78224 Singen

Wir suchen
Party - Djs mit Moderation und Animation - Charts, Freestyle, Techno, etc.
Party - DJ - Black, Latino.
Reinigungskraft
Garderobiere
Abräumer
Bardame / Barmann
Tel. 07771 - 61219 oder 0172 - 7674508

Für unser junges PROMOTION-TEAM suchen wir
freundliche Mitarbeiter/-in
auf **400,– €-Basis** für leichtere Werbetätigkeiten.
Mindestalter 18 Jahre.
Interessiert, dann rufen Sie uns an.
Tel. 0 77 31 / 9 58 80 von 9.00 - 12.00 Uhr, Herr Leubner

Für unser Fitness-Studio und Saunaland suchen wir
eine Reinigungskraft
auf **400,– €-Basis.**
Arbeitszeiten: Mo. - Sa. 6.00 - 8.00 Uhr
Interessiert, dann rufen Sie uns an.
Tel. 0 77 31 / 9 58 80 von 9.00 - 12.00 Uhr, Frau Husli

CAFE herold
Bäckerei – Konditorei
Wir sind eine moderne, qualitätsorientierte Bäckerei-Konditorei mit einem jungen Backstuben-Team und suchen für sofort oder nach Vereinbarung
1 Bäckermeister(in)
oder
1 Bäckergesellen(in)
Wenn Sie eine neue Herausforderung suchen, an einen sicheren Arbeitsplatz mit geregelter Arbeitszeit und gutem Einkommen denken, sollten Sie uns Ihre Bewerbung schicken oder anrufen. Herr oder Frau Herold geben Ihnen gerne nähere Auskünfte.
August-Ruf-Str. 13
78224 Singen
Tel. 07731/62582

Wir sind
ein bedeutendes
Handelsunternehmen –
leistungsstark und erfolgreich
durch ein rationelles
Verkaufssystem.
ALDI SÜD
Wir bieten Teilzeitbeschäftigung mit hohem Gehalt
Die Tätigkeit, auf die Sie gründlich vorbereitet werden, umfasst das Nachfüllen der Ware und das Bedienen der Kassen.
Das Erlernen der Preise ist nicht erforderlich, da Sie an modernen **Scanner-Kassen** arbeiten!
Nach der Einarbeitungszeit erfolgt Ihr Einsatz als
Verkäufer/in
in unserer Filiale in **Rielasingen.**
Wir bieten neben einer angenehmen Arbeitsatmosphäre
- ein hohes Gehalt zuzüglich Prämie – bereits während der Einarbeitungszeit, z. B. bei 19,5 Stunden wöchentlich mindestens € 1.180,00 brutto monatlich, das entspricht einem Stundenlohn von € 14,00
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- attraktive Aufstiegsmöglichkeiten

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen.
ALDI GmbH & Co. KG
Werner-von-Siemens-Straße 3
78239 Rielasingen-Worblingen

Attraktiver Nebenjob als Telefonkraft
3x wöchentlich abends von Immobilienunternehmen gesucht.
Mit interessanter weiterführender Perspektive.
Info unter Tel. 0 77 31/86 71 -0
www.osg-singen.de

eismann und 2003 können auch für Sie bedeuten:
Erfolg, Sicherheit und Unabhängigkeit!
Wir, die eismann-Vertriebsstation Konstanz haben bestehende Kundenstämme neu zu vergeben.
Wir suchen dazu Damen und Herren, die mit unseren Kunden freundlich und zuverlässig umzugehen verstehen und sich als
selbständige Verkäufer (m/w)
mit minimalem Eigenkapitaleinsatz, mit viel Engagement, äußerst geringem Risiko und überdurchschnittlichen Einkommensmöglichkeiten eine neue, berufliche Existenz aufbauen wollen.
Neugierig? Wenn Sie mehr über unser Angebot erfahren möchten, rufen Sie uns an:
0 77 74 / 93 98 30, eismann Tiefkühl-Heimservice GmbH & Co. KG
Hermann-Lauer-Str. 18, 78253 Eigeltingen, Ansprechpartner: Herr Müller

Schulden ?
Es gibt eine Lösung !
Kein Verkauf, kein Außendienst, kein Warenbestand, kein Sex, einfach etwas Neues!
4 kamen, sahen und 3 siegten, rufen Sie an Tel. 07731/949494

Zur Unterstützung für:
Partygestaltung
Flyerverteilung
Geschäftsführung
und allem was den Betrieb einer Discothek / Erlebnisgastronomie anbelangt, suchen wir eine versierte Dame mit der entsprechenden Erfahrung in der Erlebnis - gastronomie - und Discotheken Branche.
Raum Stockach / Bodensee.
Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitte unter:
Chiffre-Nr. 200503 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

fit durch Fortbildung
Neue Fortbildungslehrgänge in Singen:
- **Bilanzbuchhalter/in**
- **Handelsfachwirt/in**
- **Industriefachwirt/in**
- **Fachkfm.f. Einkauf**
- **Personalfachkaufm.**
- **Fachkfm. Marketing**

Für Interessenten finden unverbindliche
Informationsveranstaltungen statt am:
Sa., 06. Sept. 2003 9.3o Uhr für Fachwirte
10.3o Uhr für Bilanzbuchh.
11.3o Uhr für Fachkaufleute
in der Robert-Gerwig Schule (Kaufm. Schulen)
Anton-Bruckner-Str. 2, 78224 Singen
Für den Lehrgang **„Verkehrsfachwirt/in"** ist am 6.9.03 bereits die Kurseröffnung/1. Unterrichtstag. Es sind noch vier Plätze frei - bitte rasch melden!
Auskunft und Anmeldung:
Kaufm. Berufsbildungsstätte des DHV e.V.
Deutscher Handels- und Industrieangestellten-Verband
Tumringer Str. 274, 79539 Lörrach
Tel: 07621/9391-11, Fax: 9391-99, www.kabi-DHV.de



Ausbildung am Bodensee
„Fußpflege".
– mit Spangentechnik –
7 Wochenenden ab 16.01.04
Es werden umfassende Kenntnisse in der medizinischen Fußpflege und in der Spangentechnikvermittelt.
Insgesamt 150 Unterrichtseinheiten mit Lehrbuch, Abschlussprüfung und Zertifikat.
Nur noch wenige Plätze frei, INFO und Anmeldeunterlagen anfordern bei:
Physiotherapie-Schule Konstanz
Robert-Gerwig-Str. 12 · D-78467 Konstanz
Telefon 0 75 31 / 5 00 49 · Fax 5 00 44
www.physiotherapie-schule-konstanz.de

Die Chance zum Erfolg!
Steigen Sie ein...
Wir zählen zu den besten Adressen im Direktvertrieb. Für die Werbung qualitativ hochwertiger Bauelemente aus Aluminium-Alu-Holz-Kunststoff und vieles mehr...
suchen wir Damen und Herren
zum Aufbruch in eine neue Dimension.
Der gute Ruf unseres Unternehmens und die bekannte Qualität unserer Produkte bieten Ihnen eine krisen- und konjunktursichere selbständige Tätigkeit.
Der Name Stadler Türen- und Fenstertechnik GdbR öffnet Ihnen Tür und Tor für eine haupt- und nebenberufliche Zukunft!
Wir bieten:
- eine erstklassige Einarbeitung und Schulung
- Aufstiegsmöglichkeiten bis hin zur Verkaufsleitung
- und vieles mehr ...

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihren Anruf.
Rufen Sie uns an.
Mo. – Fr. von 8 – 12 Uhr
bei Herrn Stadler
Tel. 0 77 71 / 87 02 31
Kaufhausstr. 10, 78333 Stockach
Stadler Türen- und Fenstertechnik GdbR
Beratung – Verkauf – Montage

KURZ UND BÜNDIG

Die ILCO-Selbsthilfegruppe Radolfzell, Vereinigung für Personen mit künstlichem Darmausgang oder künstlicher Harnableitung, hat ihr nächstes Treffen mit Mitgliederversammlung und Neuwahlen am Sa., 6.9., 14 Uhr, in der Cafeteria des Altenheimes zum Hl. Geist, Radolfzell, Seestr. 46. Mitglieder, Betroffene und Interessierte sind willkommen. Info: 07731/26799, Scharmann.

Erste Hilfe bei Notfällen im Säuglings- u. Kindesalter bietet der Malteser Hilfsdienst in Zusammenarbeit mit der AWO ab 15.10. Der 5-Doppelstunden umfassende Kurs findet insges. 3 Mal mittwochs, 15.10., 22.10. und 29.10 jeweils von 19.30-22 Uhr in den Räumen der Malteser, Schwarzwaldstr. 13, Singen, statt. Info und Anmeldung unter Tel. 07731/958050 (AWO)

Selbsthilfegruppe Schlaganfall Konstanz: Nächstes Treffen für Betroffene, Angehörige und Interessierte ist am Do., 11.9., 17 Uhr, in den Kliniken Schmieder, Konstanz, Eichhornstr. 68. Infos unter 07731/7983054, Herr Hahn, Sozialverband VdK, Kreisverband Konstanz.

Gruppenangebote der Psych. Beratungsstelle: »Man(n) sagt: Männer lassen ihr Leben leben...«, Männergruppe, Beginn ab Sa., 13.9., 14-19 Uhr, weiter 4 x mittwochs von 19-21 Uhr und 1 x samstags von 14-19 Uhr, Anmeldung bis spätestens 4.9.; »Alte Muster loslassen-neuen Impulsen folgen«, Frauengruppe, Beginn ab Sa., 27.9., 14-20 Uhr, weitere 5 Dienstage von 19.30-22 Uhr, Anmeldung bis 15.9.; »Gib Dir Zeit zum Wachsen«, Frauengruppe, Beginn Di., 16.9., 19-21 Uhr, weiter 5 x dienstags von 19-21 Uhr, Anmeldung bis 2.9.; »Innehalten-Aufatmen-Weitermachen, Wissen Sie wie...?«, Gruppe f. Paare, Beginn Do., 25.9., 19-21 Uhr, weiter 2 x donnerstags v. 19-21 Uhr, Anmeldung bis 15.9.; Info und Anmeldungen: Psych. Beratungsstelle, Hegaustr. 41, Singen, Tel. 07731/63888, Fax 07731/61059, email: sin.ehe-familie-lebensberatung@freenet.de

La Leche Liga Stillgruppe Die nächsten Treffen finden statt am Mi., 10.9., 15 Uhr und am Mo., 15.9., 20 Uhr je mit dem Thema: Das Baby kommt! Ort des Treffens bitte anfragen bei Gudrun Kessler, Tel. 07732/942112

Lebensrettende Sofortmaßnahme am Unfallort Kurs erteilt die Johanniter jeden Samstag von 13-19 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen ausser C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest jeweils um 12.30 Uhr.. Weitere Info bei Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen. Tel. 07731/99830.

Fahrschule MESSMER

Marktplatz

aprilia Kawasaki MOTO GUZZI

Arne Nüsse

Telefon (0 77 32) 30 10

Herrenlandstraße 56, 78315 Radolfzell
info@nuesse-zweiradtechnik.de
www.nuesse-zweiradtechnik.de



Fahrschule Messmer
www.fahrschule-messmer.de

Besuchen Sie uns im Info-LKW:

KTM

Ihr Vertragspartner am Bodensee:

MIZU VERTRIEBS GMBH
Weidgang 3–5 · 78247 Hilzingen
Telefon 07731/90 67-0 · Telefax 07731/90 67-67
www.mizu.de · mail@mizu.de

Kurse + Ausbildung

in lebensrettenden Sofortmaßnahmen

Malteser Hilfsdienst

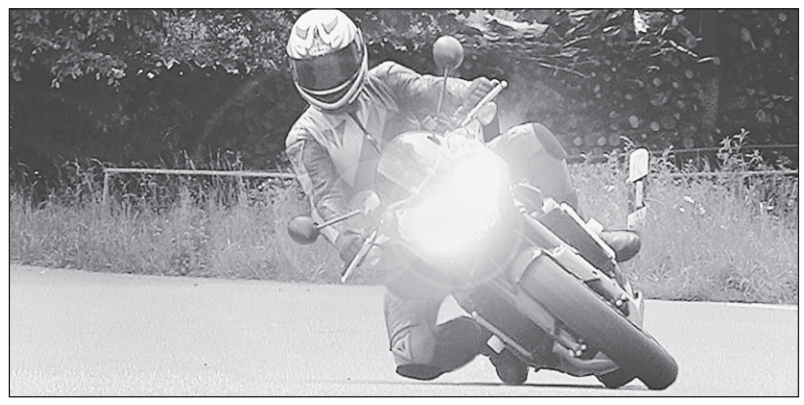
Singen· Schwarzwaldstr. 13

Das Wochenblatt wünscht viel Vergnügen beim Aktionstag der Fahrschule Messmer

Sicherheit auf zwei Rädern

Aktionstag am Samstag im Singener Industriegebiet

Singen (of). auch diese Saison hat leider wieder einige Opfer unter den Motorradfahrern gefordert. Und mal ehrlich: wann gab es die letzte Vollbremsung auf zwei Rädern, wann wurde trotz des Fahrspaßes in diesem Super-Sommer, das letzte Mal geübt, wie man in Extremsituationen einen Hindernis schnell ausweichen kann, ohne dabei gleich die Kontrolle über das Motorrad zu verlieren. »Bei manchem Motorradfahrer kann so was schon zehn Jahre her sein«, weiß Fahrschuhllehrer Jörg Messmer aus Singen. Deshalb kam ihm zusammen mit Armin Zunftmeister von Hilzinger Motorradgeschäft »Mizu« der Gedanke, in einem lockeren Rahmen richtiges Sicherheitstraining für Motorradfahrer aller Fahrstile anzubieten. Es ist daraus der Sicherheitstag entstanden, der nun am kommenden Samstag, 6. September, von 10 bis etwa 18 Uhr im Singener Industriegebiet angeboten wird. Die Robert-Gerwig-Straße wird für diesen Aktionstag komplett gesperrt, damit Sicherheit geboten werden kann. Möglich sind unter der Anleitung von Fahrlehrer Jörg MessmerFahrtrainingsübung zur Vollbremsung und zum Ausweichen auf dem eigenen Motorrad. Beteiligt sind an dem Sicherheitstag auch das Radolfzeller Zweiradgeschäft Nüsse sowie der Motorrad- und Motorradteilehandel »Mizu« aus Hilzingen mit den aktuellen Produkten sowie der Malteser Hilfsdienst, der vorführt, welche Besonderheiten erste Hilfe bei Bikern hat, zum Beispiel wie man einem bewusstlosen Fahrer den Helm abnehmen kann.
Für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt.



Motorradfahren ist ein schönes Abenteuer auf der Straße, doch das Verhalten in Extremsituationen sollte ständig trainiert werden. Deshalb bietet Fahrschullehrer Jörg Messmer (im Bild) mit Partnern am Samstag einen Sicherheitstag im Singener Industriegebiet an.

Herbstmode von Carlo Colucci bei pierre

Marktplatz

EINLADUNG ZUR COLLECTIONS-PREMIERE
am 6. September „My private Italy“ Herbst/Winter 2003

Informieren Sie sich bei italienischen Erfrischungen und Snacks!
…übrigens, Ihr CARLO COLUCCI Outfit überreichen wir Ihnen in einer exklusiven CARLO COLLUCCI Sport-/Reisetasche.

Fröhlicher Modeherbst

Zum Saisonauftakt: »My private Italy« bei »pierre«

Singen (of). Auch der schönste Sommer geht einmal zuende. Und damit können wir uns langsam auf den Herbst einstellen, der in Sachen mode eine wirklich schöne, fröhliche und ausgelassene Jahreszeit zu werden verspricht. Am kommenden Samstag, 6. September, startet das Modegeschäft »pierre« mit seiner neuen Carlo Colucci-Kollektion in seinen Modeherbst. Vor genau einem Jahr wurde der Carlo-Colucci-Shop hier eröffnet, der das bisher nur den Herren vorbehaltene Geschäft auch für Damen öffnete. Mit sehr guten Erfolg, weiß die Leiterin von »pierre« in Singen, Berghild Dietrich, zu berichten. »Das modische Angebot von Carlo Colucci wird dankend angenommen«, freut sie sich. Für den Saisonstart ist natürlich ein kleines Fest in dem Geschäft fällig. »My private Italy« wird mit manchem guten Genuss verbunden. Der Prosecco darf da nicht fehlen.
Camel, Zimt, Schwarz, Bordeaux, ein lichtes Hellblau oder das klassische »Marine« sind die Farben für die Herren, die sich mit den Strickwaren von »Carlo Colucci« nicht nur lässig und stilvoll kleiden können, sondern sich auch wirklich lässig fühlen können. Bei den Damen ist es Silber, Rosé, Champagner, ein frohes helles Blau, Anthrazit für die festlicheren Anlässe und natürlich der absolute Klassiker: Schwarz. Pflegleichte Materialien aus Baumwolle-Mischgeweben, die Freude machen und die Figur betonen mit sehr anschmiegsamen Schnitten. Mode die Freude machen soll - sie gibt es natürlich bei »pierre« mit seinem exklusiven Carlo Colucci-Shop. So kann der Modeherbst am Besten beginnen.
Informationen zur Mode von Carlo Colucci gibt es auch im Internet unter www.carlo-colucci.com



Sie ist da, die neue Mode von Carlo Colucci. Am Samstag wird der Start in den Modeherbst bei »pierre« in Singen mit der neuen Kollektion gefeiert. Im Bild die Leiterin von Pierre in Singen, Berghild Dietrich.
swb-Bild: of

Sportkalender

Fussball

Landesliga
Freitag, 5. September, 18 Uhr:
FC Öhningen-Gaienhofen - FC Radolfzell
Samstag, 6. September, 16 Uhr:
FC Singen 04 - TSV Konstanz
SV Bermatingen - SV Denkingen
DJK Villingen - FC Neustadt
Sonntag, 7. September, 15 Uhr:
SV Worblingen - Wollmatingen
SC Pfullendorf II - FK Bratstvo Villingen
FC Unterkirnach - SC GoBi
FC Villingen II - Großschönach

Handball

Samstag, 6. September, 20 Uhr:
SHV-Pokalspiel, DJK Singen - SG Köndringen/Teningen (Regionalliga) in der Münchriedhalle
Freitag/Samstag: 15. Hohentwiel-Cup in der Münchriedhalle Singen

Kegeln

2. Bundesliga
Samstag, 6. September, 13 Uhr:
SKG 77 Singen - ESC Ulm im Sport- und Tennispark Twielfeld

Reiten

Reitturnier Donermühle in Singen-Hausen
Freitag, 5. Sptember ab 15 Uhr, Samstag, 6. September ab 9 Uhr und Sonntag, 7. September ab 8 Uhr, Großer Preis um 15.30 Uhr.

»Das war bitter«

SV Worblingen - SC Pfullendorf II 1:5

Worblingen (of). Ein Spiel, das in Worblingen für Diskussionsstoff sorgte, denn es fing für den SV bestens an, brachte aber keine Punkte: Schon in der 7. Minute rauschte der Ball nach einem Flug von 22 Metern ins Pfullendorfer Tor zum 1:0, Torschütze war Christian Raetz. Worblingen zeigte, dass es mit den Favoriten durchaus mithalten kann. Sogar ein 2:0 lag in der Luft - bis kurz vor dem Pausenpfiff den Pfullendorfern doch der Ausgleich gelang. Eine Schwalbe und anschließend eine kleine »Schuckerei« - so Trainer Joachim Engesser - hatte fatale Folgen: Rote Karte für den Worblinger Kantwil und ein Elfmeter für Pfullendorf, obwohl der Ball ganz woanders war. Nur eine Minute später nutzte Pfullendorf die Konfusion der Worblinger zum 3:1. »Dann war das Spiel gekippt und die Resignation kam«, so Engesser. Pfullendorf konnte aus dieser Situation heraus noch zwei weitere Tore gegen die resignierten

Lust auf Gesundheit?
www.Hohentwiel-Apotheke.de

Worblinger erzielen. »Bitter«, ist die Bilanz für Joachim Engesser, denn Worblingen sei in der ersten Halbzeit ebenbürtig gewesen. Jetzt bleibt die Hoffnung, dass Kantwil keine allzu lange Sperre bekommt. Worblingen liegt auf nun auf Rang 4.



Reitsport für's Auge gab es am Wochenende auf der Anlage des Stockfelderhofes beim 3. Vielseitigkeitsturnier. Daneben standen Dressur- und Springprüfungen auf dem Programm. Das swb-Bild zeigt Michael Deck vom RFV Effringen, der hinter Harald Engelberth den zweiten Platz in der Klasse A belegte. Beste Amazone aus der Region wurde Jessica Fischer vom Spießhof. **swb-Bild: ts**

AM BALL

Landesliga

SC GoBi - Singen 1:1 (0:0)
»Wir haben uns dieses Unentschieden richtig verdient«, freute sich Go-Bi-Pressesprecher Rudi Endres. Torfolge: 0:1 Luca Gagliardi (65. Min.), 1:1 Wito Renna (66. Min.). Zuschauer: 480. Singen liegt auf Rang 8, GoBi auf Platz 9.
FC Radolfzell -
FC Unterkirnach 1:1 (1:0)
Die Partie war nicht kampfbetont,so Trainer Wolfgang Stolpa. doch der Schiedsrichter zückte eifrig Karten: Eine rote (Sica) und eine gelbrote Karte (A. Paolantonio) für Radolfzell, dazu noch zwei gelbrote Karten für Unterkirnach. »Da war nicht jede Situation nachzuvollziehen«, meinte Stolpa, dem die Punkteteilung nicht so richtig bekommen wollte. Torfolge: 1:0 Timo Tetzlaff (20. Min.), 1:1 (88. Min.). Zuschauer: 150, Tabellenplatz: 15
Bratstvo Villingen - FC Öhningen/Gaienhofen 0:2 (0:1)
Die Höri-Elf kann's doch noch und holte ihre ersten drei Punkte. »Wir waren kämpferisch und spielerisch besser eingestellt«, freute sich FC-Trainer Heinz-Harald Damerow. »Die Mannschaft war viel disziplinierter, suchte ihre Chancen in Kontern und konnte sie auch auswerten.« Torfolge: 0:1 Blum (32. Min.), 0:2 Blum (80. Min.), Tabellenplatz: 14

Worblinger unter Elite-Surfern

St. Moritz/Worblingen (bud). Beim 26. Engadiner Marathon auf dem Silvaplanasee bei St. Moritz hat Florian Bandel aus Worblingen bei den Männern den 25. Platz erreicht.
Bei der Regatta mit World-Cup-Status trifft die Windsurf-Elite aufeinander.
»Das ist ein sensationelles Ergebnis«, sagte der 15-Jährige nach dem Rennen glücklich. Allerdings hatte sich der Bodenseemeister von 2002 und WM-Dritte bis zur dritten Runde sogar auf einem Top-Ten-Platz gehalten. Doch dann fuhr dem Worblinger mit der Segelnummer GER-383 ein schon längst überrundeter Surfer rein und warf ihn 15 Plätze zurück.
Bei der »Formula Jugend« lief bei dem 15-Jährigen alles perfekt. Es wurden vier Rennen gefahren - Bandel entschied alle für sich.
In der U17 wurde der Worblinger klarer Sieger. »Insgesamt war es ein super Wochenende«, schwärmte der Surfer, dessen Kumpel Fabian Riegger bei seiner 1. Regatta gleich auf Platz 3 in der U 17 fuhr.
Aber auch der 13-jährige Nachwuchssurfer Sebastian Kördel belegte einen hervorragenden 2. Platz in der U 15 der »Formel Jugend«.

Karotsch auf Meisterkurs

Stockach (swb). Auf den Punkt in Topform präsentierte sich Frank Karotsch von der TG Stockach bei den Deutschen Meisterschaften, die in Celle ausgetragen wurden. Bei seinem ersten 800-Meter-Einsatz zeigte er der Konkurrenz, wie überzeugend er auf der Schlussrunde noch kontern kann. Mit einer Zeit von 2:07,14 Minuten wurde er Deutscher Vizemeister. Mit einem Ruhetag in den Beinen ging es auf seiner Hausstrecke, den 1500 Metern, zur Titelverteidigung. In einem von Beginn an taktischen Rennen lief der TG-Athlet mit einem 200-Meter-Schlussspurt in 4:16,38 Minuten dem erneuten und insgesamt 4. Deutschen Meistertitel entgegen.

»Singener Open«

Singen (swb). Seit Jahrzehnten bereits gehören die Tischtennisstadtmeisterschaften zur guten alten Tradition am Hohentwiel. Diese wurden bis dato von dem TTC Blau-Gelb-Singen veranstaltet. Doch nun hat sich der Vorstand des im Jahre 2002 gegründeten neuen Vereines TTC Singen etwas einfallen lassen. Um die Attraktivität der Veranstaltung zu steigern wurden sämtliche Vereine des Bezirkes Bodensee eingeladen. Darüber hinaus wurden auch noch die DJK Offenburg, Freiburg, TTC Tuttlingen Ottenau und weitere angeschrieben. Die Zuschauer in Singen dürfen sich also auf attraktiven Tischtennissport einstellen. Auch ehemalige Bundesligaspieler werden an den Start gehen, um sich den begehrten Hauptpreis zu ergattern. Denn hier hat sich die Vorstandschaft nicht lumpen lassen und so kann man sich Dank des Autohauses Auer aus Stockach für den Gewinn der A-Klasse über ein Wochenende mit einem BMW Z4 freuen. Das Turnier, so der stellvertretende Sportwart Horst Kleiner wird hoffentlich gut besucht werden, denn schließlich ist dieses Turnier eine letzte Testprobe vor Beginn der Saison 2003/2004, in der die Spieler ihre Form überprüfen können. Selbstverständlich freut sich der TTC über jeden Zuschauer, der einen Einblick in die Sportart Tischtennis gewinnen will. Für Bewirtung ist natürlich vor Ort gesorgt. Zeitplan: 6. September: 9 Uhr: Jungen/Mädchen/Schüler: Einzel; 12 Uhr: Doppel. 7. September: 9 Uhr: Herren Klasse B und C Einzel und Doppel; 11 Uhr: Damen und Senioren Einzel und Doppel; 12 Uhr: Herren A-Einzel und Doppel.

Junge Schreiner auf Tournee

Radolfzell (swb). Junge Schreiner vom Berufsschulzentrum Radolfzell stellen am Sonntag, 7. September in Radolfzell ihre Gesellenstücke aus.
Die Gesellenstücke wurden in den Tagen zuvor im Berufsschulzentrum erstellt stellen den erfolgreichen Abschluss der Ausbildung dar. Unter den Objekten befinden sich auch regelrechte Designermöbel erster Klasse, die die Qualität der Ausbildung im Schreinerhandwerk untermauern.
Die Ausstellung der Schreiner-Innung-Konstanz wird am Sonntag, 7. September, von 10 bis 17 Uhr in der Kreissporthalle des Berufschulzentrum Radolfzell gezeigt. Verbunden mit der Ausstellung ist auch ein Tag der offenen Türe in den Schreinerwerkstätten des BSZ Radolfzell.
Vom 9. bis 8. September werden die schönsten Gesellenstücke und Designermöbel des Schreiner-Nachwuchses dann in dem Räumen des Zentrale der Volksbank Singen-Engen in der Güterstraße 37 in Singen zu den Geschäftszeiten in einer Ausstellung zu sehen sein.
Im Rahmen der Ausstellungseröffnung, die am Dienstag, 9. September, 19.30 Uhr in den Räumen der Volksbank stattfindet, werden die Preisträger des Sonderwettbewerbs »Gute Form für Gesellenstücke« bekannt gegeben und geehrt.

IBT mit neuer Geschäftsführerin

Kreis Konstanz (swb). Nach dem finanziellen Schlamassel bekommt die Internationale Bodensee-Tourismus GmbH eine neue Geschäftsführung: Die 35-jährige Daniela Pahl soll den Posten von ihrem Vorgänger Matthias Brömmelhaus übernehmen.
Die gelernte Reiseverkehrskauffrau hatte sich gegen mehr als 90 Mitbewerber durchgesetzt. Die Stelle als IBT-Geschäftsführerin soll Pahl spätestens am 1. Dezember antreten.
Die Marketinggesellschaft und Matthias Brömmelhaus hatten sich im Frühjahr darauf geeinigt, dass der Vertrag am 31. Oktober dieses Jahres endet. Der 46-Jährige geht nun im September in den Urlaub.
Im Mai war bekannt geworden, dass die Internationale Bodensee Tourismus GmbH finanziell angeschlagen ist. 910.000 Euro Miese schlugen nach Angaben der Gesellschaft zu Buche.
Mit einer Erhöhung des Stammkapitals soll die Zunkunft der IBT gesichert werden. Das berichtete der Aufsichtsratsvorsitzende Rudolf Forcher.

WIRTSCHAFTSTICKER

Wirtschaftsseminare

Um Kapitalanlagen, Erbrecht und Wettbewerbsverstöße geht es in den Seminarangeboten der Handelskammer Deutschland-Schweiz. »Das neue Kartellrecht« lautet der Titel einer Veranstaltung im Vortragssaal des Kongresshauses Zürich, Gotthardstrasse 7, am Mittwoch, 3. September, von 13.30 bis 17 Uhr. Das Seminar »Erben und Vererben - richtig gemacht« folgt am Dienstag, 23. September, von 9 bis 17 Uhr im Hotel Intercontinental Zürich in der Badenerstrasse 420.

IHK-Lehrgänge

Bei der Industrie- und Handelskammer (IHK) Hochrhein-Bodensee startet im Oktober dieses Jahres ein Lehrgng zur Vorbereitung auf die Bilanzbuchhalter-Prüfung. Dazu findet im IHK-Gebäude, Schützenstraße 8, in Konstanz eine Info-Veranstaltung statt: am Mittwoch, 3. September ab 18 Uhr. Außerdem bietet die IHK ein Lehrgangsmodell für qualifizierte Kaufleute aus Handel und Industrie an.
Der Studiengang wird am Dienstag, 16. September, ab 18 Uhr ebenfalls im IHK-Gebäude vorgestellt. Infos und Anmeldung unter 07531/2860118.

Technisches Management

Im Management-Zentrum Villingen findet am Donnerstag, 4. September, ab 18 Uhr eine Informationsveranstaltung zum Thema »Technisches Management« statt. Infos und Anmeldungen unter 07721/998877.

Fortbildung

In diesem Herbst beginnen wieder Fortbildungskurse für kaufmännische Angestellte in der Robert-Gerwig-Schule, Anton-Bruckner-Straße 2, in Singen. Die DHV-Bildungsstätte bietet dazu am Samstag, 6. September, Info-Veranstaltungen an: ab 9.30 Uhr für Handels- und Industriefachwirte, ab 10.30 Uhr für Bilanzbuchhalter und ab 11.30 Uhr für Fachkaufleute. Infos unter 07621/939111 oder **www.kabi-dhv.de**.

Computer-Management

Einen berufsbegleitenden Kursus zum Fachwirt für Computer-Management veranstaltet die Gewerbe-Akademie Villingen vom 25. September bis 16. Dezember. Infos unter **www.management-ga.de**.

Solarenergie--Experten

Die Gewerbe-Akademie Konstanz bietet Fortbildungen zur Fachkraft für Solartechnik (ab 10. Oktober) und zum Fachpraktiker für Solarthermie und/oder Photovoltaik (ab 17. Oktober) an. Infos und Anmeldungen unter 07531/587224 oder **www.gewerbe-ga.de**.

Arbeitszeugnisse

Wie schreibt man sie, wie liest man sie - Informationen rund um Arbeitszeugnisse bietet die IHK Hochrhein-Bodensee auf einem ganztägigen Seminar am 19. September in Konstanz.
Anmeldungen unter Telefon 07531-2860 231 od. unter **pflugrad@konstanz.ihk.de**

Lehrstellenbörse im Milchwerk

Radolfzell (bud). Als »Tag der Wahrheit« für 400 Schulabgänger bezeichnet Landrat Frank Hämmerle den 9. September. An jenem Dienstag steigt im Radolfzeller Tagungs- und Kongresszentrum »Milchwerk« von 16.30 bis 20.30 Uhr die »Lehrstellenoffensive 2003«. Während dieser Aktion von Landratsamt, Arbeitsamt, Kammern und Verbänden können Lehrstellensuchende »kurz vor Toresschluss« auf Ausbildungsplatz-Jagd gehen. Hämmerle: »Lehrstellenbewerber und Ausbilder haben im persönlichen Gespräch nicht nur die Möglichkeit, sich kennen zu lernen. Die Schüler können sich über Inhalte und Berufschancen informieren.« Dazu sollten Zeugnisse und Referenzen mitgebracht werden. Laut Landrat verfügen rund 400 Schulabgänger noch nicht über eine Lehrstelle.

Internationale Fachmesse

Friedrichshafen (swb). Die 16. FAKUMA, Internationale Fachmesse für Kunststoffverarbeitung, findet am 14. bis 18. Oktober im neuen Messegelände Friedrichshafen statt. Zahlreiche Produkte, Verfahren und Innovationen rund ums Spritzgießen und Extrudieren helfen dem Verarbeiter, wirtschaftlich zu produzieren. Aktuelle Trends aus der kunststoffver- und bearbeitenden Industrie stehen im Vordergrund. Firmen aus Europa, den USA, Japan, Korea oder Malaysiasind auf der Messe vertreten. Öffnungszeiten: täglich von 9 bis 17 Uhr, Samstags von 9 bis 16 Uhr. Infos unter www.schall-messen.de

Im Angebot:

Jeden Samstag bis 20.00 Uhr geöffnet.



Putenschnitzel, eiweißreich und fettarm
€ **6,60** 1-kg

Zartes, ausgereiftes Jungbullenfleisch



Rinderhackfleisch
€ **3,33** 1-kg



Lyoner-Aufschnitt
€ **5,55** 1-kg



Speisekartoffeln, Sorte siehe Etikett, vorwiegend festkochend, Klasse I, 1 kg = € 0,25
€ **2,49** 10-kg-Sack



Deutscher Tilsiter, 45% Fett i. Tr., würzig pikanter Schnittkäse
€ **-,59** 100-g



Tintenfisch Calamari, aufgetaut, geputzt
€ **1,69** 100-g



Dr. Oetker Pizza Ristorante, verschiedene Sorten, tiefgefroren, z.B. 330-g-Packung, 1 kg = € 6,03
€ **1,99** Packung, je



Ferrero Kinderschokolade
€ **-,59** 100-g-Tafel



Goldpuder Weizenmehl, Type 405, **+ 20% mehr Inhalt,** 1 kg = € 0,33
€ **-,99** 3-kg-Packung



Bertolli Olivenöl extra vergine, 1 Ltr. = € 5,54
€ **2,77** 500-ml-Flasche



Apfelsaft, aus Konzentrat, 1 Ltr. = € 0,50, Kiste mit
€ **2,99** 6 x 1-Ltr.-Flaschen zzgl. 2,40 € Pfand



Ganter Export oder **Pils,** 1 Ltr. = € 1,10, Kiste mit 20 x 0,5-Ltr.-Flaschen zzgl.
€ **10,99** 3,10 € Pfand, je



Kiechlinsberger Müller Thurgau, Q.b.A., 1-Ltr.-Flasche
€ **2,22** zzgl. 0,02 € Pfand

Kiechlinsberger Spätburgunder Rotwein, Q.b.A., 1-Ltr.-Flasche zzgl.
€ **4,44** 0,02 € Pfand

Ehrenstetter Gutedel, Q.b.A., auch trocken, 1-Ltr.-Flasche
€ **2,79** zzgl. 0,02 € Pfand, je

Ernest & Julio Gallo Zinfandel oder **Cabernet Sauvignon,** 1 Ltr. = € 5,99
€ **4,49** 0,75-Ltr.-Flasche, je



Ariel Vollwaschmittel, 54 Waschladungen, 1 Waschladung = € 0,19
€ **9,99** 5,94-kg-Tragepackung



Somat 3 in 1 Tabs
€ **9,49** 64er-Packung



Kombi Pinwand, mit Ablagefächern, 6 Pinnadeln, 3 Haftmagneten und Notizblock, 60 x 40 cm
€ **7,99**



Schulrucksack „Take it easy", in verschiedenen Farben, mit Organizerfach, großer Reißverschlussvortasche, verstärkter Rückenpolsterung und verstellbaren Rückenriemen
€ **29,99** je

Sommer-Geschenk

Allen, die die unten abgebildeten, leckeren Zutaten für raffinierte „Grill-Party-Nudelsalate" jetzt bei uns kaufen,

***schenken wir die abgebildete Salatschüssel aus Glas (Ø 23 cm) samt der praktischen Baumwoll/Jute-Netztragetasche mit Holzgriffen dazu.**

Für Sie also nur noch ein einziger Griff und schon haben Sie alles für leckere Nudelsalate samt Schüssel und Tasche.





Probieren Sie:

* Die neuen Kühne Salat-Dressings in 4 exquisiten Sorten
* Die joghurtleichten, fettarmen Lutz Wurstsorten. Mit frischem Joghurt
* Die unschlagbare Qualität von Dorfmühle und Gaggli Frischei-Nudeln

Der Gesamtpreis € **8,99**

neukauf reisen Tel. 0 77 31/18 10 03

Highlight: Katschberg - Kärnten

7 Tage inkl. Blizzard-Ski und Markenbindung

Unsere Leistungen: 6 x Übernachtungen in Privatunterkünften, 6 x Frühstück, Blizzard Allround Carving Ski, Markenbindung N 900

Zusätzlich: Montage der Bindung ca. 5,- € bis 10,- € (vor Ort zu zahlen), Anreise Samstag ab 14.12. bis 04.04.2004 (letzte Anreise), Preis pro Person im Doppelzimmer, ab

€ **333,-** bis € **429,-**



Heute schon getankt?

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
1.089	1.109	1.139	0.849

Bitte beachten Sie auch unsere weiteren Super-Schnäppchen im Markt und in unserem Angebotsheft.
Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Artikelablage ohne Deko und solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 06.09.2003

Singen
An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 20.00 Uhr

E center

Qualität erleben

Werbeagentur 03/09

Die Mega-Zelt-Arena

Hermes-Party Band / Ja-ck am Mittwoch

Singen (of). 14 Jahre Top 10 in Singen, das wird ganz besonders gefeiert. In Kooperation mit Radio7 wird es am Samstag, 13. September, ab 21 Uhr, eine Riesen-Sause geben. Und zwar nicht im Top10 selbst, sondern in einer eigens für diesen Zweck aufgebauten Zeltarena, die insgesamt 3000 Besuchern Platz bietet. Das macht dem berühmten »Mega-Park« auf Mallorca richtig Konkurrenz, denn in diesem Zelt gibt es einfach alles, was das Herz begehrt um Party zu machen.

Live werden auf der Bühne Jürgen Drews, der »Partynator« Peter Wackel, auftreten - und Europas zur Zeit führende Party-Band: die »Hermes Hose Band.« Moderiert wird dieses Super-Party, bei der auch richtige Go-go-Girls auftreten von Matze Ihring (Radio7). Die Party startet um 21 Uhr, Karten im Vorverkauf sollte man sich unbedingt sichern. Sie gibt es entweder im Top10, beim Wochenblatt (07731/880022) und unter der Info-Hotline 07731/61000.

Um dem großen Andrang an Partygängern gerecht zu werden, hat sich das Top10 einen besonderen Service ausgedacht: von 21 bis 3 Uhr wird ein kostenloser Shuttle-Service per Bus aus dem Industriegebiet Singen angeboten. Da kann man dann sogar im Doppeldecker von der Insel Reichenau bequem zur großen Zeltsause fahren.

Schon im Vorfeld der Mega-Zelt-Arena wird ordentlich auf die Pauke gehauen. Am Mittwoch, 11. September, 22 Uhr, wird die Gruppe »Ja-ck«, die derzeit wohl beste AC-DC Coverband aus der Bodenseeregion, im Top10 auftreten. Versprochen wird ein zweistündiges Mammutkonzert der Extraklasse. Tickets dafür im Top Ten oder unter der Hotline 07731/61000.



Mega-Zeltarena ist am 13. September im Top10. Unter anderem mit der »Hermes House-Band« und Jürgen Drews (im Bild).

Martin Staab nach Tuttlingen

Tuttlingen (of). Am 16. November wählen die Tuttlinger einen neuen Oberbürgermeister. Die Bewerbungsfrist begann am Dienstag, bisher hat nur ein Kandidat, der Böblinger Michael Beck (CDU) seinen Hut in den Ring geworfen. Angekündigt hat jedoch der ehemalige Singener Hauptamtsleiter Martin Staab (er wurde im Juli 2000 zum 1. Bürgermeister in Waiblingen gewählt) seine Kandidatur.



Messerstecher-Prozess: Wendet sich das Blatt?

Konstanz/Radolfzell (bud). Der Prozess um die tödlichen Messerstiche vor einem Kebap-Imbiss in Radolfzell wirft weitere Fragen auf. Gestern hat Manfred Rotter, Verteidiger des 36-jährigen Angeklagten, einen neuen Zeugen benannt. Kann der Mann den wegen Totschlags vor dem Landgericht stehenden Kebap-Wirt heute entlasten? Der Zeuge behauptet laut Verteidiger, dass ihm ein Kumpel des Angeklagten noch in der Tatnacht in einem türkischen Lokal in Singen beichtete, einen Menschen getötet zu haben. Er brauche Geld, weil er verschwinden müsse, soll der Mann gesagt haben. Bei dem benannten Kumpel des Angeklagten soll es sich um einen aus der Türkei stammenden Radolfzeller handeln, der in der Tatnacht auch im Kebap-Imbiss war und im Laufe des Verfahrens schon bei Gericht ausgesagt hat. Der Verteidiger hatte gestern beantragt, dass der Zeuge heute bei Gericht gehört wird.

Außerdem sagte die 17-jährige Hauptbelastungszeugin gestern erneut bei Gericht aus. Auf Nachfrage von Richter Jürgen Bischoff berichtete die ehemalige Kebap-Imbiss-Aushilfe erneut, dass sie in der Tatnacht gesehen habe, wie der Angeklagte einmal mit einem Messer auf das 21-jährige Opfer eingestochen habe. Das wunderte den Vorsitzenden, weil die Befragungen verschiedener Polizisten bei Gericht ergeben hatten, dass die Zeugin in Vernehmungen unterschiedliche Angaben gemacht haben soll - dass sie zwei beziehungsweise gar keinen Messerstich gesehen habe. Außerdem sagte die Freundin des Angeklagten erneut bei Gericht aus: Bei einem Treffen habe die 17-jährige Hauptbelastungszeugin zunächst behauptet, den Angeklagten beim Zustechen gesehen zu haben. »Aber sie konnte mir nicht in die Augen gucken«, meinte die 26-Jährige und fügte hinzu, »ich glaube, sie wurde bedroht«. Denn bei einem weiteren Treffen sei das Mädchen zurückgerudert, habe sich nicht mehr genau erinnern können, wer zugestochen habe.

Lehrstellen-Mangel: Hilferuf aus dem Amt

Kreis Konstanz (bud). Aus dem Arbeitsamt dringt ein Hilferuf: »Geben Sie den jungen Menschen eine Ausbildungschance!« Diese Aufforderung richtet die Behörde an die Arbeitgeber. Denn Ende August suchten am westlichen Bodensee noch etwa 300 junge Menschen über die Berufsberatung eine Ausbildungsmöglichkeit. Diese Zahl liegt laut Arbeitsamt zwar nicht höher als im vergangenen Jahr, aber die Ausweichmöglichkeiten an den beruflichen Vollzeitschulen sind deutlich geringer als im Vorjahr. Und das Ausbildungsplatzangebot, das der Berufsberatung vorliegt, ist mit 160 Stellen in 55 Berufen deutlich niedriger als vor einem Jahr. Außerdem stünden die betreffenden Ausbildungsberufe nicht gerade ganz oben in der Wunsch-Hitliste, berichtet das Arbeitsamt. Deshalb appelliert die Behörde an alle Arbeitgeber, denn »unsere Gesellschaft kann es sich nicht leisten, junge Menschen nach der Schulzeit auf der Straße stehen zu lassen; sie werden als Fachkräfte für die nächsten 40 Jahre dringend benötigt«, so das Arbeitsamt. Hier ist das derzeitige Lehrstellenangebot, das dem Arbeitsamt vorliegt: Augenoptiker, Nahrungsmittelhandwerk, Hotel- und Gaststättenberufe, Einzelhandel, Bau- und Baunebenberufe, Gärtner, Steuerfachangestellte, Versicherungskaufmann und Zahnmedizinische Fachangestellte. Außerdem sind in zahlreichen anderen Berufen jeweils ein oder zwei Plätze zu besetzen. Infos: 07531/ 585454, 07731/8206319 und **www.arbeitsamt.de**.

Werbeaktion: Johanniter klopfen an

Kreis Konstanz (swb). Die Johanniter organisieren ab 8. September eine Mitgliederwerbeaktion. Studenten des Öffentlichkeitsteams der Johanniter werden dann im gesamten Umkreis für die sozialen Anliegen der Johanniter Unterstützung suchen.Das Johanniter-Team ist klar zu erkennen: Es trägt die Johanniter-Uniform und kann sich mit dem Dienstausweis ausweisen.

Informationen bekommt man unter Telefon 07731/99830.

Schulbeginn am Montag

Singen (swb). An der Hohentwiel-Gewerbeschule Singen beginnt der Unterricht für neu eintretende Schüler am Montag, 8. September, um 9 Uhr im Foyer, für alle anderen Schüler entsprechend der Benachrichtigung.

WEIL'S MIR MEINE KIDS WERT SIND!



... angesagte Mode für die Schule!

s.Oliver · MEXX KIDS · Lee · ESPRIT kids · TOMMY HILFIGER · MORE & MORE · VENICE BEACH the workoutfit · EXIT · DIESEL JEANS AND WORKWEAR · DING DONG · REPLAY & SONS MADE IN ITALY · THE ORIGINAL PORTOFINO · GASOLIO the system of casuals · EXTRA BOX · NIKE · Marc O'Polo · Timberland

Der HEIKORN-LEISTUNGSBEWEIS:

Super-Sweaty
in den neuen Trendfarben,
Größen 128 - 176
12.95

Worker-Jeans
topmodische Waschung,
Größen 128 - 176
16.95

Jacken
Daunenoptik mit
ausreißbarem Arm,
Größen 116 - 164
19.95

MODE UND EINKAUFS-ERLEBNIS
heikorn
SINGEN FUSSGÄNGERZONE

Familienanzeigen



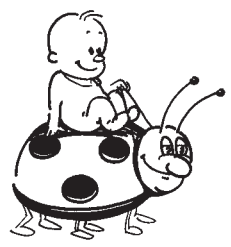
Hurra!

Noel hat eine Schwester

Xenia Berenike

19.8.2003
3490 Gramm
52 cm

Die glücklichen Eltern
Ina und
Günther Schwarz



Hipp, Hipp, Hurra
jetzt bin ich da!

Ich heiße Natalie

bin am 19.8.2003 geboren,
51 cm groß, und wiege 3430 g.

Es freuen sich die Eltern
Annette Schmidt und Kai Paeschke



Liebe Stefanie,

die Eltern wollen es nicht fassen,
mit 18 Jahr'n ist man erwachsen.
Die Kinderzeit war schnell vorbei,
du bist jetzt 18 und ganz frei.
Doch bei aller Freiheit,
die du hast gewonnen,
vergiss nie das Nest
aus dem du bist gekommen.
Herzlichen Glückwunsch



Mama, Papa, Alexandra und Michael

Wir haben geheiratet



Melanie Ziemann geb. Weiß & **Günter Ziemann**

Vielen Dank
für die Glückwünsche.

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer Hochzeit möchten wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlichst bedanken

Stefanie und **Dirk Sprich**

Engen, im September 2003

Liebe Jasmin "HASI"

18 wir wünschen Dir zu Deinem 18. Geburtstag
alles Liebe und Gute

Papa, Mama, Petra, Oma, Walter
Thorsten, Andrea, Jannick
und Familie Hendrich und BS(!)

Wir heiraten

Swetlana Schäfer & **Peter Zelenka**



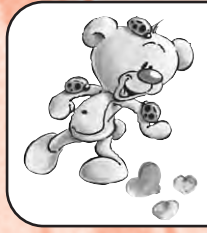
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 06.09.2003 um 14 Uhr in der St. Peter-und-Paul-Kirche in Hilzingen statt.

Wir heiraten

Daniela Gandl & **Thorsten Franke**



Kirchliche Trauung am Samstag, 6. September
in der St. Germanus + St. Vedastus Kirche in Wahlwies.



Hallo Kuschelbär (Darling)

alles Liebe und Gute
zum Geburtstag



Der Herr verzieht nicht die Verheißung, wie es etliche für einen Verzug achten, sondern er ist langmütig gegen euch, da er nicht will, daß irgendwelche verloren gehen, sondern daß alle zur Buße kommen. 2. Petrus 3, 9

Gottes Wort wird verkündigt:
So. 10.45 Karl-Bücheler-Str.12 Radolfzell

Danke

sagen wir allen, die sich beim Heimgang unserer lieben Tante

Maria Jung

in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Insbesondere danken wir Herrn Dr. Santangelo für seine ärztliche Betreuung, der Sozialstation St. Elisabeth, dem Pflegepersonal des Seniorenheimes St. Anna und Herrn Pfarrer Reichert für sein tröstenden Worte. Einen besonders lieben Dank an die Familie Schwoba für ihre liebevolle Fürsorge.

Singen (Hohentwiel), im September 2003

Friedlinde Zihr mit Familie



Hurra – Ich bin da!

Meine Eltern bekommen lautstark Verstärkung.
Ich bin 51 cm groß, 3.640 kg schwer. Ich heiße

Katharina Eva Lingg

und bin am 19.08.2003 um 4:19 Uhr angekommen.

Wir lassen Sie nicht allein!



Freia und Werner Keller
Ursula Burri

Bestattungsinstitut
Burri & Keller
Markthallenstr. 8 78315 Radolfzell

Vertrauen Sie diesem Zeichen

Erd-, Feuer-, Seebestattungen
Überführungen · Vorsorge
Erledigung aller Formalitäten
Trauerkartendruck
Beratung auf Wunsch im Haus
gute Parkmöglichkeiten am Büro

Immer erreichbar!
0 77 32 / 97 29 29

BESTATTER VOM HANDWERK GEPRÜFT

DANKE

Eine Stimme, die vertraut war, schweigt.
Ein Mensch, der immer da war, ist nicht mehr.
Was bleibt sind Erinnerungen.

Wir danken von Herzen für die überwältigende Anteilnahme beim schmerzlichen Tod von meinem lieben Mann, unserem lieben Vater, Schwiegervater und Opa

Ludwig Schuler

Danken möchten wir für die tröstenden Worte, für die vielen Zeichen der Freundschaft und Verbundenheit, für die Blumen-, Geld- und Messespenden und allen, die ihn mit uns auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Besonders danken möchten wir:

- Herrn Pastoralreferent Clemens Trefs für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
- Vikar Manuel Grimm für den geistlichen Beistand
- der Pfarrei St. Josef für den Nachruf und die Blumen
- dem Pflegepersonal St. Elisabeth
- dem Bundeseisenbahnvermögen, Dienststelle Südwest

Else Schuler
Gabriele Pichler mit Familie
Manuela Welte mit Familie

Singen (Hohentwiel), im September 2003



Einige Menschen bleiben für immer,
denn sie lassen Spuren in unseren Herzen.

Nach langer, schwerer mit großer Geduld ertragener Krankheit entschlief mein lieber Vater, Opa, unser Uropa, mein Lebensgefährte und Onkel

Ernst Bienia

* 4.5.1923 † 30.8.2003

78315 Radolfzell, Seestr. 61

In stiller Trauer
Christine Cebula
Isabella Himmelbach mit Tim und Dan
Stefanie Wolowski mit Familie
sowie alle Angehörigen und Freunde

Trauerfeier am Freitag, 5. September 2003, um 11.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Radolfzell

Mieten liegen im Aufwärtstrend

Anmerkungen zum Preisspiegel der Immobilienbranche

»Die Preise für Häuser und Eigentumswohungen in Baden-Württemberg sind stabil und befinden sich seit Monaten in einer Seitwärtsbewegung. Mit dem Ende des Irakkriegs ist eine Belebung der Immobilienmärkte zu spüren. In der Nachfrage unterscheiden sich dabei die lokalen Märkte enorm. Die Mietpreise weisen bereits im vierten Jahr in Folge steigende Tendenz auf. Neue Mietwohnungen werden kaum gebaut. Daher ist es kein Wunder, dass die Nachfrage am Mietwohnmarkt landesweit deutlich höher als das Angebot ist«, meldete Günter Laub, Vorsitzender des Landesverbandes Baden-Württemberg im Verband Deutscher Makler (VDM), bei der Vorstellung des aktuellen Preisspiegels 2003 in Stuttgart.

Analog der Entwicklung der Mieten setzen die Preise für Baugrundstücke ihren Trend im vierten Jahr in Folge fort.

Statt dessen sorgte die Diskussion Ende des Jahres 2002 um die Eigenheimzulage für Belebung. Mit der angedrohten Kürzung und des Wegfalls für Kinderlose entschlossen sich zahlreiche Bürger für Wohneigentum und sicherten sich die gültige Eigenheimzulage. Auch der Start ins neue Jahr verlief in den ersten beiden Monaten aus Sicht des VDM gut.

Mit Beginn des Monats Mai verbesserte sich die Nachfragesituation merklich. Das endgültige Aus der Diskussion um die Eigenheimzulage sollte zu weiter wachsender Nachfrage führen. Nach wie vor günstige Zinsen und dein gesteigertes Interesse an Immobilien als sichere Kapitalanlage - im Gegensatz zu Aktien - unterstützen diese Entwicklung. »Darum ist es enorm wichtig, dass die Baugenehmigungen und Neubautätigkeiten stark zunehmen«, fordert Laub.

Landesweit übertrifft die Nachfrage nach Mietwohnungen das vorhandene Angebot. Spürbare Mietpreissteigerungen sind die Folge. Besonders in Einzugsgebieten um Städte herum sind Verteuerungen größer als in den Stadtgebieten. Durch diesen Trend nähert sich das Mietpreisniveau der Einzugsgebiete den Stadtgebieten zwischenzeitlich an. Die größte Nachfrage besteht bei 3- und 4-Zimmerwohnungen. Doch das Angebot ist gering. 5-Zimmerwohnungen und Häuser sind fast gar nicht mehr am Markt zu bekommen. In zahlreichen Städten ist der Mietwohnungsmarkt leer gefegt. Universitätsstädte sind doppelt geplagt: Vor jedem neuen Semester herrscht Wohnungsnotstand bei den suchenden Studenten.

In vielen Städten haben sich die Einstiegspreise nach oben entwickelt. In allen Städten ist eine heftige Verschiebung nach oben innerhalb der Preisspannen festzustellen.

Je nach Stadt, Lage und Ausstattung müssen Mieter in Baden-Württemberg für den Quadratmeter zwischen 3,8 und 13 Euro zahlen. Höchstpreise finden sich in der Landeshauptstadt Stuttgart mit Preisen von 6 bis 13 Euro pro Quadratmeter. Spitzenmieten von 8 Euro pro Quadratmeter und mehr müssen Mieter in über 20 Städten zahlen. Zu den teureren Pflastern gehören neben dem Ballungsraum Stuttgart: Heidelberg (bis zu 11,9 Euro/Quadratmeter), Freiburg (bis zu 10,9 Euro/Quadratmeter), Konstanz (bis zu 10,2 Euro/Quadratmeter), Sindelfingen (bis zu 9,7 Euro/Quadratmeter), Nürtingen und Leinfelden-Echterdingen (bis zu 9,2 Euro/Quadratmeter), Tübingen (bis zu 9 Euro/Quadratmeter) und Böblingen (bis zu 8,9 Euro/Qudratmeter). Preise für Eigentumswohnungen sind stabil. Regionale und lokale Märkte weisen dabei unterschiedliche Entwicklungen auf.

Die Quadratmeterpreise für Eigentumswohnungen bewegen sich - je nach Standort und Ausstattung - zwischen 1020 und 3200 Euro. Lediglich in Stuttgart kann eine Wohnung in Spitzenlage und sehr guter Ausstattung bis 5900 Euro/Quadratmeter kosten. Für überdurchschnittliche Wohnungen in besten Lagen zahlt man in Reutlingen, Heidelberg, Konstanz, Freiburg, Tübingen und Überlingen über 3000 Euro/Quadratmeter.

Etwas darunter, aber deutlich über 2500 Euro/Quadratmeter liegen in der Spitze Städte wie Baden-Baden, Herrenberg, Leinfelden-Echterdingen, Ludwigsburg, Radolfzell, Karlsruhe, Esslingen und Sindelfingen. Reihenhäuser und Doppelhaushälften können ab 125000 Euro bis 500000 Euro in Baden-Württemberg erworben werden. Einzige Ausnahme bildet Stuttgart mit Preisen bis zu 950000 Euro. Reihenhäuser und Doppelhaushälften kosten in Konstanz bis zu 490000 Euro, in Leinfelden-Echterdingen bis zu 455000 Euro, in Freiburg und Weinheim bis zu 450000 Euro, in Heidelberg und Ludwigsburg 440000 Euro.

Bei frei stehenden Einfamilienhäuser kann man in Pfullendorf ab 130000 Euro fündig werden. Ebenfalls günstige Preise erhalten Käufer in Sigmaringen und Trossingen (ab 140000 Euro), in Crailsheim (ab 150000 Euro) sowie in Geislingen und Tauberbischofsheim (ab 155000 Euro). In der anderen Richtung sind in folgenden Städten in bester Lage und Ausstattung Preise von über einer Million Euro zu erzielen: in Baden-Baden, Freiburg und Heidelberg bis zu 1,28 Millionen Euro, in Karlsruhe.

Wer als Kaufinteressent auf sinkende Preise spekuliert, ist schlecht beraten. Diese Zeit ist in Baden-Württemberg definitiv vorbei. Mittelfristig werden sich die Immobilienpreise verteuern.

Die Immobilie der Woche

Für Familien



Einfamilienhaus
in Stockach, 165m² Wfl mit 3-4 Schlafzimmern, gr. Wohn-Ess-Bereich, Küche, 2 Bäder, teilüberd. Terrasse, 898m² herrlich eingewachsenes Grst, Garage im Haus, offener Kamin, Sauna + Ruheraum im UG, Bj. 1972
EUR 259.000.-

Unser Vorteil - Ihre Sicherheit
Jede unserer Immobilien muß der Einschätzung unseres Diplom-Sachverständigen standhalten, bevor sie eine „EWO-Immobilie" wird

EWO IMMOBILIEN
JÄGER&REUTHER OHG,
Stockach 07771/93510
Mitglied im Ring Deutscher Makler
www.ewo-immobilien.de

Baubedarf steigt bis zum Jahr 2020

»Bis zum Jahr 2020 ist der Bau von insgesamt 730000 Wohnungen erforderlich, wenn die bestehenden lokalen Wohnungsdefizite in adäquatem Umfang sowie der künftige Bedarf aufgrund steigender Haushaltszahlen und der Ersatzbedarf für künftig wegfallende Wohnungen berücksichtigt werden.« Dies erklärte die Präsidentin des Statistischen Landesamtes, Dr. Gisela Meister-Scheufelen, bei der Vorstellung der Ergebnisse einer neuen Untersuchung zum Wohnungsbedarf. Um diesen Gesamtbedarf von 730000 Wohnungen bis zum Jahr 2020 zu decken, müssen jährlich 39500 Wohnungen geschaffen werden. Der Bedarf entspricht damit in etwa dem durchschnittlichen Fertigstellungsvolumen der Jahre 2001 und 2002. Die in den letzten Jahren stetig gesunkene Fertigstellungszahl im Wohnungsbau stellt somit noch kein Alarmzeichen für eine generelle neue Wohnungsverknappung dar; vielmehr sei die bisherige Abnahme der Fertigstellungen auch als Marktreaktion auf den gesunkenen Bedarf zu sehen und nicht allein auf die anhaltend schwierige wirtschaftliche Situation zurückzuführen, so Meister-Scheufelen weiter. Allerdings würde ein weiteres Anhalten des Fertigstellungsrückgangs dann schon eine konkrete Gefahr für die künftige Wohnungsversorgung bedeuten.

Es ist zu befürchten, dass vor allem sozial schwächere Schichten auch weiterhin nur über unzureichenden Wohnraum verfügen werden.

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

Allensbach
Doppelhaushälfte Mettnaublick 1
147 m² Wfl., Grundstück 402 m², Fußbodenheizung im EG, sehr gute Gesamtausstattung, Ortsrandlage, ca. 100 m zum Bodenseeufer, kurzfr. beziehbar
KP: € 357.400,- inkl. Garage und Außenanlage
Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell
Klaus Hilpert: 07732/9268-32
www.familienheim-bodensee.de

MIETKAUF mögl.
für freisteh., neuwertiges EFH – sofort einziehen!!! günstiger als MIETE!
BESICHTG. + INFOS: 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Eigentumswohnungen
Si-Nord, Penthouse, kl. Wohneinheit, rund-um Ter., ca. 156 m² **Preis auf Anfrage**
ETW-Neubau-Si., stadtnah, 4,5 Zi., 125 m² Wfl., Süd-u. Westbalk., 2. OG, Aufz., Gar., Eigenheimzul. mögl. **KP € 254.000,–**
Si-Nord, 4,5 Zi., 109 m², 2 Gar., 2 Balk. **KP € 140.000,–**
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

1-Familien-Haus, Singen-Nord
Beste Wohnlage! 4 Zimmer mit ca. 116 m², Grundstück ca. 724 m², voll unterk., Doppelgarage, Bj. 1971, Öl-ZH, rollstuhlgeeignet, kurzfr. beziehbar! **€ 265.000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

1-Fam.-Haus, Moos
Bevorzugte Wohnlage!
Wohnfl. ca. 134 m², Grundstück 407 m², große Garage, voll unterkellert, Öl-ZH, off. Kamin, 2 Bäder, EBK, beziehbar ab 1.12.03 **€ 320.000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

1-Familien-Haus, Nähe Owingen
Ruhige Ortsrandwohnlage!
5 Zimmer mit insg. ca. 130 m² Wfl., Grundstück ca. 530 m², große Garage, voll unterkellert, 2 Bäder, Bj. 1976, kurzfr. frei! **€ 185.000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

5-Zi.-Eigentumswohnung, Stockach-OT
in einem 2-Fam.-Haus! Wfl. ca. 125 m², Nutzfl. ca. 156 m², Kachelofenheizung, Garage, überdachte Terrasse, ruhige Wohnlage, sofort frei! **€ 125.000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

4-Zi.-Stadtwohnung mit Lift, Singen
Untere Nordstadt!
Ca. 108 m² Wfl., 2 Südwestbalkone, Garage, 2. OG, rollstuhlgeeignet, Keller, günstige Raumaufteilung, kurzfr. frei! **€ 179.000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

Helle 3-Zi.-Maisonette-Wohnung
mit 81 m² Whfl., hochwertige Ausstattung **KP € 135 000,–**
GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619

SOFORT EINZIEHEN
(18) Hilzingen: 3,5-Zi.-ETW mit Balkon, neu renoviert **€ 115.400,–**
Garage + EBK möglich, auch Mietkauf
INFO + BES.: SA. 13.00 + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Stadt Stockach
Projekt. Einfamilienhäuser in zentrumsnaher Lage

z.B. Haus "Lichtblick" inkl.Keller als Creativ-Haus ab 124.000 €
Grundstück ab 60.000 €
HARMONIE HAUS
Lebens(t)räume mit Konzept
HARMONIE HAUS Baukonzept
Hardtring 2; 78333 Stockach
info@harmonie-haus.de
www.harmonie-haus.de
Info-Telefon: 07771 / 8737-0

Sichern Sie sich die Eigenheimzulage
Gottmadingen „Im Täschen" Reihenhäuser
Wohnfläche 126,50 m², voll unterkellert **KP ab € 199 500,–**
GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619

Engen-OT
Ruhig gelegenes, älteres 1-Fam.-Haus mit ca. 102 m² Wfl., 400 m² Grund, 50 m² Speicher, Keller mit sep. Eingang, 3 Garagen, neuwertige Ölheizung und Fenster, € 190.000, provisionsfrei. Veit & Braun GmbH, Tel. 07733/7438

JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
4,5 Zi. – Maisonette Whg. Riedheim
Whnfl. 146 qm, Bj. 1978, Keller, Balkon, kurzfristig beziehbar, für Selbstbezieher oder Kapitalanleger
Euro 178.000,--VB
Hegaustr. 1 ■ 78224 Singen
Tel: 07731/ 1 21 02 ■ Fax: 1 21 04

Neubau-Wohnung in Engen
4-Zimmer-EG-ETW, ca. 98 m² Wfl., Gäste-WC, Terrasse, kl. Wohneinheit (3 WE), € 189.500, provisionsfrei, Veit & Braun GmbH, Tel. 07733/7438

Haus mit Scheune Nenzingen bei Stockach
Das Haus hat ca. 70 m² Wfl., + ausbaufähig ca. 200 m². Ideal für Heimwerker oder Handwerker zum Ausbau in Eigenleistung. Grundstück ca. 470 m², Sonderpreis nur **65.000,– €** Infos + Bes.
Immo B.O. Schneider
Tel. 07544/5454 + 0172/7410062

Immobilien ELMER
www.immobilien-elmer.de
Unsere aktuellen Immobilien-Angebote finden Sie im Internet.
TEL. 07731/123 02

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

Allensbach
Doppelhaushälfte Radolfzeller Straße 121
161 m² Wfl., Ortsrandlage, ca. 50 m zum Bodenseeufer, Grundstück 364 m², Niedrigenergiehaus, gehobene Ausstattung
KP: € 435.000,- inkl. Garage
Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell
Klaus Hilpert: 07732/9268-32
www.familienheim-bodensee.de

Gottmadg.: 2-Fam.-Haus
(9) freistehend großes Grundstück, ruhig gelegen **€ 197.500,–**
Garage und Mietkauf möglich.
INFO + BES.: SA. 15.00 + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Einladung zur Rohbaubesichtigung in Radolfzell Poppelestrasse / Ekkehardstr.

Nur noch 1 Reihenhaus !
Baubeginn bereits erfolgt
Bezugsfertig jeweils Herbst 2003
5 ½ Zi.- Reihenmittelhäuser
145 qm Wohnfläche inkl. DG
Ruhige, sonnige Südlage
Beste Gesamtausstattung
Kaufpreis nur 266.000,- €
(bei DG-Ausbau vorbereitet)
Weitere Eigenleistungen noch möglich
Ab mtl. 721,00Euro Belastung !
HAUSBAU HUBER Bauunternehmung
Letzte Gelegenheit zur alten Eigenheimzulage !
Mit eigenem Hausbau-Huber-Förderprogramm. Sicher ins eigene Heim. Mit uns können Sie rechnen. Kaufen statt Mieten.
Rufen Sie an, wir senden Ihnen gerne Informationsmaterial über unsere aktuellen Immobilienangebote - es lohnt sich.
In Neustückern 7 • 78351 Bodman-Ludwigshafen
Fon: 0 77 73 - 93 23 70 • Fax: 0 77 73 - 93 23 90
UKohlbrenner@hausbau-huber.de
SONNTAG, DEN 07.09.2003
VON 14.00 bis 16.00 UHR
WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

EINLADUNG ZUR WOHNUNGSBESICHTIGUNG
Radolfzeller Straße 115-117 in Allensbach
- 8 Eigentumswohnungen ab 102,3 m²
- beste Gesamtausstattung
- teilweise Seesicht
- wenige Schritte zum Bodensee
- Aufzug und Solartechnik
- Kaufpreis ab € 281.440,– inkl. Garage

SONNTAG, DEN 7. 9. 2003
VON 14.00 – 16.00 UHR
Das Objekt befindet sich am Ortsausgang von Allensbach in Richtung Radolfzell
Ansprechpartner: Klaus Hilpert
Telefon: 0 77 32 / 92 68 - 32
E-Mail: klaus.hilpert@bfhb.de
WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!
Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de

Sichern Sie sich die Eigenheimzulage
GVV... Neubau · Verkauf · Vermietung
Haben Sie schon Ihre Heizkostennachzahlung erhalten?...
Das kann Ihnen mit unseren Energiesparhäusern nicht passieren!
3-Liter-Reihenhäuser in Überlingen am Ried Neubaugebiet
Besichtigung: Mittwoch, 3.9.2003
von 17.30 bis 19.00 Uhr
Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gerne.
GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH
Telefon 07731/9066-18/19 Fax 07731/9066-99
E-Mail: j.ergler@gvv-singen.de

Schnäppchen
Engen
RMH, 132 m² Wfl., Grdst. 250 m² + Garage, Bj. 77 **€ 189.000,–**
Worblingen
DHH, Bj. 78, 134 m² Wfl. + 22 m² Hobbyraum, Garage, Terrasse, neu renoviert, Grdst. 618 m² **€ 290.000,–**
3-Fam.Haus, 200 m² Wfl., Garage, 250 m² Grdst. **€ 250.000,–**
Mühlingen
ETW, 3½- + 1-Zi.-DG-Whg., 100 m² Wfl., Garage, Terrasse, Gartenanteil **€ 95.000,–**
Immo. Helena Gritza
Tel. 07732/919641 · Fax 07732/919642

Immobiliengesuche

2 Zimmer

Singen-Nord:
2- b. 2½-Zim.-ETW bis € 120.000,– ohne Makler zu kaufen gesucht.
T. 07731/822936

Häuser

Unternehmer sucht
EFH, ausschließlich Stadt R'zell zu kaufen, bitte keine Marklerangebote. Zuschriften unter 105739 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suchen für solvente Käufer
Whg, Grstk. und Häuser im Kreis KN,
ohne Vertrag und jegliche Bindung
Trendhaus GdbR 07731-79910

Haus mit Scheune
v. Bauhandwerker zu mieten od. zu kaufen gesu., Tel. 07739/98737

Sonstige Objekte

Landw. Anwesen/
kl. Gärtnerei od. ähnl. v. Familie zur landw. Nutzung auf Pachtbasis od. evtl. zu kaufen ges., 08138/669809

Immobilienverkäufe

1 Zimmer

Ruh. 1 Zi.-Whg. R'zell-
Nord, 1. OG, mit Aufzug, 37m², Balkon, Blick ins Grüne, gt. Parkmögl., Hausmeister, VB € 45000, Tel. 0162-8701597

VB € 46900, Notverkauf
in R'zell, gt. Kapitalanlage, hoher Rendite, 3300€ JM, Bj. 92, 35m², Balk., Tel. 0174-8730450

2 Zimmer

2 1/2-Zi.-Whg. ca. 50 qm
renov.-bed., Nähe Alu Singen, VB, Tel. 07731/52511 ab 19 h

Engen
Sonnige 2 Zi.-Whg. mit Balkon, 1 Kellerraum + Garage, Wfl. 67 m², vermietet, VB 90.000.-€, Tel. 07733/977370 o. 0171-6314771

2 Zi- Wohnung
Küche, Bad, Balkon, TG- Abstellplatz, Wfl. 65m², im 11.OG, für 58.000.-€, Tel. 07734/931862

2,5 Zi.-DG.-ETW.
Volkertsh., sonnig, hell, im Grünen gelegen, sehr gt. Ausst., Erstbezug, ca. 70 m², Blk., EBK, Stellplatz, f. 88.000 €, Tel. 07774/1511 oder 0162-3630966

2 Zi.-Whg., Si., citynah
72 m², EG, Balk., Keller, Gar., sofort beziehb., v. privat, 86,000€, Tel. 07731/47490

Anlageverkauf
Verk. 2-ZI.-Whg. in kl. Seniorenwohnanl., Stadtnähe, sehr gt. verm., VK auf Anfrage, T. 07731/47337

Kleine 2-Zi.-DG-Whg.
in Si., NB, Eigenl. mögl., 48 m², Tel. 07732/911294

Singen-Nord
2-ZI.-Whg. in sehr ruhiger Lage zu verkaufen, Tel. 07731/48205

3 Zimmer

Kapitalanleger
2 1/2 Zi.-Whg., 60 m², Keller, Speicher, Abstellpl., f. 45,000.- € zu verk., T. 07731/12102

Schöne 3,5 ZI.-EG.-Whg
Überl. a.R., excl. Innenausst., Terr., Blk., Pkw Stellpl. Kaufpr. n. Vereinb., Zuschriften unter 105519 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3,5-Zi. DG-Whg. 69 qm
in 2 FH, gr. Balkon, EBK., Kaminofen, Keller, sep. Waschr., Garage, 0170-9635362 o. 0160-94110604

3½-Zi.-Wohnung
Hilzingen, ruhige, sonnige Lage, Bj. 1993, mit Garage nur **€ 135.000,–**
ICG Immo Cons., Tel. 07731/61037

Ihr Traum in Si-Nord!
3 Zi.-Whg., 75 m², beste Lage, tolle Sicht, super Aufteilung, renov., neue EBK, 110,000€, Tel. 07731/948182

3 Zi.-Wohnung , 68 qm
Bad/WC, Keller, Speicher, Blk., Garage, Tel. 07731/795864

www.siener-immobilien.de

Singen-Nord – Feldbergstraße
Neu renovierte **3-Zim.-ETW,** ca. 79 m², Bj. 92, 1. OG, Keller, TG-St.-Pl., kein Hochhaus, frei

Radolfzell – Stadtgebiet
97 m² große 3-Zim.-ETW, z. T. Parkett, Keller, Speicher, Garage, gr. Balkon, sofort frei – Wochenendbesichtigung! –

Friedingen
Tolle 3-Zim.-DG-ETW in 2-FH, herrl. Sicht ins Grüne v. großem Balkon, EBK, Kaminanschl., Garage, sofort frei

Überlingen/Ried
Gut ausgestattete **3-Zim.-ETW,** ca. **91 m²,** 1. OG, **2 Balkone,** Garage, z. T. Laminatböden, kurzfr. frei

Siener Immob.Tel. 07731/12171 Fax 12172

In Worblingen
3-ZI., Kü., Bad, sep. WC, Blk., Garage, 95 m², Bj. 82, 3. OG., sof. beziehb., ohne Maklergeb. günst. z.v., 120.000 €, T. 07738/5103

Singen-Nord, 3-Zi.-Wohnung
Gute Wohnlage, ca. 91 m², Balkon, 1. OG, Fahrstuhl, TG-Stellpl., 120.000,– €
BW-Bank-Immobilien 07731/66808

3 Zi.-Wohn. in Singen
citynah, ca. 69 m², ZH, Balkon, Keller, Garage, renovierungsbed., € 55.000.-, Zuschr. unter 105771 an das SWB, Pf. 320, 78203 Sing.

3 Zi.-EG-Whg. Singen
65 m², Garage, Keller, Speicher, VB € 72.000.-, Tel. 07731/183359

Schöne 3 Zi.-Whg.Moos
62 m², Gar. u. Stellpl., zu verk., 185,000€, Finanzierg. kann übernommen werden, Tel. 07732/52991

Eigeltingen
3 Zi.-DG-Whg., 65 m², in 3 Fam.Haus, moderne EBK, Bad, Gartenant. Stellpl., Balkonausbau, mögl., Kl. Abstellraum, unt. K. Treppe, gem. Waschk./Fahrradr., Preis VB Zuschriften unter 105779 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3,5 Zi.-ETW., Si.-Nord
Bruderhof, 92 m², West-Blk., geh. Ausst., Speicher, Keller, Garage, VB 135.000 €, T. 0171-4788958

3 Zi. ETW, Mühlhausen
89 m², Balk., Gar., Garten, renov., sofort beziehb., kl. WE 130,000€, Tel. 07551/62044

4 Zimmer und mehr

Seesicht garantiert
in Gaienhofen, 4-Zimmer-EG-ETW, 112 m² Wfl., Wintergarten, Gäste-WC, sep. Abstellraum, kl. Wohneinheit (3 WE), € 289.500, provisionsfrei, Veit & Braun GmbH, Tel. 07733/7438

Doppelhaushälfte in Singen OT in Topzustand, innen alles neu, 5,5 Zimmer mit 150 m² Wfl., 2 Bäder, schön angelegter Garten, Garage, absolut ruhiges Wohngebiet. **SOFORT** beziehbar, keine Renovierung nötig! **€ 248.000,–**
ELMER GENERALBAU, TEL. 07731/123 02
www.immobilien-elmer.de

4-Zi.-ETW in Tengen
ca. 110 m² Wfl., Garage, Gartenant., EG, in 4-Fam.-H. mit EBK, Bad, Wohnzi. Parkett, Öl-ZH, sof. beziehbar, 07726/8106

Neubau-Wohnung in R'zell
4-Zimmer-DG-ETW, ca. 105 m² Wfl., Galerie + Balkon, gehobene Ausstattung, € 219.500, provisionsfrei, Veit & Braun GmbH, Tel. 07733/7438

4-Zi.-Whg., Singen-Süd
EG, 95 m², € 98.000.-, Tel. 07731/949991

4,5 Zi.-Whg., Si.-Süd
93 m², Blk., 120.000 €, Tel. 07731/949991

Sehr schöne, großz.
3 1/2 Zi.-Whg., EG, in 6-FH, 99 m², gr. Hobbyr., Balk.-Süd, Si/Süd, Stellpl., 150,000€, Tel. 07731-43447 od. 0711-865151

Von Privat an Privat
4-Zi.-ETW in Engen, EG., 92 m², s. gt. Ausst., FB-Hzg., gr. Terr., toll gefliest, ruh. Lage, Garage, gr. Bad u.v.m., 165.000 €, Bezug möglich Ende Dez., T. 0173-3042498

Häuser

Worblingen, Neubau Doppelhaus
und Einfamilienhaus, sehr ruhige Wohnlage, Neubau, z.B. 5 Zimmer mit Dachstudio und Keller, provisionsfrei, 269.000,– €
Bezug Oktober 2004
BW-Bank-Immobilien 07731/66808

Freist. kleines EFH
leerstehend, renov.-bed., v. Privat in Rielas.-Worbl. VB 130.000.- € zu verk., Tel. u. Fax 07731/45809

Neubau-DHH in Gottmadingen, schlüsselfertig in Massivbauweise, Top-Lage, Wohnfl. 166,62 m², Grdst. 406 m² mit Süd-West-Terrasse, Baubeginn in Kürze **Näheres auf Anfrage**
ELMER GENERALBAU, TEL. 07731/123 02
www.immobilien-elmer.de

Engen
Altes Haus, 3-gesch., Bj. ca. 1650, Garage, renov.-bed., Fenster Isolierglas rel. neu, Dach ca. 10 J., Wfl. 80 m², ausbaufähige Speicher ca. 70 m², Grundst. 364 m² mit Bachlauf, KP 100.000.-€, Tel. 07733/977370 o. 0171-6314771

Radolfzell, Doppelhaushälfte
Neubau, 7 Zimmer, 350 m² Grund, provisionsfrei, 317.500,– €
BW-Bank-Immobilien 07731/66808

Ehemalig. Bauernhaus
voll renov., 6 1/2 Zi., 2X Bad/WC, Gas- ZH, Kachelofen, 125 m² Wfl. + 65 m² Wohn-o. Gewerbefl., Garage + Nebenräume, Grundst. 17ar, Landkr. Tuttlingen/Nähe B'see, 280.000.-€, Tel. 0171-1780425

Schönes Einfamilien-Haus in Engen-OT, großzügiges Wohnhaus, auch für 2 Familien nutzbar. Wohnzimmer mit 40 m², große Einbauküche, 3 Bäder, Wintergarten mit off. Kamin, große Doppelgarage, Carport, gr. Hobby-Raum, neuwertige Öl-ZH **€ 289.000,–**
ELMER GENERALBAU, TEL. 07731/123 02
www.immobilien-elmer.de

Gr. Bauernhaus
Hohenfels/ OT, 49 ar, ideal für Pferde-/Kleintierhaltung. Tel. 07775/1553

12 km v. L'hafen/B'see
EFH, Pr. VS, Tel. 07557/8618

Engen
Wohn- u. Geschäftshaus zu verk., VB 190.000 €, von Privat, Tel. 07736/921487 ab 18 Uhr

2 FH Rzell, seenähe
zu verk., Tel. 0173-9705815

Jetzt noch Eigenheimzulage sichern, z.B. mit DHH in Engen, Bj. 77, 5,5 Zi., schöne Lage, Garage **€ 189.000,–**
Weitere Angebote auf Anfrage.
W. Faller Immobilien 07731/66596

2-3-FH, Gailingen
Fachw., 280 m² Wfl., 340 m² Grdst., 3- u. 4-Zi.-Whg. sof. beziehbar, VB 179.000 € T. 0173-6762237

Engen Doppelhaushälfte
Neubau, 5 Zimmer, 250 m² Grund, Carport, Bezug Herbst 2004, provisionsfrei, 229.000,– €
BW-Bank-Immobilien 07731/66808

Reihenmittelhaus
Rielasingen, kinderfreundl., Bj. 99, 125 m≤ ³Wfl., voll unterkellert, Zuschriften unter 105756 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Gelegenheit
EFH Engen von Privat, ca. 140m², sehr gut geschnitten, 5 Zi., Kü., Bad, 2 Blk + Terr., vollunterkellert, gr. Garage + Anbau. Grst. ca 650 m², € 239000,-, 0717/8870601

Terrassenhaus zu verk.
in Rielasingen 136m² Wohnfläche, € 240000. Tel. 07731/28287

1/2 FH in Mühlhausen
2 x 94 m², 6 Ar Grundst., teilrenov., Gar., gr. Speicher, Nähe Seehaltestelle, VB, Tel. 0160-7043463

Exklusives Einfamilienhaus, mit Einliegerwohnung, in bevorzugtem Wohngebiet in Engen, 220 m² Wfl., 1000 m² Grdst., niveauvolle Raumaufteilung, ELW mit sep. Eingang, 2 Garagen, offener Kamin, 3 Bäder, EBK, in sehr gutem Zustand **€ 451.000,–**
ELMER GENERALBAU, TEL. 07731/123 02
www.immobilien-elmer.de

Gottmadingen
Reihenendhaus, Südwestlage, gr. Wohnküche, 4 Zi., Bad, WC, Garage, 310.000 €, Zuschriften unter 105775 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sonstige Objekte

Verkaufe privat aus
Altersgründen, Gästehaus in Luftkurort, Tuttl.-Möhringen, 6 DZ (DuWC), 3 FeWo-Früstückraum, Terr., gr. Garten VB € 280.000.-, Tel. 07463-990059

Mietgesuche

1 Zimmer

Für eine Praktikantin
suchen wir vom 1.11.03 - 31.3.04 kleine preiw. Wohnung mögl. zentral in R'zell od. näherer Umgeb. (verkehrsgünstig) Stiftung Europäisches Naturerbe. Tel. 07732/92720

Suche günst. 1-Zi.-Whg.
ab sof. in Si./Umgeb., Renov. kann übernommen werden. Si./182672

1 1/2 Zi-Whg Stockach
v. jg. Mann, mögl. möbliert, ab sofort ges. Tel. 0171/ 6035220

Suche 1 1/2 Zi. Whg.
o.1 Zi.(WG) in Rzell,0178-3296214

Suche 1 Zi.-Whg./App.
i.R. Tengen, Tel. 0172-7405857

HEIM + HAUS Immobilien – Häuser zum Einziehen und Wohlfühlen

Mühlhausen-Ehingen – gepflegtes EFH in idyllischer Lage
130 m² Wfl., 6 ½ Zi., 600 m² Grstk., gehob. Ausst., Kachelofen, Garage € 298.000,-
Engen-OT Ihr exklusives Dominzil in absoluter Traumlage
1-2 FH, 220 m² Wfl., 900 m² Grstk., 8 Zi., gehobene Ausst., 2 Garagen € 349.000,-
Engen – in bevorzugter Wohnlage
3 FH, 230 m2 Wfl., 700 m² Grstk., zum Selbstbezug od. als Kapitalanl. Preis a. Anfr.
Eigeltingen-OT – ein Haus wie kein anderes
Eckbungalow, 152 m² Wfl.,1000m² Grstk., Balk., Terr., Sauna, ELW mögl. € 235.000,-
Stockach – für jung und alt
EFH + ELW, 224 m² Wfl., 7 Zimmer, 790 m² Grstk., komplett renoviert € 285.000,-
Stockach – Wohnidylle in romantischer Lage
Bungalow, 220 m² Wfl., 730 m² Grstk., gehobene Ausst., Wintergarten € 395.000,-
Wahlwies – einziehen und aufatmen
EFH, 175 m² Wfl., 535 m² Grstk., sehr gepflegt, Do.-garage + AP € 360.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982613 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien – Häuser für kluge Rechner

Singen Nord - gepflegter Altbau
DHH, 122 qm Wfl., 267 qm Grst., ruhige Lage, Garage € 168.000,-
Singen – leben am Puls der Stadt
MFH, 210 m² Wfl., 500 m² Grstk., Doppelgarage und Abstellplatz € 245.000,-
Singen – herrlich zentral und doch traumhaft ruhig, Nähe Stadtgarten
DHH, neuwertig, 146 qm Wfl., 230 qm Grst., hochw.Ausst., Dachterrasse € 279.000,-
Singen-OT – so lässt es sich leben
EFH, 127 m² Wfl., 650 m² Grstk., Ortsrandl., ge. Do.-garage, gepflegt € 295.000,-
Hilzingen – hier stimmt alles
DHH, 124 m² Wfl., 419 m² Grstk., neue Heizung, Sauna, ruh. Lage € 210.000,-
Hilzingen-OT – EFH der besonderen Art
180 m² Wfl., 605 m² Grstk., Panoramablick nach Süden, gehob. Ausst. € 364.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien – Preishammer in Engen
DHH, 123 m² Wfl., 250 m² Grstk., Ortsrandlage, Terrasse, Garage € 195.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

Volkertshausen „All inklusiv"
Schlüsselfertige große DHH, Erstbezug, volle Abschreibung und Einzug noch in diesem Jahr; Top-Ausstattung, Fußbodenheizung u. vieles mehr 269.000,– €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

Wohnung mit Garten
(17) Hilzingen-OT:EG, neuwertig, eig. Terrasse, eig. Garten € 166.500,–
Garage und Mietkauf möglich.
INFO + BESICHT.: 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

k.plan Immobilien GbR
Tel. 07733- 99 33 0 + 0 77 03- 93 36 30
ANRUFEN- EINZIEHEN- WOHLFÜHLEN!
Viele weitere Angebote unter www.hegauimmo.de
K-Plan Immobilien GbR Friedrich- List- Str. 9a 78234 Engen

Ein exklusives Landhaus mit 250m² Wfl, 7 Zi., Grstk. 730m² Hochwert. Ausstattung. EBK, 3 Bäder, Galerie, Kachelofen, 3 Garagen u.v.m.
Kaufpreis: 575.000,-- €
EFH in OT Hilzingen



Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung. Gesamtwohnfläche 310m², Hauptwohnung mit 8 Zi., Einliegerwg. mit 3 Zi., Grstk. 980 m², 3 Terrassen, 2 Balkone, 3 Garagen Kamin, Gartenteich u.v.m.
Kaufpreis: 495.000,-- €
EFH in Gottmadingen



HEIM + HAUS Immobilien – Bauernhäuser

Singen-OT - Bauernhaus zum Spitzenpreis
170 m² Wfl., 1000 m² Grstk., große Terrasse, Werkstatt, sonn. Lage, Gar. € 185.000,-
Bauerngehöft bei Hilzingen
Geeignet als Reiterhof, Schulungszentrum, Produktion, Spedition etc., mit Stallungen und Scheune, Grstk. 6 ha bis 85 ha möglich Preis auf Anfrage
Binningen – Top-Preis für kluge Rechner
240 m² Wfl., 1050 m² Grstk., sehr ruh. Lage, guter Zust. **Schnäppchenpr.** € 225.000,-
Hegau – Nähe Schweizer Grenze – Alleinlage - renoviert
Bauernhof, 240 m² Wfl., 3 ETWs mögl., 5,5 ha. Grstk., verschiedene Stallungen und Scheunen, ideal für Pferde- oder Tierhaltung, Pension € 398.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982613 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien – ETWs der besonderen Art

Singen-City – 3 -Zi.-ETW, 78 m², 1. OG, 8 Wohneinheiten, Balk., Gar. € 112.000,-
Worblingen – grossz. Wohnen, 4 ½-Zi-ETW, 115 qm Wfl.,**Schnäppch.** € 115.000,-
Rielasingen – 3-Zi.-ETW, Bj. 71, kompl. san., 1. OG, 78 m², kl WE, Gar. € 120.000,-
Hilzingen-Twielfeld - 3 ½ - Zi.-EG-ETW, 88 m², Bj. 93, Balkon, Garage € 129.500,-
Rielasingen – 3 ½ -Zi.-DG-ETW, 90 m², sehr hell, 2 Balk., 2 Bäder € 149.000,-
Singen-Nord – einfach riesig - attraktive 4 ½-Zi-ETW
117 m², kl.WE, EBK, Laminat, Fliesen, sehr grosser Balkon, Garage € 185.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982619 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien – Traum-Lage zum Traum-Preis

Aach/Hegau – Neubau - EFH, 138 m² Wfl., ca. 500 m² Garten, Büroraum od. kl. ELW mögl., ruhige Süd/West-Lage, schlüsselfertig € 268.000,-
Engen – Ballenberg – EFH, 145 m² Wfl., 400 m² Grstk., schöne Hangl. € 278.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien – Die Kaufgelegenheit !!! in idyllischer Ortsrandlage

Iznang-Weiler – Höri – Notverkauf - sehr gepflegte Immobilie
EFH, 218 m² Wfl., 669 m² Grstk., ELW mögl., sonn., ruh., Winterg., Do.-gar.€ 348.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

Immobilie des Monats!
Stadtvilla in der Harsenstraße, Singen
Großzüg. u. repräsentatives Wohnen für jeden Bedarf, Wohnen u. Arbeiten unter einem Dach; parkähnliches und uneinsehbares Grundstück; ein Unikat für Kenner
nur 469.000,– €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

Allensbach, Bauernhaus, Wfl. 338 m², Grundst. 400 m², Liebhaberobjekt! € 444.000,–
Singen, DHH, Bj. 2000, Wfl. 126 m², EBK, Sauna, Carport € 270.000,–
R'singen, freist. EFH, Wfl. 120 m², Grundst. 430 m², gr. Garage € 199.000,–
R'singen, Top-3½-Zi.-ETW, EG, mit Garten, Wfl. 84 m², Garage, EBK € 149.000,–
Singen, 1-Zi.-ETW, 56 m², 3. OG, EBK, Balkon, Tiefgarage € 79.000,–
E.Würger Immobilien Tel. 07731/949411
Weitere Angebote unter:
www.immobilienwuerger.com

Wahlwies: weit, weit unter Wert
EFH mit ELW, 180m² Wfl., 800m² Grstk., Panoramasicht, Gar. -**Preis auf Anfrage-**
Rielasingen: Angebot des Monats
EFH, 120 m² Wfl., 450 m² Grstk., neuw. Heizung, gepflegt, Garage € 195.000,-
b. Stockach: viel Platz - kleiner Preis
EFH, 123 m² Wfl., 750 m² Grstk., ruhige+ gepflegte Wohnlage, Garage € 219.000,-
Markelfingen: Bungalow in Bestlage
EFH, 175 m² Wfl., uneinsehbares Grstk., Schwimmhalle, div. Terassen € 498.000,-
Steißlingen: !! Familienidylle !!
DHH, 148 m² Wfl., 350 m² Grstk., **Bj. 96,** im Grünen - Kinderparadies € 279.000,-
Engen: für Schnäppchenjäger
3 ½ Zi. Mais.-ETW, 114 m² Wfl., Altstadt, **weit unter Schätzwert,** AP € 89.000,-
www.trendhaus-immo.de Tel.:07731-79910 Fax.: 799129

Hallo Schatz ...
Ich habe unser neues Zuhause gefunden!
Reiheneckhaus in Singen, 6 Zi., ca. 140 m² Wohnfl., Keller **nur 185.000,– €**
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

TRAUMGARTEN
mit freist. EFH bei SINGEN, sehr gepflegt, 10 Jahre jung, 2002 renoviert, sofort einziehen!!!
BESICHTIG. + INFO: 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

IMMOBILIEN
Ankauf + Verkauf + Miete B'see + Hegau
bei ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Wohnen mit Grün in Ehingen
Gepflegte 3-Zi.-ETW in netter Wohnanlage, interessanter Grundriß, Gäste-WC u. großer Balkon, Bj. 94 **nur 125.000,– €**
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

HEIM + HAUS Immobilien – Radolfzell – Der Preishammer
3 FH, 2 x 3 Zi., 1 x 1 Zi., Dach ausbauf., ca. 300 m² Grstk., zentrale Lage € 218.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982614 www.heim-und-haus.de

Schnäppchen in Eigeltingen
Große Maisonettewohnung m. über 130 m² Wohnfl., modernes u. helles Wohnen in zentraler Lage, Garage, Keller; Bezug kurzfr. mögl. 185.000,– €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

HEIM + HAUS Immobilien – Super-Baugrundstücke

Aach – 428 m² für EFH, 736 m² f. EFH od. DHH Preis a. Anfrage
Notverkauf
Engen-OT – 9800 m², teilbar in 2 Bauplätze á 1000 m² + 7500 m² Garten-Wiese, ideal für tierhaltung Preis a. Anfrage
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien – Notverkauf

Hohenfels-Liggersdorf – ein Haus mit Garten zum Preis einer Whg.
EFH m. ELW, 192 m² Wfl., 1000 m² Grstk. 2 EBK, tolle, sonnige, ruhige Lage, Bezug nach Absprache, Carport € 198.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

Stockach: !!! Notverkauf !!!
1-2 FH, *130 m² Wfl., 500 m² Grstk, ruh. + stadtnahe Lage, Garage* € 160.000,-
Fa. Trendhaus GdbR 07731-79910

Repräsentativ Gäste empfangen in Rielasingen
Freistehendes EFH m. Doppelgarage u. herrl. angelegtem Garten; Komfort u. Behaglichkeit in einem ... und einziehen können Sie noch dieses Jahr
nur 358.000,– €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

HEIM + HAUS Immobilien – Super-Gelegenheit

Singen-Süd 1-2-FH, 140 m² Wfl., 1 x 3 Zi., 1 x 2 ½ Zi., 432 m² Grst., in sonniger Süd/West-Lage, Garage, kurzfristig frei € 228.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

VERMIETUNGEN

IMBISS
Hähnchen-Station
Sind Sie auf der Suche nach einem eigenen Geschäft? Dann sollten Sie dieses Angebot prüfen. Wir vergeben in **Singen direkt bei Einkauf-Center** einen **fabrikneuen Imbisskiosk,** mit Gastraum und Einrichtung **als Eigentum** zum Preis von 59 000,– Euro. Keine Finanzierung durch uns. Dies ist eine gute Gelegenheit, sich unter den besten Voraussetzungen mit einem Tagesbetrieb selbstständig zu machen. Einarbeitung möglich.
Bewerbung: (07354) 91194

Vermietungen
Rielas., 3,5-Zi.-Whg., 93 m², Balk., KM € 480,– + NK
Si-Süd, 3-Zi.-Whg., 85 m², Balk., Einbauk. KM € 480,– + NK
Bohlingen, 2-Zi.-DGW, 54 m², Einbauk. KM € 300,– + NK
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Engen:
2-Zimmer-Whg., 53 m², Stellplatz TG, KM 310,– € + NK provisionsfrei
Radolfzell-Markelfingen:
3-Zimmer-Maisonette, 60 m², Balkon, Stellplatz TG, KM 450,– € + NK
alle Angebote zzgl. 2 MM Kaution
Tel. 07732/940 66-62

Schreinerei
zum Untervermieten oder kpl. zu verpachten eingerichtet, Nutzfl. ca. 250 m², in Singen.
Zuschriften: Chiffre-Nr. 200502 an SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

Singen-Südstadt, provisionsfrei

1-Zi.-Wohn.,	26 m², Balk./EBK	EUR 232,00
2-Zi.-Wohn.,	51 m², Balk./EBK	EUR 373,00
2-Zi.-Wohn.,	56 m², Balk.	EUR 348,00
1,5-Zi.-Gal.-Wohn.,	50 m², Balk.	EUR 305,00

jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 0711/470 68 12

VERMIETUNGEN
2½ Zi. Singen-N. ca. 65 m², Kaltmiete € 490,– + NK
2 Zi. Rielasingen, ca. 55 m², Kaltmiete € 327,30 + NK
2 Zi. Gailingen, ca. 54 m², Kaltmiete € 395,– + NK
2½ Zi. Gailingen, ca. 76 m² Kaltmiete € 440,– + NK
J.A. OTT & CO. 07731/872113

Mietgesuche

2 Zimmer

Berufstätige Frau
sucht dringend 2-Zi.-Whg. m. EBK u. Blk. in Si. u. Umgeb., WM bis € 350.-, Tel. 0171-2621418

Frau (angest.) sucht
2 Zi.-Whg mit Balkon + EBK, mögl. Si-Nord zum 1.12.03 od. 15.12.03 Tel. 0172-7570527

2-3 Zi.-Whg. in KN/Umg.
m. EBK, Terr. od. Blk., bis € 450.- WM von alleinst. berufstätiger Frau, 43 J., NR, o. Haustiere z. 1. 10. o. 15.10. ges., 0171-8436983

Günst. 2-Zl.-Whg. ges.
nur ca. 2 Mon. i.J. in Deutschl., da im Ausland tätig, T. 07736/922806

1 1/2 - 2 Zi. Whg
Eigeltingen und Umgeb., EBK, Parkpl. bis ca. € 300.-, 07771/3161

Heilpädagogin sucht
eine sehr ruh.2 Whg., Mühlhausen/Ehingen/Umgeb. , ich würde mich freuen, wenn Sie mich unter folgender Telefonnr. anrufen würden. 07735/919061

Suche ab sofort
1-2 Zi.-Whg., evtl. möbl., ca. 40-50 m², Tel. 0171-6579275

3 Zimmer

3-Zl.-Whg. Nähe Singen
evtl. m. Gartenant. ab Herbst 03 v. Paar (65/55/NR) ges. mögl. Anschl. an Bus/Bahn T.07708/911871

Junges Tierärztepaar
m. 1-jähr. Sohnemann sucht ab Anf. Oktober in Engen/Umgeb. 2,5-4 Zi.-Whg. m. Garten, gerne auch Altbau od. Bauernh. 07563/908417

Baurätin sucht in
Steißl./Umgeb., 2-3 Zi.-Whg. m. Blk. od. Garten bis WM € 500.-, Tel. 0711/333600 o. 0174/3158785

Wer eine 3 Zi.-Whg. in
Liggeringen/Güttig./Mögg. zu vermieten hat, möchte sich bitte unter Tel. 07732-942246 melden.

Junge Familie(36, 35, 2)
sucht ruh. 3-4 Zi-Whg. in R'zell-KN, Tel. 07732-941234

Alleinerz. Mutter
(Brasilianerin), m. 7-jähr. Sohn, su. dringend 3 Zi.-Whg., bis max. 400€ WM, evtl. auch möbl., Tel. 0175-4401522

4 Zimmer und mehr

Familie su. 4 od. 5 Zi.-
Whg od. Haus in Stockach. Tel. 07775/920941

Wohnung od. kl. Haus
zu mieten gesucht in Engen/Umgeb. von Ehepaar (Hobbygärtner) m. Tochter (j. Ärztin) T. 07733/1452

Dringende Whg.-Suche
Gibt es den freundlichsten Vermieter aller Vermieter, der einen Garten m. heller, gr. 4-Zl.-Whg. i.R. Öhningen an meine Tochter m. Familie verm.? T. 0711/4780927

4.-Zi.-Whg. in kl. WE
in Gottm./Umgeb., langfr. zu mieten gesucht. Tel. 07731/71870

Hilfe ! Junge arb. Mutti
aus S.A. ist so allein. Sucht 2 u. 3 od. 4 1/2 Zi.-Whg i.R. Si. für Sohn, Omi u. Hund, 0173/9254025 ab sof

Häuser

Unternehmer sucht EFH
ausschließlich Stadt R'zell zur Miete oder Mietkauf. Zuschriften unter 105738 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

EFH in Gottm. od. Umg.
langfr. zu miet. ges., 07731/71870

Haus gesucht
Familie sucht Haus mit Garten im Landkr. Konstanz, 07531/917651

Sonstige Objekte

Radolfzell / Nord
Gewerbe/Büroräume, ca. 275 m², teilbar, 1. OG, großz., hell, Parkett, Bezug nach VB, Top-Mietkondition, Tel. 08165-66006 od. Fax 61422

Halle gesucht
mit kl. Büro 40-60 qm, beheizt, Wasseranschl., WC, gerne mit Tel. Anschluss in Singen, Hilz., Gottm., Bieti. oder Umg. 0175-4318007

Garage-Lagerraum
20 m², trocken, abschließb., (f. Akten, Bücher usw.) Raum Si., Rielas., Gottmad., ab 1.10., Tel. 07731/53816 ab 19 Uhr

Kunsthandwerker 35J.
sucht im Raum Moos/Wangen, Scheune/Werkstatt zur Ausübung seines Handwerks (Metall und Holzverarbeitung) mit Unterbringung für ein Motorboot. (6.5) Tel. 07731/947412

Vermietungen

1 Zimmer

Umzüge
Tel. 07774/922990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

Singen 1+2 Zi-Whgen
Hegaustr. 49, ruh., sonn. Blk., EBK, Lift, ab 230 € ab 290 € + NK, KT, PP KTV, Tel. 07731/12075

Engen / Gelegenheit
Appartement DG, Kochnische, Dusche/WC, Wohnfl. 47 m², kurzfristig zu vermieten.
Bitte rufen Sie an.
07731/63124

Ab Nov. 03 in WG
Nähe Engen 1 Zi. zu verm., Pferdehaltg. möglich, Tel. 07733/503285

Radolfzell, Appartement
35 m², Toplage Kurpark Mettnau, Süd-Blk., Seeblick, renov., Bestausst., zu verm. Zuschriften unter 105766 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Schön. 1 Zi.-App. Aach
möbl., 25 m², Mini-EBK, Keller u. PKW-Stellpl. zum 1.10., KM € 230.- + NK € 70.-, Kaution 3 KM, Tel. 07774/7026 od. 0179-7915364

Appartement Si.-Nord
35 m², KM 179 € + NK + KT, ab sofort zu verm. Tel. 07731/62455

Helle ruhige 1-Zi.-Whg.
in Markelf. ab 15.9.03 zu verm., WM € 330.-,0170-7888724 ab 18h

Mühlingen 1,5 Zi. Whg
KM 214 € + NK. T. 07775/920835

1 Zi-Whg. 24 qm/Singen
TG, EBK, Laminat, z. 1.11., KM € 210,-; 2 MM KT, T. 07771/921935

2 Zimmer

Rielasingen
2 1/2 Zi.-Whg., 3. OG, schöner großer Balkon, KM 370.- € zzgl. Stellpl. 18.- € zzgl. NKVZ 125.- €, ab sof. od. später, Tel. Si/872212 od. Fax. 872230

2- Zi.-Whg Singen-Nord
part., Mehrf. H., ca 56m², Kü., Bad, ohne Blk., ZH., 330.-€+NK+ 2Mt. Kaut., ab 1.11.03, Tel. 07735/3421

In Eigeltingen-Heudorf
zu verm., 2 Zi.Whg, 62 m², EBK, Terr. u. Stellplatz Tel. 07465/1302

2 Zi.-Whg. in Singen
WC m. Dusche, EBK, Keller und Speicher, zu verk., 07731/64850

2 Zi.-Whg./Steißlingen
Wohn-EBK, Bad/WC, Keller, K-TV, 56qm, neu renov., rhg. Lage, KM € 350.- + NK + Garage, ab 1.10.03 zu verm., Tel. 07738/413

Nachmieter gesucht
Gailingen, zentr. Lage, sehr schöne 2-Zi.-Whg., 2. OG, 56m², Bad, EBK, Süd-Blk., Keller, Stellpl., € 350.- + NK + Kaut., ab sof. Tel. 0171-2629933

2 Zi.-DG - Whg. 60qm
in Rielasingen, EBK, Bad, Keller, Tel. 07731/921717 v. 19 - 21 Uhr

2 Zi.-Whg zu verm.
ab 1.11.03, 60qm, 3 OG, Altbau, nähe Stadtm. Gasetageheizung, Abstellpl., Keller, Speicher. KM 383.- + NK + KT, Si/51574 ab 20h

2 Zi.-Whg. R'zell -
Güttingen, in 2 Fam.-Haus, EG, 60m², gr. Südbalkon, EBK, WC/DU, Abstellr., Keller, Stellpl., KM 340€ + NK, ab 1.10.03 zu verm. Tel. 07732/1681 ab 18 Uhr

2 Zi.-Whg. in Si.-Nord
1. OG, sonnig, Htwl.-Blick, Laminat, Bad, Blk., € 375.- + NK + Kt., Zuschriften unter 105769 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

BAUEN & WOHNEN

Der Architekt: Am Anfang steht die Idee

Die Stunde der Fachleute koordiniert er mit den Experten / Blick aufs Berufsbild

100 Quadratmeter

Berufsaufgabe der Architekten und Architektinnen ist die Planung von Bauwerken unter Berücksichtigung technischer, wirtschaftlicher, gestalterischer, gesellschaftlich-sozialer und ökologischer Gesichtspunkte. Dazu gehört die Beratung und Vertretung des Auftraggebers sowie die Überwachung der Ausführungen. Ob Neubau, Wiederaufbau, Erweiterung, Umbau, Modernisierung, raumbildender Ausbau, Instandhaltung oder Instandsetzung von Gebäuden - Architekten sind kompetent und für die vielfältigsten Anforderungen ausgebildet.



Auch bei guten Plänen braucht man einen Dolmetscher: Das ist der Architekt.

Der Planungsprozess mit einem Architekten verläuft in Schritten, die aufeinander aufbauen - den sogenannten Leistungsphasen. Nach der Klärung der Aufgabenstellung (Grundlagenermittlung) wird der gesamte Leistungsumfang besprochen und ein Raumprogramm festgelegt. Der Architekt oder die Architektin fasst alle Beratungsergebnisse zusammen, erarbeitet ein Planungskonzept, untersucht alternative Lösungsmöglichkeiten und macht dazu die ersten Skizzen (Vorplanung). Sie zeigen die Lage des Baukörpers auf dem Grundstück, die Grundrisse, die Außendimensionen und geben Aufschluss über Zufahrten, die Nachbarbebauung und die Höhenentwicklung. Details spielen noch keine Rolle. Es geht um die grundsätzliche Klärung der Gestaltung und Funktion, um Fragen der Bautechnik und Bauphysik, um Wirtschaftlichkeit, Energieversorgung und Ökologie. Außerdem nimmt der Architekt eine Kostenschätzung vor.

1.000 Fragen

Hat sich der Bauherr für einen Entwurf entschieden, arbeitet ihn der Architekt stufenweise aus (Entwurfsplanung). Er integriert die Beiträge der Statiker und Fachingenieure, wie Tragwerksplaner oder Heizungsingenieure und legt dem Bauherrn schließlich die vollständigen Entwurfszeichnungen mit der Objektbeschreibung vor. Änderungen sind in diesem Stadium noch einfach. Der Architekt fertigt jetzt für den Bauherrn die Kostenberechnung nach DIN 276 an. Bevor der Bau beginnt, muss zunächst das Baurechtsamt den Plan genehmigen. Der Architekt kennt die entsprechenden Gesetze und Vorschriften des Baurechts, die besonderen Prüfungsverfahren und das Nachbarschaftsrecht; er weiß auch, wie und wo eventuelle Zuschüsse zu bekommen sind und wie man erfolgreich etwaige Befreiungen beantragt.
Hat die Baubehörde die Baufreigabe erteilt, müssen Bauunternehmen, Handwerker, Techniker, Sonderfachleute und Fachfirmen wissen, was zu tun ist.
Der Architekt hat inzwischen eine detaillierte Ausführungsplanung erarbeitet und für die Auftragsvergabe genaue Leistungsverzeichnisse aufgestellt.
Der Architekt berät den Bauherrn bei der Entscheidung und Auftragsvergabe. Auftraggeber ist der Bauherr.
Auf der Baustelle koordiniert und kontrolliert der Architekt alle bauausführenden Firmen und Handwerker.
Er stellt einen Terminplan auf, sorgt für dessen Einhaltung und achtet darauf, dass die Arbeiten vollständig und nach den anerkannten Regeln der Technik ausgeführt werden.
Ist das Haus fertig und der Schlüssel an den Bauherrn übergeben, ist die Arbeit des Architekten noch nicht getan: er macht die Baukostenabrechnung, die auch als Grundlage für Banken, Bausparkassen und das Finanzamt dient. Er dokumentiert das Ergebnis und sorgt bei etwaigen Mängeln für die Gewährleistung seitens der Firmen. Nicht zuletzt ist er für spätere Instandhaltung und Instandsetzung sowie bei etwaigen Modernisierungen und Umbauten der Ansprechpartner für den Bauherrn. Architekten können aber auch beratend tätig werden, z.B. bei der energetischen Sanierung von Gebäuden oder als Sicherheits- und Gesundheitsschutz-Koordinator.

Eine Antwort

Die Berufsbezeichnung »Architekt«/ »Architektin« ist gesetzlich geschützt. Wer sie führt, muss in die Liste der Architektenkammer eingetragen sein.
Voraussetzung ist in der Regel ein Architekturstudium mit dem akademischen Abschluss »Dipl. Ing.« und eine zweijährige Berufspraxis unter Anleitung eines erfahrenen Architekten. Die Architektenkammer wacht über die Pflege von Berufsordnung und Fortbildung für die Qualifikation ihrer Mitglieder.

PVC-BELÄGE · LINOLEUM · KORK · TAPETEN · FARBEN · REINIGUNGSMITTEL · GARDINENZUBEHÖR · FARBMISCHCENTER · INDIVIDUELLE KUNDENBETREUUNG

- PARKETT, LAMINAT
- TEPPICHBODEN
- NEPALTEPPICHE
- TAPETEN UND FARBEN
- SONNENSCHUTZ
- VERLEGUNG VON SÄMTLICHEN BODENBELÄGEN

Ihr Bodenbelags-Fachmarkt im Kreis Konstanz

ÜBER 1000 m² AUSSTELLUNGS-FLÄCHE
www.tebo2000.de
Radolfzell, Eisenbahnstr. 12, bei Rawell, Telefon 07732/58811

Tebo 2000

RIESENAUSWAHL AN HANDGEKNÜPFTEN UND MASCHINELL GEWEBTEN TEPPICHEN

Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN & BAD
78315 Böhringen – Öschlestr. 77
www.kuechendesign-schneider.de

SCHÖTTLE
• Kunststoff
• Holz
• Holz-Alu -Fenster
SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

Schlenker
www.schlenker-fliesen.de
E-Mail: schlenker-fliesen@t-online.de
Fliesenfachgeschäft
78315 Radolfzell
Libellenweg 10
Telefon (07732) 12182
Mitglied im Landesinnungsverband Fliesen Baden-Württemberg
FLIESEN – PLATTEN – MOSAIK
FACHGERECHTE VERLEGUNG
Eigene Ausstellung – Verkauf an privat

Wir erstellen schlüsselfertige Massivhäuser
nach Plan und Wunsch des Bauherrn zu
garantierten Festpreisen.
Mithilfe bzw. Eigenleistung des Bauherrn jederzeit und in jeder Form möglich.
Schlüsselfertiger Massivbau BURKART-BAU Bauunternehmen – Hoch- u. Tiefbau
78343 Gaienhofen-Balisheim - Tel. 0 77 35/9 30 30

Allianz Baufinanzierung
Ich beantworte gern Ihre Fragen:
Romano Hahn
Hauptstr. 53, 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 20 72, Fax 0 77 31 / 7 15 93
romano.hahn@allianz.de
Allianz
Versicherung · Vorsorge · Vermögen

Wochenblatt
Das Medium mit den vielen guten Seiten

Wochenblatt
weil hier 96 900 Leser mit dem Handwerk zusammen kommen.

Prima Angebot!
ab 80.000 € Ausbauhaus
Fragen Sie auch nach unseren Selbstbauhäusern
www.kastell.de
Infotelefon: 0800 – 66 77 111
KASTELL MASSIVHAUS
Ein Unternehmen der Schwörer-Gruppe

Faisst
MALERWERKSTÄTTE INDUSTRIELACKIERUNGEN SANDSTRAHLEREI
Sandstrahlarbeiten
an Holz und Metall in jeder Größe kostengünstig und kurzfristig
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

Lust auf neue Fenster?
Wir renovieren ohne Brech-, Putz- und Maurerarbeiten bei geringstem Schmutzanfall
Edmar Adamczyk
Fensterbau
Glaserei
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 07731/53346

FUNDGRUBE

Vermietungen

2 Zimmer

Nachmieter gesucht
2-Zi.-DG-Whg., Si.-Süd, 60 m², Keller, eventl.Garage, WM zur Zeit € 400.-, Tel. 07731/7983686

Nachmieter gesucht
2-ZI.-Whg., Si., 56 m², 2. OG, Lift, EBK, ZH, Bad, WC, z. 1.10.03, WM 393.- €, T. Si./835626 ab 13h

Nähe Krankenhaus
2 Zi. DG-Whg in Singen mit EBK zum 30.09.03 zu verm., KM € 345,- + NK, Tel. 07731/61397

Suche Nachmieter
für 2-ZI.-DG.-Whg., Hilz.-Riedheim, ruh. Lage, EBK, Blk., Stellpl., ab 1.11. o. früher, T. 0171-4251063

2 Zi-DG-Whg., 43 qm,
ab sof. zu verm., (reif. Damen erwünscht), Tel. 07731/45197 od. 909202

2 Zi. Whg/ Nenzingen
Kü/Bad/WC, ca. 45 m² in 2 FH zu verm. Zuschriften unter 105778 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2 Zi.-Whg., TG-Stellpl.
54 m², Balk., 2. St., frei ab 1.10., EBK, Tel. 07731/51706

2 Zi. Whg. 54 qm
EG, in Engen, gute Lage, mit EBK, TG, Balkon, ab 1.12. zu verm., € 330 + NK (ca. € 80) Zuschriften unter 105780 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zimmer

3-Zi.-Whg. in Singen
citynah, ca. 85 m², 07731/43660

Singen-Mitte – Nähe Post:
Renovierte 3-Zim.-Whg., 100 m², 1. OG, Balkon, Garage, sofort frei
Siener Immob. 07731/12171

Eigeltingen!
2 1/2 Zi.-Whg. 74 m², Küche, Diele, Bad, Balk., Carport, KM 350€ + 2 Monatsm. KT, ab 1.11.03, zu verm., 07774-6719

3,5 Zi.-Whg., EG, 80 qm
behindertengerecht, Terr., Garage in Aach zu verm., Tel. 07774/359 od. 0170-1880260

3 1/2 Zi. Dach-Whg.
sep. Eingang, 108 m², 2 FH, zu verm. Tel. 07774/1258 AB

3 Zi.-Whg. Si.-Süd
88 m², ZH, freie Sicht, sonnig, 10. OG, 19 m² Balkon, KM 440.- + NK. Tel. 0170/5207397 o. 07542/6366

Engen, 3-Zi.-Whg.
ca. 76m² in 8 FH, 1. OG., neu ren. ab 1.1.04 zu verm., € 430.-, Gar. € 31.- NK + Kaut., Tel. 07733-8942

Suche Nachmieter
f. 3 Zi.-Whg., ca. 100 m², Alemannenstr./Nordst., Gäste-WC, EBK, gr. Süd-Blk., Keller, Garage, KM € 500.- + NK ca. € 150.-, zum 1.10.03, Tel. 07731/969599

Singen-Süd
3-ZI-Whg., Blk., Speicher, Keller, Garage, ab 1.10.03, T. Si./25594

Schöne 3-ZI.-Whg.
Singen, 86 m², 1. OG., Nähe Rathaus, ab 1.12.03 für KM 410 €, Zuschriften unter 105763 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3-ZI.-DG-Whg.
Eigeltingen, sehr schöne Whg. mit sichtb. Holzkonstruktion, 67 m², Garage, ruh. Wohnlage, gr. Balkon, zu vermieten, T. 07731/64221

Ludwigshafen-Seenähe
3 Zi.Whg, 64 m², ab 1.10.zu verm. Tel. 07773/937550

3,5 Zi. Ludwigshafen
97 m², ruhig, ab 1.11.03, KM 560 € + Garage + NK. T. 0177/2326809

3 1/2 Zi.-Whg. Moos
ca. 99m², ZH, Bad mit Du + Wa., sep. WC, Balk. + Garage, ab 1.12.od. früher zu verm. KM €520 + Gar. 30€ + NK, Zuschriften unter 105773 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3-Zi.-Whg. Gottmad.
73 m², Balkon, ab 1.12.03 zu verm., € 365 Tel. 07731/970212

3 Zi.-Whg., 65 qm
zentral gelegen, zu verm., 420€ + NK + KT, Tel. 07531/52506

Schöne 3,5 Zi.-Whg.
in Rielasingen-Arlen, ab sof., zu verm., Bj. 00, 75 m², L-EBK, Bad, Keller, Tr.-Raum, 2 Balk., geh. Ausst., m. venezianischer Marmorspachtel-Technik, WM inkl. Abstellpl. 640€ + KT1500€, Tel. 07731/798500

3 Zi. Whg.
für € 380 warm, 62 m², mit Balkon, inkl. Mitglieds-Beitrag der Hegau GmbH, Tel. 07739/926256

Aach 3 1/2 Zi.-Whg
ab sofort, Balkon, Carport, Keller, EBK übernehmen, 79 m², KM 450,- + NK, Tel. 07771/5395

3 Zi.-Whg.,
Si.-Mitte, Terrasse, Garten, ca. 100 m², zuzgl. Stellpl., gute Ausstattung, 600€ KM + 50€ NK + TG 30€, Tel. 0171-3365060

Schöne, helle 3-ZI.-Whg
(DG.), Hilzingen, 73 m², Garage, z. 1.10.03 zu verm., T. 07731/62881

4 Zimmer und mehr

Engen/Ballenberg
5 Zi.-Whg. im EG mit EBK in ruh. Lage ab 1.1.04 zu verm., Wfl. 141 m², schöner Garten m. überd. Terr., KM 780.- € + 3 MM KT, Tel. 07733/97406

Wohn. + Büro 4,5 Zi., 135 m², gute Lage, Radolfzell	KM 740 + NK
Gepfl. 3,5-Zi.-Whg., 85 m², Balk., ruhig, Singen-M..	KM 490 + NK
Gepfl. 3-Zi.-Whg., 75 m², Balkon, Singen	KM 395 + NK
Schöne 3-Zi.-Whg., 56 m², EBK, Park., Balk., Singen	KM 480 + NK
Exkl. 2-Zi.-Whg., 53 m², EBK, Balkon, Singen-W.	KM 357 + NK
Schöne 2-Zi.-EG-Whg., 51 m², Terrasse, Singen-S.	KM 350 + NK
Betreutes Wohnen 1,5-Zi.-Whg., 40 m², Terr., Singen-M.	KM 250 + NK

Vermietungsbüro
Im Gambrinus 3
78224 Singen
Tel. 07731/9494-91
Schacherer

Stockach 4,5 Zi.-Whg
1. OG, Nähe Rathaus, 128 m², Kü, Bad, WC, ab 1.11.03, KM € 625,- Garage € 40,- Tel. ab Freitag 07771/ 917398

4-Zi.-Whg. in Tengen
100 m², gr. Balkon, 460.- € KM, zu vermieten, Tel. 07736/7021

Bodman: 4 Zi.,
Küche, Balkon, 119,5 m², Carport, € 745,– + NK
SEM Hausverwaltung GmbH, Sonnenhalde 7, 78333 Stockach Telefon 07771/62210

Sehr schöne, großz.
3 1/2 Zi.-Whg., EG, in 6-FH, 99 m², gr. Hobbyr., Balk.-Süd, Si/Süd, Stellpl., KM 600€, Tel. 07731-43447 od. 0711-865151

Nachmieter gesucht
ab Oktober f. 4 1/2 Zi.-Whg. (100 m²) in Ludwigshafen, zentr. gelegen m. Dachterr., Tel. 07773-937442 od. 0160-8001689

4 Zi.-Whg. ca. 100qm
mit Nebenräumen + Gar., zum 1.12.03 zu vermieten. Zuschriften unter 105764 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Gepfl. 4 Zi. Whg.
82m², Balkon, Singen-N., KM € 450,- + NK ohne Prov. Si./949491

Häuser

EFH in Rzell-Altbohl
rhg. Lage, ca. 90 m², 5-Zi., 2 Bäd./WC, überd. Terr. 27m², EG ca. 65m², kann als Lager od. Abstellfläche benutzt werden, Hofraum, gr. Garten, geeignet für Familie m. Kindern, evtl. Handwerker od. sonst. Gewerbe. Zuschriften unter 105760 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

EFH in Stockach
Citynah, ruhig, sonnig, ca. 150m² Wfl., EBK, 6 Ar Grst., Garage, ab 1.12.03 zu verm., KM € 950.-, Tel. 0179-6814823

Sonstige Objekte

Gewerberäume
in Rielas. ab sof. o. später zu verm., 120 m² f. 600 € bzw. ca. 120 m² f. 450 €, T. 0151-15312700

Wieland UMZÜGE
☎ 07731-62535

Außergew. Galerie-Whg
zum 1.11.03 in schöner Lage von Rielasingen zu verm., 110m², off. Raumgestaltung, 2 Balkone, 2 Bäder, EBK, TG, Zuschriften unter 105768 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Büro-/Gewerberäume
in unterschiedlichen Größen und Ausstattungen zu vermieten im Industriepark Gottmadingen.
IPG
07731/9738-77 www.ipg-ag.de

Moderne Büroetage
grossz., hell + vernetzt, 340m², teilbar, zusätzl. 60 - 120m² im EG, Top Mietkonditionen, in R'zell-Nord von privat zu verm. TEl. 0171-5273274

Geschäft
für südländische Lebensmittel
sucht Nachmieter per sofort
Telefon 07731/836488

Laden Gesch. zu verm.
ca. 70m², mit einen Nebenzimmer, Toilette, Uhlandtsraße 50, geeignet für Büro, Kiosk, Versicherungen und Verkauf usw., weiter Infos unt³er Tel. 07731/183294 od. 0174/1602785

Büroräume Si-City
2 Räume m. Kü. + Bad, 75m², Lift,Tiefgar., Abstellr., Nachmieter ab sof. ges., Tel. 07731/181803

Laden, Imbiss,
Hähnchen Grillstation, Kiosk, für alles geeignet, in sehr guter Lage in Singen zu verm. ab sofort. Tel. 07731/790532 od. 0171-4602375

Gefunden

Wer verm. Da/He-Brille?
Gefunden vor Wochenblatt, Geschäftsstelle, Hadwigstr. 2a, Tel. 07731/880021/22

Verloren

Geldbörse verloren
am 28.08.03 in Singen. Ausweis liegt bei. Bitte dringend um Rückgabe. Tel. 07731/794244

Braune Geldbörse
verloren am Mittwoch, den 27.8.03 in Singen (Nähe Lidl). Inhalt: Schülerausweis, Karte für Videothek. Bitte dringend zurückgeben. 07731/53383

Anhänge-Vorrichtung
Fb. braun (Zugmaul) für Fiat Schlepper auf Gemarkung Hilzingen oder Singen verloren. Belohnung! Tel. 07739/399

zu verschenken

Zu verschenken:
Seat Marbella GLX und Fiat Panda 750 zu verschenken. T. 0174-9530796

4 Eternitplatten
zu verschenken, Tel. 07733/1398

Kpl. Schlafzimmer
u. WZ-Schrank, Tel. Si./72280

Brauner Bettsessel
Tel. 07738/938636

Ovaler Gartentisch
weiss, Kunststoff, 1,35 x 0,90 mit Einlegeplatte 0,50 x 0,90m, 3 Stühle, kunst. weiss, 07731/25818

Flohmarktartikel
z.B. Y-Heftle, Micky-Maus, versch. Lampen, Lederhandtaschen, u.s.w. Tel. 07774/1313

2 Waschmaschinen
1x funkt.-tüchtig, 1x leicht defekt,für Selbstabholer, T. 07771/62295

Schrank, 2türig
u. Einzelbett (ohne Rost u. Matr.) an Selbstabh., Tel. 07733/6111

Flohmarktartikel zu
versch. Tel. 07732/4639

5 Gartenstühle
für Terrasse + Balkon, aus Holz, span. rustikel, zu verschenken. Selbstabholung - Überlingen am See. Tel. 07551/3294 AB

Markise 3,20 m
Orange, ohne Kurbel und Halterung, Teile für Golf Caprio 1, Tel. 0172-6245595

Schrankwand Eiche hell
3,50 m lang, mit Glasvitrine, modern; 1 Berberteppich ca. 2x3 m, weiß/grau. Tel. 07771/919102 ab 15 Uhr

Einbauküche
zu verschenken, T. 07731/63116

Gefrierschrank
mit 4 Fächern zu versch., ETl. 07732/7168

Kaufgesuche

Neuw. Nachtspeicher-
öfen, versch. Größen ges., TEl. 07465/304

Wir kaufen
Gold - Silber - Platin
In jeder Form und Menge.
Schmuck, Uhren, Münzen
Brillanten, Zahngold etc.
Singen Ekkehardstraße 59b

English CD-Rom 6. Kl.
Realschule von Cornelson zu kaufen ges., Tel. 07731/47220

STO Kennzeichen
Sammler sucht altes Kennzeichen STO aus Stockach, 07741/7194

Regenfäßer (min. 150 l)
Alu od. Edelstahl, 07731/54161

Ankauf von Büchern & Spielzeug
Telefon 07774- 922377

Kleinere Obstpresse
funktionstüchtig ges. 07531/29452

Eas-Pack günstig
zu kaufen ges., Tel. 0160-1044595

Suche PM-Magazin
Jahrg. 79-98, Tel. 07736/7190

Industr.-Nähmaschinen
gesucht, Tel. 07731-911696

Suche Wäscheschleud.
zu verschenken oder günstig zu kaufen. tel. 07731/43497

Suche günstige, alte,
defekte Klappräder u. Skier f. Umbau z. Schneerad, Tel. 07655/930556 od. 0171-5220875

Verkäufe

Brenn-Williams
zu verkaufen, 07735/8546

Chi-Master-Original
neu, orig. verp., 2 J. Gar., statt 698,– für 179,–. T. 0173/3205008

Wasserbett
Esszi.-Tisch m. 6 Stühlen zu verk., Tel. 0179-8819162 ab 18 Uhr

HOLZ³
Die Werkstatt: Ablaugearbeiten, Möbelrestaurierungen
Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstillampen, Holzspielzeug, Naturbetten
Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 07731/27968

Kippcouch m. Schlaf-
funktion, sehr gt. Zustand, 150 €, Tel. 07731/911295

Bergmann GmbH
– Möbeltransporte –
Umzüge, Entrümpelungen
Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7
D-78224 Singen
Für Selbstumzieher
bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton sowie Zubehör und Fahrer.
Telefon 07731/67159
Telefax 07731/12318
fachgerecht preiswert

Stabiles Holzhaus
zerlegt, sehr günstig, kpl. m. Fußboden u. Dachziegeln ca. 12 m² Gfl., Tel. 0174-3024376

Flohmarkt
Markdorf, Samstag, 6. September 2003
Innenstadt 8⁰⁰ – 18⁰⁰ Uhr
Achtung erster Nachtflohmarkt
Überlingen-Nußdorf
Freitag, 12. September 2003
Parkdeck Kaufhaus Real/Bommer
19⁰⁰ – 23⁰⁰ Uhr
Conrad's-Märkte
Tel. 07558/1010 Fax 1055

Waschplatz mit
Marmorplatte u. Waschbecken B 63, T 54, H 85, 2 Spiegelschränke, Gesundheitsmatratzen Laxol neuw. 190x90 je 60€, Schaumstoffmatratze 190x90 20€, 2 Komfort-Holzroste neuw. 190x90 je 40€, Trimmrad Dynavit 20€, He-Fahrrad Clipper 21 Gang, 26" 60€, Tel. 07734/2250

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte •
Reparaturen • Inzahlungnahme
best gmbh - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 07774/939933
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

Küchenschränke weiß
Stand u. Hänge, pro Tür € 10,- Tel. 0171-9949911

Küche zu verkaufen
Geschirrsp., Herd, Kühlschrank inkl., muß abgeh. werden am 5.9.03, 400€, Tel. 0041/527431635

Garderobe grau
zu verk., € 30.-, 07734/445 ab 20h

Ofenfertiges Buchen-
brennholz, TEl. 07732/14670

Umzugskarton
€ 1.- pro Stck., Tel. 07732/938352

Exclusives Wasserbett
Ihr Gesundheitsbett mit Dualkammersystem, individuell getrennt beheizbar, im eleg. italien. Design - Ahorn Echtholz m. 2 Nachttischen, NP 7500.- DM, jetzt 1990 €, Tel. 0171-4957112

Fußballautomat
Turniergerät 500.- Euro
Elektronikdart
Altes Modell Euro 100.-
Tel. 07771 - 61219 oder
0172 - 7674508

Haushaltsauflösung
(Mobilar etc.), Tel. 07736/922806

2 Ölöfen /Koppe ge-
kachelt, f. zentr. Ölversorgung, je 100€, 1 Alu-Fenster weiss, 1.70 x 1.23, € 150, Tel. 07732/52711

Angelausrüstung
günst. abzug., viel Zub., Preis VB, Tel. 07731/21425

Rasenmäher Sabo
4Takt, 50€, Tel. 07732/6453

Billig Billig Billig
wg. Umzug, Schlaf.-Zi.-Schrank, PC-Eckschrank, Lampen u. div. Kleinteile zu verk., 0171/6851270

Kaminofen mit Speck-
stein, 8 KW, wg. Umzug f. € 980.00 zu verk., Tel. 07735/9195888

Wir kaufen laufend
Mostäpfel Mostbirnen
Kelterei Auer · Mühlhausen
Telefon (07733) 8877

Haustüre (Eiche)
neu, Anschlag links, VB 500 €, Tel. 0175-5614258

Bett (120x200)
inkl. Matr. + Lattenr., E-Herd (60x60), analog. Sat-Anl. (Grundig), Staubsauger (Vorwerk), Umzugskisten, Bananenkartons billig abzug. (Selbstabh.) Tel. 0170-7375482

Verkaufe
braun-schwarze Leder-Franzen Motoradjacke mit rausnehmbarem Innenfutter. Gr. L, ca. 1J., € 150, Tel. 01739254110 ab 18 Uhr

Zu verkaufen
Couchrundecke + Sessel, neu Preis 3000 DM, für VB € 250, Tel. 07731/790262

Gaststätteneinrichtung
zu verk. Telefon: 07771/ 5118

Damen-Tourenrad
Diamant Saphir, 7-G., Satteltasche + Tacho, € 400; Ölofen mit Kacheln € 200 T. 07771/4071 ab 19 h

Neuw. Fernsehsessel
Eversteyf, billig abzug., SI /970212

Priv. Flohmarkt
Verkaufe Schlafzimmer, Spielzeug, Baby-Zubehör, Fahrrad usw., Samstag, 6.9., 10-15 Uhr, Scharzwaldstr. 16, Engen.

Holzbett/ Kiefer 1x2 m
mit Lattenrost, € 100,- Tel. 07775/7470

Wein- od. Mostpresse
ca. 40-50 l, Edelstahl, Holzteile Kunststoff mass., VB, zu verk., Tel. 07731/975229

Latex Matr. 140 x 200
neuw., € 120, Tel. 07732/55399 ab 18 Uhr

Wegen Umzug zu verk.
Schöne Schrankw. m. 2 Vitrinen, VB 300€, gr. Bett 50€, Spiele, Video-Kass., Lampen uvm., Tel. 07731/918539 abends, od. 0170-4032372

Kettler Cross-Trainer
„Cosmos", NP 650,–, VB 390,–, Tel. 0172/7154229

Rollator, Gehhilfe für
110€ zu verk., Tel. 07732/910074

Ganzkörper-Solarium
fahrbar, neuw., für 140 € zu verk., T. 07774/9229900

Spottpreise!
Heizk., WC, Waschb. neu, Korb-+ Lederp.-Möbel + Teppiche + Eckbank + Tische + Balkonmöbel + 21 G.-Fahrrad + Boxen + v. mehr, kpl. Liste Tel. 07775/938878

Kieferbett (1x2 m) und
Bettschubl. 50 €; Eckbank, gr. Ausziehtisch (Eiche hell) 35 €; Klavierstuhl (Nussb.) + -lampe 50 €; Hometrainer 20 €; Ölgemälde (Meeres-Segelmotiv 1928) 350,- € Tel. 07774/1455

Metz Farbfernseher
100 Hertz, 67 cm Bildschirm, VB € 50, Tel. 0172-2877896

3 Mosch Fässer
A 120L, günstig abzugeben, Preis verhandlungssache. 07731/21862

Alter Kachelofen freist.
HBT 1.80x50x70, z. Selbstabbau,günst. zu verk. Tel. 07738/1522

Specksteinofen
1 J. gefeuert, NP 2500€, VB 1299€. Wegen Umzug zu verk. Ecksofa m. Sessel VB 500€, Glastisch m. 6 farbigen Stühlen VB 600€, Tel. 07739/926858

Game Boy Color
mit 2 Spiele und Zubehör für € 50 Tel. 07731/22164

1 Haug-Ki-Wagen
Bade-Wickel-Wagen, Kühlschrank, Tel. 07733/996696

Haush.-Auflösg.
5 W.-Reifen für Alfa Romeo, Eckbank mit 2 Stühlen (alter Stil), Wohnzi.-Schrank Kirschbaum, zu verk. Tel. 07731/24960

Wäschetrockner
sehr guter Zustand zu verkaufen., € 50,–, Tel. 07733/501664 oder 0172/7227483

KONTAKTANZEIGEN

Eros Center NA UND! VS-VILLINGEN Tägl. Von 10.00 bis 04.00 Uhr Telefon: 07721/51682 Karlsruher Str.6 www.erotik-führer.de/na-und

Der Weg lohnt sich.
Von sanft – dominant.
00491709020873

♥ Black Lady ♥
Heiße Brasilianerin - vollbusig u. geil
Tel. 07531/699451

NEU! XXL-MOLLY! versaut & obszön
Attr. 120Kg, OW 150
07531-818984 www.ladies.de

Hübsche Rubenslady
Pralle Schenkel, großer Po, eine Augenweide zum Genießen. Verwöhnprogramm spez. Pr. für €.
Tel. 0041 79/287 69 39

Muschi-Treff: 0190-853 27 74 €1,86/Min.
Parkplatzsex in Singen u. Umgeb.!
0190-865 17 92. € 1,86/Min. RF
Lady bizzar! 0190-824 07 93 €1,86/Min.
OMA-SEX! 0190-824 06 53. € 1,86/ Min.

Hausfrauen o. fin. Int. **suchen Männer**
KV 0711-9490949

Täglich Party **nur € 110.00**
ALLES inklusive!
Mo-Sa: 12.00h-01.00h
So: 12.00h-23.00h
CLUB lavie
Sauna, Dampfbad, Whirlpool und ***12 Topgirls!***
Steckbornerstrasse, CH-Herdern (TG)
Telefon 0041-52-747 17 98 - www.club-lavie.ch
Gesucht: nette Kolleginnen mit EU-Ausweis

Haus Cher
07720/1707
VS-Schwennigen
Dickenhardtstr. 32

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
tabulos bis dominant
07531-61781
www.evas-puppenstuebchen.de

Kaschlin: NEU, 21 J.,
sehr sexy und exotisch.
Tel. 07531/69 36 92

Das Besondere
sanft bis dominant
Tel. 07531/56219
www.sandras-erotikwelt.de

Mein Mann ist Arzt und immer in der Klinik. Ich habe genug gewartet und suche einen netten und diskreten Mann, der Zeit für mich hat. ULLA, 48 J., attraktiv und weiblich. Tel. 01908/26420 (1,86 €/Min.)

SEITENSPRUNG
in SINGEN u.U. 0190-8245793 1,86€/Min.
18 J. sexy Engel, rasiert, feucht u. geil: 0190-8 67 41 51. € 1,86/Min. RF
Geile Bumskontakte:
0190-840 34 45. € 1,86/ Min.
sexy Polin 0190 824 57 40 Tag&Nacht 1,86 €/Min.

täglich ab 12 Uhr
NEU eröffnet! Frauenfeld-West
direkt an der Ausfahrt A7
Schaffhauserstr. 87a
€ 40.- inkl. Softgetränke
Entspannung und Vergnügen pur auf über 1000m² in einem der exklusivsten Sauna- und Erotik-Clubs der Schweiz
Westside WELLNESS CLUB
www.club-westside.ch Tel. +41 52 722 10 10

Emily – exotische Traumfrau
22 J., Obw. 75 D, schlank, super Figur u. Service · Tel. 07531/818235

Privater Treff! Jg. Japanerin, schlank + sexy, Mi. ab 17 Uhr – Do. Fr. So. 9–15 Uhr, Sa. ab 9 Uhr, Tel.: 0179/743 62 86

Griechische Schönheit verzaubert dich! Blond, heiß, 27 J., OW 85 B. Bis 9. 9. da! Tel. 07531/941743

★ **Lady Chantal** ★
Heisse Domina mit Sklavin.
Tel. 07531/95 81 35

Die Nummer der Lust
07612/023927***01732/844345
Ein Anruf = viele heiße Dates zu tabulosen Damen u. Paaren

Erotik-Kontakte
privat, täglich neu
07473/701170

Susi Wong
weit und breit die beste Figur
0172 - 744 52 21

SEX TREFFS
ohne finanz. Interessen
07121/95350

Neu in Konstanz
Top-Trans KIM
01623968767
www.toptrans.info

Ab der 1. Sekunde live
Geile Biggi
0190 – 826226

Club PSYCHA 07720/811092 VS-SCHWENNINGEN Im Dickenhardt 8
Komm in die erotische Märchenwelt!

Sex sofort live!
Geile Hausfrau will dich sofort!
01 90 / 85 - 1670
(1.86 €/min.) VT

♥ **Jacky** ♥ **18 J. – Teenygirl**
tabulos und versaut.
Tel.: 07531/699451

Mintria - Heiße Thai
Zum 1. Mal in KN
Tel. 07531/941745

LEBE DEINE LUST
Mo.–Mi. 10–14 Uhr, Do.–Sa. 10–20 Uhr
07531/955817

Parkplatzsex!
in SINGEN u.U. 0190-8241615 €1,86/Min.RF

0172-5742305 PRIVAT
Wir sind tolerante Hausfrauen!
Wir suchen Sexabenteuer!
Ruf uns auf Handy an!

Kostenfrei für Frauen!
Private Kontakte per SMS! Einfach Kontaktwunsch senden an: 0173-7777999

~ TEAM TIFFANY ~
LUCIA – aus Kuba – bildhübsch, schl., tabulos
DARIA – vollb., tabul., Ungarin,
NINA – vollb., blond, aus Ungarn
BIZARR LADY XENIA – Erotik bis Bizarr
Krankenschw. NIKITA – von Erotik bis Bizarr
Tel.: 07531/699179

swing in
Der Treffpunkt für tolerante, anspruchsvolle Paare und Singles
Tel. 07531/57602 · Band 07531/57601
www.swingin.de

Hausfrauen aus der Region!
100% diskret: 0190 8 24 55 36 €1,86/Min.
Süße sexy-Russin, jung u. rasiert erw. Dich! 0190-8 34 17 73. € 1,86/Min. RF
PRIVAT In 47 Sek. ..bist DU fertig! € 1,86/Min. 0190 8 53 27 82

HOUSE 24
in der Byk-Gulden-Straße 24
Telefon 07531/80 74 24
So.–Do. 10.00–2.00 Uhr, Fr.–Sa. 10.00–4.00 Uhr
Ihr Vorteil:
Kein klingeln, laufen – schauen
Topgirls, seriös und diskret
keine leeren Versprechungen

Alles fürs Kind

Sebastian verkauft
aus Platzmangel seine Tischtennis-Platte, wie neu, f. 120€, Tel. 07774/920872 ab 18 Uhr

Maximilian verkauft
sein nie gebrauchtes Ki-Bett inkl. Gitteranbringung plus Matratze u. Rost, Tel. 07774/920872 ab 18 h

Osann Geschw.-Wagen
neuw., VB 60€, Tel. 07731/955030 ab 19 Uhr

Mod. Kinderzimmer
Buche NB, m. Einsätzen i. Edelst.-Optik, Gitterbett + Umbauteile z. Kleinki.-Bett, Wickelti./Kommode + Kleiderschr., Bestzust. kpl. € 250, Ki.-Zi.-Tisch € 40 T.07734/934647

Gebr. Kinderkleidung
Gr. 62-86, (Mädchen) günst. zu verk., Tel. 07731/182316

Alles für's Kind
1a Babyausstattg. v. A-Z, Sa. 6.9., 13-16 Uhr, Fam. Simon, Glöckleswies 3, Engen, T. 07733/5340

Babypaket
Baby-Schaukel € 60.-, Baby-Wippe € 20.-, Laufstall metall € 65.-, Reiselaufstallbett € 45.-, Baby-Bauchtrage € 12.-, od. Kpl. Preis € 160.-, Tel. 07731/838533

Babyausstattung
Ki-Wag. 6 Mte. alt, Ki-Zimmer, Wippe, Kleidung... zu verk., Tel. 07731-975788

Baby- + Mädchen-
kleidung, GAP u. and. Markenkleider, 0-5 J., sgt. erh., Geschwister-Kd.-Wagen. Tel. 07771/917534

2 Ki-Schreibtische
f. je 30€, Ki-Fahradsitz m. Halterung f. 20€, div. Ki-Kleider, zu verk., Tel. 07732/910074

Bekleidung

Marken-Lederjacken
Da.- u. He., Preis v. 55.- b. 180 €, Tel. 0170-2136332

Telekomunikation

Neuwertiges Faxgerät
m. Vollausst. (Tel., Anrufbeantw. usw.), 50 €, Tel. 07736/922806

D-Box 2 Phillips-Linux
Nokia 3510 i, Nokia 8210, zu verk. Tel. 07733/996279

Computer / EDV

Komplett PC
Fujitsu Siemens m. Monitor, PC (P4 1.3 Ghz), Tastatur, Maus, Betr.-Syst. (Win ME) Progr. u. Drucker, VB 700 €, T.07733/501202

Computer Amigo
Farb-Monitor, PC-Tastatur, Maus, VB., Tel. 07731/794244

Elektrogeräte

Kaffeemaschinen

Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu– und Gebrauchtgeräte
Elektro-Service E. Hänsler
78269 Volkertshausen || 07774-8686

E-Herd m. Ceran-Feld
€ 100.-, Tel. 07733/1398

Landmaschinen

Unimog 406 Seilwinde
Scheibenbr., restaur., 07739/463

Kultiegge u. Grubber
(Kultivator) 2,20m, ohne N.L. , Kompressor 350ltr. Kessel, günst. zu verk., Tel. 0170-3049383

Zweischarr-Winkel-
Winkeldrehpflug, 50 €, T. Si/60525

Fahrräder

Verkaufe reparierte
Fahrräder, Tel. 07771/921763

Da-Rad 26 Z 3 G.
He-MTB, 24 Z, 18 G, Da-MTB 24 Z, 18 G, Mä-Rad 24 Z, 5G, Kn-Rad 20 Z 3 G, Bonanza 16 Z, Ki-Rad 18/16/14/12 Z, Tel. 07734/2161

Pegasus He.-Fahrrad
m. 21 Gang Grip-Shift-Schaltg. (blau), 150 €, Tel. 07733/501202

Musik

Meistergeige
Verk. 1 Meistergeige 44 Eugen Gärtner, Stuttgart 1908 u. 1 Geige 4/4 Ernst Liebig, Breslau 1894, Pr. auf Anfr., Tel. 07731/47337

Bassist
für interessantes Projekt ges., Kein Cover, 07735/1831 o. Si. /919866

Schimmel-Klavier
€ 1600.-, gut. Klang 07726/929766

Schlagzeug
„Pearl Export", blau, mit Becken, Royce u. Sitz, Pr. VB, Si./61108

Band sucht Sänger/in
sowie Bassit/in. Musikrichtung Rock + Pop. Bei Interesse meldet euch. Tel. 0174-9191954

Möbel

Wegen Umzug
zu verk., mod. Schlafzi. m. Überbau, Beleuchtung, Esche hell (m. Post u. Matr.), 6 J. alt, NP 16,000 DM, VB, Tel. 07734/931350

Mod.blaue Schlafcouch
f. 80€, zu verk., Tel. 0179-8089064

Zu verschenken!
Schrank, T 25, H 200, B 95, Eiche hell, Teppiche, Bad-Unterschrank weiß, Nachttisch B 40, T 40, H 50, Couch z. Ausziehen, 2-seitig T 80, L 160, H 90, Tel. 07731/799757

3/2/1er Couchgarn.
1 Couchti., 1 Tisch mit Stehlampe günst. abzug., Tel. 07732/53016

Küchenbüffet aus
Omas Zeiten, Esche hell, Runder Tisch, Kiefer 110cm, 07734/2161

2 Ledersofa 2J. alt,
250€, Tel. 0175-3583736

Wohnungsauflösung
kpl. 3-Zi-Whg., WZ, Schlaf-Zi., Ki.-Zi., Kü. m. allen Geräten, alles ca. 5 Mon. alt zu verk., 0173-4040584

Eckbank,Tisch, 2 Stühle
Lärche mass., WZ-Schrank, (weiss Vitrine), B3,05, H2,25, T46,05, Pr. VB, Tel. 0175-4162032

Schlaf-Ecksofa
auszub., hell € 150.-, 07739/1405

Schnäppchen!!!
Gt. Küche, nur 5J. alt, 3.85m lang, mit allen Einbau-Geräten, NP € 2750, wg. Umzug f. € 650, abzug., TEl. 0172-6251191

Suche Küchenbüffett
Tel. 07732/950536

3 tlg. Polstergarnitur
m. Schlaffunktion VP € 250.-, Tel. 07731/186619

Ital. Schlafzimmer
kpl. mit Bett (160x200) m. Rost u. Matr., Kommode, Schrank, 500 €, Tel. 0173-2738913

EBK, ohne E.-Geräte
Bestzust., zu verk., 0172-1026917

Zu verschenken!
3-Sitzer-Sofa, schw., mod. Form, 185x85x75, Tel. 0170-6311911

Schlafzimmerschrank
Eiche rust., L 250 H 224 T 60 cm, umsth. , VB. Tel. 07771/7432

Schlafcouch zu verk.
dunkelblau/Lederimitat, 1 J. alt, 150€, Tel. 07732/950021

Zu verschenken
Schlafsofa (Ikea) u. Kleiderschrank (Kiefer, 3-tür.), Tel. 07732/910074

Gt. erh. Schreibtisch
Tel. 07774/1511

Gelegenheit!
Neuw. Ikea Pax-Schränke zu verk. Preis VB, Tel. 07732/58530 ab 18 Uhr

Küchenzeile mit Kühl-
schrank u- E-Herd, rust. Essgruppe 3 /2 sitzige gepolsterte Bank, dazu pass. 2 Stühle + Tisch, günst. abzug. Tel. 07732/57273

Echtes Leder
3er, 2er u. 1 Sessel, 1 Eckfernsehtisch rustik., 1 Fernsehtisch m. kl. Vitrine, zu verk., 07731/835275

Omas Möbel
kl. Wo-Zi-Buffet 80€, 1 kompl. Schlaf-Zi. 120€, 1 Wo-Zi-Tisch + 4 Stühle 120€, Tel. 0160-5736001

Stellenangebote

Freundl. Haush.-Hilfe
gesucht nach Gottmadingen, 1/2 Tg./Woche (Fam. m. 2 Ki.), Tel. 07731/978794 ab Fr. nachmittag

Lehrerin su. Tagesmutti
ab sof. für ihre Tochter (5J.) erf. u. liebevoll. in Güttingen. 1-2x/Wo., ca. 12.00 - 17.30 Uhr. Tel. 07732/911630

Hauswirtschafterin
sucht Teilzeitstelle i.R. Singen, Rzell, Engen. Freue mich auf Ihren Anruf Tel. 0175-9488214

Garten sucht
tatkräftigen Helfer mit Herz und Versand rund ums Haus, bis 400 €, Tel. 07735/3936

Wer hilft mir putzen in
Öhningen? TEl. 07732/950546

Babysitter
Suche für meine Kinder (1 u. 5) i. R. Rielasingen eine zuverlässige Babysitterin. Tel. 07731/836094

Putzhilfe gesucht
für Büro u. privat, ca 20 Std. pro Woche, Tel. 0171-8772341

Biete selbstständige
Nebentätigkeit b. fr. Zeiteinteilung m. gt. Aufstiegschancen. Kostenl. Einarbeitung u. Fortbildung sind selbstverständl., bei Interesse berate ich Sie gerne unter Tel. 0160-8176391

Aupair gesucht
Tel. 07731/186658

Stellengesuche

Erfahrener Gärtner
sucht Arbeit: Grabpflege und Gartenarbeit, Tel. 0160-91628622

Wer sucht für Kinder
u. tierreichen Haushalt eine gute Fee, halbstags, in der Nähe von Mühlhausen? T. 07733/98723

Schülerin, 13 J. sucht
std.-weise in Singen Job als Babysitter o. Kleinkinderbetreuung, Erfahrung vorh., T. 07731/68294

LKW Fahrer sucht
Stelle, FS Kl. 2, Gefahrenschein, m. Erfahrung, Tel. 0179-6881917

Mann sucht Arbeit
rund um's Haus. PKW vorhanden. Bin zuverlässig, sauber u. schnell, Tel. 0173-7350056

Suche dringend ab
1.10.03 neue Herausforderung in der Gastronomie (alles ausser Kochen). 17-jährige Erfahrung. Bitte mit Gehaltsangebot. Raum Si. bevorzugt. Zuschr. unter 105767 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Haushaltshilfe
zum Putzen und Bügeln, Si/186388

Freundl. Frau sucht
auf 400€-Basis Arbeit im Verkauf (gel. Verkäuferin) od. Putzstelle, Tel. 0162-9196113

Frau su. Putzstelle in
Stockach (privat) T. 07771/921338

Jg. Mann, 28
kräftig, geschickt, viels. begabt, zuverl., FS Pkw su. Arbeit i.R. Sto, Singen, Tuttl. Tel. 0174/7158891

Unterricht

Englisch-Unterricht
f. Kinder + Erw., staatl. geprüfter Lehrer aus England. 07738/938785

Gebe Spanisch-
Unterricht f. Erw. + Kinder, Tel. 07731/796207, bitte abends anr.

Tiermarkt

Meerwasser
Aquarium 432 l, kompl., 6 Mte. alt, VB, 0172-8780461

Colli-Welpen VDH P.
liebevoll in der Fam. aufgez., zu verk., Tel. 07444/91095

Tigerkaterle sucht
nettes Zuhause, Tel. 07739/5631

Offenstall, Nähe Engen
für 3 (max. 4 Pferde) m. befestigt. Auslauf u. tägl. Weidegang zu verm., ab Nov., Tel. 07733/503285

Hegau-Zoo
in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 6 81 02
Einkaufserlebnis pur auf 600 m²

Junge Stallhasen
zu verk., Tel. 07735/1487

Offenstallplatz
für Hengstfohlen (Absetzer) frei, nähe Mühlhausen, Gruppenhaltung, Tel. 07733/98723

Vermißt!
Kleine, grau getig. Katze m. auffällig kurzem Körperbau, hört auf den Namen „Sammy", Fehlzeit 07/08 in Volkertshausen, Tel. 07774/7291

Kanninchenkäfig neuw.
(3 Wo. in Gebrauch), € 60.-, (NP € 89.-,), Gr. 118 cm L, 58 cm B, Tel. 07774/6807

Nymphensittich 2 J.
männl., wg. Zeitmangel in gute Hände abzug., mit gr. Käfig u. Untergestell € 40.- 07735/3581 ab 18h

Labradormischling
schwarz, 4. J., sehr kinderlieb, leider aus gesundh. Gründen abzug., Tel. 07733/996524

1 Meerschweinchen u.
1 Zwergkaninchen mit Zubehör zu verschenken. Tel. 07771/929461

2 kl. Kätzchen
in gute Hände abzugeben. Tel. 07771/ 917227

Wer braucht Hilfe mit
Em-Pony. Reite ein, bilde aus, Dressur A/L, gerne auch Tuniervorstellung od. schauen. 0173-8736244

Aquarium 60l +Zub. kpl.
+ Unterschrank, € 55.-, Si./49942

Chihuahua zu verk.
kd.-lieb, stubenr., T.07771/876748

4-jähr., verschmuster
schw. Kater sucht dringend neues Zuhause m. Freigang wegen starker Schwangerschaftsallergie, Tel. 0162-1374097

Neuwertiger Hasenstall
(2 Monate) zu verkaufen. Tel. 07731/23134 od. 0170/6202551

Westernsattel
2x gebr., zu verk., T. 07731/21107

Junges aufgewecktes
Katerchen, beige/weiß, geb. 18.07.2003, in verantwortungsbewusste Hände abzugeben. T. 07465/909515

Pferdesättel
Verk. neuen Arabersattel (300 €) und neuen Jugendwesternsattel (180 €) Tel. 0173-3075836

4 Katzenbabys
2 grauschw. getigert, 2 schw., bl. Augen, in liebev. Hände abzug., Tel. 07731/47680

Edle Perserkatzen
gibt's bei uns, Tel. 07733/8775

Entlaufen

Katze entlaufen
Suche grau gestromte Katze, weiße Pfötchen, weißes Näschen, hört auf „Baby". Abzug. o. Abholung gg. Belohnung! Tel. 07731/71428

Zugelaufen

Kater, grau-weiß
Zugelaufen in Singen, möglichst vormittags anrufen, 07731/65598

Zugelaufen!
Katze schw./weiß, w., In Si-Mitte, Tel. 0173-3112213

Grundstücke

GESUCHT zu mieten:
Baumgarten-/Wiesengrundstück zur privaten Holzlagerung (kl. Menge)in Si./Umgebung. Tel. Si. 47996

Kleiner erschlossener
Bauplatz zu kaufen gesucht. Tel. 0175-6964593

300 - 400 qm gesucht
Suche Grst. i.R. Si., Umkr. 20km, von 300-450qm. Max € 140.-pro/qm, Tel. 07731/184296, E-Mail: Ralf.Thomas@email.de

Gartengrundstück in
R'zell, 23ar, eingezäunt zu verk., Zuschriften unter 105772 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Bauplatz od. Baulücke
auch für Doppelhaus in Hörigemeinde und Umgebung gesucht, Tel. 0175-5994108

Bauagrundstück
gesucht in Singen-Nord f. EFH oder DHH, Tel. 0163-7096709

Baugrundstück gesucht
klein, ca. 400 m², in Überlingen/Ried, Tel. 07734/934247

Ferienwohnungen

Inzell Chiemseealpen
Fe-Wo, Frühst. ,08662/409412

Garagen/Stellplätze

Suche Garage
oder Scheune m. Platz f. Auto, in Eigeltingen/Stockach/Umgebung, ab sof. zu mieten (auch Stellpl. wäre ok), Tel. 07465/18805

Autostellplätze in Si.
citynah, Ecke Freiheit-/Höristr. zu vermieten, 07731/21670

Garage zu mieten ges.
in Hilzingen, T. Si. 65459 ab 19 h

Suche Garage o. ähnl.
in Gundholzen/Umgeb. zu mieten. Tel. 0172-9889222

Garage für PKW
langfr. zu verm., 0172-1026917

Verschiedenes

Gartenhaus, abbaubar
günstig zu verk., Tel. 07731/63716

Schülerin su. kostenl.
Flohmarktartikel, Tel. 07732/53259

Wir kommen sofort!
Tel. 0 77 31 / 6 80 88
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Wohnungsauflösung
am Samstag, den 06.09.03 von 10-16 Uhr, Lindenhain 61, Singen

Heilige Klara
zünden Sie an 9 aufeinanderfolgenden Tagen eine Kerze an und beten ein gerüßet seist du Maria. Bringen Sie 2 Anliegen vor, die ihnen unmöglich erscheinen und ein Anliegen, das ihnen am Herzen liegt. Lassen Sie die Kerze am 9. Tag abbrennen u. veröffentlichen Sie diese Nachricht. Ihre Bieten werden erhört werden.

Allergien & Hauterkrankungen
stehen oft in Zusammenhang mit zuviel Schadstoffen und zuwenig Zink im Körper. Fragen Sie uns nach der Haar-Mineralstoffanalyse: Aachtal-Apotheke, Volkertshausen, Tel. 0 77 74/9 32 60

Betonqual
Benötige qualif. Hilfe mit Presslufthammer für Abbr. meines Beton-Teichboden, satte 20cm Tiefe. Tel. 004152/6241267

Achtung Modellbauer
Verk. neues Schiffmodell Marke „Trent" m. allem Zubehör zum Fertigausbau, Kaufpreis nach Vereinb., Tel. 07731/984527

Anhängervermietung
Selbst umziehen. Geld sparen!!! Gräber, Konstanz, 0 75 31 / 18 98 38

D'J für Hochzeitsver-
anstaltung gesucht. Tel. 07732-10751

Suche Aufträge für
Kurierfahrten mit eig. Kleintransporter, biete Privatfahrten an mit eig. Pkw. Tel. 0174-7158891

2 Formel 1 - Karten
Monza, zu verk., f. Fr.-So./Stehpl., Pr. 250€(beide Ka.),0160-6379618

Antiquitäten

Antike Kommode
Fichte Massivholz, ca. 90 J. alt, m. 4 Schubl., 2 davon abschließbar, zu verk., T. 07735/3556 ab 18 Uhr

Komm. mit Marmorpl.
restauriert, VB 399 €, T.Si-51454

Für den Wassersport

Sport od. Angelboot
GVF, L 4,20m, B 1,75m, Honda 4Takt-Motor, 15PS, Aussenborder, Bseezul. bis 2006, € 2.700.-, Tel. 07733/1398

Winterlagerplätze
in geschloss. Scheune zu verm., bevorzugt: kleinere Motor- o. Segelboote, T. 07735/3556 ab 18 Uhr

Segeljolle Big Gipsy
segelscheinfrei, zul. f. 4 Pers., AB 2 PS, neuw., evtl. Winterplatzübern. mögl., 1800 €, T. 0171-7227357

Für den Sport

Hometrainer, neu
Comp.-Messung usw., NP 250 €, nur 80 €, Tel. 07736/922806

Fundgrube

An- und Verkauf
Von Gebraucht- und Neuwaren aller Art (außer Möbel und Textilien)
Ankauf & Verkauf
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425,
www.an-und-verkauf.net

Kapitalmarkt

Geldsorgen
durch Kreditabsage Ihrer Bank
Barkredite
Bei uns sind Sie richtig!!
Tel. 07731/921946
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
6.000,- € - ab mntl. 102,- €
15.000,- € - ab mntl. 250,- €
effektiver Jahreszins ab 5,2% • schnell, seriös, unbürokratisch v. 2.500 - 70.000 € für Ihren Bedarf- auch bei neg. Auskunft bis 7.000 € - auch schwierige Fälle-
Inno-Fin-Finanzvermittlung GmbH · Hauptverwaltung · 72136 Kirchentellinsfurt

Dienstleistungen

Frau & Co.
Eine Initiative (Interessen- u. Verbrauchsgemeinschaft von Frauen) für Frauen stellt sich vor
0 77 31/97 60 90

WELLNESS-Massage
sinnl., zart, dem 7. Himmel nah.
Tel. 01 71 / 5 20 65 98 b. D-Singen

Kartenlegen - Hellsehen u.a.
01 90 / 76 61 65 & 01 90 / 76 74 06
Lebenspartner 01 90 / 99 70 21
T. 1,24 €/min.

Sie haben einige Dinge, die Sie nicht mehr benötigen?
Ich verkaufe Ihnen diese völlig diskret – **01 71/7 90 87 40**

!!! Gut und günstig !!!
Dienstleistungen von A - Z – Haussitting · Fenster- + Wohnungsreinigung · Garten- + Grabpflege · Hausmeisterservice u. v. m. Telefon 0 77 32 / 82 10 57

Wochenblatt
für erfolgreiche Werbung und Kleinanzeigen

ZUSAMMEN - FINDEN

Zusammentreffen

Er, Single, 46 J., 1,80 m,
sucht Sie f. gelegentl. Treffen-vielleicht auch mehr! 0160-91060986

Suche SMS-Kontakt
zu Frau aus Rußl.: 0160-92972747

Er, 180 cm sucht Sie
für gelegentl. Treffen, vielleicht auch mehr T. 0160-92513517

Sie, 62 J., verh.
mit Hund sucht Frau(en) i.R. Si., Engen, für gemeins. Unternehmungen. Zuschriften unter 105741 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Attraktive 47-jährige
sucht Partner m. guten Umgangsformen u. finanziell geregelten Verhältnissen, 44-54 J., Zuschriften unter 105757 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Witwe, 51 J., 172 gr.
schlank, sucht Partner, Zuschriften unter 105758 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Treue, gutaussehende,
37-jährige Frau mit Kind, 177 cm, 59 kg, sucht südländischen Mann, warmherzig u. mit Familiensinn oder einen Deutschen mit den gleichen Qualitäten, nicht unter 178 cm u. gerne m. Bild. Zuschriften unter 105759 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Single bin ich nicht
auch nicht mehr der jüngste, 50/180/80. Welche Sie hat Lust, mit mir aus dem Alltagstrott auszubrechen u. wieder mal die Schmetterlinge im Bauch zu spüren, die Alltagssorgen für ein paar Stunden vergessen, all das tun, wovon man immer nur träumt, sich aber nicht traut. Ruf doch einfach mal an Tel. 0175-8443835

Naturbursche 56
groß u. schlank, sucht natürliche sie bis46.Zuschriften unter 105761 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er sucht Sie
Er 45/184 würde gerne eine Frau ab 50, die ihre Tagesfreizeit angenehm gestalten möchte, kennenlernen, Tel. 07531/385858

Balu, der Bar,
sucht sein zierliches Bambi, um gemeinsam durch den Dschungel des Lebens zu streifen. Balu, ist 37, 183 cm groß u. voller Überraschungen. Zuschriften unter 105762 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ich bin ein unterhalt-
samer, angenehmer Typ, als Rentner und leider allein. Bekomme oft Einladungen für Tages-u. Mehrtages-Reisen, die jedoch allein uninterressant sind. Suche darum ebensolche alleinstehende, evtl. 2 od. 3 gute, ehrliche Typen um gemeinsam Freude , Unterhaltung haben zu können. Zuschriften unter 105765 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sie, 43J., sucht ehrl.
liebev. Mann bis 48 J. Bin f. alles offen, mit mir kann man Pferde stehlen, Zuschriften unter 105774 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er sucht Sie bis 65 J.
um mit mir die Wochenenden u. Freizeit zu verbingen od. alles, was im Leben mehr Spaß macht, Zuschriften unter 105777 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sympatische Sie (60)
sehr Natur verbunden, suchte eben solchen Partner für die Zukunft, Zuschriften unter 105781 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Möchte das Single-
Dasein beenden, wer hilft mir dabei? Wenn Du, m., humorv., spontan u. trotz persönl. Freiheiten treu u. ebensogern zuhause wie unterwegs bist, dann schreib mir, w., 32, doch einfach. BmB u. beschr. Dich ein bisschen..., Zuschriften unter 105783 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Witwer, 73 Jahre
sucht nette Frau aus R'zell/Umgeb. für Freizeitgestaltung.Zuschriften unter 105784 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Witwe 68 J.,sucht Mann
oder Frau f. Freizeit, Zuschriften unter 105782 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen träumen

Dom. Mann, 35, sucht
dev. Sie für die schönen Dinge des Lebens, bei Symphatie gerne mehr. Fühlst Du Dich angesprochen, dann melde Dich! Tel. 0172-4791526

Zusammen tanzen

Nette Sie, 49 J.
sucht netten Tanzpartner, auch f. Tanzkreis, Tel. 0170-6632193

Zusammen bleiben

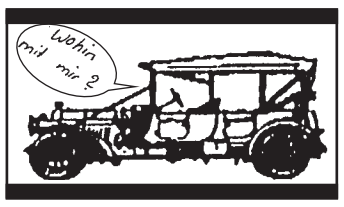
Er sucht kontakt
zu Frau aus Russland bis 32 Jahre Bitte SMS: 0162-1669778

Ich, weibl., suche
einen treuen, ehrlichen und lieben Partner bis 60 J. für eine gemeinsame Zukunft. Zuschriften unter 105770 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sympath. Er, 61 J. jung
Beamter, praktiz. Katholik, su. liebev. Sie f. gemeins. Zukunft, Zuschriften unter 105776 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammmen ausgehen

Erlesene Kartei
mit bildhübsch. Frauen aus der Krim direkt am schwarzen Meer. Einfaches Kennenlernen. Faire Preise. Zahlung erst nach Erfolg. Info PV-LANTANA 07486/977403



Audi

Audi 80
Bj. 91, rot, 2. Hd., 2.0 l, 90 PS, steuerverg. D3, Kopfdicht., Zahnriemen neu, Langstr.-Fhrg., 195Tkm, VB 2500 €, T. 0173-6871160

Top-Gebrauchte

Opel Astra G Automatik 1,6i
74 kW / 100 PS, EZ 5/00, LM-Felgen, Radio, Klima, ZV-Funk, el. Fensterheber, 24000 km **Preis: € 12.250,–**

Opel Astra G Automatik 1,6
62 kW / 85 PS, EZ 7/01, LM-Felgen, Radio, 21000 km, Klima, ABS, el. Fensterheber **Preis: € 12.950,–**

VW Golf Variant Automatik 1,8i
55 kW / 75 PS, el. Schiebedach, Radio, ABS, Anhängekupplung **Preis: € 6.500,–**

Opel Astra G Carav. Diesel 2,0
74 kW / 100 PS, EZ 5/02, Klima, LM-Felgen, Radio, SL, ABS, el. Fensterheber vorne **Preis: € 14.990,–**

Opel Omega B 2,2
106 kW / 144 PS, EZ 2/00, Klimaautomatik, el. Fensterheber, Radio, Bordcomputer **Preis: € 15.400,–**

Opel Frontera Limited 2,2 DTI
85 kW / 115 PS, EZ 5/00, Klima, SL, ABS, Radio, Anhängekupplung, LM-Felgen **Preis: € 20.650,–**

VW Golf Cabrio 1,8
72 kW / 98 PS, EZ 1/92, Radio, LM-Felgen **Preis: € 3.890,–**

VW Polo 1,4i
44 kW / 60 PS, EZ 2/97, Airbag, Radio **Preis: € 5.950,–**

Mazda 626 Sportive 2,0
100 kW / 136 PS, EZ 5/00, Klima, Airbag, ABS, Alu-Felgen, SL, Nebelscheinwerfer **Preis: € 13.450,–**

Autohaus Schönenberger
Steißlingen · Industriestr. 14
Telefon 0 77 38 / 9 26 00
Radolfzell · Gewerbestr. 20
Telefon 0 77 32 / 92 80-0
www.opel-Schoenenberger.de

SELIGER

Audi A8 Quattro 4.2 l
Bj. 95, 235Tkm, alle Extr., Topzust., VB 12.000 €, T. 07733/8322

Audi B 4 Bj. 7/92
116Tkm, orig. , neu TÜV/ASU, Alu, Servo, ZV, SD, Top Zustd., € 2250, Tel. 0174-6011003

www.opel-willner.de
Tel. 0841/795-100

EU-Neuwagen Angebot der Woche



Der neue Fiat Punto
1.2 Class 60 PS, Bordcomputer, Zentralverriegelung mit Fernbed., Dual-Drive, Servolenkung, man. Klimaanlage, elektrische Fenster vorn, elektrische Aussenspiegel, beheizbar, Fahrersitz höhenverstellbar, ABS, Doppelairbag, Radio-CD mit 6 Lautsprechern. Diverse Metallicfarben **Endpreis** inkl. MwSt., Überführung frei Singen, Kfz-Brief, dt. Anleitung, Fahrzeugaufbereitung

EUR 9.900,-

Finanzierungen mit oder ohne Anzahlung, bis 84 Monate: ***Effektiver Jahreszins: 7,75 %.***

Cichon Euro-Neuwagen
78224 Singen, Tel. 07731/181678
www.1a-fahrzeuge.de

Gebraucht-Auto-Teile

Audi 80, 90 PS,
schadst.-arm, Bj. 87, 84Tkm, gt. Zust., VB 2000 €, T. 07733/8322

Audi 80, EZ 9/87
212Tkm, techn. ok., SD, leichter Hagelsch., AHK-Vorricht., 450 € VB, T. Si./44433 o. 0170-4525045

BMW

BMW 325 ia, Bj. 94
144Tkm, Tüv neu, viele Extr., VB € 6.500.-, Tel. 0173-3406319 ab 15h

217 Gebrauchtwagen
124 Vorführwagen
163 Neuwagen
Geprüft! Gepflegt! Preiswert!
WWW.BMW-AUER.DE

Besondere Gelegenheit!
BMW TD, Bj. 91, s. sparsam, metallic-Lack, Klima, Alu-Speichen-Felgen, get. Scheiben, Top-Zust., 3600€ abzug., Tel. 07734/1053

Kaufe Autos gegen bar !
Audi, BMW, VW, Mercedes, Mazda, Toyota usw. Auch Unfall- oder Firmenwagen. Auch m. vielen km. Ab Bj. 1990.
Tel. 07461 / 162902 · Fax 162903
Mobil: 0172 - 6237248

BMW 316 i Bj. 88
o. Tüv, 200,- Tel. 07771/921078

BMW 735, Bj. 88,
Vollausstattung, Leder, grau, blaumet., TÜV/AU neu, 1050€, VB, Tel. 0160-4180853

Citroen

Tolles Fam. Auto
Citroen Xsara Picasso, EZ. 08/00, 1,8 16 v exkl., silbermet., gt. Zust., 80TKm, KA, viele Extras, Preis € 9500, MWS ausweisbar, Tel. 07731/794509 od. 0173-6547675

2 CV - Ente Bj. 80
91Tkm, TÜV 8/04, Faltdach, Pr. VB, Tel. 07732/1793

Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel

2 CV
TÜV 8/04, Bj. 86, div. Ersatzteile, 100 €, Tel. 07731/53858

Daihatsu



Daihatsu Charade
Bj 86, TÜV 11/03, € 50, Si /53751

Fiat

Fiat Uno 1,0 Kat., 45 PS,
140Tkm, fahrber., neuer Anlasser, WR, TÜV/AU 11/03, VB 190€, Tel. 0170-1107092

Fiat Cinquecento
Bj. 08/94, 67Tkm, el. FH, ZV, Klima, TÜV/AU neu, VB € 2100, TEl. 0172-7783441

Ständig 40 neue u. gebrauchte Transporter ab Lager lieferbar.
FIAT Wedam, Spaichingen
Telefon 0 74 24 / 9 32 30

Verkaufe Fiat Panda
TÜV abgel., 42Tkm, VB 500€, Tel. 07731/985238

Fiat Tipo
Bj. 90, TÜV/ASU neu, VB 1000 €, Tel. 0175-5614258

Fiat Bravo
Bj. 06/99, 65800 km, schwarzmet., TÜV 7/04, gt. Zust., 5800€, VB, Tel. 0174-3107994

Ford

Ford Mondeo Turn. TD
EZ 05/96, 66 kW, ABS, 2 Airbags, ZV, Klima, el. FH, weiß, 164260km, TÜV 05/05, CD, 3500 VB, Tel. 0175-2445217

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

Ford Galaxy Bj. 96
Klima, gt. Zustd., Preis VB, Tel. 07774/920690

Fiesta 1.1, 37 KW,
Bj. 95, 5-trg., 94Tkm, scheckh.-gepfl., 8f. ber., TÜV/ASU neu, VB 2.400.- €. Tel. 07731/909410

Focus Kombi 1.8 DI
66 kw, EZ 08/00, 70Tkm, silber, Trend, Klima, CD, Alu, tiefer, VB 10.500 €, T. 07773/920444

Ford Sierra, Bj. 90,
88 kW, Sporstange links, Ölwanne def., günstig abzug., Tel. 0175-4164682

Focus Trend
Mod. 2000, 75 PS, 196Tkm, 3-tür., 4 Airbags, Aquamet, unfallfr., SD, NR, Gar.-Fahrz., neuw., VB 8550€, Tel. 0172-7566111

Ford Fiesta 1,4i, Bj. 91
TÜV neu, VB 1300€, Si-835459 od. 0160-3249693

Achtung sparsam!
Ford Orion, Bj. 90, 1,4 l, G-Kat, 5-tür., 1 J. TÜV/ASU, techn. ok, Top-Zust., 550€, Tel. 0174-9063835

Gelegenheit!
EZ 96, Fiesta, erst 58Tkm, 4trg., metallig, doppelt Airb., etc., 1500€, TEl.07732/988099

Honda

Ständig 30–40 gebrauchte HONDA am Lager.
Ihr Honda-Vertragshändler
Tel. 0 77 71 / 87 98 81
www.hondafugel.de

Mercedes

Wegen Todesfall
zu verk., DB 250 D, weiß, 98 kw, Typ 124, Bj. 89, 149Tkm, TÜV 09/04, ZV, Servo, Garagenwagen, Limousine, gepfl., 2. Hd., unfallfrei, VB 4000 €, Tel. 07771-2291

DB Mod. 124, 260 E
Sportline, Bj. 90, blaumet., v. Extr., VB 3.500 €, Tel. 07731/24160

420SE
rauchsilb., EZ 86, 250Tkm, AU/HU neu, EFH, Klima, Tempom. Autom., AHK, G-Kat, ESSHD, Alu, 3. Hd. VB 2000€, Tel. 07734-931208 ab 17 Uhr

DB C180, Bj. 94, silber
SD, CD-Anl., VB 4900€, Tel. 07732/942061

230 E Automatik
Bj. 1992, Tüv neu, Euro 2, 120Tkm, € 4500 T.07731/184079

Merc. E 200 Bj. 96
Autom., VB € 15000, Tel. 07732/57910

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

Merc. Benz C 180
Bj. 12/97, 90Tkm, smaragdschwarz, v. Extras, VB 12400 €, T. 0160-96632026

Mercedes 180 C
Bj. Ende/94, 70Tkm, 2 Hd., 8-f. ber. neu, € 7.500.-, Tel. 0173-4040584

A 190 Daimler Benz
JW., Eleganze Lang, Atollblau/Pol. Quarz, Autom., 23Tkm /Klima/Sitzh,./FH v. u. h., u. v. m. VB €19000.- Tel. + Fax. 07474/8048

Schnäppchen!
Mercedes-Bus B 307, Bj 74, TÜV 8/04 mit LKW-Zulas., €1700,- Tel. 07739/927601

Sprinter 312 D
lang, hoch, nur Kasten, Model 97, TÜV/ASU Ende 04, 200Tkm, scheckheftgepflegt, AHK, VB € 7500, Tel. 07731/54180

Mercedes 190 E
2.0 l, 90 kw, Bj 86, TÜV/AU 01/05, LMF, 195/60-15, Tieferlegung, ZV, Spoiler v+h, ABS, Servo., Sportfahrw., viele Ersatzteile vorhanden, VB € 1250, 07732/12808

E 200 Cabrio
silber, 62Tkm, Bj. 96, Bestzustand, zu verk. Tel. 07532/7012

DB 124 260 E
TÜV/ASU neu, 150TKm, gepflegt mit extras, € 2600, 07731/74344 od. 0160/92364605

MC C200/Kompr.
Avantgard, T-Limousine, Geschäftswagen - MWSt. ausweisb., Model 10.01, silbermet., Vollaustattg., Sportspitze, AMG Styling u. Felgen, 163 PS, KM 27000, € 32000,- zzgl. MWST, Tel. 07731/54750

Mitsubishi

Colt Kiss
EZ 06/99, 36Tkm, ABS, u.a., € 6.900.-, Tel. 07731/51963

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0175/153 34 54

Mitsubishi Gold
Model 91, G-Kat, el. FH, ZV, Alu-Felgen, Top-Zustand, VB € 650, Tel. 0162-6900380

Mitsubishi Galant
Bj. 89, TÜV auf Wunsch, VB € 350, Metallic-Lack., T. 07731/838998

Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

Nissan

Nissan Vanette Diesel
Transporter Kastenwagen, geschlossen, Bj. 97, rot, 108Tkm, TÜV neu, 4250€, Tel. 07731/187878 od. 0175-2744325

Almera GX 1.4 l 55 KW
5trg., KD gepfl., 88 Tkm, grünmet., Klima, RC, usw., EZ 4/97, TÜV/AU 9/04 od. neu, VB 5,150,-€, Tel. (07732) 52989 v. 17-19 Uhr

Nissan 100 NX
Bj. 93, TÜV/AU 04/04, 142Tkm, 90 PS, schwarz m. vielen Extr., VB € 750.-, Tel. 0174-5326753

Opel

Zafira 1.8 El., 125 PS,
1. Hd., metallic, EZ. 2/02, Garagenwg., Klima, CD, Extr., 33Tkm, VB 16.200.-. Tel. 07733/8267

Opel Corsa B
EZ 9/96, 69Tkm, 45 PS, blaumet., LM-Felgen, 1 Satz WR, 3450€, Tel. 07731/48742

Opel Corsa 1.2
EZ 1992, G-Kat, TÜV/ASU 05/04, 115Tkm, VB € 1.000.-, Si./28509

Corsa 1.2 , Bj. 96
Airb., SHD, RC, Alu, TÜV 05, € 3.750.-, Tel. 0175-9816089

Vectra B Caravan 1,8
Bj. 10/97, 82Tkm, bl.-met., 115 PS, Klima, CD-Radio, el. FH v., NS, Alu, NR..., VB € 6.900.-, 07734/7143

Opel Corsa A, Bj. 87
neue Schweller, fast neue Wi.-Reif., Motor o.k.,Tüv 1.J., € 500.-, Tel. 0171-5218181

Winterauto Omega
Caravan Bj. 12/91, Tüv 4/04, AHK, Wi.-Reif., € 150, Tel. 07739/300

Tigra, Bj. 95, 95 PS, ABS
violett, 135TKM, Dopp.-Airb., el.FH, s. gt. Zust., € 4000.-, Si./29287

Corsa - günstig -
Bj. 90; 60 PS; Tüv 9/04, 400,- € Tel. 07773/7354

Opel Corsa B, Bj. 96
blaumet., 45 PS, ca. 130Tkm, 2 Airbags, Stereo/Cass., 8-fach ber., LM-Felgen, VB 2700€, Tel. 0172-7644709

Vectra 1,6
Bj. 90, 74Tkm, Tüv/AU neu, gt. Zust., VB € 1000,- Tel. 0160/2336329

Winter-Auto
Kadett Kombi, Bj. 90, rot, TÜV 11/04, WaPu u. Zahnriemen neu 395€, Tel. 0160-5736001

EU-WAGEN

Große EU-Wagen Auswahl in unserer Datenbank.
Viele Fahrzeuge kurzfristig lieferbar, z.B.

- **Hyundai Getz 1.3 GL 5-Türer TZ**
  60 kW, Klima, Servo, ABS u.v.m. **Preis: € 10.990,–**
- **Hyundai Getz 1.3 GLS 5-Türer Automatic TZ**
  60 kW, Klima, Alu, R/CD u.v.m. **Preis: € 12.500,–**
- **Hyundai Coupé 1.6 GLS**
  77 kW, Klima, Servo, Alarm u.v.m. **Preis: € 16.990,–**
- **Hyundai Coupé 2.7 V6 6-Gang, TZ**
  123 kW, Leder, Klima, Alarm u.v.m. **Preis: € 21.500,–**
- * **Hyundai Santa Fe 2.0 CRDI, TZ**
  83 kW, Allrad, Klima, Alu u.v.m. **Preis: € 21.990,–**
- * **Hyundai Terracan 2.0 CRDI TZ**
  110 kW, Allrad, Klima, Alu u.v.m. **Preis: € 25.500,–**

* Fahrzeuge mit Sternchen Lieferzeit ca. 14 Tage
Alle Fahrzeuge mit dt. Brief, dt. Bedienungsanleitung und Europa-Garantie.
Weitere Fahrzeuge. Auch Fremdfabrikate auf Anfrage.
Finanzierung schon ab 6,25 % eff. Jahreszins, auch ohne Anzahlung.

AUTOHAUS WALTER GMBH
HYUNDAI-VERTRAGSWERKSTATT
Byk-Gulden-Straße 11 · 78467 Konstanz
Tel. 07531/942999-7 · Fax 07531/942999-9
vk.ah.walter@t-online.de

AUTO-GEBRAUCHTTEILE

Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. **120,– €**
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 92
Autoverwertung · Abschleppdienst

M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner

12 Monate Gebrauchtteile-Garantie
gemäß unseren Garantiebedingungen

S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 0 77 74 / 79 22 · Fax 0 77 74 / 16 58
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

EU-Fahrzeuge

Supergünstig:
Original-EU-Neufahrzeuge

Opel Corsa, Meriva, Zafira ... bis zu 21 % unter der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers.

Mit uns auf Nummer Sicher
- Mit dem Service eines renommierten Autohauses
- Mit 2 Jahren Werksgarantie
- Mit günstiger Finanzierung

brecht AUTO - CENTER SINGEN
Singen, Laubwaldstr. 6
07731/8237-15/16
www.opel-brecht.de

SONDERZINSAKTION

4,99%



z.B. A6 2.5 TDI Multitronic
EZ 01.02, 28 tkm, 114kW (155PS), Automatic, blau perleffekt, el. FH/SD, ABS, Sitzheizung, Lederaustattung, CD-Wechsler, 2 Airbags uvm.
nur 29.980,- €,
Anzahlung 10.447,17€
Schlussrate 11.332,44 €
bei 48 Monaten
montl. 239,- €

z.B. A6 Av. 2.5 TDI Tiptronic
EZ 02.01, 46 tkm, 132kW (180PS), Automatic, grau metallic, Sportfahrwerk, LM-Felgen, ABS, Klima-Automatik, Radio/Cassette, DR, Sitzheizung, Seitenairbags uvm.
nur 26.980,- €,
Anzahlung 9.234,54 €
Schlussrate 10.198,44 €
bei 48 Monaten
montl. 219,- €

z.B. Audi A6 2.4
EZ 06.00, 50 tkm, 121kW (165 PS), silber metallic, ABS, ASP, Radio/Cassette, Klima-Automatik, el. Fensterheber, WFS, Doppelairbag, ZV, uvm.
nur 18.980,- €,
Anzahlung 6.712,55 €
Schlussrate 7.174,44 €
bei 48 Monaten
montl. 149,- €

z.B. Audi A6 2.4 Avant
EZ 10.99, 50 tkm, 121kW (165 PS), blau perleffekt, ABS, Radio/Cassette, Klima-Automatik, ZV, AHK, DR, Tempomat, Seitenairbags uvm.
nur 20.980,- €,
Anzahlung 7.236,29 €
Schlussrate 7.930,44 €
bei 48 Monaten
montl. 169,- €

AUDI ZENTRUM SINGEN
07731/9055-0

ÜBERLINGEN	KONSTANZ	AACH	STOCKACH	RADOLFZELL
07551/809-50	07531/581-60	07774/501-0	07771/800-70	07732/800-40

MODELLE VERTEILT AUF ALLE FILIALEN. PROBEFAHRTEN UND SCHNELLE VERFÜGBARKEIT GARANTIERT.
WWW.GRAFHARDENBERG.DE · UNTERNEHMEN DER GOHM + GRAF HARDENBERG GMBH

Coole Preise – zum verrückt werden

TOP-Neuwagen Angebote: VW Golf IV, Polo und Lupo mit Klimaanlage zu erfrischend günstigen Preisen!



z.B.: GOLF IV ab 99,- € montl.
5-Gang, 55 kW (75 PS), Klimaanlage, 4-türig, ZV, el. Fensterheber, RC, met., u.v.m.
Fahrzeugpreis: 15.555,- €, Anzahlung: 3.900,- €, monatliche Rate: **99,- €**, Laufzeit: 36 Monate, Schlußrate: 8.767,- € inkl. MwSt. und Überführungskosten, bei **1,9%** eff. Jahreszins.

Volkswagen Zentrum Singen
Stockholzstr. 17 · Tel. 07731-8301-0
Gohm + Graf Hardenberg
Konstanz · Radolfzell · Stockach · Überlingen · Aach
www.grafhardenberg.de

Peugeot

Peugeot 106 XSi, Bj. 92
119Tkm, 95 PS, Alu, Radio u. Wechsler, 8fach ber., Sportkit, TÜV bis Sept. 03, ger. Hagelschaden, VB 800€, Tel. 07731/955949

Peugeot Partner/Van
Bj. 9/00, Klima, Radio/CD, el. FH, ZV, 8-fach ber., 40Tkm, Top-Zust., Tel. 0172-6548745 ab 20 Uhr

Peugeot 307 Sport
Bj. 11/01, Silber, viele Extr. VB € 14.500.-, Tel. 0162-1635557

Peugeot 106
Bj. 95, 63Tkm, € 2900,- Tel. 0172-9320265

Peugeot 106, 45 PS
rot, SD, TÜV 02/05, 8-f. ber., EZ 96, 80Tkm, scheckh. gepfl., VB € 2.100.-, Tel. 07731/968577

Renault

Twingo Bj. 00 48Tkm
VB 4900, Tel. 07732/57910

Schnäppchen!
Super-Sommerschnäppchen!, Renault Clio, Bj. 10/01, 1,4l, 75 PS, nur 21Tkm gefahren, MTV-Ausstattung, CD, Klima, silbermet., supergepfl., für nur 8499€ zu verk., Tel. 07732/942711 ab 19 Uhr

Scenic Diesel
102 PS, Klimaautomatik, met., Alu, EZ 2002, mit Garantie uvm., 1950 km; 15.900,- €, Finanz. mögl. Tel. 07771/4934 od. 0172/7408936

Scenic 1.9 dci EZ2002
24Tkm, Super-Ausst., VB € 15900, Tel. 07732/988790

Seat

Seat Marbella Bj. 95
TÜV neu, Wi-Reifen, 51Tkm, f. € 900- Tel. 07732/14320

Seat Marbella, 25 KW
schw., Bj. 89, 149500km, TÜV 12/04, VP € 350.-, 0172-2576758

Skoda

Skoda Felicia GLX 16
Bj. 98, mit Klima, 75 PS, VB 3000.- €, Tel. 07731/69530

Skoda
TDI, 110 PS, EZ 06/01, 43Tkm, grünmet., Klima, AHK, Insp. neu, Extras, 13900€, Tel. 07731/947963

Octavia Combi
Bj. 4/00; 100 PS, 50Tkm, VB 11.300,- € Tel. ab 17 Uhr 0160-99440502

Skoda Octavia 1,6Komb
EZ 08/98, 68Tkm, 74 kW, granitgrau/met., AHK, Radio/CD, 4 WR, VB 8950€, Tel. 0172-6260860

Suzuki

Vitara Cabrio
Bj. 98, 50Tkm, schwarz, TÜV neu, VB 5800.-€, Tel. 0178-6533798

VW

Passat Variant TDI
110 PS, Bj. 04/98, 148Tkm, TÜV/AU neu, Klimatr., Wi.- + Technikpak., Tempom., Topzust., Werkst.-gepfl., 1. Hd., € 9.000.- VB, Tel. 07739/1054

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 0 77 32 / 1 46 83 oder 07 61/55 11 93

California Coach 1,9 TD
m. AD, 50KW, EZ 08/95, 115Tkm, Stand-HZ, €15.500.- 07734/934193

Golf IV GTI 20 Jahre
1.8l Turbo,Black magic Perleffekt Farbe,EZ 99, Vollaustattung,8 fach-bereift,85tkm,Garantie, topgepflegt, Kundendienst im VW Haus,VB.13500,-€ TEL.07732-990977 o. 0172-7155279

Passat Variant CL 1,8
Bj. 92; dunkelrot, 2200,- € Tel. 07771/62915 o. 0172-7464025

VW Polo Coupe GT
Bj. 92, 1.3 l, 75 PS, 90Tkm, Aluf.+ Wi.-Reifen, SD, für 1600 € zu verk., T. Si./189900 o. 0162-7604407

Golf IV, 100 PS
103Tkm, 10/89, TÜV neu, Klima, Pr. VB, Tel. 0170-9133496

Golf II Autom. Servo
ZV, Alu, Bj. 91, Top Zustd., TÜV 1J. VB 750€, TEl. 0175-3583736

VW T4 Transporter TD1
Bj. 99, 133Tkm, TÜV 03/05, 65 KW, VB € 8.990.-, 0179-7775808

Golf III, Bj. 94, 75 PS
Klima, 87Tkm, sehr gt. Zust., VB € 4.200.-, Tel. 0171-6868639

Polo Fox,
Bj. 87, TÜV5/05, 8 f. ber., 33 KW, 550.- €. Tel. 07731/52134

Passat Highline 1,9 TDI
Kombi, EZ 10/02, 19Tkm, schwarz Perleffekt, Glanzpaket, 6-G., Alcantara Leder, Radio Gamma mit CD-Wechsler, Klimatronic, Regensensor, Abt Leist.-steigerung 114 kW (155 PS), tiefer uvm., VB 22.350,- € + MWSt. Tel. 0171-6184043

Golf Cabrio, Bj. 81
Bj. 81, TÜV/ASU neu, VB 900 €, Tel.0175-5614258

Golf III Automatik, rot
EZ 94; 97Tkm, 2-trg, 55 kW, SD, Tüv 6/05, 3800,- € T. 07771/4679

Golf III
155Tkm, 90 PS, Unfallschaden, VB 850 €. Tel. 0172/ 7674266 ab 18 h

Polo 1,3
blau, Bj. 86, G-Kat., 40 kW, TÜV neu, 85Tkm, kl. Blechsch., 550€, Tel. 07531/4549282 od. 0172-6351458

Gepflegter VW Golf
GT TDI, Bj. 94, 65TKm, 90 PS, TÜV 03, umsth. abzugeben, VB € 5000,- Tel. 07731/47262

Golf 3 D TDI
Bj 94, Silber Met., 4-trg., SD, ZV., TÜV 05/05, alle Inspekt., 147 TKm VB € 4200, Tel. 07738/5572

VW Polo, Bj. 91,
TÜV 11/04, SD, RC, für VB 590 €, T. 0173-9577988

Passat Kombi
Trendline, 100 PS, Bj. 2000, 79Tkm, Zubehör: ESP, Klima, ZV, eFH, Freispr.—Anl. + Nokia 6310 i, 10.900 €, Tel. 07774/9229900

Golf II Bj. 89
TÜv/AU bis 09/04, 40 KW, G-Kat, 170Tkm, Radio, Wi-Reif., gt. Zustd., VB 950€, TEl. 0172-8576341

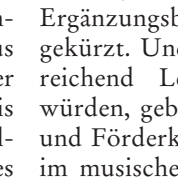
Wohnwagen / -mobile

Hobby Prestige 545
ideal f. Familie, 4 Schlafpl., zul. Gesamtgew. 1200 kg, Erstzul. 86, TÜV + Gas pr. neu, gr. Vorzelt, VB 3500,- €, Tel.: 07732/7980

Wohnwagen Tabbert
Comtesse 530 m. Zubeh., zu verk., VB 6000€, Tel. 07732/950021

Sonstige Modelle

Suche Diesel-Auto
Bj. KM-Stand egal, auch Unfall und ohne KAT Tel. 0 74 61/16 14 93

ABSCHLEPPDIENST FUCHS

Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70 / 2 91 88 88

Hyundai Santamo
(Kombi), 7-Sitzer, Bj. 8/01, 22 Tkm, Klima, AHK, VB 12,000€,

Altautos
werden abgeholt. Tel. 0 77 31 / 2 11 08

Tel. 07734/1294 ab 19 Uhr

Kfz.-Zubehör

4 WR auf Stahlfelge
f. A4 Avant, 6Jx15H2, 185/65/TR15, Tel. 07736/7666

für Renault 5
Kupplung u. Stossdämpfer vorne, neu, € 140.-, Tel. 07731/54734

Dachständer f. Golf III
für € 35.-, Tel. 0179-8987014

4 Winterreif.m. Stahlfel.
gebr. 185/65R15 88T, 4 Sommer-Reifen m. Alu-Felgen gebr. 195/65R15 91H, Tel. 07739/1363

Günstige Sommerreifen neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten, Motorradreifen in allen Größen inkl. Montage und Wuchten
Telefon 0 77 33/67 86

Heckfahrradträger
Joker, für 2 Fahrräder m. Spannriemen, für € 45.-, 0179-8987014

2 PKW Anhänger
1 x Alu m. Deckel max. 1,2 To. u. 1 X offen max. 750kg zul. Ges.Gewicht. Beide mit TÜV, 0172-7408123

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu“
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 0 77 33/64 56

4 WR m. Felgen f.
BMW E 39, nur 3000 km gefahren, 205/65/15, 4 Eibachfedern u. Blinker, VB 520€, Tel. 07733/3596

4 Winterreifen
195 R 15 mit Felgen für Suzuki Vitara JLX Jeep, zu verk., VB €150 Tel. 0172-2877896

Nutzfahrzeuge

Pkw-Anhänger
Humbaur-Fachhändler
78224 Friedingen - Unterm Berg 3
R. Rossburg
07731/42569 od. 0171/2402026

Zweiräder

Kaufe günstig Cruiser
ab 650 cm, übernehme Finanzierung. Tel. ab 14h. 0172-7489626

Roller Daelim NS 125
Bj. 98, Reifen neu, TÜV 8/04, VB 1.150 €, Tel. 07731/93010

Cagiva 125er, TÜV 9/04
9605km, FP 1500€, Tel. 0173-7778599 ab 15-16.30 Uhr

Kinder Motocross KTM
fast neu, VB 850€, 0173-4828353

Suzuki GSX 600 F
EZ 3/94, 24Tkm, 1.Hd., Wartung, Reifen, bremsen, TÜV neu, Pr. VB, Tel. 07731/61108

Suzuki GSX 600 F
TÜV 4/04, 20Tkm, 86 PS, scheckh.-gepfl., sehr gt. Zust., VB 2600 €, T. 07733/503507 ab 17 Uhr

Motorroller 25 u. 50 ccm NEU
2-Takter, Pegasus, 2 J. Gar; ab 1299 €.
Zweirad Joos, Tel. (07732) 972300

KTM LC 4 Adventure
TÜV 6/04, Bj. 02, m. Gar., 12Tkm, VB 5600 €, Tel. 07731/53858

Suzuki-Bandit
1200 GSF, 4000 Km, incl. Sportauspuff, € 6700 Tel. 07731/54750

Roller Rex 50, Bj. 6/99,
6800 km, 750€, 0173-4828353

50er Roller
mit Versicherung, VB € 1200, Tel. 07731/976076 ab 16 Uhr

GSXR 1100
Streetfighter, Bj. 8/91, TÜV 04/05, 33Tkm, kurzes Heck, pol. Felgen, Sebring-Auspuff, Big Bike-Höcker 2 Mann gezul., Maske def., VB, 3650€, Tel. 0160-6379618

BEILAGENHINWEIS



Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
Media Markt, Singen
Dehner Singen, Stockach

Teilausgaben:
Kik, Gottmadingen
Mode Vögele, Stockach
Pick & Pack, Radolfzell
Schuh Schweizer, Singen
Mega Company, Tuttlingen
Ihr Platz, Singen, Stockach
Obi, Singen
Sport Müller, Singen
dm, Singen, Radolfzell
Möbel Braun, Singen
Bahnhof Apotheke, Gottmadingen
Cafe Luz, Gailingen
Optiker Olbrich, Singen
Woolworth, Singen
VFR-Stockach, Stockach

Am Samstag/Sonntag, den 6.9./7.9.2003, werden über das Wochenblatt folgende Prospekte verteilt:

Gesamt:

Teilgebiete:
Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried

Wochenblatt

Zustell-Service
– Frau Janine Basin –
Telefon 0 77 31 / 88 00-30
– Herr Andreas Kutschker –
Telefon 0 77 31 / 88 00-44

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

REGIONALES

Gewerkschafter-Kritik: Wo sind die Lehrer?

Kreis Konstanz (bud). Die Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft (GEW) warnt vor schlechteren Bedingungen in den Schulen. Klaus Mühlherr, Vorsitzender der Lehrergewerkschaft im Kreis Konstanz, fordert vom Kultusministerium des Landes Baden-Württemberg die Einstellung der versprochenen Lehrer. Der 49-jährige Pädagoge bezeichnet die Situation an den Schulen im Landkreis als bedenklich. »Der Pflichtbereich scheint abgedeckt zu sein«, meint der Lehrer am Singener Hegau-Gymnasium. Fächer wie Deutsch, Mathe und Englisch könnten zwar unterrichtet werden, aber im Wahl- und Ergänzungsbereich werde gekürzt. Und weil nicht ausreichend Lehrer eingesetzt würden, gebe es keine Stütz- und Förderkurse mehr. Auch im musischen Bereich werde zusammengestrichen. Schuld habe auch das Oberschulamt, dass keine vernünftige Personalplanung abliefere. Durch Pensionierung frei gewordene Stellen etwa würden nicht wieder besetzt. Außerdem hat es Mühlherr zufolge früher eine so genannte »Krankenreserve« gegeben - wenn Lehrer an einer Schule zum Beispiel wegen Krankheit ausfielen, seien Kollegen von außerhalb eingesprungen. Diese Krankenreserve gebe es nicht mehr. »Deshalb werden immer mehr Stunden ausfallen«, befürchtet der GEW-Kreisvorsitzende. Außerdem beklagt der Mühlhauser, dass der so genannte Klassenteiler zu hoch sei. 33 Schüler pro Klasse seien zu viel, akzeptabel sind Mühlherr zufolge 25 oder 26, weil die Klassenräume sonst zu voll seien, im Unterricht Unruhe herrsche und die Beachtung des Einzelnen durch den Lehrer darunter leide.



GEW-Vorsitzender Klaus Mühlherr kritisiert die Schulpolitik. swb-Bild: bud

Kennen Sie eigentlich.. STOP



Wir gratulieren zur 30-jährigen Betriebstreue

Frau Ingrid Rodriguez ist am 01.09.1973 in unsere Kanzlei reichert & reichert, vormals rosel reichert, Zeppelinstr. 7, 78224 Singen, als Auszubildende eingetreten.
Schon im Laufe der Ausbildungszeit hat sich Frau Rodriguez durch ihre hervorragenden Leistungen, ihr großes Engagement und ihrer Persönlichkeit ausgezeichnet.
Die berufliche Fortbildung hatte bei ihr einen hohen Stellenwert. So erwarb Sie sich im Laufe der Jahre erfolgreich Führungskompetenzen und zählt heute in der Kanzlei zu den verantwortlichen Führungskräften.
Dank ihrer Flexibilität, ihrer Dynamik und ihrem großen Engagement sowie ihrer stets freundlichen und verbindlichen Verhaltensweise wurde das heutige Erscheinungsbild der Kanzlei mitgeprägt. Sachkundige Analyse, kreative steuerliche Gestaltungsberatung und deren Präsentation zeichnen die Arbeitsleistung von Frau Rodriguez besonders aus.
Die Kraft für diese Arbeit schöpft sie aus ihrer Familie, so dass wir an dieser Stelle auch ihrem Ehemann, Herrn Hilario Rodriguez, ganz besonders danken. Ihr Hobby, der Rollsport, bot ihr einen guten Ausgleich, für den sie sich seit Jahren in verantwortlicher Position engagiert.
Die Kanzleileitung dankt Frau Rodriguez für ihre große Leistung sowie für die Betriebstreue der vergangenen „30“ Jahre.
Mit ihr freuen sich alle Kolleginnen und Kollegen, die mit ihr diesen Tag feierten.

Durch die Steuerberaterkammer Südbaden, vertreten durch den Präsidenten Herrn Dr. Riedlinger, wurde Frau Rodriguez eine besondere Ehrung zu teil, die Urkunde wurde am 01.09.2003 durch Herrn Dr. Reichert überreicht.

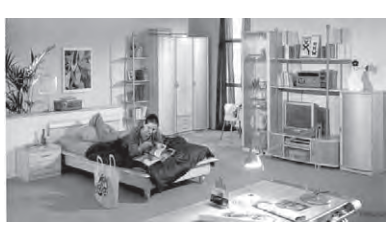
reichert reichert
steuerberater & rechtsanwaltskanzlei
78224 Singen · Zeppelinstr. 7 · Tel. 07731/9587-0 · Fax 07731/9587-40

Garten- und Landschaftsarchitektur THOMAS GNÄDINGER

Trottengasse 7 · 78224 Singen/Hohentwiel
Telefon 07731 · 18 48 47 · Telefax 18 48 48
www.gnaedinger-landschaftsarchitekten.de

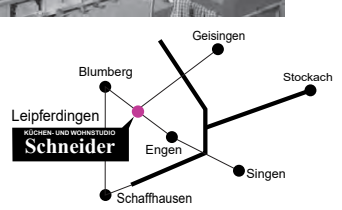
Original Barbadensis Miller
Aloe-Vera – Frischpflanzen Trink Gel 99%
Handgeschält – Kaltgepresst – mit Ballaststoffen – IASC Zertifikat – Anbau Mexico
1 Ltr. € 20,80 6 x 1 Ltr. € 99,00 (à ltr. 16,50 €)
Aloe-Vera Hautgel 99% natur 250 ml € 9,90 (100 ml 3,96 €)
Lieferung ab € 30,00 frei Haus, auf Rechnung Aloe-Kosmetik – Haar – Körper- u. Zahnpflege
WTF **Freecall 0800-96 23 700** E-Mail: wtf@wtf-aloe-vera.com* – www.wtf-aloe-vera.com

Ganz schön hip...





Küchen- und Wohnstudio
SCHNEIDER
78187 Geisingen-Leipferdingen Poststr.27
Telefon (07708) 375 & 1248 • Telefax (07708) 584



Super Auswahl auf über 5000 qm Ausstellungsfläche!

Sommerparty 06.09.2003 von 8 Uhr bis 16 Uhr
Feiern Sie den Sommer mit uns! Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt. Auch dieses Jahr halten wir ein sensationelles Angebot für Sie bereit. 50% Bonus für Sie. Angebot gültig vom 06.09.-13.09.2003

schatz sonne & kosmetik Tahitian NONI

Vertriebspartner gesucht! Mit Tahitian Noni Int.® in eine gesicherte Zukunft! Das Beste für Networkers Geldbeutel. Rufen Sie mich an!
Jürgen Schatz, Tel. 07731/789935, Hadwigstr. 36, 78224 Singen

An unserem Obststand Blumhof: ☎ 07771/92 07 12
1 kg Frühäpfel
oder Buschbohnen jeweils nur **0,99 €**
Buschbohnen zum Selberpflücken = **0,49 €**
Große Auswahl an Zier –, u. Esskürbissen
Dekorative Obst-Geschenkkörbe.
Kürbis-Dekorationen. Täglich frische
Rosen-und Bauern - Sträusse
nach Ihrer Wahl.
A. Wassmer
BODENSEE · OBSTGÄRTEN

Jägerzäune
Holzz. aller Art, Herst., Verk., Zaunzubeh., Türen, Tore, auch Anfeuerholz, i. Abholsäcken. **Albert Kenzler, Singen-Beuren, Kreuzstr. 15, Tel.: 0 77 31 - 4 53 09 a.n. 18 Uhr**



VORWERK
Unser Bestes für Ihre Familie

Neu in Weingarten

Vorwerk-Kundendienst-Werkstatt
Hähnlehof 5 (2.Stock), 88250 Weingarten
Original Vorwerk-Ersatzteile und -Zubehör gibt es bei uns und unseren Fachberatern.
Montag - Freitag 9.30 - 13.00 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr
Tel.: 0180 5 32 05 32 (0,12 €/Min.)

Bitte beachten Sie unsere Beilage!



Sonderangebote

Kombi-Hochstuhl
Tisch-Stuhl-Kombination
nur € 24,95

Herlag-Liegebuggy
mit Dach, Radpaare gefedert
~~€ 99,-~~
€ 79,-

...Große Auswahl auf 1000 m² — Baby- und Kinderfachmarkt **RAPPELKISTE** — Viele kostenlose Parkplätze vor dem Haus
Werner-von-Siemens-Str. 7 · Tel. 0 77 31 / 91 80 80 · 78239 Rielasingen-Worblingen (direkt hinter Aldi)

REINHARD MAZUKEL
HEILPRAKTIKER
NACH URLAUB AB 04.09.03 WIEDER SPRECHSTUNDE
KLASSISCHE HOMÖOPATHIE, AKUPUNKTUR
TEL. VORANMELDUNG ERFORDERLICH.
JOSEPH-KÖNIG-STR. 2C · 78224 SINGEN-HAUSEN
TEL. 0 77 31 / 83 69 38, FAX 0 77 31 / 83 69 37

ÄRZTETAFEL

Dr. med. Dieter Schwall
Facharzt für Psychiatrie und Neurologie
Kaufhausstr. 5, 78315 Radolfzell
Ab 8. 9. 2003 sind wir wieder für Sie da!

Jutta Gottschalck
Krankengymnastin
zurück ab Donnerstag, 4. 9. 2003
Telefon 0 77 31 / 94 76 64

Dr. med. Michael Jur
Facharzt für Innere Medizin
Diabetologe DDG
Sportmedizin, Akupunktur, Notfallmedizin
Sternengässle 2, 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 71 66
www.dr-michael-jur.de
Ab dem 10. 9. sind wir wieder für Sie da!

Praxis
Dr. Santangelo
Worblinger Str. 26
78224 Singen, Tel. 07731/93260
Ab 8. 9. 2003 sind wir wieder für Sie da.

Dr. med. H. Fahr
FA Innere Medizin–Gastroenterologie
Feldbergstr. 8 · Singen · Tel. 0 77 31 / 94 72 94
Wieder Sprechstunde ab 8. 9. 2003

Praxis
Dr. med. Hasso Dorn
Scheffelstraße 19, Singen
Telefon 0 77 31 / 64 44 44
Praxis wieder geöffnet ab 8. 9. 03

Gesundheitsnetz www.GNH.DE HEGAU e.V.
Praxisferien:
Dr. med. Christoph Graf
HAUSARZT
Kirchstr. 20/2 · 78244 Gottmadingen
vom 08.09.03 bis 19.09.03
Vertretung:
Dr. Jur, Dr. Kaiser, Dr. Schroff, Dr. Wiesendanger, Dr. Wilms

Mediale Beratung und magische Beeinflussung
Telefon 07633/808135
Handy 0175/5540528

THE HELPING HANDS präsentieren:
am Sonntag, den 7. September 2003
The Acoustical South
Festzelt: Stockach - Zizenhausen ab 20⁰⁰ Uhr
Benefizkonzert: Eintritt 5 € FÜNF
TONSTUDIO LANDEI · BIBER BODO

alles in OBI



bibergünstig! 2.49 €
Chrysanthemenbusch
(Chrysanthemum indicum)
in verschiedenen Farbtönen, für Terrasse und Garten.
ø min. 40 cm, im 18-19-cm-Topf,
Art.-Nr. 140532 3, ¤ 2,49



bibergünstig! 12,5 l 31.99
Premiumweiß
Wandfarbe der Spitzenklasse, höchste Deckkraft, sehr hoher Weißgrad, tropf- und spritzgehemmt, extrem reinigungsfähig und ergiebig; Art.-Nr. 685416 0
12,5 l: ¤ 31.99 entspricht: ¤ 2.56/l



bibergünstig! 10 l 9.99 €



bibergünstig! 3.49 €
Winterharte Heide
(calluna vulgaris)
Immergrüner Herbstblüher für Beete, Balkone und Tröge, liebt sonnige Standorte, blüht bis in den Winter hinein. In verschiedenen Farben, im 9-cm-Topf, Art.-Nr. 705561 9
6er Pack: ¤ 3.49



Strahlerserie
Hochvolt, Nickel matt, **inkl. Leuchtmittel GU 10, 50 W.**

Strahler	Größe	Art.-Nr.	Preis
❶ 1er	ø 8 cm	440900 9	4 4.99
❷ 2er	Länge 39 cm	440906 6	4 9.99
❸ 3er	Länge 58 cm	441000 7	4 14.99
❹ 3er-Spirale	ø 29 cm	634654 8	4 14.99



bibergünstig! ca. 400 l 19.99 €
Komposter „Öko 2000“
100% Recycling-Material. Schnelle, geruchsfreie Kompostierung

Nutzvolumen	Art.-Nr.	Preis
ca. 400 l	430425 9	4 19,99
ca. 600 l (o. Abb.)	570743 5	4 49,99

OBI Singen-Süd, Georg-Fischer-Str. 29, Tel. 0 77 31 / 78 91 10
http://www.obi.de

MÜNCHOW MÄRKTE
frisch • freundlich • sauber
EDEKA *echt gut!*

city markt singen	neukauf moos	neukauf tengen	neukauf rielasingen
Mo. bis Fr. 9.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00	Mo. bis Fr. 8.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00
Sa. 8.00-18.00	Sa. 8.00-20.00	Sa. 8.00-16.00	Sa. 8.00-16.00

Fleisch, Wurst und Geflügel

Kalbsschnitzel 100 g	1.29	Lyoner 100 g	0.59
Rinderrouladen 1 kg	7.99	Elsässer Flammkuchen Stück	2.99
Kalbsgeschnetzeltes 100 g	1.29	Fränk. Bauernvesper 100 g	0.79
Zartes frisches Schweinefilet 1 kg	9.99	Wiltmann Salamiaufschnitt 100 g	1.29
Gek. Ripple 1 kg	7.77	Landjäger Paar	0.79

Obst und Gemüse

Bananen Südafrika 1 kg	0.79	Kopfsalat Deutschland, Klasse I Stück	0.69
Zwetschgen Deutschland, Klasse I 1kg	1.59	Radieschen Deutschland, Klasse I Bund	0.39

Frisch-Fisch

Frische Schollen küchenfertig 100 g	0.99	Ger. Heilbutt Mittelstücke 100 g	2.29
Frisches Viktoriabarschfilet 100 g	1.09	Fruchtiger Shrimpscocktail 100 g	1.99

Käse frisch von der Theke

Zott Allgäuer Hartkäse 45% Fett i. Tr., mild, nusskernartig im Geschmack 100 g	0.59	Griech. Schafskäse 45% Fett i. Tr., aromatischer Käse aus Schafsmilch mit Ziegenmilch in Lake gereift 100 g	0.99
Bergader Bavaria blu 70% Fett i. Tr., fein-würziger Weichkäse mit Weiß-/Blauschimmel 100 g	0.99	Allg. Emmentaler 45% Fett i. Tr., nusskernartiger Hartkäse 100 g	0.59

Tiefkühl – Molkerei

Iglo Schlemmerfilet verschiedene Sorten, tiefgefroren (1000 g = 4.48) 400-g-Packung je	1.79	Bergbauern Schlagsahne 32% Fett (1 l = 2.58) zzgl. 0.15 e Pfand 0,5-l-Flasche	1.29
Langnese Magnums verschiedene Sorten je Packung	2.22	oder Knusperjoghurt verschiedene Sorten (100 g = 0.22) 150-/175-g-Becher je	0.39
Dr. Oetker Ofenfrische Pizza verschiedene Sorten je Stück	1.99	Danone Fruchtzwerge versch. Sorten 300-g-Packung (1000 g = 3.38)	1.15

Sortiment

Jacobs Café Krönung, Krönung Balance, free, mild vakuum, gemahlen oder Krönung Ganze Bohne (1000 g = 5.98) 500-g-Packung	2.99	Pfanni Semmelknödel oder Knödel der Klassiker halb+halb 6 Stück im Kochbeutel 200-g-Packung (100 g = 0.65)	1.29
Nutella Nuss-Nougat-Creme (1000 g = 2.65) 750-g-Glas	1.99	Knorr Fix-Produkte verschiedene Sorten z. B. Gulasch-Fix, 50 g Packung je (100 g = 0.98)	0.49
Mars, Snickers, Bounty oder Twix Miniatures (100 g = 0.86) 150-g-Beutel je	1.29	Weisser Riese Megaperls 1,35 kg Nachfüll/18 WL (1 WL = 0.16)	
Kinder Schoko Bons (100 g = 0.79) 125-g-Packung	0.99	Weisser Riese Tabs 30er/15 WL (1 WL = 0.19) Packung	2.79
Maggi Ravioli verschiedene Sorten oder Spaghetti Bolognese 800-g-Dose je (1000 g = 1.39)	1.11	Averna Amaro 32% Vol. (1 l = 12.84) 0,7-l-Flasche	8.99
		Deinhard Cabinet Sekt weiß, rubinrot oder Medium Dry 0,75-l-Flasche (1 l = 3.99)	2.99
Tress Orig. Hausmacher Nudeln »Qualität so gut wie hausgemacht« verschiedene Sorten (1000 g = 3.58) 500-g-Beutel je	1.79	Chianti Poggio Capponi (1 l = 5.72) 0,75-l-Flasche je	4.29

Wochenblatt
GUCKLOCH

Unter die Lupe genommen



Seit der 900-Jahr-Feier gibt es in Aach eine historische »Stadtwache«, deren Uniformen sich an Vorbildern aus dem beginnenden 19. Jahrhundert in Karlsruhe richten und nach Vorbildern aus dem Rastatter Militärmuseum gefertigt werden. Gerade mal fünf Uniformen hat die Stadtwache inzwischen, das hat seinen Grund: diese Uniformen sind sauteuer. Der Helm den Edgar Drexler, einer der Gründer, hier trägt, ist ein Vermögen wert: 300 Arbeitsstunden braucht es, um das Leder für diesen Helm so in Form zu bringen und die Abgüsse historischer Vorbilder nachzufertigen. Mehr unter www.stadtwache-aach.de -of-

3. SEPTEMBER 2003

DONNERSTAG 4 Sept. 21 Uhr: »Conviction« -Tanztheater von Konstantin Tsakalidis im »Park 31«, Kreuzlingen (bis 7. 9.).

FREITAG 5 Sept. 21.30 Uhr: The Rocking guitar« mit Gavin James im »s'Bokle« in Radolfzell.

SAMSTAG 6 Sept. 15 Uhr: »Pira fliegt durchs Wunderbuch« für Kinder ab 5 Jahren in der Stadtbücherei Stockach.

SONNTAG 7 Sept. 20 Uhr: Gewölbe-Geschichten, gelesen von Dirk Werner in der Villa Bosch, Radolfzell.

MONTAG 8 Sept. 22 Uhr: »Cheap Monday« mit der Band »Brazen« aus der Schweiz im Kulturladen Konstanz.

DIENSTAG 9 Sept. 10-17 Uhr: »Brückenschlag« - regionale Kunst im Kloster Öhningen (bis 12. September).

MITTWOCH 10 Sept. 18 Uhr: »Vergiss Amerika« - Filme für Kinder und Jugendliche im Kulturpunkt Arlen.

INHALT

WAS WANN WO
Die Vorschau auf die Kino- und Kulturtermine in der Region. **Seite II**

VERANSTALTUNGEN
Jezt gehts in den Kulturherbst und die Hochsaison kulinarischer Vergnügen. **Seite III**

WO IST DAS?
Am See liegt das diese Woche gesuchte Gebäude im WOCHENBLATT-Ratespiel. **Seite II**



Anlässlich der Auftaktveranstaltungen im Aufführungsring der Volksbühne spielt der freie Schauspieler Frithjof Vierock am Freitag, 26. September, um 20 Uhr in der Komödie »Das Wirtshaus im Spessart« Abonnements für den Volksbühnenring gibt es bei der städtischen »Kultur und Touristik«, in der Singener »Marktpassage« (07731/85-262),

ALTSTADTFEST
Radolfzell feiert in der Altstadt am Samstag. Die Geschäfte haben bis 20 Uhr geöffnet. **Seite V**

VEREINE
Aktuelle Nachrichten von Vereinen, Verbänden und Organisationen aus der Region. **Seite IV/IX**

GARTEN IM HERBST
Schon jetzt im Garten an das nächste Frühjahr denken. **Seite IX**

An den fitten Alterspräsident

Zum »Bunten Hund« in Ausgabe 34 wird uns geschrieben:

»Lieber bunter Hund,
zuvorderst: Ich wünsche Deinem Leithund, dass er 100 wird. Deiner allerbesten Leibköchin ebenfalls und ich neide ihnen nichts. Ich freue mich für sie, wenn sie fit sind und mit zirka 58 Jahren Tennis spielen, Tiefschnee fahren, Rad fahren und sogar Triathlon machen.
Aber ich habe da ein Problem: Es ist, so scheint es, ein kleines Problem, denn niemanden scheint es zu interessieren, dass in einer Zeit, in der jede Woche in Sachen Renten eine andere Sau (verzeih einem einfachen Straßenköter diesen Ausdruck) durchs Dorf getrieben wird, Zweibeiner ab 51 in Pension oder ab 57/58 in den Hafen der Altersteilzeit oder in die bezahlte Arbeitslosigkeit gehen.
Manche werden auch wegen erwiesener Unfähigkeit, Unverschämtheiten oder Korruptheit in den einstweiligen oder vorläufigen Ruhestand versetzt, weil die, die versetzen, nie die sind, die das Geld erarbeiten oder bezahlen müssen. Auf der anderen Seite tönt unser aller Kanzler mit seinem »Nadelstreifensuperminister W.C.«, dass jetzt die Rentner dran sind und alle Opfer bringen müssen. Alle müssen den Gürtel enger schnallen. Nur, wenn man die Herrschaften sieht, fummeln sie immer am Gürtel anderer herum, nie an ihrem eigenen.
Demnächst gehen wir mit 67 Jahren in die Rente. Renten werden nicht nur nicht mehr steigen, sondern auf 40 Prozent sinken. Ab 70 oder 75 muss die medizinische Leistung eingeschränkt werden, weil die Alten zu teuer werden. Schmerztabletten statt teurer Operationen usw. usw. Jeder »Rürupt« in dieser Suppe herum. Dass mit dem Entsorgen (Entschuldigung) von 58-Jährigen in die bezahlte Arbeitslosigkeit sich viele Firmen noch schnell vor dem 1. Januar 2004, auf Kosten des Arbeitsamtes und der Rentenkasse, sanieren, stört auch niemanden.



Dass hier die Kassen geplündert werden, in denen sowieso schon nichts mehr drin ist, wir also noch mehr Schulden anhäufen und damit zukünftigen Rentengenerationen noch mehr Probleme hinterlassen, stört natürlich auch nicht.
Was ist eigentlich in einem Land los, in dem noch nicht einmal mehr bunte Hunde bellen und Zweibeiner, die dieser Zustand aufregt, als blöde Hunde dastehen.
Ich bin ein einfacher struppiger Straßenköter, hole mir hier was und da was, wenn ich dann an meinen Stammplätzen vorbeikomme, habe ich den Eindruck, dass sich viele, die ihr Leben lang malocht haben, ziemlich doof vorkommen, weil sie jetzt mit 55/56 anfangen müssen zu lernen, wie man sich entschuldigt, weil man die Frechheit besitzt, 65 oder 67 werden zu wollen.
Nichts für ungut, aber ich habe in meinem Hundeleben gelernt, dass Schwanz einklemmen nur fortrennen bedeutet, und das hilft immer nur den anderen.«
Adresse ist der Redaktion bekannt.

»Junge Kunst« am Hohentwiel

Singen (bud). Die Werke von zwölf Stipendiaten der Kunststiftung Baden-Württemberg sind vom 12. September bis 19. Oktober im Städtischen Kunstmuseum Singen zu sehen.
Präsentiert werden Tafelbilder, Zeichnungen, Objekte, Plastiken, Fotos, Videos und installative Arbeiten.
Die 24. Ausstellung der Stipendiaten gehört zu der jährlichen Reihe mit dem Titel »Junge Kunst«
Die Schau in Singen bildet den Auftakt einer Wanderausstellung, ein Jahr lang durch mehrere Städte in Baden-Württemberg führen wird.
Doch die Singener Schau, die am Freitag, 12. September, um 19.30 Uhr eröffnet wird, unterscheidet sich von den weiteren Ausstellungen. Denn das Städtische Kunstmuseum hatte die Stipendiaten eingeladen, neue und spezifische Arbeiten im räumlichen Kontext des Hauses zu realisieren. Und da haben sich spannende Gelegenheiten als exklusive Chane für die Betrachter ergeben.
Die Stadt Singen unterstützt die Fördertätigkeit der Kunststiftung Baden-Württemberg seit deren Gründung. Die Mittel der Stiftung werden durch Spenden aufgebracht und von der öffentlichen Hand bezuschusst.
Die Ausstellung im Singener Kunstmuseum ist vom 13. September bis 19. Oktober immer dienstags (10 bis 12 Uhr, 14 bis 18 Uhr); mittwochs bis freitags (14 bis 18 Uhr) sowie samstags und sonntags (11 bis 17 Uhr) geöffnet.

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Bunter Hund kann Straßenköter Struppi gut riechen

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Eigentlich wollte ich nur meine Freundin, die Mimi besuchen. Mimi ist eine kleine pfiffige Rauhaardackeldame und gehört unserer Nachbarin. Aus dem geplanten Besuch wurde allerdings nichts.

Vor dem Gartentor von Mimi saß ein mir völlig unbekannter Hund und knurrte mich unmissverständlich an. Ich trottete dennoch auf ihn zu, um den neuen Kollegen näher zu beäugen. Wir beschnupperten uns gegenseitig genau und ich fragte den fremden Vierbeiner, ob er neu in unserem Viertel wohnt. "Wohnen?", kommt es ganz gedehnt zurück, "ich bin mein eigener Herr und lebe auf der Straße. Bei den Zweibeinern nennt man Typen wie mich Obdachlose oder Penner und ich bin halt einfach ein struppiger oder räudiger Straßenköter. Du kannst mich ruhig Straßenköter nennen".
Liebe WOCHENBLATT-Leserinnen und -Leser, struppig sah der Neue schon aus, aber räudig war er nicht. "Ich nenne Dich Struppi, das Wort Straßenköter gefällt mir nicht", erklärte ich meinem Kollegen. Ich will von Struppi wissen, ob er denn keine Leibköchin und keinen Alpharüden in seinem Rudel hat.
Struppi schüttelt den Kopf. "Nein, nein und nochmals nein, ich bin ein vierbeiniger Penner ohne Leibköchin und Alpharüden und damit auch ohne Rudel. Mein Fell ist zottelig, zum Teil verfilzt und Mundgeruch habe ich auch. Aber, ich kenne die Plätze, wo für mich verwertbares Futter wartet; die Stellen mit den Bio-Tonnen sind mir auch bekannt. Gern schleiche ich auch um die Imbiss-Stände in der Stadt, da fällt häufig was ab.



Besonders ergiebig sind Pausenhöfe an den Schulen. Du glaubst ja nicht, wie viele Pausenbrote, Obst und Süßigkeiten irgendwo im Gelände des Schulhofes landen. Da finde ich immer genug. Nur die Ferienzeit ist dann eine Durststrecke für mich."
"Also ich weiß nicht, auf meine Leibköchin und meinen Chef möchte ich nicht verzichten.
Da würde mir etwas fehlen. Außerdem bin ich es überhaupt nicht gewohnt, das Futter zu beschaffen. Das macht meine Chefin und ich bekomme mein Futter serviert. Sie ist auch für meine Fellpflege zuständig. Sozusagen das sportliche Training mit langen Touren durch das WOCHENBLATT-Revier ist die Aufgabe meines Leithundes."
"Bunter Hund, Du lebst in einer anderen Welt. Du bist ein lieber, verwöhnter Kerl. Auch Deine Sprache ist eine andere. Sie ist feiner wie meine Ausdrucksweise. Ich stelle mich als struppigen Straßenköter vor und Du machst daraus einen Struppi, das hört sich doch liebenswürdig an. Doch wenn ich mich aufrege, bin ich nicht mehr liebenswürdig und meine Wortwahl ist dann sehr direkt.
Ein Beispiel: Dein WOCHENBLATT und die Tageszeitung berichten fast schon regelmäßig über Nepper, Bauernfänger und ihre betrügerischen Gewinnspiele. Ihr veröffentlicht die Warnungen der Polizei und mit welchem Ergebnis? Die Gewinnmitteilungen flattern weiter in die Briefkästen. Der hundemäßige Oberhammer sind allerdings die zweibeinigen Zeitgenossen, die sich über Preise aus Preisrätseln freuen, an denen sie gar nicht mitgemacht haben. Das heißt jeden Tag stehen etliche Dumme auf, die auf diesen Schwindel reinfallen. Echt den Leuten kann man doch nicht mehr helfen, die sind doch nur bescheuert."
"Ich würde es vielleicht nicht ganz so hart formulieren, doch Du hast Recht, Struppi. Ich muss doch noch wissen, ob ich an diesem oder jenem Preisrätsel teilgenommen habe oder nicht. Doch wenn die Zweibeiner glauben, etwas umsonst zu bekommen, kennt die Gier keine Grenzen. Vor lauter Gier wird dann sogar der Verstand ausgeschaltet."
"Bunter Hund ich muss jetzt weiter, vielleicht treffen wir uns irgendwann mal wieder im WOCHENBLATT-Revier."
"Alles Gute, Struppi bis bald!" Sie, liebe Leserinnen und Leser, sind ob seiner deutlichen Sprache hoffentlich nicht sauer und freuen sich mit mir auf ein Wiedersehen mit Struppi, das wünscht sich der bunte Hund.

TIPPS

Designermöbel
Die Schreinerlehrlinge stellen ihre Gesellenstücke am 7. September, 10-17 Uhr in der Kreissporthalle Radolfzell aus.

TIPPS

Lieder-Poeten
Einen poetischen Liederabend bieten Harald Immig und Claudia Pohl am Samstag, 6. September, in der Alten Kirche Volkertshausen.

TIPPS

RADOLFZELL ERLEBEN



28.8 ALTSTADTFEST RADOLFZELL





Neu vom Wochenblatt:
Das Radolfzeller Kochbuch und der Stadtapotheken-Kalender (Seite VIII).

MUSIK

SPIEL & SPASS

ESSEN & TRINKEN

KINDERAKTIVITÄTEN

BUMMELN & EINKAUFEN

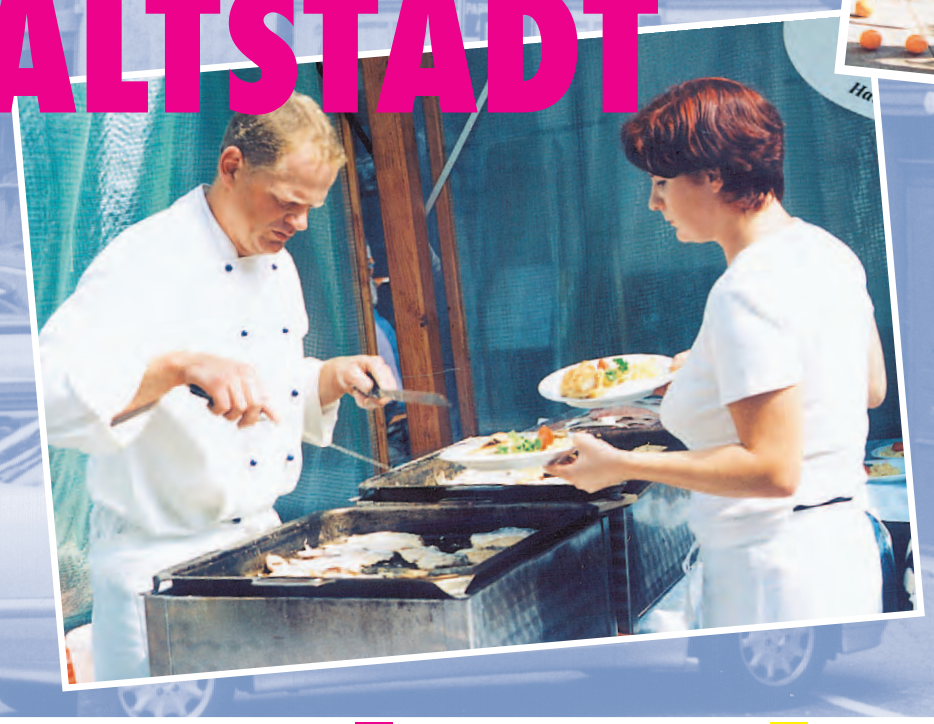
SAMSTAG
6. SEPTEMBER
VON
9.00 - 20.00 UHR

EINKAUFEN,
BUMMELN,
ERLEBEN











STADTMARKETING RADOLFZELL

Wochenblatt

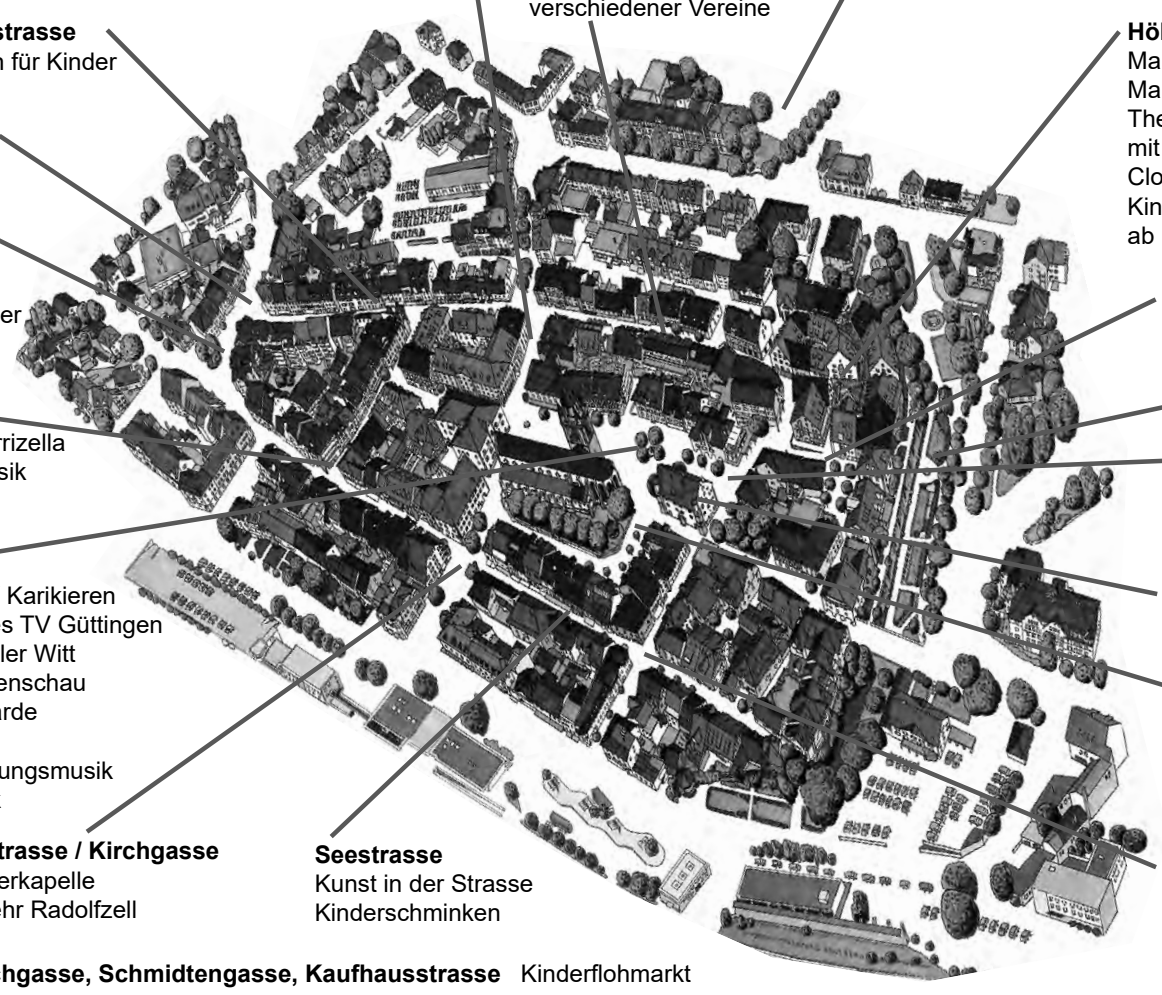
AKTIONS GEMEINSCHAFT RADOLFZELL

MALERISCHE ALTSTADT

28. ALTSTADTFEST

Was ist geboten in Radolfzell

28. Radolfzeller Altstadtfest, Samstag 6. September 2003 von 9.00 - 20.00 Uhr



Schützenstrasse
Vereine, Bewirtung Bürgerstube

In der Altstadt
Aktionen und Bewirtung verschiedener Vereine

Mühlbach-Center / Alte Post
Samba-Musikgruppe

Poststrasse
Malen für Kinder

Höllturmpassage
Malerische Altstadt aktiv
Malen und Zeichnen ab 6 Jahre
Theater, Zaubern und Zirkus
mit Monique Moelter und
Clown DIDÜ
Kinderbetreuung von 9^{30} bis 17^{00}
ab 17^{30} spielen die Ghostriders

Untertorstrasse
Märchenkarussell

Forsteibrunnen
Akkordeonorchester
ab 12^{00} bis 16^{00}
Abends Laugelefuchser

Hinter der Burg
Maler, Künstler

im Stadtgarten
Ponyreiten

Seestraße
Bewirtung Narrizella
Schnooke Musik
Kunstwerke

Marktplatz
Bewirtung: Hotel Krone,
Mettnaustube, Alt-Baden,
Grüner Baum

Marktplatz
Ottografie: Zeichnen / Karikieren
Bes. Vorführungen des TV Güttingen
Metamorphosenkünstler Witt
Kostümwelten, Frisurenschau
Riesenrutsche der Garde
Kasperletheater
18^{00} bis 20^{00} Unterhaltungsmusik
und gemütlicher Hock

Österr. Schlösschen
Spiel und Spaß
mit Biber Bodo

Münster / Ölberg
Gepäckaufbewahrung
im Stadtbus
Aktionsgemeinschaft
Stadtwerke

Seetorstrasse / Kirchgasse
Holzhauerkapelle
Feuerwehr Radolfzell

Seestrasse
Kunst in der Strasse
Kinderschminken

See- /Bahnhofstrasse
Meditative Steinkunst der
Naturart mit Versuchsecke für
Kinder und Erwachsene

Obertorstrasse, Kirchgasse, Schmidtengasse, Kaufhausstrasse Kinderflohmarkt

viel Vergnügen beim bummeln, erleben und einkaufen bis 20 Uhr

Veranstalter: Stadt Radolfzell

Wochenblatt Kochbuchpräsentation beim Reformhaus Berger (Kaufhausstraße 7) mit dem Radolfzeller Mittagstisch.

Das Programm zum Altstadtfest

Von 9.30 Uhr bis 11 Uhr wird es den 1.Workshop in der Höllturmpassage geben mit der Theaterwerkstatt Monique Moelter und Clownin Didü für Kinder von 6 bis 14 Jahren.
Am selben Ort wird es von **9.30 Uhr bis 17 Uhr** eine Kinderbetreuung geben.
Um 11 Uhr findet die offizielle Eröffnung auf dem Marktplatz statt. **Von 11 Uhr bis 16** Uhr kann man sich auf dem Marktplatz vom bekannten Schnellzeichner Otto porträtieren lassen.
Eine Samba-Musikgruppe spielt von **11 Uhr bis 18.30 Uhr** beim Mühlbachcenter.
Um 11.10 Uhr und um **13 Uhr** findet in der Höllturmpassage eine Werkstattaufführung statt.
Clownin Didü verzaubert von **11.30 Uhr bis 13 Uhr** mit Seifenblasen ebenfalls in der Höllturmpassage.
Zur selben Zeit findet dort der 2.Workshop mit Zauberer Piccolo statt für 6-bis 88-jährige.
Um **12 Uhr** spielt Clownin Didü dort für die Kindergartenkinder. Auf dem Marktplatz ist zur selben Zeit und um **14 Uhr** das Kasperletheater.
Ein Akkordeonorchester spielt von **12 Uhr bis 16 Uhr** beim Forsteibrunnen.
Ab **11 Uhr** spielen die »Schnooke« beim Zunfthaus der Narrizella in der Seestraße. In derselbigen Straße zur selben Zeit spielt die Holzhauermusik vor der Stadtapotheke.

Von **12.15 Uhr bis 12.30 Uhr** und **14 Uhr bis 14.15** Uhr finden die Aufführung des Turnvereins Güttingen auf der Marktplatzbühne statt.
Danach und nochmals um **16.40 Uhr** wird Reinhard Witt Metamorphosen zaubern.
Der 3.Workshop zum Thema Malen findet von **13.30 bis 15 Uhr** dort statt für Kinder ab 6 Jahren.

Von **14 Uhr bis 18** Uhr gibt es an der Ecke Bahnhof-/Seestraße Meditative Steinkunst zu sehen.
Von **14.30 bis 15.15 Uhr** und **16.30 bis 17.15 Uhr** heißt es Sing und Spiel mit Biber Bodo.
Pfiffige Frisuren kann man von **15.15 bis 16.30 Uhr** auf der Marktplatzbühne bewundern.
Von **14.30 Uhr bis 15 Uhr** und **17.15 Uhr bis 17.40 Uhr** werden auf dem Marktplatz Kostümwelten vorgeführt.
Ab **17.30 Uhr** spielen die »Ghostriders« in der Höllturmpassage.
Von **18 Uhr bis 20 Uhr** spielt »Music4fun« auf dem Marktplatz.

Ab **19 Uhr** spielen die »Laugelefuchser« beim Forsteibrunnen.
Anmeldungen zu den Workshops unter 07732/55314.



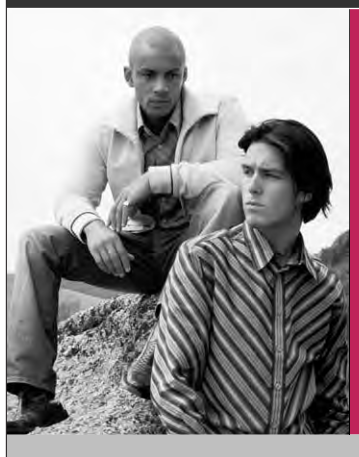
Seestraße 61 · 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 5 78 90
Telefax 0 77 32 / 97 16 25

Das Wochenblatt wünscht viel Spaß beim Altstadtfest Radolfzell





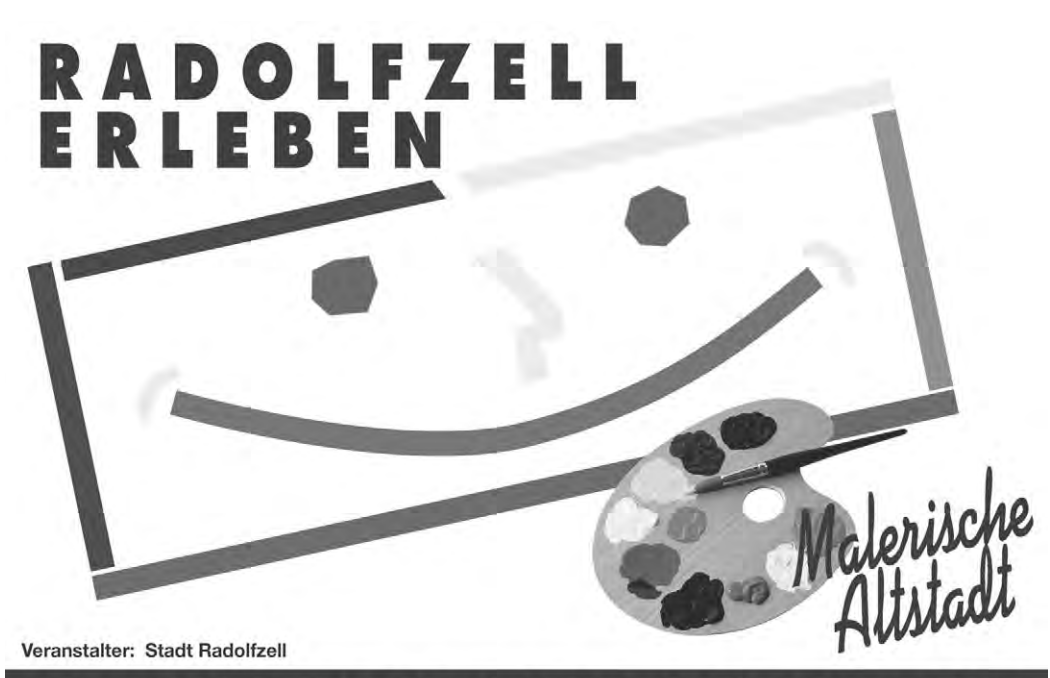
Herbstmode bei Kratt...



Bewährte und neue Dessins internationaler Modemarken!

SPORTIVE DESSINS
TOP AUSWAHL
INTERNATIONALE MODEMARKEN
FREUNDLICHE BERATUNG
KOMPETENTER SERVICE

MODE • HAUSHALT • TRENDS & MEHR...
KRATT RADOLFZELL
MARKTPLATZ • TELEFON 07732.92660





Workshops in für Künstler

Gleich drei Workshops werden für Kinder ab 6 Jahren beim Altstadtfest in der Höllturmpassage angeboten. Ab 9.30 Uhr sind die Kinder zum Thema »Theater und Zirkus« mit der Theaterwerkstatt Monique Moelter und Clownin DiDü eingeladen. Das Erlernte wird um 11 Uhr dargebracht. Um 11.30 Uhr und 12 Uhr wird Clownin »DiDü« ihre Künste dem Publikum darbieten. Von 11.30 bis 13 Uhr wird ein Zauber-Workshop für Kinder ab 6 Jahren angeboten. Aufführung ist um 13 Uhr. Von 13.30 Uhr bis 15 Uhr findet ein Workshop für Malernachwuchs ab 6 Jahren statt mit Erika Ebinger.

Torwart für Behinderte

Das Haus für Orthopädie-Schuhtechnik Walk wird im Rahmen des Altstadtfestes ganztags eine große Tombola zugunsten der Stiftung »Behindertes Kind« an der Kaiserpassage durchführen. Es winken jede Menge Preise. Erster Preis ist ein Zeppelin-Rundflug. Gaststar wird Torhüter Günter Wienhold sein.

Erstmals bis 20 Uhr geöffnet

Malerische Altstadt / Noch mehr Altstadtfest / Jede Menge Aktionen

Wer denn glaubt, dass das Radolfzeller Altstadtfest in der 28. Auflage längst in geregelten Bahnen verlaufen würde, der kann sich dieses Jahr ganz einfach eines Besseren belehren lassen. Dieses Jahr gibt es nämlich eine ordentliche Portion mehr Altstadtfest. Das hat weniger damit zu tun, dass dieses Fest erstmalig alleine von der Radolfzeller Wirtschaftsförderung auf die Beine gestellt wird, und nicht mehr durch die »Aktionsgemeinschaft« des Radolfzeller Einzelhandels, sondern vielmehr mit dem neuen Ladenschlussgesetz. Das erlaubt nämlich den Geschäften am Samstag ohne jedes Genehmigungsprozedere bis 20 Uhr zu öffnen. Und genau das wird dieses Jahr nun zum Altstadtfest ausprobiert. Allerdings: die Wirtschaftsförderung der Stadt Radolfzell in Person von Monika Laule und Elfriede Cettier haben einige sehr attraktive Neuerungen für das Fest durchgesetzt.
Fast alle Geschäfte werden sich an diesem neuen langen Samstag zum Altstadtfest beteiligen, gab Helmut Villinger, Vorsitzender der »Aktionsgemeinschaft« letzte Woche stolz bekannt. Das entspricht einer Verkaufsfläche von über 10.000 Quadratmetern. »Das neue Ladenschlussgesetz hat das Altstadtfest für den Einzelhandel wieder interessant gemacht«, sagt Helmut Villinger, denn in den letzten Jahren war es ein Problem, dass das Altstadtfest zwar den ganzen Tag ging und vom Handel vorbereitet und organisiert wurde, die Geschäfte aber schon am frühen Nachmittag dicht machen mussten, von den Menschenmassen in der Altstadt gar nicht partizipieren konnten. Und weil die neuen Ladenschlusszeiten viel mehr Zeit bieten, wird gleich auch noch das Altstadtfest um zwei Stunden verlängert. Es wird in diesem Jahr erstmals von 9 bis 20 Uhr gehen.
Rund um den langen Einkaufssamstag gibt es natürlich jedem Menge Attraktionen unter dem diesjährigen Motto »Malerische Altstadt«. Es wurden ganz besonders Künstler angesprochen, die an dieser »malerischen Altstadt« zu beteiligen, so kann man manches Kunstwerk auf dem Fest betrachten.
Ein Wiedersehen gibt es zudem mit der pfiffigen Frisurenschau, die unter der Moderation von Martin Schäuble mit den Frisuren vom »Trendstudio« und »Salon Maria« bereits auf dem Jubiläum des Gewerbevereins im Juni begeistert gefeiert wurde. »Kostümwelten« von Britta Giffel, »Metarmorphosen« von Reinhard Witt, der Schnell-Karikaturist »Otto« und der Turnverein Güttingen machen die Bühne am Marktplatz einem Eventzentrum. Dort wird ab 18 Uhr auch die Band »musik4fun« noch bis zum Abschluss mächtig für Stimmung sorgen. Auf dem Marktplatz sind auch die Radolfzeller Wirte mit ihren Versionen des »Altstadttellers« präsent.
An vielen Orten erklingt Musik, es wird zum Erleben von Kunst in den verschiedensten Formen eingeladen und natürlich zum Feiern in der »malerischen« Atmosphäre. Und dann gibt es noch den Kinderflohmarkt, Ponyreiten und, und , und...
»Mehr als ein guter Grund, Radolfzell am diesem Tag und im September zu besuchen«, bringt das Radolfzells Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt in seinem Grußwort auf den Punkt. Eben: auf nach Radolfzell am Samstag. »Feiern sie mit uns! Sie sind ganz herzlich eingeladen«, rufen Monika Laule und Elfriede Cettier in die Region hinaus. -of-



Jede Menge los ist der Radolfzeller Altstadt am Samstag. Ein Zentrum der Aktivitäten in der Marktplatz.

Ein Bus für Einkaufstüten

Weil beim diesjährigen Altstadtfest das einkaufen ohne Blick auf die Uhr möglich ist, haben sich die Organisatoren einen ganz besonderen Service ausgedacht: ein Stadtbus wird auf dem Altstadtfest zum Einkaufstütenlager umfunktioniert. Gäste der Altstadtkönnen diesen Service am Samstag einfach wie eine Art Garderobe nutzen. So spart man sich den Weg zum Auto und zurück!

Narrizella feiert mit

Die Narrenzunft Narrizella ist beim Altstadtfest natürlich mit dabei: die wird im Innenhof ihres geplanten Zunfthauses von 9 bis 20 Uhr die Gäste bewirten.
Zur Unterhaltung sind die Narrenmusik und die Holzhauermusik angekündigt, am Nachmittag werden die »Schnoke Vielharmoniker« einen Auftritt machen.
Der Eingang zum Hof ist über die Seestraße möglich.

www.lvm.de
LVM Versicherungen



Keine Sorge...
Michael Stadtfeld
Tel. 0 77 32 / 91 18 20
info@m-stadtfeld.lvm.de

Wir sind für Sie da:
Bodo Dakus
Tel. 0 77 38 / 59 35
info@dakus.lvm.de

gültig ab 4.9.2003
Grandjoos
Einzelstücke und Auslaufmodelle bis zu 50% reduziert
Inzahlungnahme von Gebrauchträder möglich
SCOTT · PEUGEOT · FOCUS · koga miyata · MERIDA · HERCULES · BULLS · KTM · PEGASUS · RIXE · GIANT · ZEG
Komplette XTR Ausstattung
XTR Special Edition
■ 7005er Alu-Rahmen ■ Federgabel mit Lockout
■ Manitou Black ■ XTR Scheibenbremsen
€ 2999,–* 1499 50% reduziert!
Joos Andreas
■ 78315 Radolfzell ■ Schützenstraße 14 ■ Tegginger Str. 1 ■ 0 77 32/97 23 00
Pegasus Piazza
■ mit 7-Gang Shimano ■ tiefer Einstieg ■ Alu-Rahmen ■ 28 Zoll
€ 399,–* 299 25% reduziert!
Top Einrad von Comus
■ inkl. Lernhandbuch
€ 99,–* 59,99 40 % reduziert!
Sa. 6.9.2003 bis 20:00 Uhr geöffnet
Fully
Bee Free Longus 26"
■ Alu-Rahmen ■ RST 191 Federgabel ■ Shimano Kurbelgarnitur
■ mit 21-Gang Shimano Schaltung
€ 499,–* 299 40 % reduziert!
Kinderanhänger
■ verschiedene Größen ■ für 2 Kinder
ab 179
Setpreis
Shimano Schuhe + Klick Pedal
■ SPD kompatibel ■ Pedal einseitig klick ■ einseitig normal fahrbar
€ 119,–* 79,95 33% reduziert!
Uvex Helm
■ Der Tophelm ■ vielfacher Testsieger ■ Sehr gute Passform
€ 94,95* 49,95 49% reduziert!
FAHRTGELD
Wir bezahlen Ihnen € 0,50/km Fahrtgeld*
* Bei Kauf eines neuen Fahrrades in unserem Geschäft. Einfache Strecke im Landkreis Konstanz.
VORSCHAU Gebrauchtfahrradbörse am Samstag 20.9.2003

Künstlerbedarf
Bastelartikel
Karten & Geschenke
BASTLER ECK
Tel. 07732/55868
RADOLFZELL
INH. I. MOSES
Sondertisch mit 1/2 Preisen vor dem Laden

K. FOTO + AKTION
01.08. - 31.08.2003

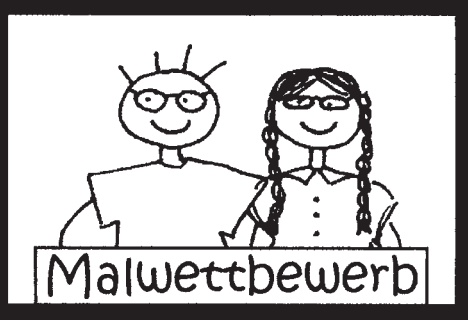
So schön können Poster von Ihren Negativen sein!
30x45
von Ihrem KB-Colornegativ, oder APS-Colorneagtiv, Sofortkopie, zzgl. Filmentwicklung,
pro Bild 1.50





30x45
von Ihrem ger. KB-Colordia
pro Bild 2.00
So preiswert können Poster von Ihren Dias sein!
K. KRATT RADOLFZELL
MARKTPLATZ • TELEFON 07732.92660

Mein schönstes Ferienerlebnis...mal es uns auf !



Das kannst Du gewinnen...
1. Preis: ein Esprit-Einkaufsgutschein im Wert von 50.- Euro
2.+3. Preis: je eine Esprit-Kinderuhr
4.-10. Preis: je eine kleine Überraschung
... und mit ein bisschen Glück fährst Du in den EUROPA-PARK!
Unter allen Erstplazierten in Deutschland und Österreich wird ein Erlebnisaufenthalt im EUROPA-PARK in Rust bei Freiburg für die ganze Familie* verlost!
(*2 Erwachsene und 2 Kinder, inkl. Übernachtungen, Eintritt und Anreise im Wert von 1000,– Euro)
Teilnahmekarten erhältst du bei:
WOLF OPTIC ACTUELL
Alles was Sehen ist
Brillen & Contactlinsen
Schützenstraße 15 • Telefon 07732 / 55574 · Telefax 07732 / 5 70 63
Alemannenstraße 5 • Telefon 07732 / 55576 · Telefax 07732 / 5 70 62
78315 Radolfzell am Bodensee
ESPRIT eyewear

Das Radolfzeller Kochbuch

WOCHENBLATT-Präsentation mit »Mittagstisch«

Etwas ganz besonders wird das WOCHENBLATT auf dem Radolfzeller Altstadtfest präsentieren können: im Februar wurden die Radolfzeller Leser dazu aufgerufen, Rezepte auszusuchen und sie an diese Zeitung zu schicken. Viele Leserinnen und Leser ließen sich von dieser Idee Inspirieren, entstanden ist daraus nun das Radolfzeller Kochbuch, dass im Rahmen des Radolfzeller Altstadtfestes auf dem Stand des Reformhaus Berger (Kaufhausstraße 7) erstmals der Öffentlichkeit vorgestellt werden und natürlich auch gleich käuflich erworben werden kann. Die Präsentation des Kochbuchs findet in Zusammenarbeit mit dem Radolfzeller »Mittagstisch« statt, denn diesem sozialen Verein wird pro verkauftem Kalender 1,50 Euro zugute kommen. Die Köchinnen des Vereins geben täglich rund 40 Mahlzeiten im Durchschnitt an bedürftige Personen für 1,50 Euro aus. Durch verschiedene Haushaltskürzungen ist der Verein mehr denn je auf Zuwendungen angewiesen, ein Grund, weshalb sich das WOCHENBLATT für diese wichtige Institution engagiert. Natürlich wird der Radolfzeller Mittagstisch im Rahmen der Präsentation neben seinem üppigen Kuchenangebot auch Rezepte aus diesem Kochbuch nachkochen und den Gästen des Altstadtfestes anbieten. Beteiligt an der Präsentationsaktion ist auch das Reformhaus Berger, das ebenfalls kulinarisch informiert über alte Getreidesorten wie Emmer, Dinkel oder Grünkern, die heute ihre Renaissance in vielen Küchen gesundheitsbewusster Menschen erleben. -of-



Eine Stadt als großer Marktplatz - vom Kinderflohmarkt bis zum Angebot des Einzelhandels reicht das Angebot.

Der Apotheken-Kalender

Am Stand des Reformhaus Berger und des WOCHENBLATT in der Kaufhausstraße 7 wird es zum Altstadtfest auch den Stadtapothekenkalender des WOCHENBLATT käuflich zu erwerben geben. Der Kalender mit historischen Abbildungen der »Alten Stadtapotheke«, die durch das Engagement eines Fördervereins einmal einer Musealen Nutzung zugeführt werden soll, ist ein bezaubernder Streifzug durch ein Gebäude, dass sehr viel Geschichte atmet.
Mit dem Kauf des Stadtapotheken-Kalenders wird die Vision des neuen Museums für Radolfzell unterstützt und der am Gebäude angebrachte Spendenbarometer hoffentlich ein Stück weit in die Höhe getrieben. Denn auf Spenden ist diese Vision trotz der Option auf eine Spitzweg-Schenkung dringlich angewiesen. -of-

Kasperletheater
auf dem Marktplatz

3 Vorstellungen
12.00 Uhr
14.00 Uhr
16.00 Uhr

Eintritt frei, alle Kinder sind herzlich eingeladen.

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL
die Bank ... die uns verbindet

Einladung zum Altstadtfest
Samstag, 6.9.2003

Unser Angebot
Bei schönem Wetter draußen
Zum Altstadtfest
200 Meter
Markenschuhe
zum 1/2 Preis
Der weiteste Weg lohnt sich
Unser Angebot

SCHUHHAUS LIENERT
Die Nr. 1 am Bahnhofplatz in Radolfzell
www.Schuhhaus-Lienert.de

Ihr Partner für erfolgreiche Werbung
Wochenblatt

WALK
ORTHOPÄDIE-TECHNIK
SANITÄTSHAUS
ORTHOPÄDIE-SCHUHTECHNIK

Wir laden ein, zum **Altstadtfest in Radolfzell** am 6.9.03 ab 9.00 Uhr.
In den Räumen unserer Orthopädiewerkstätte und unserem Hof an der Kaiserpassage.

Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt.

Zugunsten der Stiftung Selbsthilfegruppe "Behindertes Kind" aus Radolfzell veranstalten wir eine Tombola.

1. Preis: Einen Zeppelin – Rundflug!!!

Weitere tolle Preise warten auf einen Gewinner

Zusätzlich bieten wir:
- Aktionspreise beim Schuhverkauf 49,– Euro pro Paar
- Informationsveranstaltung über MBT - Schuhe mit:
  Günter Wienhold
  Torwart Deutsche Olympiamannschaft München 1972
  (entdecken Sie eine neue Art des Gehens)
- **kostenlose Computer Fußdruckanalyse**

Aachenstraße 5, 78333 Stockach
Tel.: 07771/7113
Fax: 07771/920983

Teggingerstraße 14
78315 Radolfzell
Tel.: 07732/2628

REIFEN THUM
Hochbuchstraße 1 · 78253 Eigeltingen-Guggenhausen
Telefon 07465/91199, Fax 07465/91198
Reifen-Montage tägl. 13.30–18 Uhr, Samstag 9–12 Uhr
Neu Donnerstags 13.30 – 20.00 Uhr

Größe / Preis	Top Neureifen	Hausmarke m. Reifengarantie!	HANKOOK	Continental Fertigung	DUNLOP Fertigung
155/80/13 T	26,50	34,50	34,50	35,—	32,50
155/70/13 T	26,50	35,50	34,50	36,50	33,95
175/70/13 T	28,50	36,95	36,50	V 41,50	37,50
175/65/14 H	34,95	44,95	45,95	T 46,95	T 40,50
185/65/14 H	35,95	45,95	47,95	54,50	45,50
195/65/15 H	42,95	49,95	52,95	60,50	51,50
195/65/15 V	47,95	59,95	59,95	63,95	52,95
205/65/15 H	45,95	53,95	63,50	V 69,50	57,95
205/65/15 V	49,95	64,50	66,50	V 69,50	–
205/60/15 H	44,50	53,50	56,50	59,50	54,95
205/60/15 V	49,95	59,95	63,50	65,—	56,95
205/55/16 V	62,50	68,50	69,95	78,50	W 73,95
195/50/15 V	36,50	48,50	48,50	48,50	47,95
205/50/15 V	52,50	57,95	58,95	66,50	66,50
215/40/16 W	65,50	67,50	69,95	76,95	–
205/40/17 W	76,—	92,95	89,95	99,50	–
215/40/17 W	77,95	93,50	94,50	98,95	93,50
215/45/17 W	81,50	92,50	XL 96,50	99,95	93,50
225/45/17 W	79,95	95,95	XL 99,95	101,—	95,95
235/45/17 W	89,—	95,50	XL 104,50	101,50	96,95
225/40/18 W	109,95	126,50	XL 123,50	–	–

Hausmarke m. kostenlosen 2 Jahren Garantie gegen Nagelloch, Anprallschäden, Einfahrverletzung, Vandalismus und Diebstahl. Wir ersetzen Ihren Reifenschaden! Nur solange Vorrat reicht!

STADT | WERKE
RADOLFZELL

Für Sie vor Ort!
rund um die Uhr, 365 Tage im Jahr.

Einfach sympathisch.

6. September 2003
mit dem Stadtbus zum Altstadtfest
Zusatzfahrten der Linien 7 (Böhringen) und 8 (Markelfingen)

Strom • Gas • Wasser • Wärme • Stadtbus

Stadtwerke Radolfzell GmbH
Untertorstrasse 7-9
D-78315 Radolfzell
Tel. 07732/8008-0
Fax 07732/8008-500
info@stadtwerke-radolfzell.de
www.stadtwerke-radolfzell.de

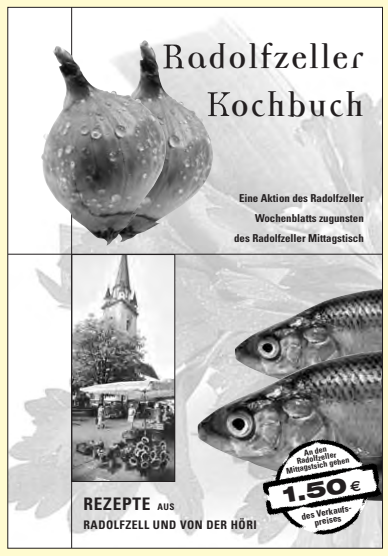
© DESIGNUM

Wochenblatt und Mittagstisch e.V. am Altstadtfest



Stadtapotheken–Kalender
Stück 10,– €

4,50 € inkl. MwSt. verbleiben pro Kalender zur Kostendeckung beim Singener Wochenblatt, der Rest geht ohne weiteren Abzug an den Förderverein Stadtmuseum



Kochbuch
Stück 8,– €

Der Reinerlös aus dem Verkauf der Kochbücher geht an den Radolfzeller Mittagstisch

Sie finden das Wochenblatt und den Mittagstisch, und damit auch jede Menge leckeren Kuchen, das Radolfzeller Kochbuch, den Stadtapothekenkalender sowie Dinkelbrote mit Bärlauchcreme oder mit Grünkern-Dinkel Creme belegt, vor dem Reformhaus Berger in der Kaufhausstrasse.

Doppelstrategie für Teiche

Immer mehr Gartenteichbesitzer gehen mit einer Zweifach-Strategie an die Sicherung der Wasserqualität heran: Sie skimmen die Wasseroberfläche und gleichzeitig führen sie aus der Tiefe des Teichs das Wasser einem effektiven Biosys-Filtersystem zu.
Dazu setzen sie eine Promax von Oase ein. Diese spezielle Filterspeisepumpe hat zwei Eingänge.
Ein Eingang wird an den Skimmer angeschlossen und ein Eingang holt sich das Wasser aus dem Teich. Mit einer praktischen Funkfernsteuerung lassen sich die beiden Zugänge ein- und ausschalten sowie in der Leistung leicht regulieren.
Mehr Informationen unter: www.oase-pumpen.com und am kostenfreien Info-Telefon 08 00 / 6 27 37 58

Ein Vlies gegen Unkraut

Der Garten soll schön sein - Unkraut ist daher unerwünscht. Wer sich das lästige Jäten ersparen möchte, sollte auf das leichte »Plantex« Gartenvlies setzen. Es dämmt das Wurzelwachstum fast aller Unkräuter effektiv ein, ist problemlos in der Handhabung sowie beim Zuschnitt und lässt sich mühelos auslegen.
Mit einer Lage Rindenmulch, Sägespänen oder Kies bedeckt, bietet es in der Regel über 20 Jahre lang wirkungsvollen Schutz vor dem Tiefenwachstum der Unkrautwurzeln.

Wintergärten brauchen Planung

Mit einem Wintergarten holt man sich den Garten ins Haus. Schon frühzeitig sollte sich der Pflanzenliebhaber entscheiden welches Klima er im Wintergarten bevorzugt.
Für das Wochenblatt entwickelte Edgar Weggler, Obermeister der Gärtner und Inhaber von Wegglers Blumengarten in Gottmadingen wichtige Überlegungen für die gelungene Einrichtung eines Wintergartens.
Es gibt zwei Klimastufen für einen Wintergarten: Der Klassiker wie er in der Vergangenheit üblich war ist kalt nahezu frostfrei und nutzt die Kraft der Sonne im Winter. Er braucht relativ wenig Heizenergie. Die neuen Wintergärten dienen verstärkt als Wohnraum. Die Pflanzenauswahl für diese warmen Glasbauten ist im Vergleich zum Kalthaus viel größer. Die Ansprüche dieser Flora beginnen bei 15 Grad Celsius aufwärts, deshalb sollte sich ein Bauherr grundsätzlich überlegen, welche Bedingungen er schaffen will, um entsprechende Pflanzen im Haus zu haben. Will er im Januar auch bei trübem Nebelwetter im Wintergarten frühstücken, muß er aufheizen auf 20 Grad. Möchte er aber den Glasanbau an strahlenden Tagen im Winter als verlängerte Terrasse nutzen, genügt es, wenn die Sonne kräftig mitheizt. Wenn nur soviel Wärme gebraucht wird, daß die Pflanzen frostfrei bleiben, dann bieten sich Pflanzen aus mediterranen Gebieten an. Sie können die kalte Phase im Januar und Februar gut aushalten.
Soll der Wintergarten wärmer gefahren werden, kann mit Zimmerpflanzen ein buntes Bild erzielt werden. Eine fachmännische Abdichtung der Pflanzbecken und ein Wasserablauf sind sehr wichtig, um Staunässe zu vermeiden.
Praktisch ist auch ein Wasseranschluß, Stromanschluß und ein Waschbecken, betont Edgar Weggler. Je mehr Pflanzen im Wintergarten stehen um so wichtiger sind diese nützlichen Details, die oft genug bei der Planung vergessen werden.
Unerläßlich für ein angenehmes Klima für Mensch und Pflanze ist eine gut funktionierende Be- und Entlüftung. Hier gibt es verschiedene Systeme - auch Wärmepumpen kommen zum Einsatz, sowohl zur Heizung als auch zur Kühlung.
Wärme und Sonne: Eine einfache Lösung ist die Schattierung innen oder außen. Effektiver ist die äußere Variante- aber aufwändiger. Die Pflanzenauswahl ist ein wichtiges Kriterium: Der kühle Klassiker kann Pflanzen beherbergen, die auch Laub verlieren können : Granatapfel oder Bougainvillea sind solche Sorten, die auch mal während der Winterzeit kahl dastehen können, bis im Februar der neue Austrieb einsetzt. Hier rät Edgar Weggler zur Zusammenarbeit mit sachkundigen Gärtnern um Enttäuschungen zu vermeiden. -hd-



Der spätsommerliche Garten verwöhnt das Auge mit einer großen Farbpalette. Seit August glühen satte Gelb-, Orange und Rottöne im Sonnenlicht. Außer Ringelblumen, Tagetes, goldgelben Dahlien und den klassischen Sonnenblumen setzen die kleinen weißgelben Blüten der Kamille oder die rotbraune Sonnenbraut besondere Lichteffekte - auch auf dem Küchentisch. Edel wirken auch die grünlich-roséfarbenen Hortensienblüten.

Viel besser als Besen und Rechen:
Der TORO „Super Blower" sorgt für Sauberkeit rund ums Haus.
Drei Geräte in einem: Saugen, Blasen, Laub zerkleinern.
TORO
piehler MOTORGERÄTE
ÖSCHLESTR. 79 · 78315 RADOLFZELL-BÖHRINGEN
TELEFON 07732/58816 · TELEFAX 07732/58817
VERKAUF · BERATUNG · KUNDENDIENST

BINDER BAUELEMENTE Zimmerei
Rielasinger Str. 141 - 143 (bei Agip-Tankstelle), Tel.: 07731/5 30 74 Fax 53195
Wir bieten Ihnen interessante Angebote:
Wintergärten, Pergolen, Dachgaupen, Dachfenster, Fenster und Türen in Holz und Kunststoff.

STIHL SaugHacksler SH 55/SH 85
Saugen, Häckseln und Blasen in einem Gerät!
In den neuen Saughäckslern SH 55 und SH 85 von STIHL werden Laub und gemähtes Gras vom robusten Häckselstern aus Spezialstahl zerkleinert und im Volumen reduziert.
Das mitgelieferte Blasrohr macht aus dem Saug-Häcksler im Handumdrehen ein leistungsstarkes Blasgerät.
Jetzt auch mit Kat!
STIHL
Am Krähenhag 54 im Gewerbegebiet Markelfingen
Tel. 0 77 32 / 1 46 26 Fax 0 77 32 / 1 46 29
ANDREAS BLUM
Wir beraten Sie gerne!

Einfach anders…
Einfach besser…
Einfach gut…
Stein Stocker
Natursteine für Haus + Garten aus aller Welt
Beim Kreisverkehr Engen-Welschingen
Tel. 07733-5424

Garten/Landschaftsbau SCHOCH Gebrüder
- Garten-Neuanlagen-Umgestaltung
- Grüngutannahme
- Gehölzschnitt, Gartenpflege
- Natursteinarbeiten
- Winterdienst

Hintere Winkelstauden 1
78239 Rielasingen
Telefon 07731/53959
Telefax 07731/79850-5
e-mail: GSchoch@t-online.de

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

GARTEN IM HERBST

Marktplatz

Baumschule Bergmann

Kraft für den Frühling

Offener Garten bei der Baum- und Pflanzschule Bergmann

Büsslingen (of). Der Herbst ist im kommen. Und deshalb lädt die Baumschule Bergmann aus Büsslingen (direkt an der B314 vor Beuren) am kommenden Wochenende zu Tagen der Offenen Türe ein. Am Samstag, 6. September, und Sonntag, 7. Dezember, jeweils von 10 bis 17 Uhr.
Der Herbst ist eine gute Pflanzzeit für Bäume, Sträucher und Stauden, denn so können die Pflanzen noch neues Wurzelwerk im neuen Boden bilden und haben so schon mehr Kraft für den Frühling weiß Axel Bergmann. Axel Bergmann ist Spezialist für die Veredelung von Bäumen und Stauden, wie auch für den richtigen Obstbaumschnitt. Deshalb bietet er nicht nur die Pflanzung von Gehölz im Garten an, sondern auch Gartenpflege, was viele Kunden sehr zu schätzen wissen. Und Gartenpflege steht gerade nach einem so extremen Sommer wie dieses Jahr im besonderen Maße an. Wenn auch viel in den Gärten gesprengt wurde, die lange Trockenheit und extreme Hitze hat an vielen Pflanzen ihre Spuren hinterlassen, weiß der Gartenexperte.
Mit seinem Tag der offenen Tür ist die Präsentation weiterer Unternehmen verbunden. So wird sich hier Landtechnik Hiestand aus dem benachbarten Binningen mit Gartengeräten wie den zurzeit so aktuellen »Quads« vorstellen, eine herrliche Mischung zwischen Fun-Fahrzeug und Alternative für unwegsame Gelände in der Land- und Forstwirtschaft. Mit dabei ist auch FX Ruch mit Baumaterialien und der Dienstleister»Getefix«, das Garten und Haus in Ordnung hält.



Im Herbst gepflanzte Bäume und Stauden können noch vor dem Winter neue Wurzeln entwickeln und haben deshalb mehr Kraft im nächsten Frühling. Axel Bergmann läutete deshalb mit seinen Tagen der offenen Tür am Wochenende den Herbst im Garten ein. **swb-Bild: of**

GETIFIX
- Einlagen für saubere Bio-Mülleimer
- Teppichreinigung
- Haus- und Grundstückspflege
- Klimaplatte gegen feuchte Räume
- Bautentrocknung
- Wasserschadensanierung

GETIFIX®
Dienstleistungscenter
Über 220mal in Deutschland
THOMAS GRAF
Fittingstr. 29 · 78224 Singen
Tel. 07731/184920 · Fax 07731/184921

Husqvarna
RIDER
Oben sitzen. Vorne mähen
Für perfekten Schnitt–überall
mit frontmontiertem Schneidwerk
kleiner Wendekreis
auch mit BioClip-Funktion
Viel Spaß beim Sommerfest!
www.husqvarna.com
Ihr Fachhändler
JÜRGEN HIESTAND
LANDMASCHINEN
Garten- und Rasentechnik
78247 Binningen
Tel. 07739/262 Fax 07739/828



Baumschule
A. Bergmann
78250 Beuren a. Ried / B 314
Buxus, Hortensien, Ginster, Korkenzieherhasel und viele andere attraktive Pflanzen zu attraktiven Preisen.
Öffnungszeiten: Mo. 14.00 - 18.00 Uhr
Di.–Fr. 9.00 - 12.00 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 8.30 - 14.00 Uhr
Überzeugen Sie sich selbst.
Telefon 07736/8583



Blumenerde wie nie zuvor
Mit Guano, Ton-Mineralien und Aqua plus®, saug- und speicheraktiv.
Baumschule Bergmann
An der B 314
78250 Beuren a. Ried
Tel. 07736/8583

www.wirarbeiten.de

Wir arbeiten, leben Sie inzwischen!
Das ganze Handwerk im Landkreis Konstanz im Internet unter http://www.wirarbeiten.de



Wafrös

alemannische Dialektik

Fir alle, wo Schpaß und Freud a de alemannische Mundart hond, hot's ä Großereignis gäe, ohne dass mer bi uns ebbes devu ghört oder gsäne hot. Vu allem mögliche wird gschwätzt und gschriebe, nu vu dem hot mer nint gläse und debii sind's nu ä handvoll Kilometer, wo uns im Hegau vu dem Großereignis trenned, wobei hischtorisch gsäeh Schaffhause no zum Hegau ghört und äbe grad dert isch des Großereignis fir uns Alemanne passiert. Im Schaffhuser Meier-Verlag isch nämlich ä »Schaffhauser Mundartwörterbuch« erschiene, mit it weniger als 551 Siite und des ganz Buech isch ä riesige Fleißarbet. Nadierlich grindlich, wie d'Schwiizer sind, wenn se ebbes mached, isch des neu Buech it nu ä Wörterbuech, sondern au ä prächtige Informazionsquelle fir alle selle, wo sich fir des Thema Dialekt intressiered.

Do giit's zum Beischpiel Ufsätz iber d'Abgrenzung vu de Deutschschweizer Mundarte, ober iber die »Binnengliederung der alemannischen Mundarten in der Schweiz«. Do handlet sich's um »Unterschiede zwischen Mundart und Schriftschproch«. Dass de Kanton Schaffhause us 37 Gmeinde beschtoht, erfahrt me i dem neue Lexikon au, weil fascht jede Gmeind ihren eigene Dialekt hot, ihre eigene Wörter und mer erfahrt au, wer die Gewährslüt sind, wo die Datebank vu Wörter und Usdrück zämmetrage hond. Us jedere Gmeind sind's vier bis sechs Lüt, wo it weniger als 14096 Schtichwörter zämmetrage händ, mit 24105 Variante und 23140 Bedeutunge und der Wortschatz schtammt us 116200 einzelne Quelle.

Vill Begriff kummed us de Landwirtschaft und fir en Schtädter isches garit unintressant, wenner mol erfahrt, dass ä »Brieschtmilch«, ä »Prieschtmilch« oder au no ä »Prieschter« die erscht Milch vunere Kueh nochem Kalbe isch. Wer vu uns woß scho, wa ä »Chilcheschööpli« isch? Also d »Chilche« isch d'Kille, bi uns d'Kirche. »Schööpli« aber isch ä volkstümliche Umformung vum Ysop und vu dem Gebüsch hond d'Fraue früener als ä Zweigle abbroche, wenn se i d'Chilche, also i d'Kirche gange sind. Denn hond se während em Gottesdienscht vu dem Ysopzweigle amel weng zwische de Finger verriebe und hond dra gschmeckt, dass se it iigschlofe sind. Der scharfe Duft hot se weng wachghalte und wie müed die Fraue scho am Sunntigmorge gsi sind, nochdem se s'Vieh versorget und de Schtaal und s'Huswäse gmacht hond, des känned selle sich no vorschtelle, wo no Ziite erläbt hond, wo's no kone Traktore und Melkmaschine gäe hot.

Dass ä Henne, also ä Huhn, dass des im Schaffhuser Kanton ä Hoo, ä Hööli, ä Höndli, ä Huen, oder wie bi uns ä Höör isch, erfahrt me au i dere literarische Fundgruebe. Und zum iberkanditlete Weibsbild saged se dibe, bi unsere Schwiizer Nochbere au nu, des sei ä »gschupft Hoo«.

Wer's aber diefer und filosofischer hon will, der wird driber ufklärt, dasses »nid vu Guetem isch, wenn s Hoo lüüter chrääit we de Güggel«. Andererseits merkt mer »in ere prootne Hoo nid a, ob si gschtohlen isch oder nid«. Denn goht's aber los vu »A« bis »Z«, vu aabäfzge und abchratze bis züüsle und zutzle. Denoch giit's ä Lexikon vu schriftdeutsche Wörter und ihre Bedeutung im Dialekt. Dert erfahrt me denn, dass es fir en Leiterwageteil über hundert Usdrück giit, dass eine Liege en Schrage isch, Locken Chruselhoor sind und ä Linzertorte en Gitterlichueche.

Nackt ist drüben blutt oder au füdleblutt und ä eifältige Person isch herne wie derne ä Höörfüdle, en Latschi, en Simpel, Totsch, Tschooli oder sogar en Zapfenaazi. Mer ka nochschlage oder blättere, wo mer grad will, s'isch ä Johrhundertereignis fir unsre Landschaft und mer mönd dem »Verein zur Herausgabe des Schaffhauser Mundartwörterbuchs« ä ganz großes Dankschön sage, weil mer mit dem großartige Werk au uns bereichert hot.

ANMELDUNG

Einfach Coupon ausfüllen und in einer der Wochenblatt-Geschäftstellen abgeben oder faxen an 0 77 31 /88 00-36

Name: .....
Vorname: .....
Straße: .....
PLZ/Ort: .....
Land: .....
e-Mail: .....
Geburtsjahr: ..... Geschlecht: ☐ W ☐ M
Familie: .....
Klasse/Schule: .....
Sportverein: .....
Bei Gruppen Personenanzahl gesamt: .....
Teilnehmeranmeldung für

☐ Kids-Klasse**
(bis 14 Jahre, mit Zeitmessung)
☐ Family-Klasse**
(mit Familien-Nachweis)
☐ Jedermann-Klasse**
(mit Zeitmessung)
☐ Speed-Klasse
(Profis und Semiprofis mit Zeitmessung)
☐ School-Klasse**
(mit Schul-Nachweis, ohne Zeitmessung)
1 Runde (1625 m)

** Es sind nur 4 Rollen-Inliner zugelassen!

eMail-Anmeldungen an:
InlineCup@wochenblatt.net

SKATEROLL
Der Inlinecup für alle von 6 – 88 Jahren
4.10.03
AB 13.00 UHR IN GOTTMADINGEN
Weitere Infos und Anmeldeformulare:
www.skateandroll.de oder
in den Wochenblatt-Geschäftstellen
HEGAU INLINE-CUP 2003
Preise im Gesamtwert von über 5.000,- € zu gewinnen!
Mit freundlicher Unterstützung der Firmen:
Sparkasse Engen-Gottmadingen
Schellhammer WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING www.schellhammer-stingen.de Stingen Süd BAUHAUS
Graf Hardenberg Immer in Ihrer Nähe Volkswagen Zentrum Singen Stockholzstr. 17 · Telefon 0 77 31-83 01-0 Audi Zentrum Singen Georg-Fischer-Str. · Telefon 0 77 31-90 55-0 www.grafhardenberg.de
Sport Müller Im Gambrinus 2 · Singen · Telefon 0 77 31 - 87 20-0 Singen · 2 x VS-Schwenningen · Konstanz www.sport-mueller.de
Wochenblatt Hadwigstraße 2a · Singen · Telefon 0 77 31 - 88 00-0 www.wochenblatt.net e-Mail: inlinecup@wochenblatt.net

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze
Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 18.00 Uhr

EDEKA neukauf
ac aach-center Stockach
Bahnhofstraße 10
Sulger

REGIONAL BIOLOGISCH – DYNAMISCH

Ein bisschen Biss ist nicht genug!

Biologisch dynamisch angebautes Gemüse aus der Gärtnerei vom Pestalozzi Kinderdorf Wahlwies.

Köstlich, knackig, kernig – Bio-Gemüse stets an unserer Theke. Täglich frisch geerntet von Azubis aus dem Pestalozzi Kinder- und Jugenddorf Wahlwies.



demeter Kopfsalat Hkl. II aus Deutschland Stück € 0.69
demeter Eichblatt-, Novita- oder Batavia-salat Hkl. II aus Deutschland Stück € 0.79
demeter Strauch-tomaten Hkl. II aus Deutschland 1 kg € 1.99
demeter Fenchel Hkl. II aus Deutschland 1 kg € 2.49
demeter Vesper-gurken Hkl. II aus Deutschland Stück € 0.79
demeter Kartoffeln Sorte Attika Hkl. II aus Deutschland 1 kg € 0.99
demeter Lauch Hkl. II aus Deutschland 1 kg € 1.99
demeter Rote Rüben Hkl. II aus Deutschland Bund € 1.99

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 03. 09. 2003 / KW 36/03
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

SINGEN kommunal

Die offizielle Zeitung der Stadtverwaltung Singen

Jahrgang 2 | Ausgabe 28 | 3. September 2003

Singen ist Markenzeichen

Singen – Hegau-Metropole und Hohentwielstadt – ist neuerdings ein Markenname: 303 21 795, so die Ziffernfolge des Deutschen Patent- und Markenamtes, die für die Registrierung vergeben wurde. Damit sind der Name „Singen“ und das Erscheinungsbild der Stadt in den kommenden zehn Jahren als Marke geschützt. Im Jahre 2013 kann der Vertrag dann von der Stadt um weitere zehn Jahre verlängert werden.
„Der Wettbewerb unter den Städten und Kommunen verschärft sich zunehmend“, weiß OB Andreas Renner zu berichten. Um so wichtiger sei es daher, die eigene Stadt von anderen Kommunen abzugrenzen. Doch das gelinge einzig, indem die Stadt sich ihrer Qualitäten bewusst ist und diese dementsprechend verkauft. „Unsere Stadt ist wie ein Produkt“, erklärt Renner. „Das Produkt, in diesem Fall die Stadt, wird geschätzt und genutzt, weil es Vorteile bringt, dazu braucht es auch Identifikation.“ Denn, so der OB weiter, „wenn sich unsere Bürgerinnen und Bürger mit Singen identifizieren können und sich in unserer Stadt wohl fühlen, dann entscheiden sie sich auch für Wohnen, Leben und Arbeiten in dieser Stadt“.
Insbesondere der Standortmarketingverein „Singen aktiv“ setzt sich – seit seiner Existenzgründung vor mehr als einem Jahr – sehr für die Vermarktung der Stadt Singen ein. Bewusst wurde dabei für „Singen aktiv“ das gleiche Erscheinungsbild gewählt. Damit ist eine noch stärkere Verbreitung des Logos gewährleistet. So wird aus dem Wunsch Wirklichkeit: Singen präsentiert sich als patentiertes Markenzeichen.







Der neue Freundschaftsvertrag ist unterzeichnet: Singens Oberbürgermeister Andreas Renner (stehend, links) und der Landrat des Rayon Kobeljaki, Alexander Kopelez (rechts daneben), setzten damit einen weiteren wichtigen Meilenstein für die Städtepartnerschaft.

Ansichten aus der ukrainischen Partnerstadt Kobeljaki und Umgebung. Vielseitig waren die Eindrücke für die offizielle Singener Delegation, die über den Festakt hinaus interessante Einblicke in das tägliche Leben erhielt. So wurden Krankenhäuser, die Feuerwehr und verschiedene Fabriken besichtigt, besuchte man den Friedhof, fand ein eindrucksvoller Ausflug auf den Kosakenberg mit Blick auf die wilde Dneprlandschaft statt.





Delegation in Kobeljaki: Freundschaftsvertrag bekräftigt die Städtepartnerschaft

Das zehnjährige Bestehen der Partnerschaft Singen – Kobeljaki wurde schon im April in Singen groß gefeiert. Nun besuchte eine zehnköpfige Delegation die ukrainische Partnerstadt zur Jubiläumsfeier. Doch nicht nur die Feier war Anlass der Reise, die Delegation – angeführt von OB Andreas Renner, Wilhelm Waibel und Vertretern des Gemeinderates – wollte sich erneut ein umfassendes Bild von der jüngsten Partnerstadt Singens machen.

„Wir wollen die Bürger unserer Städte in menschlicher Freundschaft zusammenführen und damit die Achtung der Völker voreinander pflegen“, so die Worte des neuen Freundschaftsvertrages, den OB Renner und der Landrat des Rayon Kobeljaki, Alexander Kopelez, unterzeichneten.
Für beide ist diese Bekräftigung ein wichtiger Schritt in der Partnerschaftsbeziehung. Denn die Geschichte der Partnerschaft beruht auf dem traurigen Kapitel der Zwangsarbeiterschaft. Lange Zeit musste da Versöhnungsarbeit geleistet werden. Doch inzwischen kann Kopelez voller Überzeugung sagen, dass „mit jedem Jahr die Beziehung stärker wird“.
Der Festakt wurde auch zu einer Dankesfeier für Wilhelm Waibel sowie für all die vielen Singener Spender und Engagierten (wie beispielsweise die Pfarrei St. Elisabeth), die seit Jahren die Partnerschaft tatkräftig unterstützen. „Insgesamt kamen rund eine Million ukrainische Griwna an Spendengeldern zusammen“, erinnerte Kopelez. „Dahinter stehen Tausende von Menschenleben.“. Dass jedoch vor allem eine Person hinter der Partnerschaft steht, machte die Jubiläumsfeier besonders deutlich: Wilhelm Waibel, seit April auch Ehrenbürger von Kobeljaki, wurde mit Dank überschüttet und zugleich auch von zahlreichen Menschen um Rat gebeten.
OB Renner erinnerte an die hohen Ansprüche, die die Partnerschaft an beide Städte stellt. Nicht nur die große Entfernung (Kobeljaki liegt 2500 Kilometer von Singen entfernt), auch sprachliche Hürden und die unterschiedlichen ökonomischen und politischen Systeme verlangten besonderes
(Fortsetzung auf Seite 2)



Das starke Dreierteam für die Städtepartnerschaft mit Kobeljaki: OB Andreas Renner, Wilhelm Waibel und Siegfried Schaible (von links).

Ukrainische Partnerstadt

Positive Eindrücke und weitere Pläne

„Nach der Reise habe ich das Gefühl, dass die Menschen von Kobeljaki bereit sind, ihre Zukunft selbst anzupacken“, betont der Singener OB. Sowohl Andreas Renner als auch der Landrat des Rayon Kobeljaki, Alexander Kopelez, zeigen sich überzeugt davon, dass die Städtepartnerschaft intensiviert werden muss. Auch in Zukunft sind die Menschen in Kobeljaki auf Hilfe angewiesen. Unterstützung auf dem humanitären Sektor ist notwendig. Nur ein Beispiel von vielen: Der klappbare OP-Tisch im Krankenhaus Kobeljakis ist über 50 Jahre alt.

Feste Pläne für die kommende Zeit existieren schon: Das Krankenhaus soll mit Solarenergie ausgestattet werden, weiterhin will man technische Geräte liefern. Auch neue Schwerpunkte möchte man setzen: So soll die Feuerwehr künftig mit Gerätschaften ausgestattet werden, „denn hier sind die Bedingungen ebenfalls unvorstellbar“, so Wolfgang Werkmeister, Gemeinderat und Helfer bei der Feuerwehr Beuren. Der Landkreis Kobeljaki, um viele hundert Hektar größer als der Landkreis Konstanz, besitzt einzig zwei Feuerwehrfahrzeuge, wobei die Wehrmänner nicht einmal gescheite Handschuhe haben.

Neben aller externen Hilfe ist der Anstoß zur Selbsthilfe wichtig. Daher planen die beiden Partnerstädte nun an einem Konzept, um Jugendliche, auch private Gruppen zum Austausch zu bewegen. „Insbesondere die jungen Menschen müssen wir aktivieren“, sagte Kopelez, „damit sie andere Bedingungen kennenlernen und motiviert ihr Leben in der Ukraine angehen.“ Auch für OB Renner ist der Austausch von großer Bedeutung: „Das Haus Europa braucht noch viele Baumeister mit vielen Visionen, daher müssen wir die Jugendlichen für ein demokratisches, ein freies und ein wirtschaftlich starkes Europa begeistern.“ Zudem müsse für die Ukraine Tourismus-Werbung gemacht werden, so Renner. „Gerade Kobeljaki mit seiner einmaligen Landschaft am Dnjepr ist ein ganz besonderes Gebiet für Touristen.“

Nach wie vor freut sich die Stadt Singen über jede Spende, mit der wichtige Kobeljaki-Projekte unterstützt werden können: Spendenkonto bei der Stadtkasse Singen, Konto: 3061512, Sparkasse Singen, BLZ 692 500 35, Kennwort „Hilfe Kobeljaki“. – Spendenbescheinigungen werden von der Stadtverwaltung ausgestellt.

„Grüner Pfeil“ musste weg

Aufgrund der Verkehrssicherheit an der Kreuzung Schaffhauser Straße/Hauptstraße musste der „grüne Pfeil“ auf Bitte des Regierungspräsidiums Freiburg wieder abgehängt werden. Das Anbringen eines Warnsignals und eines Warnschildes, die auf die beiden Fußgängerübergänge aufmerksam machen, genügten nicht.

„Für uns war die Anbringung des ‚grünen Pfeils‘ dennoch eine gute Erfahrung“, äußert sich OB Andreas Renner. Denn trotz vielfacher Kritik sei auch deutlich geworden, dass die Ampelschaltung an der Kreuzung Schaffhauser Straße/Hauptstraße überdacht werden müsse. „Zahlreiche Anrufe und
(Fortsetzung auf Seite 2)

10 000 Besucher in der Dix-Ausstellung: „Wir haben unser Ziel erreicht“

„Wir haben unser Ziel erreicht“, berichtet Christoph Bauer, Leiter des Singener Kunstmuseums, voller Freude, denn am 12. August konnte der 10 000. Besucher der Dix-Ausstellung begrüßt werden. „Damit sind sämtliche Unkosten für die Ausstellung gedeckt“, unterstreicht OB Andreas Renner.

Hans und Hedi Gerhard aus Wiesbaden kamen speziell wegen der Dix-Ausstellung nach Singen. Natürlich waren sie freudig überrascht, als sie plötzlich von OB Renner einen Blumenstrauß sowie einen „Dix-Korb“ mit einem Getränke-Gutschein für Karstadt überreicht bekamen. Hedi Gerhard hatte sich im Internet schlau gemacht und war so auf die große Singener Dix-Schau aufmerksam geworden.

Dass die Hitzegrade tagsüber vom Kunstmuseum fernhalten, zeigte sich besonders deutlich in den Abendstunden, denn dann strömten die Kunstinteressierten zu den abendlichen Führungen. Die Resonanz der Dix-Ausstellung ist durchweg positiv: Das Publikum zeigte sich bunt gemischt, „neben der einheimischen Bevölkerung sind es hauptsächlich die Touristen am See, die einen Ausstellungsabstecher nach Singen planen“, so Bauers Beobachtung.
„Auch haben wir einen erkennbaren Zustrom Kunstinteressierter aus der Schweiz“, berichtete der Kunstmuseumsleiter.
Gefragt war gleichfalls die Publikation zur Ausstellung „Dix im Hegau und am Bodensee 1933-1969“: Bis Mitte August wurden 1000 Exemplare verkauft.



Gratulation! Das Museumsteam mit seinem Leiter Christoph Bauer freute sich gemeinsam mit OB Andreas Renner, als das Ehepaar Hans und Hedi Gerhard aus Wiesbaden zur Dix-Ausstellung besonders begrüßt werden konnte: Mit ihnen sind es nun schon 10.000 Besucher.

Singens Norden braucht die Nahversorgung „Wir wollen vorhandene Strukturen stärken“

„Die Handelsstruktur in Singen muss gewahrt werden“, betont Oberbürgermeister Andreas Renner. Daher ist die „Nahversorgung“ – speziell in der dichtbesiedelten Singener Nordstadt – ein wichtiges und drängendes Thema.

Derzeit geht es insbesondere um die Prüfung der Standortvarianten im Singener Norden. Schließlich müssen zwei Punkte bedacht werden, argumentiert Renner: „Die Fußläufigkeit ist da ebenso wichtig wie die Stärkung der vorhandenen Infrastruktur“.

Die Stadt muss dringend handeln und fühlt sich in der Verantwortung. „Wir werden momentan von zwei Seiten bedrängt“, erläutert Renner. Da ist zum einen der Einzelhandel, der sich dem gewandelten Kaufverhalten anpassen will und dementsprechend expandieren muss. Und da ist der nicht üppig versorgte Stadtteil, der nicht einfach vernachlässigt werden kann. Schließlich wohnen über 14 000 Bewohner in der Nordstadt, das ist die Hälfte der Singener Kernstadt-Wohnbevölkerung. Knapp die Hälfte der Nordstadtbewohner ist über 45 Jahre und älter. Auf deren Bedürfnisse muss Rücksicht genommen werden. „Sollten wir das Thema jetzt ruhen lassen, können wir im Norden die Lichter ausschalten, denn die Einzelhändler drohen mit Wegzug – ihnen fehlt schlichtweg der Platz“, so Renner. „Unser Einzelhandelskonzept der letzten Jahre hat sich bewährt, daher ist es auch wichtig, das Thema ‚Nahversorgung‘ jetztentsprechend zu entwickeln“, führt Renner aus.

Welche Form der Nahversorgung letztendlich zur Realisierung kommt, muss derzeit noch überprüft werden. Doch OB Renner sieht durchaus eine Berechtigung für einen kombinierten Standort.

Angedacht ist derzeit ein Standort zwischen der Uhlandstraße und der Reichenaustraße. „Doch auch hier liegt die endgültige Inanspruchnahme noch
(Fortsetzung auf Seite 2)

Insbesondere in Singens Norden ist eine Nahversorgung bald nicht mehr garantiert – ein wichtiges und drängendes Thema für den dichtbesiedelten Stadtteil.



IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Oberbürgermeister Andreas Renner,
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Rahel Ott (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107,
Telefax 85-103, E-Mail: presse.stadt@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt,
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
E-Mail:	singen-beuren@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr

Stadtteilbücherei

Die erste Bücherausgabe nach den Ferien ist am Montag, 8. September, in der Zeit von 15.30 bis 17.30 Uhr.

Katholische Pfarrgemeinde

Der nächste Gottesdienst in der St. Bartholomäuskirche findet am Sonntag, 7. September, 9 Uhr (Eucharistiefeier), statt.

Grillfest

Die Narrenzunft Buronia lädt alle Aktiv-, Passiv- und Ehrenmitglieder zum alljährlichen Grillfest am Samstag, 6. September, beim Spielplatz in Beuren ein. Gestartet wird ab 16 Uhr mit Kaffee und Kuchen, Grillgut bringt jeder selbst mit, für Getränke und gute Laune sorgt die Narrenzunft. Salat- und Kuchenspenden sind herzlich willkommen.

Bohlingen

Verwaltungsstelle	Telefon 22160
Bohlingen	Fax 52068
E-mail:	singen-bohlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
Mittwoch	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch und nach Vereinbarung	8 bis 10 Uhr

Ortschaftsratssitzung

Am Mittwoch, 10. September, findet um 20 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses Bohlingen eine öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates statt. Die Tagesordnung ist an der Anschlagtafel im Rathaus und im Infokasten ausgehängt.

Schulbeginn

Die Schule beginnt wieder am Montag, 8. September. Der Unterricht an der GHS Bohlingen dauert für die Klassen 2 bis 4 und 7 bis 9 jeweils von 8.20 bis 12 Uhr. Die Einschulung der Schulanfänger ist am Freitag, 12. September, 10 Uhr.

Berechtigungsscheine

Schüler der Klassen 5 und 6, die im neuen Schuljahr in Überlingen a.R. unterrichtet werden, können die Berechtigungsscheine zum Erwerb einer Schülermonatsfahrkarte gegen Entrichtung eines Elternanteils von 5 Euro pro Monat bei der Verwaltungsstelle erwerben. Dort sind auch die Überweisungsträger sowie die Busfahrkarten erhältlich.

Hintere Friedhofszufahrt gesperrt

Seit einigen Wochen ist die über einen Privatweg führende Zufahrt zum hinteren Friedhofseingang durch den Grundstückseigentümer gesperrt. Vor allem ältere und in ihrer Bewegung eingeschränkte Friedhofsbesucher sind daher gezwungen, längere Transportwege zur Grabpflege in Kauf zu nehmen, was zu deutlichen Unmutsäußerungen geführt hat. Die Ortsverwaltung ist derzeit bemüht, eine für alle Friedhofsbesucher annehmbare Ersatzlösung zu finden.

Telefonzelle abgebaut

Die bisherige Telefonzelle beim ehemaligen Waaghäusle an der Aachbrücke wurde inzwischen durch einen Telefontyp, der neuerdings bundesweit zum Einsatz kommt, ersetzt. Das neue Telefon kann nur mittels einer „Calling Card“ (nicht zu verwechseln mit der T-Card), die beim T-Punkt in Singen zu 10 und 20 Euro erhältlich ist, oder mit Kreditkarten (die diese Funktion beinhalten) benutzt werden.

Friedingen

Verwaltungsstelle	Telefon 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
E-mail:	singen-friedingen@t-online.de
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag und nach Vereinbarung	19 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr

Einschulung der Erstklässler

Am Samstag, 13. September, werden ab 9.30 Uhr im Foyer der Schloßberghalle die Schulanfänger der Grundschule empfangen.

„Fun & Action-Wochenende“

Die Jugendabteilung des Turnvereins organisiert ein „Fun & Action-Wochenende“ vom 5. bis 7. September (mit Hallenübernachtung). Nähere Infos bei Martina Riederer, Telefon 46076.

Kurs für Rückengymnastik

Der Turnverein bietet bei ausreichender Teilnehmerzahl einen Kurs zur Rückenschulung ab Donnerstag, 11. September, an. Insgesamt sind zehn Stunden vorgesehen, jeweils von 19.30 bis 20.30 Uhr in der Schloßberghalle. Ein lizensierter Übungsleiter wird dabei sein. Eine Stunde kostet drei Euro, Vereinsmitglieder zahlen zwei Euro. Möglich ist, sich erst nach zwei „Schnupperstunden“ verbindlich anzumelden. Jeder Teilnehmer sollte klären, ob seine Krankenkasse die Rückengymnastik eventuell bezuschusst.

Erste-Hilfe-Kurs

Die Rotkreuz-Ortsgruppe bietet in Zusammenarbeit mit dem Ortsverein Singen bei ausreichender Beteiligung einen Erste-Hilfe-Kurs an, der am Montag, 15. September, starten soll. Insgesamt umfasst er acht Abende mit je zwei Stunden. Beginn am ersten Abend ist um 19.30 Uhr im Saal des Rathauses. Voranmeldungen unter Telefon 65700 oder 46001.

Dünnele-Fest

Der Musikverein veranstaltet am Samstag, 20. September, ein „Dünnele-Fest“ in der Schloßberghalle.

Schlepperfreunde mosten wieder

Ab Samstag, 6. September, ist das Mosten für Vereinsmitglieder der Schlepperfreunde sowie für die Einwohner von Friedingen wieder möglich. Anmeldung bei Ursula Mayer, Telefon 48394.

Ebenfalls ab sofort befindet sich die Getreideputzmühle wieder im Einsatz. Interessenten wenden sich an Wolfgang Bechler, Telefon 0170/5624763.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
E-mail:	singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag	8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Sprechzeit des Ortsvorstehers:	
Dienstag	15.30 bis 17 Uhr
oder nach Vereinbarung	
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	18.30 bis 19.30Uhr

Krabbelgruppe

Die Krabbelgruppe trifft sich mit Spiel, Gesang und Spaß wieder jeden Mittwoch um 10 Uhr in der Eichenhalle. Nähere Infos bei Carmen Waibel, Telefon 918121.

Seniorentreff

Die Hausener Senioren treffen sich zum Monatshock am Donnerstag, 4. September, um 14.30 Uhr im Gasthaus „Kranz“. Gäste sind jederzeit willkommen.

Feuerwehr

Die **Senioren** treffen sich zum Kegelabend am Freitag, 5. September, um 20 Uhr im Gasthaus „Kranz“ in Aach.
Die **Aktiven** treffen sich zur ersten Probe nach der Sommerpause am Montag, 8. September, um 19.30 Uhr; vorgesehen ist eine Übung mit der Kernwehr in Singen.

Sportverein

Die **erste Mannschaft** spielt heute, Mittwoch, 3. September, 19 Uhr, in Ehingen gegen den SV Mühlhausen. Ein weiteres Auswärtsspiel in Gaienhofen gegen Öhningen-Gaienhofen II folgt am Samstag, 6. September; Spielbeginn ist um 16 Uhr. Die **zweite Mannschaft** startet am Sonntag, 7. September, um 10.30 Uhr auf dem Waldecksportplatz mit einem Auswärtsspiel gegen die Reserve des FC Singen in die neue Saison.
Der Sportverein unternimmt am Samstag, 6. September, einen **Tagesausflug** per Bus ins Allgäu und nach Oberschwaben. Abfahrt um 7.30 Uhr am Gasthaus „Kranz“. Für Kurzentschlossene besteht unter Umständen noch eine Mitfahrgelegenheit. Nähere Infos bei Arnold Paul, Telefon 45196, oder Erwin Buchegger, Telefon 45247.

Schwarze Katze zugelaufen

Bei einem Anwesen in Hausen ist Mitte August eine kleine schwarze Katze, etwa ein halbes Jahr alt, zugelaufen. Wer diese vermisst, melde sich bitte unter Telefon 49561.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	Telefon 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
E-Mail:	singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr

Schlatter Dorffest

Vom 12. bis 14. September feiert der Stadtteil Schlatt unter Krähen sein achtes großes Dorffest. Die Schirmherrschaft hat Oberbürgermeister Andreas Renner übernommen, der die Festlichkeiten am Samstag, 13. September, um 14 Uhr offiziell mit der Verleihung der Landesehrennadel an Berthold Vogler eröffnet. Der Gesangverein will die Verleihung musikalisch umrahmen. Die Eröffnung des Festwochenendes wird von Böller- und Musketenschüssen der Widerhold-Schützen Singen eingeläutet, nach der Verleihung der Landesehrennadel findet die Fahrzeugweihe des neuen Mannschaftstransportwagens (MTW) der Freiwilligen Feuerwehr-Abteilung Schlatt unter Krähen mit einer anschließenden Feuerwehrhauptprobe statt. Im Anschluss daran gibt es für die Festgäste ein umfangreiches Rahmen- und Unterhaltungsprogramm rund um das Rathaus – mit landwirtschaftlicher Oldtimer- und Geräteschau, vielen Kinderattraktionen und zahlreichen Besenwirtschaften samt musikalischer Unterhaltung. Auf der Kulturbühne tragen die örtlichen Vereine verschiedene Darbietungen vor. Der Freitagabend gehört den Besenwirtschaften mit Bieranstichen und musikalischer Unterhaltung. Am Sonntag wird nach dem Festgottesdienst, der unter der Mitwirkung des Akkordeon-Orchesters HC stattfindet, das Dorffest mit dem großen Unterhaltungsprogramm fortgeführt.

Mülltermine

Heute, Mittwoch, 3. September, werden im Abfuhrbezirk 12 (Schlatt unter Krähen) wieder die Gelben Säcke abgeholt und die Blauen Papiertonnen geleert.

„Rund ums Kind“

Am Samstag, 20. September, veranstaltet der Elternbeirat des Kindergartens Schlatt von 14 bis 16 Uhr einen Flohmarkt rund ums Kind mit „Zwillingsbasar“ (Hohenkrähenhalle). Es können Kinder- und Zwillingssachen aller Art selbst verkauft werden. Außerdem ist für eine Spielecke, Kaffee und Kuchen gesorgt. Anmeldung und weitere Informationen unter Telefon 949866 (Frau Schneider).

Fundsache

Aufgefunden wurde ein Schlüsselbund mit mehreren Schlüsseln. Er kann zu den Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle abgeholt werden.

Radsportverein

Die Termine für die **Radausfahrten** im September:
Mittwoch 3. September, 18 Uhr; Sonntag, 7. September, 10 Uhr; Mittwoch, 17. September, 18 Uhr; Sonntag, 21. September, 10 Uhr (letzter Termin).
Bitte die geänderten **Mittwoch-Abfahrtszeiten** beachten.
Der Radsportverein sucht einen **Aktenschrank** oder ähnliches, bitte beim Vorsitzenden Dieter Oexle unter Telefon 949840 melden.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	Telefon 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
E-mail:	singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr

TSV-INFO

Zu Beginn der Schulferien erschien das TSV-INFO. Dank großzügiger Unterstützung mit Anzeigen durch die Geschäftswelt konnte die Broschüre kostenlos verteilt werden. Auf 92 Seiten findet der interessierte Leser umfangreiche Informationen über das Vereinsgeschehen, Berichte und Bilder der verschiedenen Abteilungen und Gruppen, Internet-Adressen, Beitragsübersicht, Übungszeiten, Fußballtabellen, Anschriften und vieles mehr. Weitere Exemplare liegen bei der Verwaltungsstelle Überlingen, im Sportlerheim, beim Bürgerzentrum der Stadt Singen und im Rathaus beim Amt für „Kultur, Schulen, Sport und Bäder“ aus. Broschüren können ebenso bei Roland Brecht, Jahnstraße 15, Telefon 27061, angefordert werden.

Termine:
Samstag, 6. September, 16 Uhr,
FC Hilzingen – TSV I;
Samstag, 6. September, 16 Uhr,
TSV II – FC Rielasingen/Arlen III;
Sonntag, 9. September, 15 Uhr,
TSV III – SG Randegg/Gailingen II.

„Grüner Pfeil“ ...

(Fortsetzung von Seite 1)
Briefe zeigten, dass der ‚grüne Pfeil‘ auch auf viel positive Resonanz stieß“, erklärt Renner. Das ist für den Rathauschef ein Beweis, dass die Ampelschaltung dringend verbessert werden muss. Daher will nun der Singener OB mit dem Straßenbauamt sprechen. „Wir brauchen in diesem Bereich einfach eine sinnvolle Lösung“, so OB Renner, „damit die Verkehrsteilnehmer aus der Schaffhauser Straße auch in Zukunft zügig in die Hauptstraße rechts abbiegen können.“

Der „grüne Pfeil“, der rund drei Wochen lang ein freies Rechtsabbiegen ermöglicht hat, wurde Mitte August wieder abgenommen.

Veranstaltungstermine

Vorverkäufe bei Tourist-Info
August-Ruf Straße 13
Marktpassage, 1. OG

Donnerstag, 11. September, 20 Uhr: „Emmanuel Gomado & Odehe“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 12. September, 20.30 Uhr: „Aki Takase“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Mittwoch, 17., und Donnerstag, 18. September, 20.30 Uhr: „Gardi Hutter“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Sonntag, 28. September, 20 Uhr: „Irma La Douce“, Kunsthalle, Ekkehardstraße 23-25
Donnerstag, 2. Oktober, 18 bis 1 Uhr: „3. Museumsnacht im Hegau“
Freitag, 3. Oktober, 20 Uhr: „Christoph Teinert – Centrino“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Sonntag, 12. Oktober, 20 Uhr: „Gunzi Heil“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 19. Oktober, 20 Uhr: „Bernard Sanders Quintett“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 24. Oktober, 20.30 Uhr: „LaLeLu“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 25. Oktober, 20.30 Uhr: „Robert Kreis“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 1. November, 20.30 Uhr: „Abdullah Ibrahim“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Mittwoch, 5. und Donnerstag, 6. November, 20 Uhr: „Weber - Mundart“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13

Riesenstimmung und gute Laune



Zum 45. Mal feierte Bohlingen sein traditionelles Erntedankfest – die „Bohlinger Sichelhenke“. Ein Erfolg für die Organisatoren und Veranstalter (in diesem Jahr war dies der Sportverein), ein Vergnügen für alle Besucher, die wieder einmal ein vielfältiges Programm genießen konnten. Nach dem feierlichen Einzug der Erntekrone in das Festzelt und dem Bieranstich – unter vollem Einsatz durch OB Andreas Renner – war die „Sichelhenke“ offiziell eröffnet. Dann folgte ein viertägiges Unterhaltungsprogramm im Zelt, beim Oldtimertreff oder aber auf der historischen Marktgasse, wo typische Tätigkeiten von früher zur Schau gestellt wurden.

Kirchliche Nachrichten

Veranstaltungen zum Jahr der Bibel
Maislabyrinth mit Bibelquiz
Im Maislabyrinth (Singen, Richtung Duchtlingen, gleich nach der Bahnunterführung links) gibt es mehrere Stationen mit Fragen zur Bibel. Die Antwortkarten werden gesammelt. Am Ende gibt es eine Verlosung. Ab sofort geöffnet. Jeder kann hingehen und durchlaufen.

Lutherpfarrei
Gottesdienst mit Einführung von Pfarrer Bernd Karcher am Sonntag, 7. September, 17 Uhr, in der Lutherkirche. Der Ältestenkreis der Luthergemeinde lädt zu diesem Gottesdienst mit anschließendem Stehempfang herzlich ein.

Angebot des Bildungszentrums Singen, Zelglestraße 4, Telefon 985290:
Sommerwoche für Hobbymaler
Die schöne Hegau- und Bodenseelandschaft bietet viele inspirierende Malorte. Anfänger und Fortgeschrittene werden individuell beraten: Montag, 8. September, bis Freitag, 12. September, 9 bis 13 Uhr.

Singens Norden braucht ...

(Fortsetzung von Seite 1)
nicht fest“, erklärt Renner. Gründlich hat die Stadtverwaltung vier Standorte geprüft. Oberste Priorität bei der Beurteilung ist – neben der „Fußläufigkeit“ sowie der Stärkung der vorhandenen Infrastruktur –, dass keine große Verkehrsverlagerung stattfindet, betont der Singener OB.

Ein Nahversorgegebiet an der „Bruderhofstraße“ (beziehungsweise an der „Heinrichsgrube“) würde von vielen den Einsatz des Pkws erzwingen. „Gerade das aber wollen wir vermeiden“, so Renner. Auch der „Iben“ würde nur einen Teilbereich der Nordstadt abdecken. „Aus städtebaulicher Sicht bevorzugen wir den Standort zwischen Uhlandund Reichenaustraße“, erklärt Renner, da dieser den Anforderungen am ehesten gerecht würde.

„Natürlich ist es dabei immer eine Frage der Abwägung. Was muss höher bewertet werden? Eine funktionierende Nahversorgung, oder aber der Eingriff in die Grünanlage?“, unterstreicht der Oberbürgermeister.
Sollte allerdings dieser Standort als Nahversorgungsgebiet in Frage kommen, werde sich die Stadt natürlich um einen entsprechenden Ausgleich kümmern und den Kleingärtnern Alternativen bieten.

Dass die Stadt Singen agieren muss, zeigt sich auch im Verhalten der Nachbargemeinden. „Die Ansiedlung von Discountern und Nahversorgern wird in den umliegenden Gemeinden sehr offensiv betrieben“, erklärt Renner. Wichtig sei es daher, dass auch Singen dieses Ansinnen zum Schutz der Innenstadt und der Einzelhändler habe.

Delegation in Kobeljaki ...

(Fortsetzung von Seite 1)
Engagement. „Einige Schranken müssen wir aber dringend abbauen“, wandte sich Renner in seiner Rede an die Adresse von Kopelez, wobei er auf die hinderlichen Zollbeschränkungen hinwies.

Gerade erst zeigte sich, wie mühselig die Auflagen des Zolls sind: Die private Delegation der Pfarrei von St. Elisabeth – organisiert von den Familien Schaible und Herm, die zeitgleich zum Besuch der offiziellen Delegation einen Hilfskonvoi nach Kobeljaki fuhr – kämpfte gerade um die Freigabe der Güter durch den Zoll. Aus diesem Grund drängte OB Renner den kobeljakischen Landrat mit dem Aufruf: „Der heutige Tag sollte Anlass sein, eine gemeinsame Resolution an die Außenminister zu schreiben.“ Denn bald schon möchte die Ukraine zur EU zählen, doch „das gelingt einzig, wenn wir diese Hürden abbauen“, betonte Renner mit Nachdruck. Der Singener OB verwies dabei auf einen ersten wertvollen Schritt, der durch die Partnerschaft gemacht worden ist.

Für Wilhelm Waibel, dem Bereiter der Partnerschaft, wurde der Festakt zu einem ganz besonderen Erlebnis: „Vor genau 13 Jahren stand ich an dieser Stelle zitternd, denn ich begegnete erstmals den Zwangsarbeitern, die ich in meiner langjährigen Vorarbeit ausfindig gemacht habe.“ Gleichermaßen erinnerte auch Wladimir Tschernawski, früherer Landrat des Rayon Kobeljaki, an die Vertragsunterzeichnung, die noch zu Zeiten der Sowjetunion geschah: „Damals wusste keiner von der Wende, die dann einen Monat später erfolgte.“

Dass Kobeljaki bis heute gegen Hürden des einstigen Systems der Sowjetunion kämpft, ist unübersehbar. Nach wie vor basiert die Freundschaft hauptsächlich auf humanitärer Hilfe, schenkt Singen insbesondere dem Krankenhaus Kobeljaki alle Beachtung.
Viel hat sich getan, Fortschritt ist für diejenigen der Delegation erkennbar, die vor drei Jahren ein letztes Mal die Stadt sahen. Doch noch stets leben die Menschen mit einem Standard, der auch nicht nur annähernd mit deutschen Lebensverhältnissen verglichen werden kann (siehe auch Kasten auf Seite 1).

Zur offiziellen Singener Delegation gehörten: OB Andreas Renner, Wilhelm J. Waibel, Claudia Weber, Johannes Matern, Wolfgang Werkmeister, Reinhold Greuter, Manfred Fluck, Otto Renner, Rahel Ott und Beatrice Tschopp.

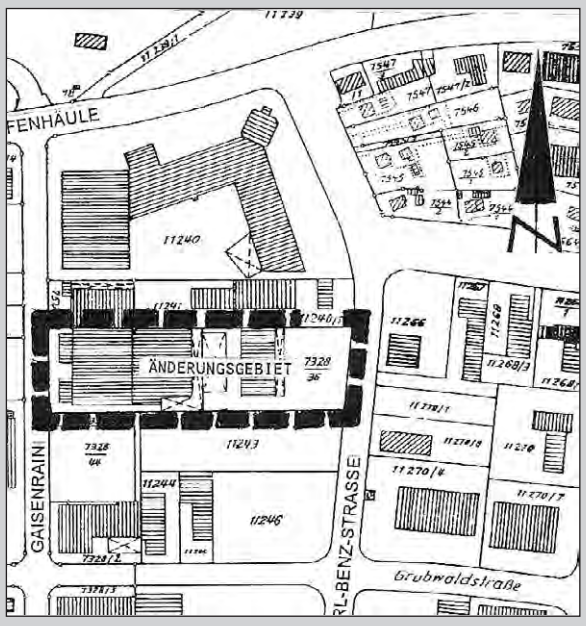
Amtliches

Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan „Teilweise Änderung ‚Erweiterung Grubwald'/‚Weidenseil'"

– Aufstellung und frühzeitige Bürgerbeteiligung –

Der Planungs- und Verkehrsausschuss (PVA) hat am 12. September 1996 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplanes „Sondergebiet Holzhandel" beschlossen. Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 22. Juli 2003 in öffentlicher Sitzung beschlossen, den Bebauungsplan in



„Teilweise Änderung ‚Erweiterung Grubwald'/‚Weidenseil'" umzubenennen. Darüber hinaus stimmte der Gemeinderat dem Entwurf des Bebauungsplanes „Teilweise Änderung ‚Erweiterung Grubwald'/‚Weidenseil'" zu und beschloss, die frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) durchzuführen.

Die Geltungsbereichsgrenzen des Bebauungsplanes sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.

Ziele und Zwecke der Planung:
Der Bebauungsplan dient insbesondere der Umsetzung des Einzelhandelskonzeptes der Stadt Singen vom 11. März 2003 im Bereich der bestehenden großflächigen Einzelhandelsnutzung.

Die frühzeitige Bürgerbeteiligung findet vom 8. September 2003 bis einschließlich 19. September 2003 statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes „Teilweise Änderung ‚Erweiterung Grubwald'/‚Weidenseil'" während der Dienststunden im Flur des Fachbereichs „Bauen" der Stadt Singen, Abteilung „Stadtplanung", 1. Obergeschoss, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS II), 78224 Singen, zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen hierzu können im Fachbereich „Bauen" der Stadt Singen, Abteilung „Stadtplanung", 1. Obergeschoss, Zimmer 113 bis 117, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS II), 78224 Singen, schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Singen, den 3. September 2003
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Herzliche Dankesworte zum Abschied



Oberbürgermeister Andreas Renner verabschiedete bei einer kleinen Feier im Hegauklinikum neun langjährige Mitarbeiter aus dem Dienst der Stadt Singen. Unser Bild zeigt von links: Adolf Oberhoff, Ingrid Brunzlow, Rainer Paff, Gerlinde Schilling, Werner Rüffer, Caritas Zietlow, Jürgen Klausmann, OB Renner und Monika Langer.

Militärische Übung der Bundeswehr

Die Bundeswehreinheit „Ausbildungszentrum Spezielle Operationen" aus Pfullendorf beabsichtigt, vom 15. bis 27. September eine Gefechtsübung mit der Bezeichnung „IRTR" durchzuführen.
Falls Einwendungen/Bedenken gegen die Übung erhoben werden, sollten diese bitte möglichst umgehend dem Landratsamt Konstanz, Amt für Brand- und Katastrophenschut, mitgeteilt werden. Eventuelle Manöverschäden sind der Standortverwaltung Sigmaringen, Graf-Stauffenberg-Kaserne, Binger Straße 28, 72488 Sigmaringen, Telefon 07571/760, bzw. Wehrbereichsverwaltung V, Postfach 101265, 70045 Stuttgart, Telefon 0711/2541, zur Begutachtung und Aufnahme anzuzeigen.
Die Unterlagen zur Übung können beim Informationsschalter des Rathauses Singen zu den üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung

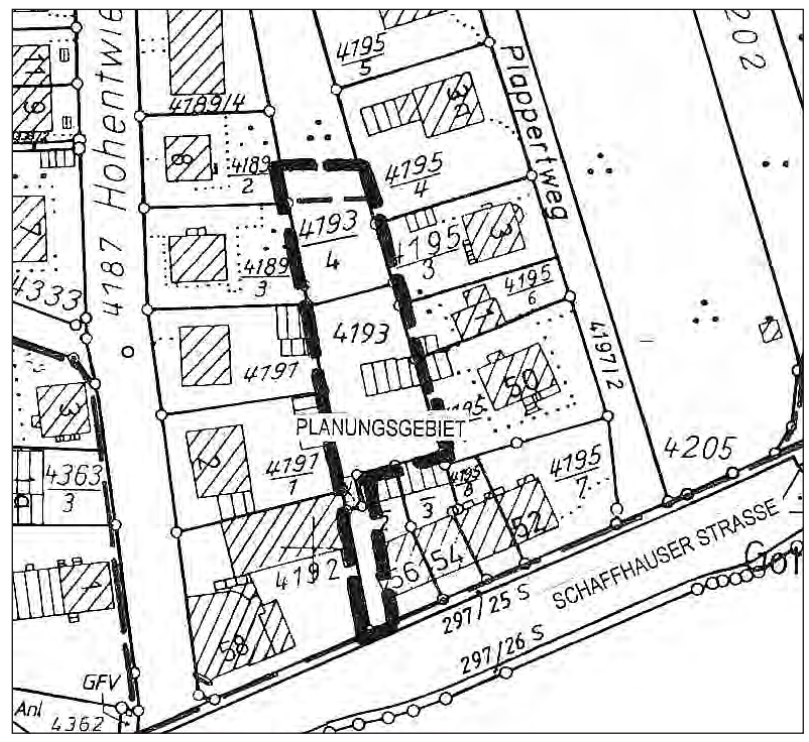
Bebauungsplan/ Örtliche Bauvorschriften „3. Änderung Plappert"

Erneute öffentliche Auslegung gemäß § 3 (3) Baugesetzbuch

Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 8. April 2003 in öffentlicher Sitzung den Entwurf des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „3. Änderung Plappert" (Aufhebung des Bebauungsplanes „1. Änderung Plappert" vom 20. Juni 1991 und Aufhebung des Bebauungsplanes „Plappert" vom 18. März 1967 in einem Teilbereich) gebilligt und beschlossen, die öffentliche Auslegung gemäß § 3 (2) BauGB durchzuführen. Die öffentliche Auslegung wurde vom 3. Juni 2003 bis 31. Juli 2003 durchgeführt. Nachträgliche Änderungen am Baufenster und an den Standorten für Garagen und Carports erfordern eine erneute öffentliche Auslegung des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften.

Die Grenzen des Planungsgebietes sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.

Das Planungsgebiet liegt im Blockinnenbereich zwischen Schwabenweg, Hohentwielstraße, Schaffhauser Straße und Plappertweg.



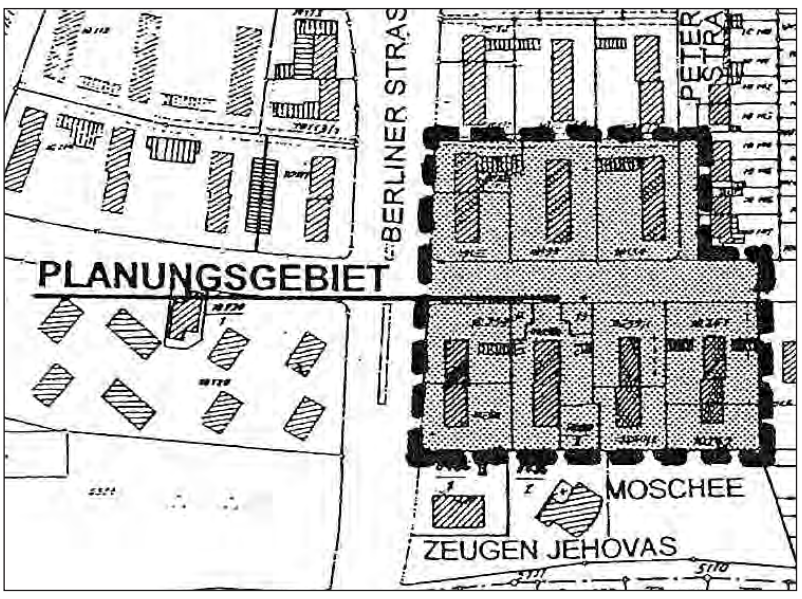
Aufgrund der geringen Projektgröße sind eine Umweltverträglichkeitsprüfung und die Erstellung eines Umweltberichts nicht erforderlich.

Die erneute öffentliche Auslegung findet vom 15. September 2003 bis einschließlich 26. September 2003 statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „3. Änderung Plappert" in der Fassung vom 20. August 2003 während der Dienststunden im Flur des Fachbereichs „Bauen", Abteilung „Stadtplanung" der Stadt Singen, Julius-Bührer-Straße 2, 1. Obergeschoss, Singen (DAS II), zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Anregungen zu den Änderungen können im Fachbereich „Bauen", Abteilung „Stadtplanung", Julius-Bührer-Straße 2, Zimmer Nr. 113-117, schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Singen, den 3. September 2003
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung



Bebauungsplan/ Örtliche Bauvorschriften „Langenrain Ost – Teil A"

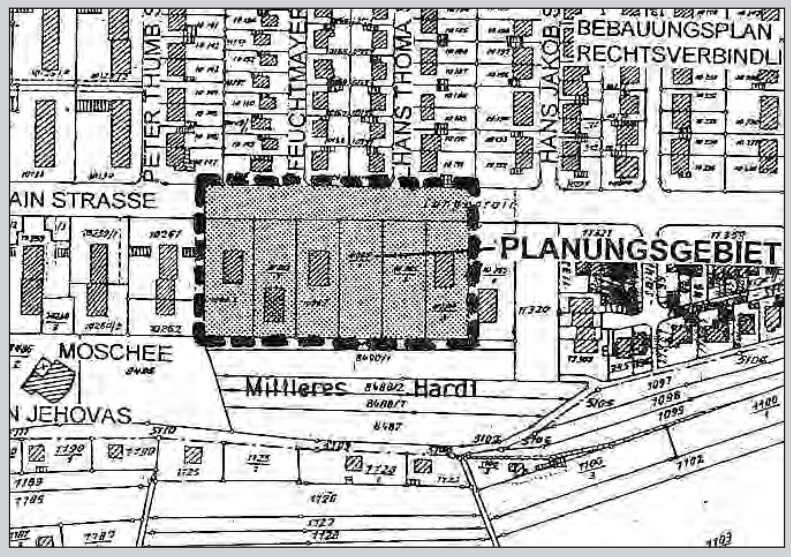
Aufstellungsbeschluss gemäß § 2 (1) BauGB

Der Ausschuss für Stadtplanung und Bauen der Stadt Singen (Hohentwiel) hat am 30. April 2003 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplanes „Langenrain Ost Teil A" beschlossen. Derselbe Ausschuss hat die teilweise Aufhebung des Bebauungsplanes „Mittleres Hardt", rechtsverbindlich seit 28. November 1960, beschlossen.

Die Grenzen des Planungsgebietes sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Planungsgebiet wird im Norden von der Straße „Langenrain" und im Westen von der Berliner Straße begrenzt.

Singen, den 3. September 2003
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung



Bebauungsplan/ Örtliche Bauvorschriften „Langenrain Ost – Teil B"

Aufstellung gemäß § 2 (1) Baugesetzbuch

Der Ausschuss für Stadtplanung und Bauen der Stadt Singen hat am 30. April 2003 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften „Langenrain Ost – Teil B" (Aufhebung in einem Teilbereich des Bebauungsplanes „Mittleres Hardt" vom 20. Oktober 1960) beschlossen.
Die Grenzen des Planungsgebietes sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Planungsgebiet liegt südlich der Straße Langenrain und umfasst die Grundstücke Flst. Nrn. 10263, 10263/1, 10265, 10265/1, 10265/2 und 10265/3.

Singen, den 3. September 2003
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Anzeige

Wochenblatt

Ein guter Werbeträger für Ihre Angebote

FAIRKAUF

FAIRKAUF

Gebrauchtwarenkaufhaus

Dienstleistungen:
• Entrümpelung und Entsorgung
• Wohnungsauflösungen, Entrümpelung von Keller und Speicher
• Kleintransporte

Wir benötigen Spenden von gut erhaltenen Möbeln, Stereoanlagen, Fernsehern, Hausrat jeglicher Art, Heimtextilien, Kleidung (gereinigt oder gewaschen), Büchern, Schallplatten, CDs, Haushaltsgeräten, Bildern, Lampen, Küchenmöbeln, Kinderspielzeug, Geschirr, Musikinstrumenten.

FAIRKAUF Singen · Im Haselbusch 16 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 83 56 06

Amtliches

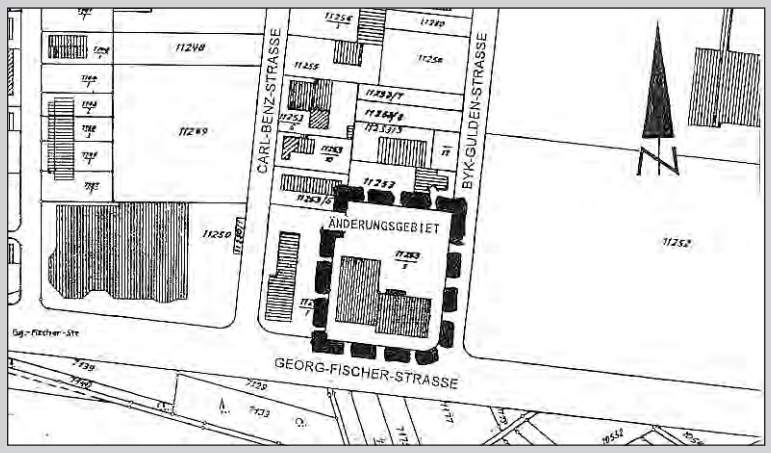
Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan „Großflächiger Einzelhandel ‚Weidenseil'"

– Aufstellung und frühzeitige Bürgerbeteiligung –

Der Planungs- und Verkehrsausschuss (PVA) hat am 12. September 1996 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplanes „Sondergebiet Möbelhandel" beschlossen. Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 22. Juli 2003 in öffentlicher Sitzung beschlossen, den Bebauungsplan in „Großflächiger Einzelhandel ‚Weidenseil'" umzubenennen.
Darüber hinaus stimmte der Gemeinderat dem Entwurf des Bebauungsplanes „Großflächiger Einzelhandel ‚Weidenseil'" zu und beschloss, die frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) durchzuführen.

Die Geltungsbereichsgrenzen des Bebauungsplanes sind in dem unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.



Ziele und Zwecke der Planung:
Der Bebauungsplan dient insbesondere der Umsetzung des Einzelhandelskonzeptes der Stadt Singen vom 11. März 2003 im Bereich der bestehenden großflächigen Einzelhandelsnutzung.

Die frühzeitige Bürgerbeteiligung findet vom 8. September 2003 bis einschließlich 19. September 2003 statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes „Großflächiger Einzelhandel ‚Weidenseil'" während der Dienststunden im Flur des Fachbereichs „Bauen" der Stadt Singen, Abteilung „Stadtplanung", 1. Obergeschoss, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS II), 78224 Singen, zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen hierzu können im Fachbereich „Bauen" der Stadt Singen, Abteilung „Stadtplanung", 1. Obergeschoss, Zimmer 113 bis 117, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS II), 78224 Singen, schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Singen, den 3. September 2003
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

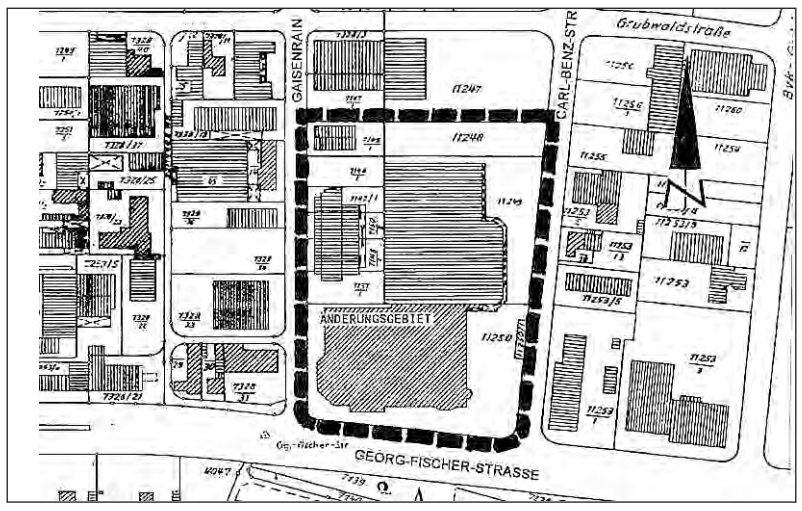
Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan „Großflächiger Einzelhandel ‚Gaisenrain'/‚Weidenseil'"

– Aufstellung und frühzeitige Bürgerbeteiligung –

Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 22. Juli 2003 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplanes „Großflächiger Einzelhandel ‚Gaisenrain'/‚Weidenseil'" beschlossen. Darüber hinaus stimmte der Gemeinderat dem Entwurf des Bebauungsplanes „Großflächiger Einzelhandel ‚Gaisenrain'/‚Weidenseil'" zu und beschloss, die frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) durchzuführen.

Die Geltungsbereichsgrenzen des Bebauungsplanes sind in dem unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.



Ziele und Zwecke der Planung:
Der Bebauungsplan dient insbesondere der Umsetzung des Einzelhandelskonzeptes der Stadt Singen vom 11. März 2003 im Bereich der bestehenden großflächigen Einzelhandelsnutzung.

Die frühzeitige Bürgerbeteiligung findet vom 8. September 2003 bis einschließlich 19. September 2003 statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes „Großflächiger Einzelhandel ‚Gaisenrain'/‚Weidenseil'" während der Dienststunden im Flur des Fachbereichs „Bauen" der Stadt Singen, Abteilung „Stadtplanung", 1. Obergeschoss, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS II), 78224 Singen, zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen hierzu können im Fachbereich „Bauen" der Stadt Singen, Abteilung „Stadtplanung", 1. Obergeschoss, Zimmer 113 bis 117, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS II), 78224 Singen, schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

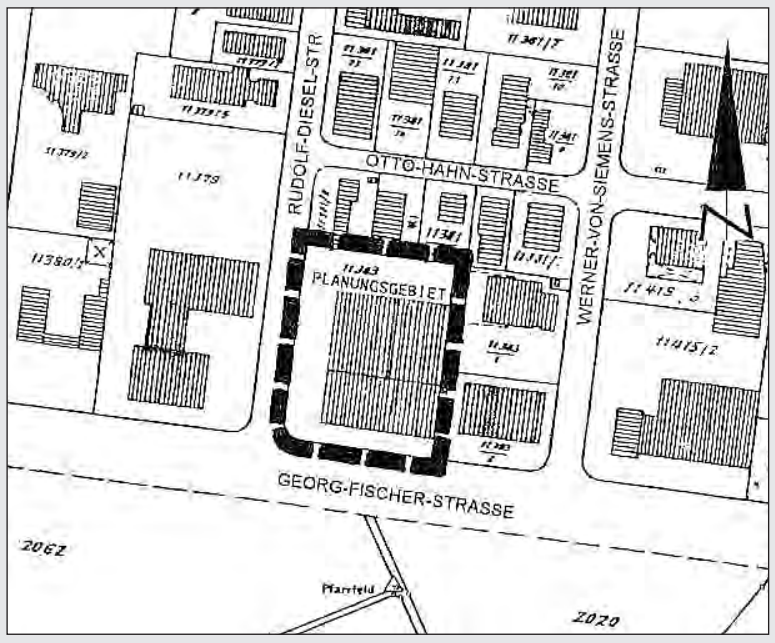
Singen, den 3. September 2003
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan „Großflächiger Einzelhandel ‚Erste Bruck'"

– Aufstellung und frühzeitige Bürgerbeteiligung –

Der Planungs- und Verkehrsausschuss (PVA) hat am 12. September 1996 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplanes „Sondergebiet Farben und Heimtextilien" beschlossen. Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 22. Juli 2003 in öffentlicher Sitzung beschlossen, den Bebauungsplan in „Großflächiger Einzelhandel ‚Erste Bruck'" umzubenennen. Darüber hinaus stimmte der Gemeinderat dem Entwurf des Bebauungsplanes „Großflächiger Einzelhandel ‚Erste Bruck'" zu und beschloss, die frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) durchzuführen.
Die Geltungsbereichsgrenzen des Bebauungsplanes sind in dem unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.



Ziele und Zwecke der Planung:
Der Bebauungsplan dient insbesondere der Umsetzung des Einzelhandelskonzeptes der Stadt Singen vom 11. März 2003 im Bereich der bestehenden großflächigen Einzelhandelsnutzung.

Die frühzeitige Bürgerbeteiligung findet vom 8. September 2003 bis einschließlich 19. September 2003 statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes „Großflächiger Einzelhandel ‚Erste Bruck'" während der Dienststunden im Flur des Fachbereichs „Bauen" der Stadt Singen, Abteilung „Stadtplanung", 1. Obergeschoss, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS II), 78224 Singen, zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen hierzu können im Fachbereich „Bauen" der Stadt Singen, Abteilung „Stadtplanung", 1. Obergeschoss, Zimmer 113 bis 117, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS II), 78224 Singen, schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Singen, den 3. September 2003
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

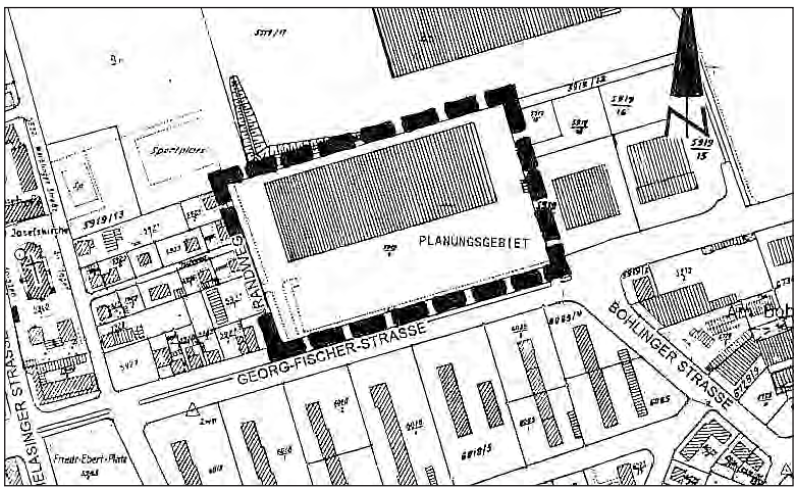
Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan „Großflächiger Einzelhandel ‚Blatt II'"

– Aufstellung und frühzeitige Bürgerbeteiligung –

Der Planungs- und Verkehrsausschuss (PVA) hat am 12. September 1996 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplanes „Blatt II – Sondergebiet Einkaufszentrum" beschlossen. Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 22. Juli 2003 in öffentlicher Sitzung beschlossen, den Bebauungsplan in „Großflächiger Einzelhandel ‚Blatt II'" umzubenennen. Darüber hinaus stimmte der Gemeinderat dem Entwurf des Bebauungsplanes „Großflächiger Einzelhandel ‚Blatt II'" zu und beschloss, die frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) durchzuführen.

Die Geltungsbereichsgrenzen des Bebauungsplanes sind in dem unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.



Ziele und Zwecke der Planung:
Der Bebauungsplan dient insbesondere der Umsetzung des Einzelhandelskonzeptes der Stadt Singen vom 11. März 2003 im Bereich der bestehenden großflächigen Einzelhandelsnutzung.

Die frühzeitige Bürgerbeteiligung findet vom 8. September 2003 bis einschließlich 19. September 2003 statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes „Großflächiger Einzelhandel ‚Blatt II'" während der Dienststunden im Flur des Fachbereichs „Bauen" der Stadt Singen, Abteilung „Stadtplanung", 1. Obergeschoss, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS II), 78224 Singen, zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen hierzu können im Fachbereich „Bauen" der Stadt Singen, Abteilung „Stadtplanung", 1. Obergeschoss, Zimmer 113 bis 117, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS II), 78224 Singen, schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Singen, den 3. September 2003
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

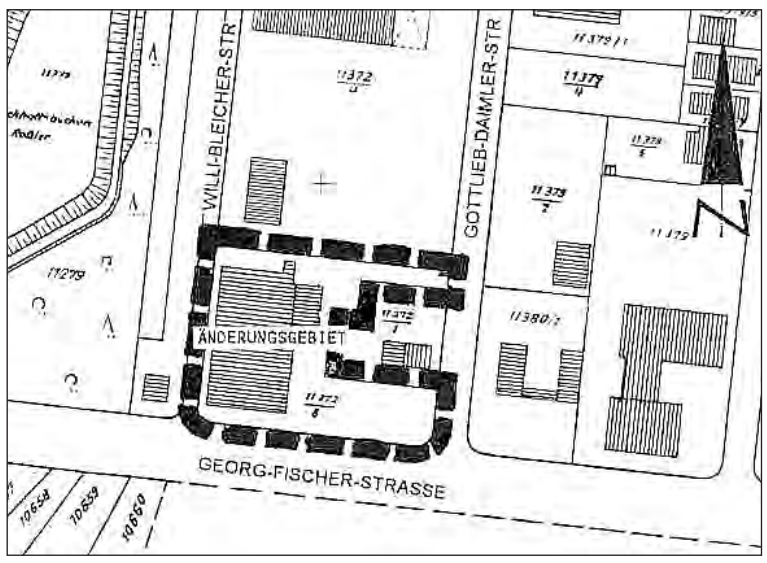
Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan „Großflächiger Einzelhandel ‚Erweiterung Hardmühl' 1"

– Aufstellung und frühzeitige Bürgerbeteiligung –

Der Planungs- und Verkehrsausschuss (PVA) hat am 12. September 1996 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplanes „Sondergebiet Gartencenter" beschlossen. Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 22. Juli 2003 in öffentlicher Sitzung beschlossen, den Bebauungsplan in „Großflächiger Einzelhandel ‚Erweiterung Hardmühl' 1" umzubenennen. Darüber hinaus stimmte der Gemeinderat dem Entwurf des Bebauungsplanes „Großflächiger Einzelhandel ‚Erweiterung Hardmühl' 1" zu und beschloss, die frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) durchzuführen.

Die Geltungsbereichsgrenzen des Bebauungsplanes sind in dem unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.



Ziele und Zwecke der Planung:
Der Bebauungsplan dient insbesondere der Umsetzung des Einzelhandelskonzeptes der Stadt Singen vom 11. März 2003 im Bereich der bestehenden großflächigen Einzelhandelsnutzung.

Die frühzeitige Bürgerbeteiligung findet vom 8. September 2003 bis einschließlich 19. September 2003 statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes „Großflächiger Einzelhandel ‚Erweiterung Hardmühl' 1" während der Dienststunden im Flur des Fachbereichs „Bauen" der Stadt Singen, Abteilung „Stadtplanung", 1. Obergeschoss, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS II), 78224 Singen, zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen hierzu können im Fachbereich „Bauen" der Stadt Singen, Abteilung „Stadtplanung", 1. Obergeschoss, Zimmer 113 bis 117, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS II), 78224 Singen, schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Singen, den 3. September 2003
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

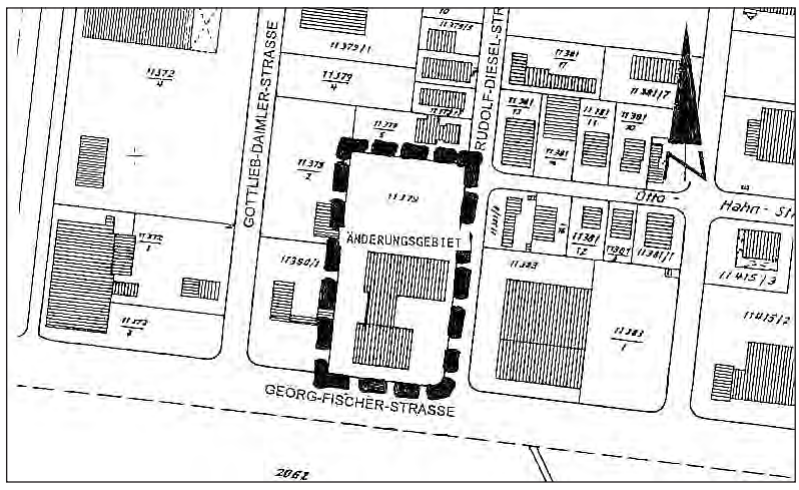
Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan „Großflächiger Einzelhandel ‚Erweiterung Hardmühl' 2"

– Aufstellung und frühzeitige Bürgerbeteiligung –

Der Planungs- und Verkehrsausschuss (PVA) hat am 12. September 1996 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplanes „Sondergebiet Eisenhandel" beschlossen. Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 22. Juli 2003 in öffentlicher Sitzung beschlossen, den Bebauungsplan in „Großflächiger Einzelhandel ‚Erweiterung Hardmühl' 2" umzubenennen. Darüber hinaus stimmte der Gemeinderat dem Entwurf des Bebauungsplanes „Großflächiger Einzelhandel ‚Erweiterung Hardmühl' 2" zu und beschloss, die frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) durchzuführen.

Die Geltungsbereichsgrenzen des Bebauungsplanes sind in dem unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.



Ziele und Zwecke der Planung:
Der Bebauungsplan dient insbesondere der Umsetzung des Einzelhandelskonzeptes der Stadt Singen vom 11. März 2003 im Bereich der bestehenden großflächigen Einzelhandelsnutzung.

Die frühzeitige Bürgerbeteiligung findet vom 8. September 2003 bis einschließlich 19. September 2003 statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes „Großflächiger Einzelhandel ‚Erweiterung Hardmühl' 2" während der Dienststunden im Flur des Fachbereichs „Bauen" der Stadt Singen, Abteilung „Stadtplanung", 1. Obergeschoss, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS II), 78224 Singen, zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen hierzu können im Fachbereich „Bauen" der Stadt Singen, Abteilung „Stadtplanung", 1. Obergeschoss, Zimmer 113 bis 117, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS II), 78224 Singen, schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Singen, den 3. September 2003
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Sammlung von Problemstoffen

Problemstoffe können die Bürger am Freitag, 5. September, von 10.30 bis 12.30 Uhr in der Beethovenstraße/Ecke Remishofstraße, von 12.45 bis 14.45 Uhr am Gaswerk, in der Industriestraße sowie von 15 bis 18 Uhr in der Radolfzeller Straße/Höhe Hallenbad abgeben.
Es werden Problemstoffe aus Haushalten in haushaltsüblichen Mengen (Gebinde bis 20 Kilogramm und 30 Liter) angenommen.

„Liebe und andere Grausamkeiten"

Die „Färbe" präsentiert das musikalisch-literarische Kabarett „Liebe und andere Grausamkeiten" mit Constanze Baruschke und Jakob Gail.

Premiere ist am Mittwoch, 17. September, 20.30 Uhr. Weitere Vorstellungen: 8./19./20./25./26./27. September, jeweils 20.30 Uhr.

Informationen und Platzreservierung unter Telefon 64646 und 62663.

Ladenschlusszeiten nun endlich offiziell

„Das, was wir schon seit Jahren praktizieren, wird nun endlich Gesetz", erklärt OB Andreas Renner zum neuen Ladenschlussgesetz, dem die Stadt nun offiziell beigetreten ist. Damit können die Geschäfte am Samstag bis 20 Uhr öffen, wird der Martini-Markt am 9. November von 12 bis 17 Uhr stattfinden (und somit mit seiner Öffnungszeit um eine Stunde vorgezogen).

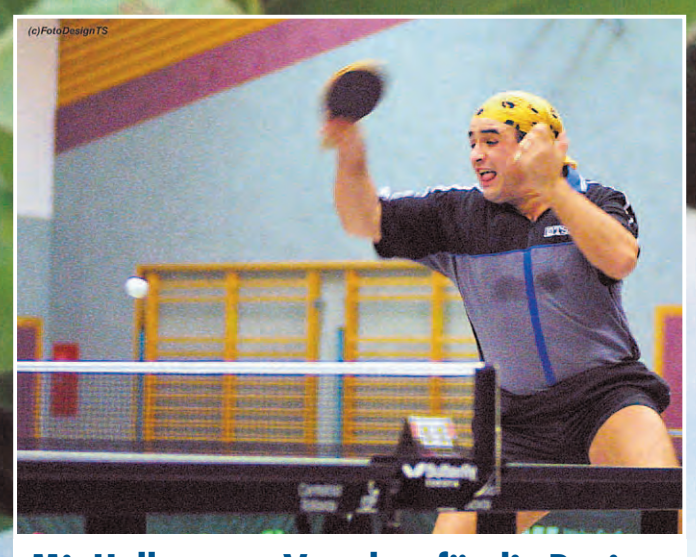
sommer Guide

Der Wochenblatt-Wegweiser durch den Sommer 2003

1 2 3 4

1. Ausgabe | 2. Ausgabe | 3. Ausgabe | 4. Ausgabe

3. September 2003



Mit Hallensport-Vorschau für die Region.

AUTOHAUS Gulde

Schelle
Der Haus-Ausstatter

SE Schellhammer Electronic
www.schellhammer-singen.de

Wochenblatt

Schellhammer

Natürlich regional!
RANDEGGER
Mineralwasser.de

TRAURING-STUDIO SCHMID

Brunnen, Fachwerk und eine alte Sägerei

Oft fährt man von Gottmadingen nach Ramsen an Buch vorbei. Doch Buch lohnt einen Besuch -ob mit dem Fahrrad oder als Wanderziel. Eingebettet in Wiesen und Felder, südlich von Gottmadingen ist das malerische Dorf ein Stück liebenswerter Idylle, das es zu entdecken gilt.

Das Bauerndorf an der Biber gehörte früher zur Grafschaft Hegau. Die Vogteirechte übten die Herren von Stoffeln und mehrere Diessenhofener Bürger aus. Zwischen 1341 und 1360 kauften verschiedene Schaffhauser Klöster die Vogteirechte. Während der Reformation gingen die Vogteien an die Stadt Schaffhausen. Ein übriggebliebenes Kleinod und lebendiger Zeuge harter Arbeit mit dem Werkstoff Holz ist die restaurierte und im Originalzustand zu besichtigende alte Sägerei in Buch aus dem 18 Jahrhundert.

Sehenswert ist vor allem der Riegelbau und die aufwendige Holzkonstruktion des offenen Fachwerks. Ein mächtiges Mühlrad dreht sich malerisch und der Besucher kann sich vorstellen, wie früher hier die Stämme zu Dielen, Balken und Bauholz zugesägt wurde. Liebevoll sind die alten Werkzeuge an der Wand aufgereiht.

Wer sich über die Geschichte der alten Sägerei und ihres technischen Innenlebens erkundigen möchte, kann eine Führung mit Werner Schlagenhauf, Zur Abendruh, CH 8263 Buch, unter Tel.: 0041/52/743 12 75 vereinbaren.

Und wer nach Radtour oder Wanderung hier hungrig und durstig ankommt, trifft am Ortseingang von Buch auf das Restaurant »Dreispitz« mit großer Freiterrasse. Biker, Reiter und Wanderer werden hier herzlich begrüßt und mit »währschafter« Küche gastfreundlich bewirtet (montags geschlossen). **-hd-**



Zeuge harter Arbeit mit dem Werkstoff Holz ist die restaurierte und im Originalzustand zu besichtigende alte Sägerei in Buch aus dem 18. Jahrhundert. swb-Bild: hd

Blicke über Reben und See

Meersburg: Weinkunde-Panoramaweg/Großer Durst um 1800



Der Weinkunde-Panoramaweg in Meersburg ist der Tipp, um den Seewein unter fachkundiger Führung von Winzermeister Peter Schweikhardt neu zu entdecken. swb-Bild: hd

Barock, Weingärten und der See - das gehört zur Sommerstimmung in Meersburg genauso dazu wie der weite Blick hinüber in die Schweiz und auf die Alpenkette. Wir haben uns mit Winzermeister Peter Schweikhardt auf den Weinkunde-Panoramaweg gemacht, um viel Neues über die bei Meersburg angebauten Rebsorten, die Kultivierung der Reben und über die örtlichen Weinbaubetriebe zu erfahren. Peter Schweikhardt ist ein beschlagener Mann in Sachen Wein. Vor fünf Jahrzehnten wirkte er auch auf der damaligen Domäne Fahr auf dem Hohentwiel.

Die beliebte, zwei Stunden dauernde Wanderung, die in 14-täglichem Rhythmus immer um 10 Uhr vom Verkehrsamt aus stattfindet und kostenlos ist, wird noch bis Anfang Oktober durchgeführt.

Recht zügig geht's los entlang der Stadtaußengrenze durch den ehemaligen Wassergraben. Wir passieren eine Häuserzeile, erbaut um 1720 von den Fürstbischöfen, die den Kutschern, Köchen, Küfern und den Soldaten als Unterkunft diente. Die Weinberge reichten damals nahe an die Stadt.

Seit 1210 ist der Weinbau am See beurkundet. Peter Schweikhardt vermutet, dass aber bereits schon in römischer Zeit hier Wein gepflanzt wurde. Im Mittelalter war mit 4000 Hektar der größte Weinanbau am See, heute sind es noch 500 Hektar am deutschen Ufer. Um 1800 wurde auch kräftig getrunken: Um die 200 Liter pro Person und Jahr. Heute sind es noch 23 Liter erklärt der Winzermeister schmunzelnd.

Der Jahrgang 2003, so Peter Schweikhardt, soll sehr gut werden. Wo kein Fels ansteht, hat es keine Hitzeschäden an den Trauben gegeben, die Wurzeln der Reben reichen ja tief. Weiter westlich am Steilhang reicht der Blick weit hinüber zur Insel Mainau, über Konstanz bis hinüber in die Schweiz. Hier hat es auch die Weinlagen, die nach dem neuen Weingesetz 1971 in Meersburg übriggeblieben sind. Die 80 Einzellagen wurden auf 8 Einzellagen verringert. Gute Lagen sind oft sehr steil, bis zu 60 Prozent. Das bedeutet viel Handarbeit. Jetzt werden Netze über die Reben gespannt, damit die Stare, die in großen Schwärmen auftreten, sich nicht einen großen Teil der Ernte holen. Riesling, Traminer, Ruländer sind hier die Sorten. Wenn die Weine trocken ausgebaut werden, dann wird der goldfarbene Ruländer unter dem Begriff Grauer Burgunder vermarktet, wenn Sie eher lieblich sind, dann bleibt man beim Begriff Ruländer.

Als spätreifende Sorte sehen wir auch den Kerner, er hat wie die Neuzüchtungen Regent und Märzling nicht die hohen Erwartungen erfüllt, weiß der Winzermeister, der viele Jahre im Staatsweingut tätig war. Zu einem Drittel wird die Müller-Thurgau-Rebe angebaut, aber die dominierende Sorte am See ist der blaue Spätburgunder, der Pinot Noir.

Stark aufgeholt hat der weiße Burgunder, die weltweite Modetraube Chardonnay ist zum Bedauern des Winzermeisters auch da, da heißt es halt auch am Bodensee die Trends mitzumachen. Die klassischen Traubensorten sind auf dem Rückzug, zunehmend bestimmen die französischen Rebsorten das Geschehen.

Die Weinhänge sind meist Steillagen, jetzt sind Terrassen projektiert, um Handarbeit zu sparen. Die Winzer bekommen heute auch kaum noch Leute, die in Steillagen arbeiten wollen. Die Zukunft heißt »Vollernter«, mit dieser Maschine geht die Lese sehr schnell. 60 Hektoliter pro Hektar werden geerntet.

Die Wanderung führte uns bis zu den an Hagnau angrenzenden Weinbergen, dann ging es über die Haltnau an der neuen Bodensee-Therme vorbei zurück. In die quirlige Unterstadt. Unser Winzermeister wusste viel über Wein, Land und Geschichte zu erzählen. Vor allem empfahl er uns, ab und an ein Glas Bodenseewein zu trinken. Nach den Eindrücken des Weinkunde-Panoramawegs werden wir den Seewein 2003 genießen: In Erinnerung an einen Jahrhundertsommer. **Georg Harder**

Reservieren Sie jetzt Ihre persönliche Probefahrt

Neue Flexibilität erfahren.
Der Opel Meriva.



Der Opel Meriva Enjoy
mit dem 1.6 ECOTEC®-Motor mit 74 kW (100 PS)

- Einzigartiges FlexSpace®-Konzept
- Full Size Front- und Seitenairbags für Fahrer und Beifahrer
- Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung
- Doppelter Gepäckraumboden
- Travel Assistant
- Umklappbarer Beifahrersitz
- Mittelarmlehne vorn
- Ablagetische an den Vordersitzrücken
- Elektrische Fensterheber vorn

Reservieren Sie jetzt Ihre persönliche Probefahrt und entdecken Sie ein ganz neues Lebensgefühl.

Ihr Opel Partner
AUTOHAUS Gulde
78234 Engen * Jahnstraße 44
Telefon 07733/94400
Internet: www.opel-gulde.de
e-mail: info@opel-gulde.de

Opel. Frisches Denken für bessere Autos.



Beispielsweise: Gerüst bis 6 m Höhe € 0,51 pro m²
SONDERPREIS: Kamineinfassung bei kompletter Dachsanierung € 51,13
Altdach-umdeckung
Neueindeckung · Dachreparatur
Alles aus einer Hand von MEISTERHAND
Wir sagen Ihnen vorher, was Sie hinterher bezahlen müssen.
Garantierte Festpreise bei sofortiger Bestellung!
Dachbau Wagner GmbH
Friedrich-Werber-Str. 30, Tel.: 07732/4154
78315 Radolfzell Fax 07732/52450
Bedachungen Spenglerei
eigener Gerüstbau
Aktionspreise bei Braas-Ziegel m² ab € 15,51
EINHEITSPREIS Kostenlose Beratung anfordern!

AiR™ folgreich HÖREN
DAS ERSTE LIFESTYLE-HÖRSYSTEM: ReSound AiR™
Kaum zu glauben: das Design ist elegant und innovativ.
Der Klang ist ein Wunder.
Das ReSoundAir von GN Resound ist ein großer Schritt in Richtung Hörkomfort und Zufriedenheit.
Würden nicht viel mehr Menschen ein Hörsystem tragen, das so wie ein ReSoundAir aussieht?
Kommen Sie zu uns und machen Sie einen kostenlosen Hörtest. Überzeugen Sie sich von dem einzigartigen Hörkomfort und testen Sie unverbindlich ReSoundAir.



DAS OHR
Hörgeräte & mehr
Münzgasse 29 · 78462 Konstanz · Telefon 07531/17523
Zähringerplatz 7 · 78464 Konstanz · Telefon 07531/60425
Höllturmpassage 5 · 78315 Radolfzell · Telefon 07732/53983
Hauptstrasse 14 · 78333 Stockach · Telefon 07771/917700
pro akustik
SICH WOHLFÜHLEN - DAZUGEHÖREN

Sehen Sie jetzt die neuesten Modelle von:



individuell OPTIC
kompetent - kreativ - zeitgemäß
Scheffelstraße 1 · Ecke Bahnhofstraße/SI · Fon: 07731/67572
www.individuelloptic.de

Wir bringen Ihren Bonsai in Form
盆栽庭園
Bonsaigarten
Gehrental
Bonsai • Schalen • Werkzeug • Zubehör • Beratung
Inhaber: C. Rutzka, Gehrentalstr. 8
78579 Neuhausen ob Eck-Worndorf, Tel./Fax 07777/7570,
Geschäftszeiten:
Di.–Fr. 15.00 – 19.00 Uhr
Sa. 9.00 – 15.00 Uhr

B&K Automobile
MB C 220 CDI Kombi, EZ 6/00, 76 Tkm, silber, Autom., Klima, Alu, AHK, usw. € 20.900,–
MB E 270 CDI Elegance Kombi, EZ 4/01, silber, Navi, AHK, Tel. € 23.800,–
VW Polo, EZ 10/01, 24800 km, blaumet., ZV, 4-tür., GSHD el., ABS, R/C € 1.250,–
Audi A6 2.5 TDI, EZ 6/01, mingblau, 37000 km, Vollausstattung € 29.850,–
Finanzierung ab 5,9% effektivem Jahreszins
Radolfzeller Str. 81, 78476 Allensbach
Telefon 07533/97353

Das Medium mit den vielen guten Seiten Wochenblatt

Schlösser-Tour auf dem Rad

Bodanrück bietet historische und kulinarische Genüsse

An einem Abend gleich drei Schlösser mit dem Rad zu erleben, dazu ein deftiges hausgemachtes Vesper oder ein klassisches Wildgericht aus heimischen Wäldern: Der Bodanrück ist ein kleines Paradies mit traumhaften Touren für Wanderer und Radler. Unser Tipp: Start am Wanderparkplatz Mindelsee in Markelfingen. Mit dem Tourenrad oder Mountainbike geht es locker am Mindelsee entlang durch einen mächtigen Buchenwald, der immer wieder schöne Ausblicke auf See und Hügel zulässt. Bald ist schon die erste kulinarische Station erreicht: Das Landgasthaus Mindelsee am Wildpark erwartet den Gast mit deftigen Genüssen: Vesper, Kässpätzle oder feines Wild werden in dem mit Kamin eingerichteten Restaurant angeboten. Wem es noch zu früh zum Einkehren ist, der fährt weiter Richtung Kaltbrunn, wo es auf einer kleinen Hochebene richtig einsam wird.
Nach Kaltbrunn führt ein Radweg parallel an der K 6171 nach Freudental, einem Weiler, der von einem restaurierten Barockschloss aus dem Jahre 1699 dominiert wird. Einkehrmöglichkeit bietet das Gasthaus Adler unterhalb des Schlosses. Die Tour führt weiter auf einem malerischen Radweg in Richtung Langenrain. Das weithin sichtbare Schloss nahe der Marienschlucht bildet einen markanten Punkt in der von Wäldern und Wiesen geprägten Szenerie. Als adeliger Landsitz im Grünen wurde das Schloss Langenrain 1686 vollendet. Das Barockschloss gehört seit Beginn des 19. Jahrhunderts den Grafen von Bodman. Der mächtige Bau blickt auf wechselvolle Zeiten zurück: Er diente sogar als Heerlager der badischen Revolutionäre im Jahr 1849. Heute ist das Schloss Langenrain ein internationales Studienzentrum.



Wasserschloss Möggingen.

Weiter geht die Genuss-Tour auf dem Radweg Richtung Liggeringen, wo das einzigartiges Panorama der Hegau-Vulkane als Lohn für die leichte Steigung den Radler erwartet. In Liggeringen ist das Restaurant Germania. Wer auf hausgemachten Dünnele steht, ist beim Gasthof Kranz in Liggeringen richtig.
Die Genuss-Tour bekommt jetzt mit einer rasanten Abfahrt auf dem Radweg nach Möggingen den abschließenden Schwung. Wer dort einkehren möchte, findet feine Küche im Gasthaus zu Möggingen, wo sich Kunstinteressierte, Kurgäste und Gourmets treffen. Die angeschlossene Galerie zeigt Strömungen neuer Kunst. Unweit am Dorfende liegt das Wasserschloss Möggingen: Erbaut als Burg um 1200 von den Herren von Möggingen. Heute ist das 1834 umgestaltete Schloss im Besitz der Herren von Bodman. Hier befindet sich die bekannte Vogelwarte, der Schlosshof und eine kleine Ausstellung können besichtigt werden. Vom Schloss Möggingen führt der Weg am Mindelsee entlang durchs Ried zurück an den Waldparkplatz Mindelsee in Markelfingen.**-hd-**



Das liebevoll restaurierte Barockschloss Freudental. swb-Bilder (2): hd

Ungarns Schätze in Engen

Nach der in ganz Europa beachteten Venedig-Ausstellung Anfang diesen Jahres hat das städtische Museum in Engen ab 20. September noch einen weiteren großen Knaller bereit: anlässlich des fünfjährigen Bestehens der Partnerschaft der Städte Engen und Pannonhalma (Ungarn) werden die bedeutendsten Kunstschätze der seit 1996 zum Weltkulturerbe der UNESCO zählenden Erzbatei Pannonhalma zum ersten Mal in Deutschland zu sehen sein.
Die Erzabtei liegt geographisch etwa auf halber Strecke zwischen Wien und Budapest im Hinterland des Plattensees. Historisch spielte sie in der Geschichte Ungarns wie Europas seit ihrer Gründung im Jahr 1002 eine große und bedeutende Rolle. Zur Lutherzeit stand das Kloster zum Beispiel im Zentrum der Ungarischen Reformbewegung des Benediktinerordens, sie überlebte den großen Türkensturm von 1683 und die Säkularisation unter Kaiser Joseph II.
In der 1000-jährigen Geschichte der Abtei haben sich einzigartige Schätze der europäischen Kulturgeschichte erhalten. Werke des aus der Bodenseeregion stammenden Barockvirtuosen Franz Anton Maulbertsch sind dort zu finden und sogar die Liebhaber italienischer Kunst werden bei dieser Ausstellung ungeahnte Entdeckungen machen: zum Beispiel die »Nakte Wahrheit« einer Allegoriendarstellung Pompeo Batonis, des sinnlichsten aller Lagundenmaler.



Dieses Werk von Pompeo Batoni trägt den Titel: »Allegorie der Wahrheit und Barmherzigkeit«.

Museumsleiter Dr. Velten Wagner, der im Juli die Nachfolge von Dr. Michael Brunner antrat, welcher diese Ausstellung vorkonzeptionierte, hat inzwischen mehrere Reisen nach Ungarn unternommen, um vor Ort die wertvollen Werke zu studieren, die tatsächlich erstmals in Deutschland zu sehen sein werden.
Die Vernissage der Ausstellung ist am 19. September, 20 Uhr, im Engener Museum. **-of-**
Weitere Informationen über diese Ausstellung gibt es im Internet unter **www.engen.de.**

SUBARU
Forester 2.0 X Comfort
Klök & Ströhle GmbH
Volkertshausen
Fon 0 77 74/93 40 0
info@kloek-und-stroehle.de

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

CAFE • BISTRO • BAR
VIVA
Höllturmpassage 5
Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 50 85
Frisches aus der Bistroküche
von 11.30 – 21.00 Uhr
Fr. + Sa. ab 21.00 Uhr
VIVA Lounge mit versch. DJs
Mo. - Sa. ab 8.00 Uhr geöffnet

MODE SONJA
Jetzt oder nie!
Seestraße 61 · 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 5 78 90
Telefax 0 77 32 / 97 16 25

Auch für die kältere Jahreszeit finden Sie schöne Stoffe mit sämtlichem Zubehör und die beliebten Burda-Schnitte im
Stockacher Stoffhaus
Hägerweg 30
78333 Stockach · Telefon 0 77 71 / 92 00 13
Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do., Fr.: 9.00–12.30 u. 14.00–18.00
Mi. u. Sa.: 9.00–12.00

GEBRAUCHTWAGENANGEBOT
Honda Civic 1.4 is, 3-trg., EZ 07/1998, TÜV/AU 07/2005, 41.600 km, 1. Hand, kW/PS 66/90, 1.400 ccm, ABS, Doppelairbag, Servolenkung, Wegfahrsperre, Zentralverriegelung, el. Fensterheber, el. Spiegel, Klimaanlage, Automatikgetriebe, Sommerräder, Winterräder, Blau-met-Lack **Preis: 7.800,– EUR**
Finanzierung: möglich
Honda Civic 1.4, 3-trg., EZ 03/1998, TÜV/AU 03/2005, 57.000 km, kW/PS 66/90, 1.400 ccm, ABS, Doppelairbag, Servolenkung, Wegfahrsperre, Radio-Cassette, Zentralverriegelung, el. Fensterheber, el. Spiegel, Klimaanlage, Aluräder, Winterräder, Blau-met-Lack **Preis: 8.200,– EUR**
Finanzierung: möglich
Honda Accord Type 2.2, 4-trg., EZ 08/1999, TÜV/AU 07/2004, 69.200 km, 2. Hand, kW/PS 156/212, 2.200 ccm, ABS, Doppelairbag, Servolenkung, Wegfahrsperre, Radio-Cassette+CD Wechsler, Zentralverriegelung mit FB, el. Fensterheber, el. Spiegel, Aluräder 225/45 17« BBS, Winterräder, Xenon, Alarmanlage, Nebelscheinwerfer, Recaro-Sitze, Momo-Sportlenkrad, Frontspoiler, Heckschürze, Klimaanlage, Weiß-met-Lack, G-Kat, **Preis: 15.800,– EUR**
Finanzierung: möglich
Ford Fiesta 1.2 Style, 3-trg., EZ 01/1998, TÜV/AU 01/2005, 21.100 km, 1. Hand, kW/PS 55/75, 1.200 ccm, Doppelairbag, Servolenkung, Wegfahrsperre, Klimaanlage, Radio-Cassette, Rot-met-Lack, G-Kat, **Preis: 6.250,– EUR**
Finanzierung: möglich
Audi A4 1.9 TDI Avant, EZ 11/1996, TÜV/AU Neu, 131.000 km, 2. Hand, kW/PS 81/110, 1.900 ccm, ABS, Doppelairbag, Servolenkung, Wegfahrsperre, Klimaautomatik, Zentralverriegelung, el. Fensterheber, el. Spiegel, Aluräder, Winterräder, Radio-Cassette, Dachreling, Grün-met-Lack, G-Kat, Neuer AT Motor von Audi. Bei 127000 gewechselt. Rechnung vorhanden. **Preis: 10.900,– EUR**
Finanzierung: möglich
Audi A3 1.8 Ambition, 3-trg., EZ 01/1998, TÜV/AU 03/2005, 111.300 km, kW/PS 92/125, 1.800 ccm, ABS, Doppelairbag, Sidebags, Servolenkung, Wegfahrsperre, Zentralverriegelung mit FB, el. Fensterheber, el. Spiegel, Klimaautomatik, Aluräder 17«, tiefer, Frontspoiler, Seitenschweller, Heckschürze, Winterräder, Radio-Cassette, Rot-met-Lack, G-Kat, **Preis: 10.990,– EUR**
Finanzierung: möglich
NEUWAGENANGEBOT
VW Polo 1.2 5 Türig, EZ Neu, kW/PS 47/64, 1.200 ccm, ABS, Doppelairbag, Sidebags, Servolenkung, Wegfahrsperre, Radio-Vorbereitung, Zentralverriegelung, el. Fensterheber vorne, el. Spiegel + beheizbar, Klimaanlage, Schwar-met-Lack, G-Kat **Preis: 12.500,– EUR**
Finanzierung: möglich
Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 07771/879888
www.hondafugel.de

SOMMER, SONNE und Wochenblatt

ENZ-Markisen
Ausstellungs- und Lagermarkisen
Über 50 Stück von 3 bis 6 m sofort liefer- und montierbar
zu stark herabgesetzten Preisen
Ausstellung · Verkauf · Montage · Eigene Herstellung
Herrenlandstraße 50 Radolfzell
Markisentuch-Austausch 300 Stoffdesign
Tel. 0 77 32 / 41 25
Üb. 25 Jahre
Üb. 25 Jahre

Genug vom Chef?
Nie mehr Mobbing?
Endlich selbstständig?
Tel. 0160/96245647
www.be-your-own-boss.info

Gasthaus zum goldenen Schwanen
• Partyservice
• Gartenterrasse
• Gutbürgerliche Küche
• Parkplätze direkt am Haus
• Familienfeiern bis 60 Personen
spezielle Salatkarte
Auf Ihren Besuch freuen sich Familie Dagga und das Schwanen-Team
Öffnungszeiten: Mo. + Do. ab 17.00 Uhr
Di., Fr., Sa., So., feiertags ab 10.00 Uhr, mittwochs Ruhetag
Lindenstraße 2, 78234 Neuhausen bei Engen, Tel. u. Fax 0 77 33/97 75 50

Grenzgänger - Auskunft
Kostenlose Arbeitnehmerberatung
Telefon 0 77 32/30 40 und 0 77 31/83 56 38
www.grenzgaengerauskunft.de

Augen auf! Maier's Dekoland
Fix und fertig verlegt!
z.B. Laminatboden
inkl. Arbeitslohn, (ohne Vorarbeiten am Unterboden und Zubehör) 25,– €/m²
z.B. Teppichboden
verklebt, inkl. Kettelsockel (ohne Vorarbeiten) am Unterboden und Zubehör, zzgl. Verschnittkosten) 19,50 €/m²
z.B. Echtholzboden
inkl. Arbeitslohn, (ohne Vorarbeiten am Unterboden und Zubehör) 38,– €/m²
Preiswert vom Fachmann
Tel. 07731/8808-32 www.maiers-dekoland.de
Maier's Dekoland · Farben-Maier · Rudolf-Diesel-Str. 17 · Singen-Industriegebiet
Mo. bis Mi. 8.30–18.00 Uhr · Do. und Fr. 8.30–20.00 Uhr · Sa. 8.30–16.00 Uhr

Freizeitbad Osterholz
WASSERTEMPERATUR 24°C
BADMINTON
BEACH-VOLLEYBALL
TISCHTENNIS
BOULE
tägl. geöffnet von 9 - 20 Uhr
bei schlechtem Wetter von 10 - 13 Uhr und von 16 - 19 Uhr
STADTWERKE STOCKACH GmbH

Schöner Schutz für Terrasse & Co.
NEU!
weinor DIE MARKISE
WeiTop Terrazza – der perfekte weinor Wetterschutz rund um Haus und Garten!
Auch mit perfekt passender Markise für Sonnen- und Blendschutz.
Ihr Fachbetrieb berät Sie gern:
KELLHOFER
Sonnenschutz- und Rolladentechnik
Singen, Stockholzstraße 7, Telefon 0 77 31 / 6 46 67

Immer ein guter Werbepartner
Wochenblatt

Spätsommerliche Genüsse



Lotus China-Restaurant 蓮花酒家
August-Ruf-Straße 16, 78224 Singen
Telefon 07731/66785
Mittagstisch mit Vorspeise
ab 5.60 €
Öffnungszeiten:
täglich 11.30–14.30 Uhr und 17.30–23.30 Uhr

Herbstliche Spezialitäten
Büffet
Samstag, 11. Oktober
Wir laden recht herzlich ein.
Bitte reservieren Sie unter Tel. 07771/2378
Hindelwanger Adler
Tuttlinger Straße 45
78333 STOCKACH
Fon: 07771/2378
...da ist immer was los!

Friedinger Schlössle
Burgrestaurant mit großem Biergarten
Am **19.09. + 27.09.2003:** historisches **Rittermahl** mit Ritter, Gaukler, Burgspielen, opulentes Essen
Voranmeldung erforderlich.
Auf Ihren Besuch freut sich Familie Weber,
Tel.: 07731/43828, www.friedinger-schlössle.de

STERN – KEBAP – PIZZA
Ekkehardstraße 8/1 · Singen
(neben Citi-Bank) · Tel. 07731/189927
* versch. Salate ab 2,50 €
* Börek-Teigtaschen
* Pide
* Lahmacun türk. Pizza
vom 3.9. – 17.9.03: 1 Kebap + 1 Dose alkoholfr. Getränk 3,00 €
Öffnungszeit: tägl. 10.00–2.00 Uhr

Landgaststätte Hegau-Klause
Inh. A. Pranghofer · Auf Löbern 4
Engen-Welschingen · Tel. 0 77 33 / 23 54
Frische Schlachtplatte
– Mittwoch Ruhetag –
HIRSCH

WEIN. VON BAUMANN seit 1921
... Vorboten des Herbstes
Ab heute laufend kelterfrischer, unbehandelter badischer weißer
SUSER
vom Weingut Engelhof und ab Do. 4.9.03 auch weißer und roter italienischer Suser
und probieren Sie diese Woche aus Italien
CHIANTI CLASSICO VIGNA VECCHIA
von Familie Beccari
ein fruchtiger, kräftiger trockener Rotwein
0,75 l € 7,25
Baumann
Weine · Spirituosen · Präsente
Freiheitstraße 28 · 78224 Singen
Telefon (07731) 998820
Telefax (07731) 998820

Besenwirtschaft
Zolg
Gailingen
Vom 14.9. - 16.11.03 geöffnet.
Mi. - Sa. ab 18.00 Uhr, So./Feiertag, ab 16.00 Uhr
Mo. und Di. Ruhetag.
Schlachtplattentermine im Herbst 2003
3. - 4.10./17.- 18.10./31.10.- 1.11.03
Weinverkauf aus eigenem An- und Ausbau ganzjährig
Winkelhof • Tel. 07734/6598 • Fax 6595 • www.zolg.de



Mit einer Fülle von Angeboten und Terminen
Wochenblatt

REICH GEDECKTER HERBSTTISCH



Herbst ist Erntezeit. Äpfel, Birnen, Zwetschgen bestimmen die »süße Küche«, und das große Konzert der regionalen Spezialitäten wie Dünnele, Zwiebelkuchen (mit Suser), Zwiebelsuppe, Pilz- und Wildgerichten hat schon im Vorspiel begonnen. Und auch die Saison der klassischen Schlachtfeste beginnt in wenigen Tagen. Eine schöne Zeit um die Früchte eines so schönen Sommers zu genießen.

Sorgen haben derzeit nur die Pilzsammler, denn durch die große Trockenheit der Sommermonate ist die normalerweise ab Juli beginnende Sammelsaison deutlich nach hinten verschoben worden. Die Pilz-Fachleute sind sich aber einig: wenn es jetzt im Frühherbst noch einige gute Regenfälle gibt, ohne dass gleich Kälte einsetzt, können sich die ausgetrockneten unterirdischen Pilzgeflechte (Myzel) nach einigen Wochen wieder erholen. Solange die Bäume noch grün sind, können auch Pilze darunter wachsen, ist die Faustregel, denn dann liefern die Bäume den Pilzgeflechten noch genug Nahrung um doch noch wachsen zu können.

Der Tisch ist für Pilzfreunde dennoch reichlich gedeckt, denn auch bei uns kommt der größte Teil an Pilzen aus anderen Regionen Europas. -of-



Aus Feuer und Wasser

Lieb, lässig, locker: Islandpferde haben es faustdick hinter der Mähne

Machen Sie doch `mal den Isländer-Test. Lesen Sie das Wort »Hrimnir« drei Mal hintereinander und wiederholen Sie es dann auswendig. Hat`s geklappt? Prima. Die Islandpferde haben einen neuen Fan. Denn diese Kleinpferde werden immer auf isländische Namen getauft. Es sind Namen mit fast poetischem Inhalt. »Hrimnir« etwa bedeutet Raureif, »Fylling« ist die Erfüllung. Ihre Namen sind kompliziert, die Pferde selbst sind es nicht. Sozial, zäh, robust, gutmütig, selten dickköpfig, so beschreiben Gaby Matscheko und Henrik Wickel »ihre« Tiere.



Pferde mit einem Faible für Gemeinschaft: Auf dem »Islandpferdehof Hegau« bei Mühlingen-Zoznegg werden die Tiere nicht in Einzelboxen, sondern im sozialen Verband gehalten. swb-Foto: Weiß

Etwa 40 Islandpferde halten sie auf dem »Islandpferdehof Hegau« nördlich von Stockach Richtung Mühlingen-Zoznegg. Es sind ausgesprochene Schönheiten darunter.
Auf Island, der Insel aus Feuer und Wasser, sind sie zu Hause. Das hat sie geprägt. Kälte lässt sie kalt, denn sie schützt ein struppiges Winterfell vor Eis und Schnee. In Island sind sie die Kings. Im neunten Jahrhundert wurde die Insel von Wikingern besiedelt, sie brachten ihre eigenen Pferde mit - eben jene kleinen, großartigen Pferde. Etwa 80.000 Tiere kommen heute in Island auf 270.000 Einwohner, und sie werden von allen schädlichen Einflüssen ferngehalten. Pferde, die die Insel einmal verlassen haben, erhalten dort nie wieder Asyl. Das kümmert Gaby Matscheko und Henrik Wickel wenig. Sie haben zehn Tiere für ihre Reitschule direkt in Island gekauft. Seit sechs Jahren betreiben die beiden Sozialpädagogen den »Islandpferdehof Hegau«, seit drei Jahren sind sie auf den Geigeshöf bei Zoznegg zu Hause. Ihre Pferde-Clique ist wie eine Schulklasse auf vier Beinen. Doch feindselig sind Isländer selten. Beißen und ausschlagen ist die Ausnahme. Diese Tiere haben eine Eselsgeduld und mehr zu bieten als die gängigen Gangarten Schritt, Trab und Galopp. Manche Isländer sind Fünf-Gänger, können sich also auch im Pass und Tölt fortbewegen. Den Tölt beherrscht fast jeder Isländer, der Pass passt nur zu wenigen. Beim »Tölt« bleibt immer ein Bein auf der Erde, der Pass wird im Zweitakt gesprungen. Klein, aber oho! Und, soviel Standesdünkel muss sein, Ponys sind die Isländer keine. Sie gelten als Kleinpferde, weil sie das Ponymaß von 1,46 Meter oft überschreiten. Klein, aber fein. Und mit hochtrabenden Namen. Na, wissen Sie`s noch? »Hrimnir«. Bravo. Island-Test bestanden.
Der »Islandpferdehof Hegau« bei Mühlingen-Zoznegg ist unter 07771/91 62 82 oder im Internet unter **www.islandpferdehof-hegau.de** zu erreichen

Mit viel Ausdauer

Zizenhausen: Beim Badminton zählt die Schnelligkeit

Freier Eintritt, Sport, Schnelligkeit, Spannung. Und kalte Füße gibt es auch nicht, denn die Spiele finden in der Halle statt. Was will der Sportfan mehr? Badminton müsste eigentlich ein Publikumsrenner sein, doch es ist immer noch eine Randsportart. Wenn zehn Zuschauer kommen, ist das schon viel, erklärt Martin Nieratschker, Leiter der Abteilung Badminton im TV Jahn 08 Zizenhausen.
Dabei sind »seine« beiden Teams erfolgreich: Die erste Mannschaft spielt in der Verbandsliga Südbaden mit und belegte dort in der letzten Saison einen dritten Platz. Die zweite Mannschaft kämpft in der Landesliga Schwarzwald-Bodensee um Punkte und wurde dort Sechster. Die Teams bestehen jeweils aus vier Herren und zwei Damen. Die Abteilung Badminton im TV Jahn wurde 1975 gegründet, eine Mannschaft spielte sogar einige Jahre in der Badenliga mit. Badminton, erklärt Martin Nieratschker, ist ein Ausdauer-Schnelligkeits-Kraft-Sport, bei dem man sich innerhalb kürzester Zeit schnell bewegen muss. Zu seiner Abteilung gehört auch eine Jugendmannschaft mit 35 Spielern, die Besten unter ihnen mischen auf der südostdeutschen Ebene mit. Für die kommende Saison haben sich die Spieler einiges vorgenommen. Die 1. Mannschaft möchte mindestens wieder einen dritten Platz ergattern. Die 2. Mannschaft hofft auf einen Mittelfeldplatz.



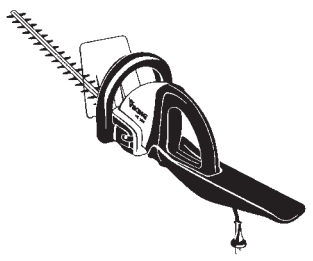
Zizenhausen: Mit zwei Teams erfolgreich in den Badminton-Ligen erfolgreich.

Die Heimspiele

27. September: 15 Uhr
2. Mannschaft - TV St. Georgen
18. Oktober: 15 Uhr:
1. Mannschaft - BC Offenburg 19 Uhr: erste Mannschaft - FSV Schwenningen
8. November: 15 Uhr:
2. Mannschaft - BC Winzeln 19 Uhr: 2. Mannschaft - SV Spaichingen II
22. November: 15 Uhr:
1. Mannschaft - TV Zell im Wiesental
19 Uhr: 1. Mannschaft - TSG Schopfheim.
17. Januar: 15 Uhr: 1. Mannschaft - PTSV Si-Schlatt I
31. Januar:15 Uhr: 2. Mannschaft-PTSV Si-Schlatt II
19 Uhr: 2. Mannschaft-PTSV Konstanz II
14. Februar: 15 Uhr: 1. Mannschaft - BC Hochdorf
19 Uhr: 1. Mannschaft - BC Lahr
28. Februar: 15 Uhr 2.Mannschaft-SG Villingen-Donaueschingen
19 Uhr: 2. Mannschaft-TSF Tuttlingen.

Micoshop
YAMAHA
Touching Your Heart
Top Roller
von 50-125 ccm mit 1,49% Finanzierung
O. Wagner
Forststr. 7 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31/2 48 70

Fitness - Schwimmbad
Kurse -
Saunalandschaft
im
FitWell Park
Rudolf-Diesel-Str. 5-9
78239 Rielasingen
Tel. 0 77 31 / 5 16 59
Fax 0 77 31 / 2 70 06

VIKING®

Heckenschere
HE 500/450
159,- €
€ 140,–
Raiffeisen Technik
Unsere ganze Erfahrung für Sie!
Mühlhausen-Ehingen · Bleuelhag 4
Tel. 0 77 33 / 94 05 - 0
www.zg-raiffeisen.de

Hello sunshine
Ein paar Minuten Fahrt und
Sie finden die schönsten
Neu- und Gebrauchtwagen…
freundlicher Service inklusive.

Nutzfahrzeuge
Freizeitmobile
Audi
Brodmann
Allensbach · Kaltbrunner Str. · Tel. 07533/802-0
Allensbach liegt vor der Haustür
vom leistungsfähigen Familienbetrieb

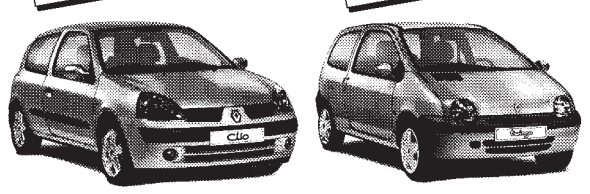
DER NÄCHSTE WINTER KOMMT BESTIMMT
SKI UND SKISCHUHE
Einzelpaare – Auslaufmodelle
KNALLHART REDUZIERT
ab sofort Ski-Service, damit Ihre Ski rechtzeitig startklar sind.
SPORT martin STOCKACH
GOETHESTRASSE 4 · 78333 STOCKACH
TELEFON 07771/917666
http://www.sport-martin.de
SPORT martin EIGELTINGEN
HAUPTSTRASSE 24 · 78253 EIGELTINGEN
TELEFON 07774/268
http://www.sport-martin.de
INTERSPORT GRUPPE
100 Jahre
im Dienste der Kunden


Sommer,
Sonne
und
Wochenblatt

Unter neuer Leitung
Casa Portugal
Unter neuer Leitung
Hadwigstraße 28 · Singen · Tel. 07731-799916
Genießen Sie unsere traditionellen, portugiesischen Spezialitäten, besondere Fischspezialitäten.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Öffnungszeiten:
Mo. – So., 11.00 – 14.30 Uhr, 17.30 – 24.00 Uhr
Dienstag Ruhetag

CV
Mode & Mehr
Christine Volkmann
InWear
Matinique
SAVAGE
Die neue
Herbstmode
ist da!
GIN TONIC
Schauen Sie doch mal vorbei...
ANGELS
ESPRIT
Sammlungsgasse 1
78234 Engen
Tel 07733/996821
Montags - Freitags 9.30 - 12.30 Uhr
und 14.00 bis 18.00 Uhr
Samstags 9.00 - 13.00 Uhr


TuWass
TUTTLINGER WASSERWELT
Staatlich anerkannte Heilquelle
Das Wärme Wasser Wellness Wohlfühlbad
www.tuwass.de

RENAULT
Gut für die Urlaubskasse.
Steigen Sie jetzt ein in eines der Renault Twingo oder Clio Summertime-Modelle.
Bereits ab Basisversion serienmäßig mit 4 Airbags (Beifahrerairbag abschaltbar), ABS, Bremsassistent**, Gurtstraffern, Gurtkraftbegrenzern und elektr. Fensterhebern vorne.
Jetzt sparen bei uns!
SUMMER TIME
Clio ab € 9.200,–
Twingo ab € 7.990,–

*Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Serienmodell. [1]Renault Clio, [2]Renault Twingo
Barpreise für den Clio Extreme 2 Summertime, bzw. Twingo Solair. Den Endpreis inkl. Überführung nennen Ihnen die nachfolgenden Renault-Partner.
Zinsfreie Zone
0,00% Zinsen*
Ein Angebot der Renault Bank bei 24 Monaten Laufzeit für alle Renault Neuwagen.
Abb. zeigt Clio Summertime Dynamique und Twingo Summertime Expression
** Außer bei Renault Sport 2.0
Autohaus BLENDER
Radolfzell + Konstanz
Tel. 07732/982773 o. 07531/996760
Autohaus SCHEU
Rielasingen
Tel. 07731/22872

Schellhammer Electronic
www.schellhammer-singen.de
NOKIA Shop Singen
www.nokiashop-singen.de
Freibühlstraße 21 · 07731/8202-72
Aktionszeitraum vom 3. 9. – 30. 9. 03
vodafone D2
So klein und schon ein Tarif
Vodafone-Sun
4,95 € monatl. Basispreis
+ 5 € monatl. Mindestumsatz
September-Aktionen
Nokia 3650

Fotos sagen mehr als Worte
● Integrierte Digicam
● Bluetooth
● Polyphone Klingeltöne
● Triband
39,-€*

Nokia 6610
1,-€*
● Stand-by ca. 320 Std.
● Triband
● MMS-fähig
● Infrarotschnittstelle
● Polyphone Klingeltöne
*Gilt bei gleichzeitigem Abschluss eines Vodafone-Kundenvertrages mit 24-monatiger Laufzeit. Basispreis (Vodafone Sun: 4,95 € zzgl. 5,– € mtl. Mindestumsatz, Vodafone Fun, -Classic, -Premium, -BusinessTraveller), weitere tarif- und nutzungsabhängige Entgelte (z.B. für nationale Standardgespräche: 0,09 € – 0,79 €/min.). Mindestumsatz wird angerechnet auf innerdeutsche Verbindungen, außer SMS sowie Sonderrufnummern.
Call-Ya + Nokia 5210
inkl. 15,– € Startguthaben[1]

● Vibrationsalarm
● Bildeditor
● W@P
● keine Grundgebühr
99,-€
Call-Ya ohne Handy
(Grundkarte)

19,95€
inkl. 15,– € Startguthaben
[1]Dieses Handy funktioniert nur mit der CallYa-Karte. Wenn Sie dieses Handy mit einer anderen Telekarte nutzen möchten, einmalig 99,70 € zahlen oder einfach 24 Monate warten.

Das Rosgartenmuseum eröffnet wieder

Neue Präsentationsformen nach Sanierung ab 26. September

Am 26. September öffnet das Rosgartenmuseum in Konstanz wieder seine Pforten. Nach langjähriger Sanierungsphase zeigt sich das über die regionalen Grenzen bekannte Haus in völlig neuer Gestaltung. Zur Gartenseite erfolgte der Anbau einer gläsernen Galerie, die mittels Rampen und Aufzug barrierefreien Zugang zu den oberen Geschossen ermöglicht. In einem ersten Schritt konnte die Vergrößerung der Sonderausstellungsfläche im zweiten Obergeschoss um einen großen Saal realisiert werden. Der Ankauf eines angrenzenden Gebäudes durch die Stadt Konstanz, dessen Umbau in wenigen Jahren vollendet sein wird, führt zur Erweiterung der Ausstellungsfläche um zusätzliche 420 Quadratmeter. Neu sind vor allem Konzeption und Gestaltung der ständigen Ausstellung.
Die Schwerpunkte umfassen die kirchliche Kunst des Mittelalters, den kulturgeschichtlichen Wandel der Lebenswelten durch die Jahrhunderte sowie den historischen Überblick von der badischen Revolution über die Kriegs- und Nachkriegsjahre bis in die Gegenwart. Dank verbesserter konservatorischer Maßnahmen kann die reich illustrierte Chronik des Konstanzer Konzils erstmals im Original bewundert werden.
Die Stuttgarter Ausstellungsgestalter »design und mehr« erarbeiten mit dem Museumsteam und Professor Dr. Rainer Wirtz als Berater reizvolle Präsentationsformen in Gestalt aufwendiger Inszenierungen.
Während des Eröffnungswochenendes vom 27. bis 28. September erwarten den Besucher zusätzlich zahlreiche attraktive Veranstaltungen, wie eine abendliche Jazz-Session und ein Kinderprogramm. Weitere Infos 07351-900246 / www.stadt.konstanz.de/kultur

Chillen und Grillen im Strandbad

Bodman (ki). Gelassenheit. Sonne. Grün. Sich treiben lassen. Musik hören, Grillen, Feiern. Im Sommer 2002 erschien auf dem Label Freie Liebe/Universal Music bereits die erste chillenundgrillen-Compilation und wurde zu einem riesigen Erfolg. Die CD stieß sowohl in den Medien als auch bei den Käufern auf großen Zuspruch. Musikalisch bewegt sich das ganze irgendwo zwischen Elektro, Funk, Soul, Jazz, Disco und Dub. chillenundgrillen bietet eine Mischung aus Klassikern, Aktuellem und Exklusivem. Für die zweite, im Juni 2003 erschienene Auflage der Compilation, haben sich namenhafte Künstler beteiligt.
Die Party steigt am 7. September ab 13 Uhr im Strandbad Bodman mit DJ Tiefschwarz, Mirko Lütkemeyer von Le Founque Soundsystem und DJ Simon Li. Informationen und Bilder zum Event unter www.chillenundgrillen.de

DORFFEST IN GAILINGEN

Ganz Gailingen feiert

15. Dorffest am 6. und 7. September im Ortskern

Gailingen (swb/of). Am Wochenende ist es soweit: Die Gemeinde am Hochrhein feiert am 6. und 7. September 2003 ihr 15. Dorffest. Es ist das größte Fest in der Gemeinde und allen Besuchern ein attraktives Programm.
Das Gailinger Dorffest wird durch das Dorffest-Komitee auf die Beine gestellt: Hier sind ingesamt 15 Vereine organisiert.
Auch das diesjährige Dorffest spielt sich im Bereich der vorderen Hauptstraße zwischen dem wieder eröffneten Gasthaus »Hirschen« und dem »Autohaus Auer« ab, wo Garagen und Scheunen Möglichkeiten für Stände und Sitzplätze für die Vereine bieten. Dort werden kulinarische Genüsse und viele Attraktionen geboten, angefangen von Fleisch- und Fischgerichten über Wild bis hin zum exzellenten Gailinger Wein. Italienische Spezialitäten, Raclette, Kaffee und Kuchen, die berüchtigte »Haifischbar«, Pils- und Sektstand, 3. Welt - Artikel, Süßigkeiten und vieles mehr runden das Angebot der großen Festwirtschaften ab.
Zwischen dem »Hirschen« und dem Rathausplatz ist das Kinder- und Jugendprogramm angesiedelt. Es beinhaltet Darbietungen wie FriWö-Zirkus, Hüpfburg, Kinderkarussell, Luftballonwettbewerb, Schatzsuche, Mohrenkopfschleuder und Kinderflohmarkt. Ein besonderer Anziehungspunkt dürfte auch dieses Jahr wieder die Kletterwand in der Ergo-Therapie-Schule sein. Dort ist eine Hobbykunstausstellung beheimatet.
Als Höhepunkt für die Jugend startet am Samstag ab 19 Uhr eine Disco in der Alten Turnhalle.
Über das ganze Dorffest ist die »Mobile Jugendagentur« des Kreisjugendamtes zu Gast. Hier werden vielfältige Informations- und Betätigungsmöglichkeiten geboten.
Zur besseren Orientierung wird ein Faltblatt mit den Terminen und gesamten Programms auf dem Dorffest ausgelegt.
Das Fest beginnt am Samstag um 15 Uhr. Um 16 Uhr eröffnet Bürgermeister Heinz Brennenstuhl offiziell das Dorffest an der Hauptbühne beim »Haus Löwen«. Die musikalische Umrahmung übernimmt die Jugendmusikschule Westlicher Hegau. Anschließend werden auf drei verschiedenen Bühnen verschiedene Tanzkapellen für die Unterhaltung der Gäste sorgen.
Der Sonntag beginnt mit einem Frühschoppenkonzert des Musikvereins Ramsen auf der Hauptbühne.
Am Nachmittag wird die Big Band der Jugendmusikschule Westlicher Hegau auf der Hauptbühne spielen. Als »Highlight« am späten Nachmittag tritt die »Show -Men -Band« an der Hauptbühne auf. Auch die Jagdhornbläser sind wieder mit dabei .



Gailinger Wein und Gailinger Gemütlichkeit: das sind die Garanten für ein schönes Fest. Seit Monaten wurde das Fest vom zuständigen Kommitee vorbereitet. swb-Bilder: of



Auch die Jugenddisco gibt es dieses Jahr zum Gailinger Dorffest.



In lauschigen Lauben lässt es sich schön feiern. Und in Gailingen wird gerne ein Lied zum Wein gesungen.

Steuerberatungspraxis
in Büsingen am Hochrhein!
Nach langjähriger, selbstständiger Tätigkeit habe ich meine Praxis von Wiesbaden-Rüdesheim nach Büsingen am Hochrhein verlegt.
Werner Roer
STEUERBEVOLLMÄCHTIGTER
Stemmerstraße 71 · 78266 Büsingen am Hochrhein
Telefon: 0 77 34 / 935 930 · Telefax 0 77 34 / 935 932
E-Mail: W.Roer.Stbv@t-online.de
Sprechstunden von 9 bis 12 Uhr oder nach Vereinbarung auch vor Ort.

Da, wo´s zischt und prickelt...
Getränkemarkt Martin
Hauptstr. 27a,
78262 Gailingen,
Tel. 0 77 34/ 13 90

Kurt Baier
Sanitärmeister
Bergstraße 34
78262 Gailingen
Tel. 07734/2261
Fax 07734/2826
• Gas- und Wasserinstallationen
• Baublechnerei
• Gasheizungen
• Reparaturen

- AU – Abgasuntersuchung Otto Kat Diesel
- Batterien
- Moderner Service
- Reparaturen aller Fabrikate
- Unfallinstandsetzung
- Neu- + Gebrauchtwagen
- Abschleppdienst
- Reifendienst
- Achsvermessung
- DEKRA-Stützpunkt
- Klimaservice

Ford Bach
Ford-Vertragshändler
Büsinger Straße 10 – 78262 Gailingen
Telefon (0 77 34) 12 90 · Fax (0 77 34) 17 90

GAILINGEN
Perle am Hochrhein
2950 EINWOHNER – RUHIGE LAGE – NATURNAH - ATTRAKTIV
Wir bieten an:
✳ **Ansiedlungs-Möglichkeiten**
Gewerbegebiet „Vorderer Rheinauer“, ab 30,– €/m² inkl. Erschließung
✳ **Wohn-Möglichkeiten**
neues Wohngebiet „Sagenbuck“, 130,– €/m² inkl. Erschließung
✳ **Freizeit-Möglichkeiten**
Natur - Kultur - Vereine - Sport – Rheinstrandbad - Hallenbad
Haben Sie Interesse ?
Wenden Sie sich bitte an Herrn Bürgermeister Brennenstuhl
Postfach 1109, 78260 Gailingen am Hochrhein, Tel. 0 77 34 / 93 03-11, Fax -50

Das Wochenblatt
wünscht
allen Besuchern
des Gailinger
Dorffestes
viel Vergnügen

KARL SCHNEBLE
ZIMMEREI · TREPPENBAU
Telefon (07734) 6661 · Fax (07734) 1595
Ramsener Straße 52 · 78262 Gailingen

demeter
Johanni-Hof
Heiner und Rosa Bucheli
Siedlung 4a
78262 Gailingen
Telefon 0 77 34/69 28
www.Johanni-Hof.de
Soll es was Besonderes sein, kauf auf dem Johanni-Hof ein.
Verkaufszeiten: Mi. u. Do. 17⁰⁰ – 18³⁰ Uhr
Fr. 16⁰⁰ – 18³⁰ Uhr
Sa. 10⁰⁰ – 12⁰⁰ Uhr oder nach Vereinbarung

Friseursalon - Ayurveda Studio
Carry Wagner
Öffnungszeiten:
Di.–Fr. 9.00–12.00
und 14.00 – 18.00 Uhr
Sa. 8.30 – 12.00 Uhr
Gartenstrasse 2
78262 Gailingen
Tel. 0 77 34 / 68 37

Physiotherapie im Schloss
Andreas Ciesla
☺ Krankengymnastik in allen Bereichen der Medizin
☺ Bobaththerapie (ab 14 Jahren) ATG, PNF
☺ Klassische Massagen, manuelle Lymphdrainagen
☺ Schlingentischtherapie
☺ Medizinische Fußpflege
☺ Wärme-Kälte-Therapie
☺ Magnetfeldtherapie
Praxis im Schloss Gailingen
Bergstraße 28
78262 Gailingen
Telefon 07734/7387
Hausbesuche · Termine nach Vereinbarung



OPEL AUTO-AUER
EU-/Neu-/Halbjahreswagen
Gebrauchtwagen
Finanzierungen
Leasing
Versicherungs-Service
Computer -Achsvermessung
Klimaanlagen-Service
Bremsenprüfstand
Reifenservice
Wir reparieren auch Fahrzeuge anderer Hersteller.
78262 GAILINGEN · Tel. 0 77 34/ 66 56

TRAURING-STUDIO SCHMID
einer der größten Trauring-Anbieter in Deutschland
in SINGEN
Radolfzeller-/Marienstraße
Ihr Trauring-Spezialist
auch in der RTL-Sendung „Meine Hochzeit" zu sehen
mit über
1.800 RINGEN
alle Preislagen und Größen
mit Passform-Garantie
Platinwochen!
ab
350,– € pro Ring
Гравировка русским шрифтом
in Platin, Weißgold, Gelbgold, Rotgold, Titan, Silber und Edelstahl
Unsere Kunden erhalten beim Kauf ein Überraschungs-Geschenk!
Schaffhauser Straße
aus Richtung Stuttgart/ Konstanz Schweiz
Marienstraße
Trauring-studio
Hallenbad
Freiheitstraße
aus Richtung Schweiz
Radolfzeller Straße
aus Richtung Radolfzell/ Konstanz
aus Richtung Stein am Rhein
Ekkehardstraße
Geöffnet: Mo.–Fr. 14.00–18.30 Uhr, Sa. 9.00–16.00 Uhr
Vormittagstermine (Mo.–Fr.) zur diskreten Beratung nach Voranmeldung
Tel.: 0 77 31/ 9 83 60 · http://www.Trauring-Studio-Schmid.de

Ausgeglichene Liga

TTC Mühlhausen startet in Badenliga

Es ist die mittlerweile 5 Saison des TTC Mühlhausen in der Badenliga, es könnte die spannendste werden, denn unterhalb des haushohen Favoriten TTC Weinheim (bei Heidelberg) ist zwischen Plätzen 2 bis 8 eine enorme Leistungsdichte. »Wir können deshalb unser Ziel da gar nicht so genau definieren«, sagt Georg Winkler von der ersten Mannschaft. »Da kann eigentlich jeder jeden schlagen.« Georg Winkler selbst wird dieses Jahr nur als »Nummer 2« seines Teams in die Liga gehen. »Zum letzten Saisonschluss hatte ich etwas Leistungsprobleme, jetzt ist Martin Mehne bei uns die Nummer 1«. Die Mannschaftsaufstellung sieht folgendermaßen aus: 1. Martin Mehne, 2. Georg Winkler, 3. Michael Lamminger, 4. Philip Dannegger, 5. Andreas Lerner und 6. Frank Schädler.
Seit Anfang August bereitet sich das Herren-Team mit intensivem Training- auch zwei



In dieser Saison die Nr. 1 beim TTC Mühlhausen: Martin Mehne. swb-Bild: ts

Konditionseinheiten pro Woche mit einer Stunde Laufen gehören dazu - auf die Liga vor, die am 20. September gleich mit dem Top-Spiel gegen den Favoriten Weinheim auswärts beginnt. »Dann sehen wir gleich, wo wir mit unseren Vorbereitungen stehen.«
Motiviert geht auch die Frauenmannschaft des TTC Mühlhausen in ihre erste Verbandsliga-Saison. Sie hatte im Frühjahr den Aufstieg geschafft, durch die ehemalige professionelle Spielerin Olena Yermakrovycz, die durch ihren Mann in den Hegau kam, hat das Team eine gute Verstärkung erhalten.
Für Tischtennisfans hat der TTC Mühlhausen diesen Herbst noch etwas ganz besonderes zu bieten: Am 11. und 12. Oktober findet in der Eugen-Schädler-Halle das Süddeutsche Randlisten-Turnier statt. Da werden auch die prominenten Profis der Süddeutschen-Bundesliga Mannschaften an die Platten gehen. Zum Ligabeginn ist der Verein auch unter **www.ttc-muehlhausen.de** im Internet.

Ohne Trainer in die Runde

Die Volleyballer der ersten Mannschaft des TuS Böhringen sind in einer kuriosen Situation: am grünen Tisch konnten sie zum letzten Saisonende aufsteigen,spruch als Tabellenführer nicht geltend machte. Nun sind die Böhringer Volleyballer zwar in der Oberliga, aber ohne Trainer. Aus beruflichen Gründen musste der langjährige Erfolgstrainer Gunther Kuster in Richtung Fellbach umssiedeln. Seither sind Michael Helmlinger und Gernot Krieger, beides Spieler er ersten Mannschaft, gleichzeitig und abwechselnd Trainer, unterstützt vom vorherigen Trainer Peter Feigenbutz.
Keine guten Voraussetzungenfür den Klaseenerhalt, denn auch die persondecke ist nicht dick: in der Oberliga werden 18 Begegnungen gespielt, statt bisher 12 in der Verbandsliga. Und neun Spieler sollten es sein, um personell über die Runden zu kommen.
»Da hatten wir bisher in Gunther Kuster einen Spielertrainer, der fehlt uns natürlich sehr«, sagt Michael Helmlinger der sich aber zuversichtlich zeigt. »Das Ponenzial ist da, um die Klasse halten zu können«, meint er selbstbewusst.
Das Niveau der Region sei hoch und Aufsteiger seien immer vorne Gelandet , weiß er zudem. »Wir sind gut für den Mittelblock, vieleicht sogar für das vordere Drittel » - so hoch legen sich die Volleyballer vom TuS Böhringen, der zudem dieses Jahr sein 100-jähriges Bestehen feiert, ihre Latte.
Am 27. September, geht die Saison des TUS 03 Börhingen mit dem ersten Heimspiel gegen FT Freiburg los. Spielbeginn ist um 19 Uhr.
Und wer sich als Trainer der Böhringer berufen fühlt kann sich unter 07732/54770 melden. Dort sind auch weitere Mitspieler herzlich willkommen. -of-

TTC Singen: Mit Neuzugang zum Klassenerhalt

Mitten in der Vorbereitung für die Verbandsliga Südbaden im Tischtennis befindet sich momentan der TTC Singen. Die Mannen um Trainer J. Schödel trainieren momentan zwei bis drei mal die Woche und werden sich speziell vor Saisonbeginn ins Traninigslager nach Bayern zurückziehen. »Wir müssen aus den Fehlern der vergangenen Saison lernen, wo wir nur knapp dem Abstieg am letzten Spieltag entkommen sind«, so Schödel. Wenn die Mannschaft es lernt ihre Nerven unter Kontrolle zu kriegen, dann dürfte die Mannschaft mit dem Abstieg nichts zu tun haben und kann an einem guten Tag auch den Titelfavoriten ein Bein stellen. Insbesondere S. Goldberg, Singens Nummer eins hat in den letzten Jahren sehr gute Fortschritte gemacht und kann im vorderen Paarkreuz mit den Besten der Liga mithalten. Kaum einer verfügt über schnellere Beine als er. Unterstützt wird er im Spitzenpaarkreuz von A. Lutsch, dessen Stärken mehr im Block und Konterspiel liegen. Dass die Mannschaft letztes Jahr noch die Klasse halten Neuzugang Oliver Brandl. Der Hesse spielte in der letzten Saison die beste Bilanz im hinteren Paarkreuz und muss sich nun an Position drei bewähren. Mit M. Napoletano bildet er das mittlere Paarkreuz. Die Mischung der Mannschaft stimmt; im hinteren Paarkreuz baut man auf Erfahrung und Jugend. Mit M. Rauh hat man einen Routinier an der Platte. Neben ihm wird Neuzugang Christian Mayer (alter Verein: TTC Mühlhausen) sein Können an Position sechs beweisen. Das Saisonziel und der Auftrag sind klar definiert. »Klassenerhalt!«
Weitere Infos:
www.ttc-singen.de

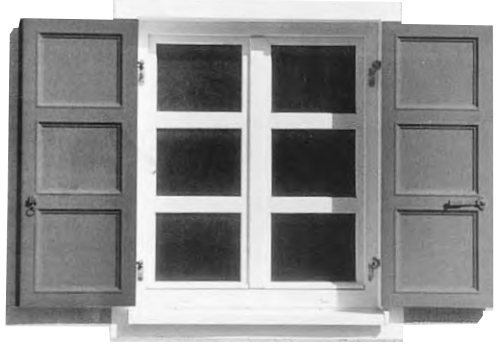
Sport-Termine

Tischtennis

Verbandsliga
Samstag, 13. Sep - 19.00 Uhr SVB. W. Wiehre Freiburg - TTC Singen
Samstag, 20. Sep - 17.00 Uhr SV Ottenau - TTC Singen
Samstag, 27. Sep - 15.30 Uhr TTC Singen - DJK Offenburg
Sonntag, 28. Sep - 10.00 Uhr TTC Langhurst - TTC Singen
Samstag, 4. Okt - 19.30 Uhr TTC Schönenbach - TTC Singen
Samstag, 11. Okt - 18.00 Uhr ESV Weil - TTC Singen
Samstag, 25. Okt - 15.30 Uhr TTC Singen - Duravit Hornberg
Samstag, 15. Nov - 15.30 Uhr TTC Singen - TTC Riedböhringen
Samstag, 22. Nov - 15.30 Uhr TTC Singen - TuS Rammersweier
Samstag, 29. Nov - 15.00 Uhr TTC Lörrach - TTC Singen
Samstag, 6. Dez- 15.30 Uhr TTC Singen - TTSV Kenzingen

Volleyball

Oberliga Herren
Samstag, 27. Sept.-19 Uhr
TuS Böhringen-FT 1844 Freiburg 2
Sonntag, 5. Okt. -16 Uhr
TuS Böhringen-TV Kappelrodeck
Samstag 11. Okt.- 20 Uhr
DJK Dossenheim-TuS Böhringen
Samstag, 18. Okt.-19 Uhr
TuS Böhringen - USC Freiburg
Samstag, 1. Nov.- 20 Uhr
HSG HD-Rohrbach-TuS Böhringen
Sonntag, 9. Nov. - 16 Uhr
TuS Böhringen - Heidelberger TV
Samstag, 5. Nov.-20 Uhr
VSG MA/Käfertal-TuS Böhringen
Sonntag, 30. Nov.- 16 Uhr
TuS Böhringen-TV Eberbach
Sonntag, 7. Dez. - 16 Uhr
SSC Karlsruhe - TuS Böhringen
Samstag 13. Dez., 20 Uhr: USC Freiburg-TuS Böhringen

Schelle.
Macht Gebäude sicherer.
Macht Gebäude attraktiver.
aus Aluminium, Holz oder Kunststoff
in sämtlichen RAL-Farben. Viele klassische Varianten mit feststehenden oder verstellbaren Lamellen oder für spezielle Lösungen.
Fensterläden

Schelle
Der Haus-Ausstatter
Industriestraße, Singen Süd

Einladung zum Altstadtfest
Samstag, 6.9.2003
Unser Angebot
Bei schönem Wetter draußen
Zum Altstadtfest
200 Meter
Markenschuhe
zum 1/2 Preis
Der weiteste Weg lohnt sich
Unser Angebot
SCHUHHAUS LIENERT
Die Nr. 1 am Bahnhofplatz in Radolfzell
www.Schuhhaus-Lienert.de

Roller
Der Kult rollt vor.
Aufsehenerregend: der energiegeladene Trend-Roller mit 50-ccm-2-Takt-Motor, Katalysator und Helmfach. Easy im Handling – stark im Design.
Finanzierung: ab 0,99% effektivem Jahreszins auch bei 0% Anzahlung und Laufzeiten von 12-36 Monaten. Ein Angebot der AKB Bank. Weitere Infos vor Ort.
MBK A NEW WORLD
MOTORRAD Schatz
• Motorräder • Reparatur • Bekleidung
• Zubehör • Ersatzteile • Service
78476 Allensbach
Zum Riesenberg 4
Telefon 0 75 33/9 85 60
Telefax 0 75 33/9 85 62

BOSCH Service
Ries & Rodrigues
Gaisenrain 15 · 78224 Singen
Tel. 07731/822666, Fax 07731/822667
E-Mail: boschservice-singen@t-online.de
Mit einer Standheizung ist das Leben im Winter doch um einiges leichter.
Webasto/Eberspächer Standheizung
Service + Einbau bei uns
ab € 950,–!

Unübersehbar: der neue Fiat Punto.

Abbildung enthält Sonderausstattung.
• Neues Design und neue Karosseriefarben
• Neuer 1.3. JTD-Mototr mit 51 KW
• Steuerbefreit nach EURO 4
• Zwei-Zonen-Klimaautomatik
• Park- und Regensensor
Der neue Fiat Punto, So gut, wie er aussieht.
Fahrzeugpreis inkl. Sonderausstattungen 12.940,00 EUR
Effektiver Jahreszins 0,00%
Finanzierungslaufzeit 36 Monate
Eigenleistung 1.500,00 EUR
(Anzahlung, Anrechnung Gebrauchtwagen und Ablöse)
1. Rate 299,00 EUR
35 Folgeraten über 327,00 EUR
In den monatlichen Finanzierungsraten sind folgende Servicebestandteile enthalten:
- Restschuldversicherung
(Todesfall- und Arbeitsunfähigkeitsschutz).
Alle Preise verstehen sich inkl. gesetzl. MwSt.
Gerne Beraten wir Sie über Ihr individuelles Finanzierungsangebot!
Ein Angebot von Ihrem Fiat Partner.
D'AGOSTO AUTOMOBILE GMBH
FIAT FIAT TRANSPORTER LANCIA
78234 ENGEN · an der L 191 · ☎ 0 77 33/94 03-0